

АНГЛО-РУССКИЙ

РАДИО

СЛОВАРЬ

ENGLISH-RUSSIAN RADIO DICTIONARY

OVER 6000 TERMS COMMONLY USED
IN RADIOENGINEERING, ELECTRONICS
AND ELECTROACOUSTICS
120 ILLUSTRATIONS

By A. F. SHEVTSOV

EDITORS

P. N. KUKSENKO and A. D. MILLER

STATE RADIOPUBLISHING OFFICE
MOSCOW ★ 1936

АНГЛО-РУССКИЙ РАДИОСЛОВАРЬ

СВЫШЕ 6000 НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ
РАДИОТЕХНИКИ, ЭЛЕКТРОНИКИ и ЭЛЕКТРОАКУСТИКИ
С 120 ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ

СОСТАВИЛ

ИНЖ. А. Ф. ШЕВЦОВ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

ИНЖ. П. Н. КУКСЕНКО и А. Д. МИЛЛЕРА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ПО ВОПРОСАМ РАДИО
МОСКВА ★ 1936

О Т А В Т О Р А

Настоящий словарь является третьим по времени англо-русским словарем по радиотехнической терминологии.

Первым был краткий словарь автора, вышедший в издании журнала „Радиолюбитель“ в 1930 г. Вторым — словарь инж. М. Г. Левина, появившийся в том же году (изд. журн. „Радио всем“).

Особняком стоит вышедшая в конце 1935 г. книжка В. И. Баженова „Терминология по радиотехнике на 4 языках“ (Технические заметки ЦАГИ № 68), представляющая собой ценный справочный сборник установившихся и стандартизованных терминов, однако недостаточный для переводчика в виду небольшого количества слов (около 300 терминов и определений).

Рост радиотехники за истекшее время дал жизнь огромному количеству новых слов и понятий. Новые слова стихийно появляются, не успевая стандартизоваться; новые понятия одновременно возникают в разных пунктах, приобретая разные наименования.

Вот почему из большого количества новых терминов лишь сравнительно небольшая часть является установившейся; вот почему мы имеем обилие синонимов как на английском, так и на русском языках.

Отсюда — трудность данной работы; отсюда же и значительная часть ее недостатков, с которыми придется встретиться пользующимся словарем.

Тем не менее, данный словарь все же претендует на известную полноту (конечно не на исчерпываемость), хотя работа и не может еще считаться законченной, являясь ее, так сказать, первой очередью.

В основном, по заданию, популярный, рассчитанный на средних техников и повышенного уровня радиолюбителя, словарь стремится также учесть важнейшие потребности учащихся ВТУЗов и инженерных кадров.

Вследствие указанных выше затруднений с терминологией приходилось сплошь и рядом создавать новые русские термины. Имеющиеся в этом отношении (и конечно в других отношениях) пробелы и недочеты придется устранять в будущем.

Основной для словаря автор считает задачу сделать понятным переводимый текст — так как правильно назвать можно только тогда, когда правильно понята излагаемая по-английски мысль.

С этой целью в словаре дается ряд определений и справочных сведений, а также помещены объяснительные рисунки.

Идея иллюстрирования словаря оказалась очень плодотворной. Ряд терминов не только не имеет соответственных русских значений, но и относится к предметам, в нашей практике совершенно неизвестным. Поэтому не только русского термина, если бы его и предположить, но и определения было бы слишком недостаточно, чтобы дать представление о предмете. Только рисунок позволил самым экономным образом объяснить ряд терминов. Некоторые рисунки даны для упражнения учащихся.

Новым заданием нашего словаря является указание произношения. В настоящее время словарь должен быть не только пособием при чтении, он должен помочь в живом общении советских радиоспециалистов с англо-американскими. Сейчас эта задача является актуальной.

В целях большей доступности словаря, произношение обозначено русскими буквами.

Система нашей фонетической транскрипции отличается от существовавших ранее и потому требует особой оговорки. Она не является результатом желания автора прибавить „собственную“ систему к многочисленным имеющимся; она сложилась сама собой в силу следующих обстоятельств.

Сразу же пришлось отказаться от наиболее точно передающей произношение, но вместе с тем сложной международной транскрипции, так как, для ускорения выпуска в свет словаря, издательство дало автору специальное указание привести по возможности наиболее простую транскрипцию.

Взяв за основу простейшую русскую транскрипцию Займовского-Александрова, автор столкнулся с условностью данной системы, выражающейся в том, что примененные в фонетической транскрипции русские буквы не выражают соответственных английских звуков. Между тем, совершенно естественно, что пользующийся словарем будет пытаться произносить русские буквы фонетики на русский манер, пренебрегая указаниями. Стоит только вдуматься, как будет произнесено слово — возьмем первое подходящее — *occursion*, которое в словаре Займовского фонетизировано как „оккёр'шон“. Во-первых, начальное «о» будет звучать слишком определенно и ясно, как «о» по-русски; во-вторых, русское иотированное «ё» будет также звучать слишком неудовлетворительно по-английски, и наконец окончание «шон» будет звучать нестерпимо грубо. В нашей же транскрипции мы будем иметь „эккэ(р)'шен“, что значительно ближе подходит к английскому произношению, даже если пренебречь данными во введении указаниями оттенков произношения.

Таким образом, думается, что наша транскрипция, при всех ее неточностях и недостатках, является наиболее direct reading, а этот технический принцип мы старались по возможности глубже провести во всем словаре.

Возникает вопрос, — не помешает ли наша „кустарная“ транскрипция квалифицированному в области языка читателю, не собьет ли его с толку наше „злоупотребление“ буквой «э».

Думаем, что нет.

Такому читателю уже хорошо известны общие правила произношения. Для него важно знать, произносится ли в данном случае «i» как «ай» или «и»; «sh» как «к» или «ч» и т. д. — все это он найдет и в нашей транскрипции без всякого труда.

Сообщая о том, каким образом создавалась предлагаемая новая и может-быть спорная фонетическая транскрипция, автор просит как пользующихся словарем лично, так и педагогов, — специалистов радиотехники и лингвистов — сообщить свои соображения и пожелания относительно системы указания фонетики в будущем.

Автор просит также сообщать ему поправки, замечания и пожелания, касающиеся словаря, заранее выражая глубокую признательность за все указания. Адрес автора: Москва-центр, ул. Кирова, 22, комн. 52.

В заключение автор считает необходимым отметить участие в его работе инж. П. Н. Куксенко, внесшего в словарь около 100 терминов, а также любезную помощь проф. В. И. Баженова, инж. Г. Г. Гинкина и инж. Л. Е. Трегубенко.

Январь, 1936 г.
Москва.

ВВЕДЕНИЕ

1. УКАЗАНИЕ ПРОИЗНОШЕНИЯ

В настоящем словаре дано обозначение произношения английских слов.

Произношение обозначено русскими буквами по фонетическому принципу, т. е. так, чтобы при быстром прочтении (при соблюдении даваемых ниже указаний) получилось приближение к правильному английскому звучанию¹.

Буквой «э» обозначается произношение английских гласных букв: а, е, і, о. Для каждой из них существуют оттенки произношения, а именно:

Английская буква а, обозначенная русской буквой «э», произносится средне между «а» и «э» (некоторые произносят почти как «а», другие почти точно, как «э»; возможны оттенки от а до э).

Английские і и о, обозначаемые как «э», произносятся как э с оттенком ё.

Английское е, обозначаемое как «э» или «е», произносится мягче, чем русское «э», но тверже русского «е».

Протяжные (длинные) звуки обозначены двумя буквами: «аа», «ии», «оо», «уу». Ударение делается на первой из них (если не показано иначе).

Двойные гласные обозначены: «ау» и «оу», в них делается ударение на первой букве «а» или «о», а второй звук «у» произносится кратко.

Английское немое г обозначается в словаре русской буквой «р» в скобках: «э(р)» и «о(р)». Произносится оно едва слышно, не прикасаясь языком к нёбу (как это делается при произношении русского «р»); обычно при этом затягивается предыдущий перед «немым г» гласный звук; например, short — шо'о(р)т, gibber — раб'ээ(р).

Характерные для английского языка звуки th твердое и мягкое обозначены в словаре как «зс» и «зз» соответственно. Первое имеет призвук «т», второе — призвук «д». Таким образом, их следует произносить примерно как «т» с присвистом «с» и как «д» с «жужжанием» «з». В просторечии они часто звучат просто как «т» и «д».

¹ См. „О. автора“.

Звук «л»(l) произносится обычно тверже «ль» и мягче русского «л».

Звук «ш» произносится мягко, как «шь».

Звук «ж» также произносится мягко: «жь».

В английском языке есть звук, отсутствующий в русском языке и обозначаемый в словаре как «дж»; его нужно произносить слитно, чтобы не было слышно ни «д», ни «ж», а один общий звук «дж»; правильнее произносить мягко: «джь».

Окончания слов, обозначаемые как «нг» и «нк», произносятся „в нос“ так, чтобы звук «н» только слышался перед «г» или «к», но не произносился ясно; эти же последние звуки также должны быть едва слышны.

В остальных случаях обозначающие английское произношение русские буквы произносятся как соответствующие русские звуки.

Ударение показано знаком ' после той гласной буквы (того слога), где нужно сделать ударение, т. е. ударение делается на гласной перед знаком '.

Более подробно правила английского произношения даются в курсах английского языка.

Для удобства справок даем сводную таблицу произношения:

Сводная таблица произношения

Русская буква	Соотв. ей англ. буква	П р о и з н о с и т с я
э	а	средне между а и э
э	і	как ъ (э с оттенком ё)
э	о	так же
э, е, и	е	средне между э и е
а	и	близко к а, средне между а и ъ (э с оттенком ё)
аа	а	протяжное а
ии	ее, ea	протяжное и
оо	разные	протяжное о
уу	оо	протяжное у
а'у}	ow}	у произносится кратко
о'у}	о, aw}	р едва слышно
э(р)}	„немое г“	
о(р)}		
зс	th твердое	т с присвистом с
зз	th мягкое	д с жужжанием з
л	l	средне между л и ль
ш	sh	шь
ж	g	жь
дж	g, j	джь (слитно)

2. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ ПЕРЕВОДА

Знание языка и техники

Для успешного перевода технической литературы с английского языка на русский требуется не только знание языка, но и понимание смысла переводимого текста, т. е. знание данной отрасли техники. Дословный перевод может привести к серьезным недоразумениям. Объясняется это как своеобразной конструкцией английских фраз, так и обилием значений, в каких могут быть применены многие слова.

При переводе необходимо сначала хорошо понять мысль, содержащуюся в переводимом тексте, и затем уже возможно точнее передать ее на русском языке, отнюдь не стремясь к дословности.

Общие словари

Настоящий словарь преследует узкую цель — дать радиотехническую и основную электротехническую терминологию; поэтому при переводе радиолитературы необходимо пользоваться, кроме нашего специального словаря, хорошим общим англо-русским словарем (напр. Мюллера и Боянуса), а также желательно и общетехническим англо-русским словарем (Чернухина и Деливрона). Даже при наличии определенных указаний по данному слову в нашем словаре в сомнительных случаях следует сверяться с более широкими словарями, так как всегда возможно применение данного слова в ином, не специальном (или не в радиотехническом) смысле.

„Понятные слова“

Следует остерегаться переводить знакомые по русскому языку английские слова соответственными по написанию русскими без тщательной проверки их значения.

Например, слово *control* по-английски означает управление, русское же слово „контроль“ значит проверка; *element* по-английски может означать электрод, составную часть, но не гальванический элемент, в каком смысле чаще всего в радиолитературе применяется русское слово „элемент“; *record* по-английски значит запись, регистрация, граммофонная пластинка, — а не только рекорд в нашем смысле — «наивысшее достижение»; *regulation* — это чаще всего не регулирование, а правила, устав, обязательное постановление; в применении к электрической машине или усилителю и пр. это слово означает нагрузочные свойства, нагрузочную характеристику.

Математические знаки

Десятичные знаки в англо-американской литературе отделяются точкой, а не запятой, как у нас; кроме того, часто совсем не пишется нуль десятых. Таким образом, напр., написанное в английской статье цифровое выражение „26.208“ означает десятичную дробь „26,208“, а не произведение; выражения 0.25 или . 25 оба обозначают дробь 0,25.

Кроме того, применяются следующие отсутствующие или редкие у нас математические знаки:

- \doteq „приблизительно равно“ (у нас \approx),
- \equiv „точно равно“,
- \div знак деления, аналогичный дробной черте (/),
- \lrcorner „угол, тангенс которого равен“,
- \propto „изменяется как“ или „пропорционально“,
- $\exp(-z)$ то же самое, что и e^{-z} .

Английские меры

Не следует забывать, что в Англии и Америке метрическая система не является основной; там применяются главным образом английские меры. В радиолитературе чаще всего можно встретиться со следующими единицами:

- дюйм — inch, in., " (равен 2,54 см),
- фут — foot (един. ч.), feet (множ. ч.), ' (равен 12 дюймам);
- Миля — mile; их в основном две — статутная или сухопутная, приблизительно равная 1,6 км, и морская, или географическая, приближ. равная 1,85 км; существуют разновидности (см. mile); дальность действия радиостанций обычно дается в статутных милях.
- Миля — mil = 0,001 дюйма (не смешивать с милей!) встречается в связи с проводами; см. mil.

- Из единиц веса чаще других можно встретить:
- фунт — pound (avoir-du-poids) (торговый) = 453,6 г = 16 унций; сокращенно обозначается lb. или lbs (множ. ч.);
- унция — ounce = 28,35 г; сокращенно oz.
- Существует также «тройский» фунт (pound troy) = 373,27 г = 12 унций по 31,1 г; применяется при взвешивании драгоценных металлов и аптекарских товаров.

В случае, если придется иметь дело с тоннами, нужно иметь в виду, что существуют две тонны — „длинная“ и „короткая“ (см. ton).

Введение новых терминов

При отсутствии на русском языке соответственного термина, новый термин должен вводиться с осторожностью и с чувством ответственности.

Новый термин может быть создан путем более или менее точного перевода (напр. loud-speaker — громкоговоритель), или, в трудных случаях, путем заимствования иностранного термина.

Предпочтительно заимствовать термины широкого значения (напр., радио, индукция), имеющие международное распространение, или тенденцию к таковому; более удобны для заимствования термины с латинской или греческой основой (напр., иконоскоп, диссектор).

Следует избегать заимствования иностранных терминов в случае легкопереводимых терминов и тем более таких, которые международного хождения не имеют; следует также избегать иностранных терминов, противоречащих духу русского языка.

Примеры неудачного заимствования терминов: часто употребляемый «фэдинг» вместо «замирание» («замирание» узаконено ОСТом); «репродуктор» вместо «громкоговоритель» — за-границей термин *reproducer* (франц. *reproducteur*) применяется очень редко и чаще в более широком значении (всякий воспроизводитель); «гридлик» — русское содержание не соответствует английскому; «волюмконтроль» вместо «регулятор громкости» — противоречит духу русского языка (контроль по-русски — проверка); также — «контрольная сетка» вместо «управляющая сетка».

Произношение

Когда намерное не известно произношение данного слова, справка со словарем совершенно необходима. Часто может оказаться, что „очевидное“ по произношению слово произносится совсем не так, как можно было предполагать.

А

A [эй] международное сокращенное обозначение ампера; в русском переводе обозначается так же, либо, по русскому стандарту, буквой *a*.

A-battery, „A“-battery [эй-бэт'тэри] батарея накала (*амер.*).

abac [эб'эк] абак, расчетный график.

abampere [эбэм'пэ(р)] абсолютный ампер = 0,1 единицы cgs.

A. B. C power unit [эй-би-си па'уэ(р) ю'нит] „полнопитатель“ от электрической сети; блок полного питания от электрической сети.

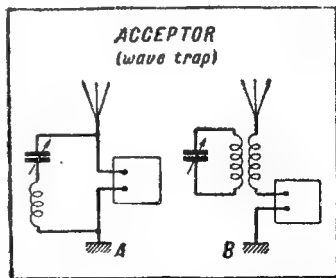
abscissa [эбсис'сэ] абсцисса.

absorption [эбсо'о(р)пшен] поглощение; абсорбция; отсасывание; **atmospheric a.** [этмосфер'ик] поглощение в атмосфере; **a. control** [кэнтро'ул] = **a. modulation** [модьюлэй'шен] модуляция поглощением; **dielectric** или **electric a.** [дай-илек'трик, илек'трик] диэлектрическая абсорбция; **a. wavemeter** [уэйвми'тэ(р)] волномер поглощения, отсасывающий волномер.

A. C. (или a. c.) [эй-си] = **alternating current** [о'олтэ(р)-нэй'тинг кар'энт] переменный ток; **a. c. component** [эй-си кэмпо'унент] переменная составляющая; составляющая переменного тока; **a. c. — d. c. te-**

ceiver [эй-си, ди-си риси'вэ(р)] приемник, работающий от электрической сети — безразлично, переменного или постоянного тока; **a. c. hum** [эй-си хам] гудение (фон) переменного тока; **a. c. resistance** [эй-си ризис'тэнс] сопротивление переменному току; внутреннее сопротивление лампы; **a. c. tube (valve)** [эй-си тьюб, вэлв] электронная лампа, накаливаемая переменным током; **a. c. tube electric set** [эй-си тьюб илек'трик сэт] приёмник с лампами переменного тока, питаемый от сети переменного тока.

accelerating electrodes [экселерэй'тинг илектро'удэ] ускоряющие электроды (первый анод) в электронно-лучевой трубке.



acceptor circuit [экспей'тэ(р)-сэ(р)'кит] акцептор; пропускающий контур с последователь-

ными самоиндукцией и емкостью (А, см. рис.); отсасывающий одночастотный фильтр (В, см. рис.); см. **rejector**.

accessories [экс'соуриз] принадлежности.

accordance, in a. [ин э́ко(п)д'э́нс] в резонанс(е); в соответствие (-ии).

to accumulate [э́кью'мьюлэ́йт] аккумулятировать, накапливать, собирать.

accumulative amplification [э́кью'мьюлэ́й'тив эмплифика́й'шен] = **cumulative rectification** [кью'мьюлэ́й'тив ректифика́й'шен] сеточное детектирование.

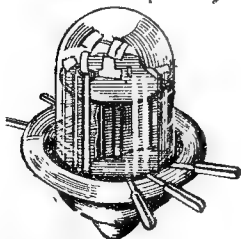
accumulator [э́кью'мьюлэ́й'тэ(р)] аккумулятор; **Edison a.** [Эд'исен] аккумулятор Эдисона; щелочной аккумулятор, железоникелевый аккумулятор; **lead a.** [лэд] свинцовый, кислотный аккумулятор; см. также **cell**.

acetone [э'ситоун] ацетон.

acid [э'сид] кислота.

acidimeter, acidometer [эсиди'митэ(р), эсидо'митэ(р)] кислотомер, ареометр.

ACORN tube (valve)



Acorn tube (valve) [эй'ко(р)н'т्यूб, вэ́лв] желудеобразная электронная лампа для прием-

ников и маломощных генераторов ультра-коротких волн (у. к. в.).

acoustic [э́ка'устик], **acoustical** [э́кау'стикэл] акустический, звуковой.

Acousticalotex [э́ка'усти-сел'этэкс] акустический, — акустический, поглощающий звук материал (целотекс с просверленными отверстиями до 1441 на квадрат. фут, диам. $\frac{3}{16}$ дюйма); см. **Celotex**.

acoustics [э́ка'устикз] акустика, учение о звуке; **architectural a.** [а'а(р)китек'черэл] архитектурная акустика; **electro-a.** [илек'тро] электроакустика; **room a.** [ру'ум] акустика помещений.

acoustimeter [э́ка'усти-ми'тэ(р)] измеритель силы звука; фонометр.

activation of the filament [э́ктивэй'шен ов ззе фил'эмент] активизация нити накала лампы (нанесением слоя тория или оксида).

active [эк'тив] активный; **active current** [ка'рэнт] ваттный (активный) ток; **active material** [мэти'риэл] активный материал, активная масса (аккумулятора).

ADAPTER, AERIAL



adapter, adapter [эдэп'тэ(р)] адаптер, приспособление; **aerial a.** [э'риэл] приспособление для радио-приема от осветительной

сети (состоящее из разделительного конденсатора, смонтированного вместе с ламповым цоколем или штепсельной вилкой и снабженного зажимом); **short wave a.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый адаптер (приспособление к приемнику вещательного диапазона для приема коротких волн); **valve (tube) a.** [вэлв, тьюб] переходная ламповая колодка (для приспособления электронной лампы с другой системой ножек к данной панели, или для включения измержительного прибора).

A. D. C. = A. C. or D. C. переменный или постоянный ток.

Adcock aerial — см. **antenna**.

adhesion — см. **electrostatic adhesion**.

to adjust [эджаст] налаживать, устанавливать, пригонять, регулировать.

adjustable [эджаст'эбл] регулируемый; **a. condenser = variable condenser** [вэ'риэбл конден'сэ(р)] регулируемый или переменный конденсатор; **a. resistance = variable resistance** (см.).

adjusting [эджаст'инг], **a. screw** [скру'у] регулировочный винт; **a. slider** [слай'дэ(р)] регулировочный ползунок, скользящий контакт.

adjustment [эджаст'мент] налаживание, установка, регулировка; **fine a.** [файн] тонкая регулировка, верньерная установка.

admiralty unit [эд'мэрэлти ю'нит] = **jar unit** [джа'а(р)] единица емкости, равная 1000 см (1/900 мкф.).

admittance [эдмит'тэнс] полная (кажущаяся) проводимость = $\frac{1}{Z}$.

adsorption [эдсо(р)п'шен] адсорбция, сгущение растворенного или газообразного вещества на поверхности тела.

Advance [эд'ванс] название реостатного сплава.

Aeolight [эй'оулайт] тлеющая лампа для интенсивной записи на пленку.

aerial [эй'риэл] воздушный; антенна; см. **antenna** (некоторые специалисты делают различие между **aerial** и **antenna**, обозначая термином **aerial** передающую антенну, а **antenna** — приемную); **a. circuit** [сэ(р)'кит] контур антенны, антенный контур; **a. wire** [уай'э(р)] воздушный провод, антенна; **a. tuning condenser** [тьюн'инг кэнден'сэ(р)] антенный конденсатор, переменный конденсатор для настройки контура антенны; **a. tuning inductance** [индак'тэнс] антенная самоиндукция; самоиндукция, настраивающая контур антенны.

aether [ии'зэ(р)] эфир.

a. f. [эй-эф] = **audio frequency** [о'одио фри'куэнси] звуковая частота.

a. f. a. = audio frequency amplifier [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты.

a. f. c. = automatic frequency control [оотомэт'ик фри'куэнси кэнтро'ул] автоматическая подстройка (приемника).

A. G. [эй-джи] = **American wire gauge** [аме'рикэн уай'э(р) гейдж] американский сортамент проволоки (Браун и Шарп).

ageing [эй'джеинг] старение.

A. H. или **a. h.** [эй-эйч] = **ampere-hour** [эм'пэ(р)-а'уэ(р)] ампер-час (обозн. Ah или а.-ч.).

A. I. R. E. [эй-ай-ар-и] = **American Institute of Radio Engineers** [эме'рикэн ин'сти-тют ов рэй'дио эндж'ини'и(р)э] американское общество радио-инженеров.

air [эй'э(р)] воздух, воздушный; **a. cell battery** [сэл бэт'тэри] батарея из элементов воздушной деполяризации; **a. condenser** [кэнден'сэ(р)] воздушный конденсатор (с воздушным диэлектриком); **a. core choke, transformer** [ко'у(р) чоук, транс'-фо'о(р)мэ(р)] дроссель или трансформатор с воздушным сердечником (без железа); **a. gap** [гэп] воздушный промежуток, воздушный зазор; **a. line** [лайн] воздушная проволочная линия; воздушка (противоплагается кабельной линии); **a. wire** [уай'э(р)] воздушный провод, антенна; **a. wires** [уай'э(р)э] воздушные провода антенны (до снижения).

aircraft [эйр'крэфт] воздушный; воздухоплавательный; авиационный.

airplane type dial [эйр'плэйн тайп дай'эл] шкала аэропланного типа (круглая, застекленная, с вращающейся стрелкой).

Alexanderson alternator [элегзэн'дерсен о'олтэ(р)нэй'тэ(р)] альтернатор (машина) высокой частоты Александерсона.

Alexandra-Palace [элигзэн'-дрэ пэ'лис] дворец Александры

в Лондоне, где помещаются студии телевидения.

alignment [элайн'мент] выравнивание; **a. chart** [ча'а(р)т] абак, расчетный график; **a. of tuned circuits** [ов тьюнд сэ(р)'китэ] выравнивание контуров (в многоконтурном приемнике, настраиваемом одной ручкой).

alive [элайв] токнесущий; находящийся под током (или напряжением).

all—all-electric receiver [о'ол илектрик риси'вэ(р)] приемник с полным питанием от электрической сети (без батарей); **all-metal tube** [о'ол метэл тьюб] электронная лампа со сплошным металлическим баллоном; цельнометаллическая электронная лампа; **all-wave receiver** [о'ол уэйв риси'вэ(р)] всеволновый приемник, приемник, имеющий широкий диапазон настройки (длинные, средние и короткие волны; в последних приемниках и у. к. в.).

alloy [эллой] сплав (металлический); **№ 95 alloy** [нам'бэ(р) найн'ти-файв] название реостатного сплава („сплав № 95“); **resistance a.** [ризис'тэнс] реостатный сплав; **a. steel** [сти'ил] сталь специального сплава; легированная сталь; **Wood's a.** [у'удэ] легкоплавкий сплав Вуда (5 ч. свинца, 2 ч. олова, 8 ч. висмута).

Alnico [эльнико] „альнико“, алюминиево - никеле - кобальтовая сталь для постоянных магнитов.

Alsimag [эл'симэг] альсимаг, изоляц. масса, представл. собой прессованный стеатит.

alternating [оол'тэ(р)нэйтинг] переменный; **a. current** (a. c.) [кар'энт] переменный ток; (**a. c. dynamo** [дай'нэмоу] генератор переменного тока, альтернатор; **a. electromagnet** [илек'тромаг'нет] электромагнит, возбуждаемый переменным током.

alternation [о'олтэ(р)нэйшн] перемена; чередование полюсов; перемена направления тока; полупериод; **half a.** [ха'аф] полупериод.

alternator [о'олтэ(р)нэй'тэ(р)] альтернатор, генератор переменного тока; **h. f. (high frequency)** a. [эйч-эф, хай фри'куэнс] или **r. f. (radio frequency)** a. [а(р)-эф, рэй'дио фри куэнс]) альтернатор высокой (радио) частоты; **reflection type a.** [рифлек'шен тайп] = **Goldschmidt a.** [го'улд-шмит] альтернатор высокой частоты Гольдшмидта.

altimeter [элти'митэ(р)] альтиметр, прибор для измерения высоты (полета); **capacity a.** [кэпэ'сити] = **electrostatic a.** [илек'тростэ'тик] емкостный альтиметр.

American [эме'рикэн] американский; **A. wire gauge** (A. W. G. или A. G.) [уай'э(р) гейдж] американский сортамент проволоки (Браун и Шари); **A. Morse code** [мо'о(р)с коуд] американский код Морзе (азбука), отличающийся от международного; **A. Radio Relay League** (A. R. R. L.) [рэй'дио рилэй ли'нг] Американская лига радиосвязи (любительская организация); **A. Radio-Telegraphists Association** (A. R. T. A.) [рэй'дио тилэ'грэфистз асо'ушиэй'-

шен] американская ассоциация радиотелеграфистов.

ammeter [эм'итэ(р)] амперметр; **hot-wire a.** [хот-уай'э(р)]; **hot-band a.** [хот бэнд] тепловой амперметр; **moving coil a.** [му'увинг койл] амперметр д'Арсонваля; **moving iron a.** [му'у-винг ай'э(р)н] амперметр с вращающимся железным якорьком; **thermal a.** [зсэ(р)'мэл] тепловой амперметр; **thermo-a.** [зсэ(р)'моу] термоамперметр (с термопарой).

ammonium chloride [эмоу'ниэм клоу'райд] хлористый аммоний, нашатырь.

amp(s) = ampere(s) [эм'пэ(р) (з)] ампер(ы) (обозначается А или а).

amperage [эм'перэдж] сила тока (в амперах).

ampere (A, a., amp.) [эм'пэ(р)] ампер; **a. hour** [а'уэ(р)] ампер час (сокращенно Ah или а.-ч.); **a.-hour capacity** [кэпэ'сити] емкость (аккумулятора, элемента) в ампер-часах; **a. meter** [ми'тэ(р)] амперметр; **a. turn(s)** [тэ(р)н(з)] ампервиток (витки).

amperite [эм'пэрайт] амперит, торговое название баретера (автоматически регулирующегося сопротивления, для включения вместо реостата накала или в цепь первичной обмотки трансформатора питания).

amplification [эм'плификай'шн] усиление; **a. coefficient** [коэффи'шент], **a. constant** [кон'стэнт], **a. factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент усиления; **dual a.** [дью'эл] двойное усиление, рефлексное усиление (высокой и низкой частоты в одной лампе);

gas a. [гэс] газовое усиление фототрубки (увеличение чувствительности при напряжении, большем потенциала ионизации газа); **reflex a.** [ри'флекс] рефлексное усиление.

amplifier [эмплайф'э(р)] усилитель; **audio-frequency** (или **a. f.**) **a.** [о'одио фри'куэнси] усилитель звуковой (низкой) частоты; **cascade a.** [кас'кейд] многоламповый (многокаскадный) усилитель; **class A, class A—B, class B, class C. a.** [клас эй, эй-би, би, си] усилитель класса A, A—B, B, C; **clough (system) a.** [клаф сис'тэм] = **parallel plate feed a.** [пэр'эел плэйт фи'ид] усилитель с параллельным питанием (анода); **crystal a.** [крис'тэл] кристаллин; кристаллический усилитель (с детекторным кристаллом); усилитель к детекторному приемнику; **direct current a.** [дирэкт ка'рэнт] усилитель постоянного тока; **energy a.** [эн'э(р)джи] усилитель мощности; **hot cathode gaseous discharge a.** [хот кэзсо'уд гэй'сиэс дисча'а(р)дж] усилитель с газовым триодом; тиратронный усилитель; **high frequency** (или **h. f.**) **a.** [хай фри'куэнси] усилитель высокой частоты; **impedance-coupled a.** [импи'дэнс. каплд] усилитель с дроссельной связью; **inductance-repeating a.** [индак'тэнс рипи'тинг], **inductance-coupled a.** [каплд] усилитель с дроссельной (индуктивной) связью; **intermediate frequency** (или **i. f.**) **a.** [интэ(р)мид'иэйт фри'куэнси] усилитель промежуточной частоты; **linear a.**

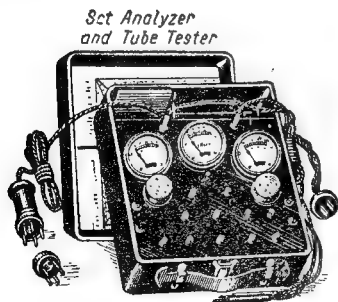
[лин'иэ(р)] линейный усилитель, усилитель с линейной характеристикой; **low frequency** (или **l. f.**) **a.** [лоу фри'куэнси] усилитель низкой частоты; **microphone a.** [майкрофоун] микрофонный усилитель; **multi-stage a.** [малти-стэйдж], **multi-valve a.** [вэлв] многокаскадный, многоламповый усилитель; **note a.** [ноут] усилитель звуковой (низкой) частоты; **one-stage a.** [уан стэйдж] одноламповый (однокаскадный) усилитель; **power a.** [пау'э(р)] мощный усилитель, усилитель мощности; **prime a.** [прайм] первичный, предварительный усилитель; **pre-a, preliminary a.** [прилим'инэ(р)и] предварительный усилитель, усилитель раскачки; **public address** (или **p. a.**) **a.** [паб'лик эдрес] трансляционный усилитель, усилитель для мощного громкоговoreния, для усиления речи оратора; в последнее время также — трансляционный усилитель (для вещания по проводам); **push-pull a.** [пуш-пул] пушпульный усилитель; **quality a.** (или **Q. A.**) [куо'лити] усилитель для высококачественной передачи; **quiet push-pull a.** (или **q. p. p.**) [куай'эт пуш-пул] „успокоенный“ пушпульный усилитель (с нулевым током покоя); **radio-frequency** (или **r. f.**) **a.** [рэй'диоу-фри'куэнси] усилитель высокой частоты; **resistance** [ризис'тэнс], **resistance - repeating** [рипи'тинг], **resistance coupled** [кэплд], **resistance - capacity coupled** (или **r. c. c.**) **a.** [кэтэ'сити] усилитель на сопротивлениях; **speech a.** [спи'ич] усилитель

низкой частоты (рассчитанный специально) для усиления речи; **thermionic a.** [тэсэ(р)'миэник] ламповый усилитель; **transformer-repeating** [трэнсфо'у(р)мэ(р)рипи'тинг], **transformer-coupled a.** [трэнсфо'у(р)мэ(р)каплд] усилитель на трансформаторах (с трансформаторной связью); **valve a.** [вэлв] ламповый усилитель; **voltage a.** [во'ул'эдж] усилитель напряжения; **wide band a.** [уайд бэнд] усилитель на широкую полосу частот.

to amplify [эм'плифай] усиливать.

amplifying [эм'плифайинг] усилительный, усиление; см. **amplification.**

amplitude [эм'плитюд] амплитуда, размах; **a. modulation** — см. **modulation**; **maximum, minimum a.** [мэкс'имэм, мин'имэм] максимальная, минимальная амплитуда.



analyser [энэлайз'э(р)] анализатор, испытатель; **radio-a.** [рэй'дио], **set a.** [сэт] радиоиспытатель, прибор для нахождения

неисправностей в радиоаппаратуре.

analysing [эн'элайзинг] в телевидении и в передаче неподвижных изображений — развертка изображений.

anelectric [энилек'трик] проводящий ток, проводник.

angle [энггл] угол; **a. of incidence** [ов ин'сиденс] угол падения; угол нисходящей волны; **a. of lag** [лэг] угол отставания по фазе; **a. of lead** [ли'ид] угол опережения по фазе; **tilt a. (of a wave)** [тилт, ов э уэйв] угол наклона фронта волны.

anglesite [энг'глсайт] сернокислый свинец.

Angstrom [энг'стрэм] Ангстрем, единица длины, применяемая для измерения световых волн; обозначается Å; равна 10^{-8} см.

angular velocity [энг'гюлэ(р) вело'сити] угловая частота ($= 2\pi f$).

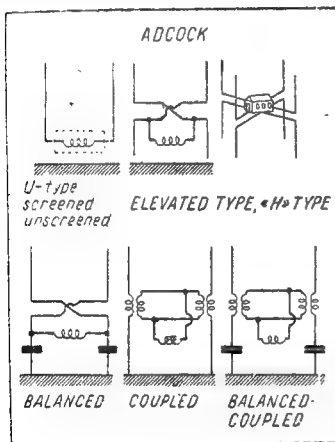
anion [эн'айэн] анион (отрицательный ион).

to anneal [энн'эл] прокаливать, отжигать.

anodal, anodic [эно'удэл, эно'удик] анодный.

anode [эно'уд] анод, анодный; **a. bend detection** [бэнд дитек'шн] аноднсе детектирование на сгибе анодной кривой; **a. characteristic** [кэр'эктистик] анодная характеристика; **a. circuit** [сэ(р)'кит] анодная цепь, анодный контур; **a. converter** [кэпв:(р)'тэ(р)] анодный преобразователь (преобразователь тока батареи низкого напряжения в высокое напряжение

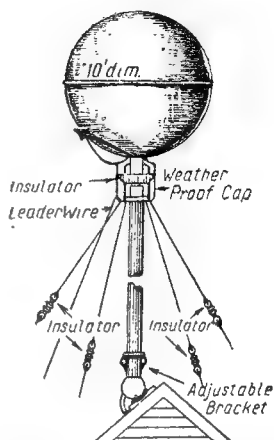
для анодных цепей ламп; существуют мотор-генераторные и вибраторного типа); **a. dissipation** [диссипэй'шн] рассеяние на аноде; **a. rectification** [ректификэй'шн] анодное детектирование; **a. resistance** [ризи'тэнс] анодное сопротивление (включенное в анодную цепь лампы).
antenna [энтэ'нэ] антенна;



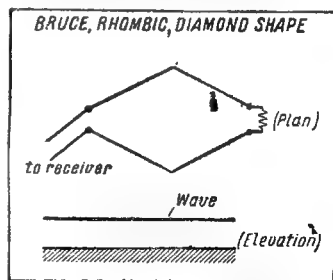
Antenna

Adcock a. [эдкок] направленная антенна Адкока (устраняющая „ночной эффект“); **aperiodic a.** [эпирио'дик] аperiодическая антенна; **artificial** [a'a(p)тифишл], **dumb** [дамб], **mute a.** [мьют] искусственная, неизлучающая антенна; контур эквивалентный антенне; **Bellini-Tosi a.** [белли'ни то'уси] направленная антенна Беллини-Този; **Beverage a.** [бе'вэрэдж] = **wave a.** [уэйв] приемная антенна Беве-реджа; волновая антенна; **ball a.**

BALL AERIAL



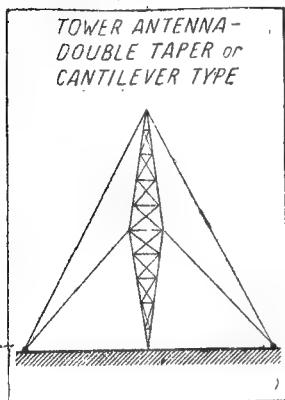
[бо'ол] шаровая антенна; **broadside a.** [бро'одсайд] антенна «бродсайд» — параллельное включение волновых антенн (направленная приемная антенна с направленным действием перпендикулярно проводам; см. **end-**



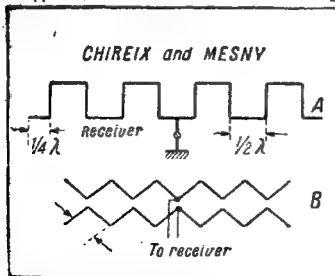
Antenna

on a.); **Bruce a.** [брюс] ромбическая (горизонтальная) приемная антенна; **buried** [бэр'ийд] =

= **underground a.** — см.; **cage** [кэй'дж], **hoop a.** (ху'уп), **squirrel a.** [скуир'эл] цилиндрическая (колбасообразная) а., «колбаса» (несколько проводов на обру-

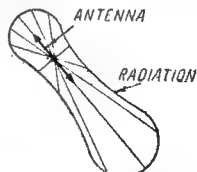


чах); **cantilever-type tower a.** [кэн'тиле'вэ(р) тайп] = **double-taper tower a.** [дабл тэй'пэ(р) та'уэ(р)] двухпирамидная (суживающаяся к концам) башенная антенна; **chassis a.** — см. **underslung a.**; **Chireix and Mesny**



Antenna
антенна Ширекса-Мени; **closed a.** [кло'усд] замкнутая антен-

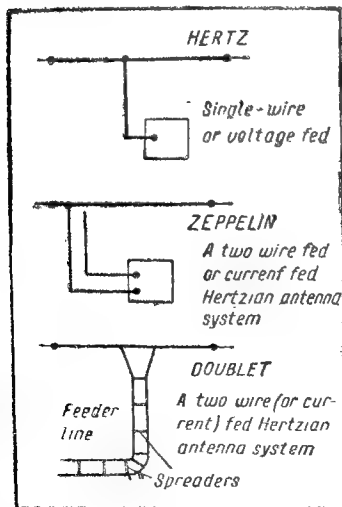
на; **coil a.** [койл] рамочная а.; **condenser a.** [кэнденс'э(р)] емкостная а.; антенна емкостного типа (обыкновенная открытая); **directional, directive a.** [дирек'шенэл, дирек'тив] направленная антенна; **direction finder a.** [дирек'шн файн'дэ(р)] пеленгаторная а.; **diversity a.** [дайвэ(р)-сити] разнесенная антенна для борьбы с замираниями (сост. из 2 или больше антенн со своими приемниками, прием которых суммируется); **doublet a.** [даб'лет] дублет-антенна; дипольная антенна; симметричная антенна; **double-doublet a.** [дабл-даблет] = **X-type a.** [экс-тайп] двойная дипольная а. (два диполя, расположенные под углом); **double-taper tower a.** = **cantilever type tower a.** — см.; **dummy a.** [дам'ми] = **dumb a.** (см.); **earth** [э(р)эс], **ground a.** [граунд] 1) земная антенна (провод на земле или низко над землей), 2) подземная антенна; **end-on**



END-ON DIRECTIONAL ANTENNA

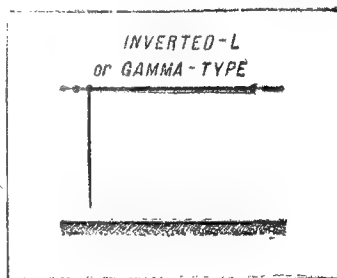
(**directional**) **a.** [энд он дирек'шенэл] = **stagger a.** [стэг'гэр] направленная антенна с направленным действием вдоль проводов, — параллельное включение двух волновых антен,

сдвинутых по длине на $\frac{1}{4}$ длины волны (см. **broadside a.**); **extended a.** [экстен'дэд] удлиненная а.; **fan** [фэн], **harp a.** [ха'а(р)п] веерообразная или арфообразная а.; **flat-top a.** [флэт-топ] передающая антенна с проводами горизонтальной части, растянутыми между прямыми рейками; плоско-верхая антенна; **folded doublet a.** [фо'улдэд дабл'эт] тип автомобильной, подвешиваемой снизу антенны — согнутый U-образно стержень, к середине кот. включается приемник; согнутая дипольная а.; **frame** [фрэйм] а. рамочная антенна; также зигзагообразная антенна; см. **zig-zag a.**; **gamma a.** [гэм'мэ] Г-образная а.; **ground a.** = **earth a.** (см.); **harp a.** = **fan a.** (см.); **Hertz a.** [хэ'(р)ц] антен-



Antenna

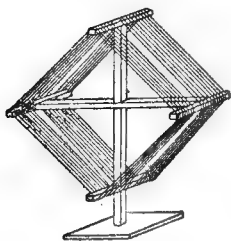
на Герца, дипольная а.; **hoop a.** [ху'уп] = **cage a.** — см.; **horisontal a.** [хоризон'тэл] горизонтальная а.; также антенна с горизонтальной частью (напр. Т и Г-образная); **indoor a.** [ин'до'о(р)] комнатная антенна; **inverted-L a.** [инвэ(р)'тэд эл] Г-образная антенна; **inverted-V a.** [инвэ(р)']



Antenna

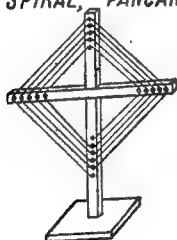
тэд-ви] двускатная направленная приемная а.; **lamp-socket** [лэмп'сок'эт], **light-socket a.** [лайт] приспособление для приема на осветительную сеть; см. **adapter, aerial**; **light line a.** [лайт лайн] осветительная сеть в качестве антенны; **loaded a.** [лоу'дэд] удлиненная (кагушкой самоиндукции) антенна; также — антенна с включенной последовательной емкостью; **loop a.** [лу'уп] рамочная антенна; также замкнутая антенна; **Marconi a.** [Ма'а(р)ко'уни] антенна Маркони, заземленная антенна; **mesh-roof (type) a.** [мэш ру'уф тайп] автомобильная антенна — металл. сетка в крыше; **multiple a.** [мал'типл] многокрапная, сложная антенна; **multiple wire (или line) a.** [уай'э(р),

LOOP, FRAME, COIL,
SOLENOID, BOX



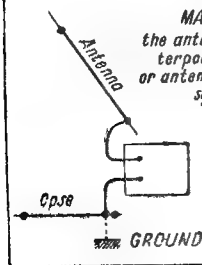
Antenna

LOOP, FRAME, COIL,
SPIRAL, PANCAKE



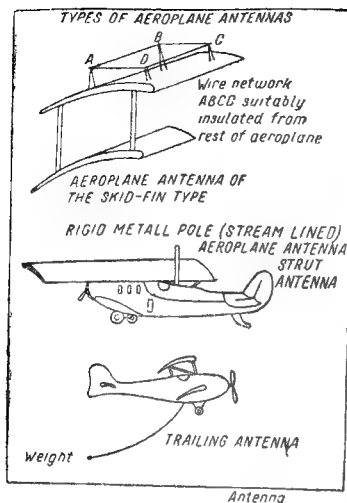
Antenna

MARCONI,
the antenna-counterpoise system
or antenna-ground system



Antenna

лайн] многолучевая антенна; **mute, phantom a.** [фэй'тэм] = **artificial a.** (см.); **open a.** [о'упен] «открытая», обыкновенная антенна (противопоставляется рамочной, вообще — замкнутой а.); **outdoor a.** [а'ут-доо(р)] наружная а.; **plain a.** [плэйн] простая антенна (вертикальный провод); **quarter-wave a.** [кво(р)'тэ(р) уэйв] четверть - волновая антенна; **quiescent a.** [куай'эссент] «молчащая антенна» — система радиотелефонной передачи, в которой излучение происходит только во время модуляции; **radiating a.** [рэйдий'тинг] излучающая, передающая а.; **receiving a.** [рисивинг] приемная а.; **rigid pole a.** [ридж'ид по'ул] жесткая стержневая аэропланная а.; **roof-shaped a.** [ру'уф-шэйд] крышеобразная а.; **running board a.** — см. **underslung a.**; **sending a.** [сенд'инг] передающая а.; **skid-fin a.** [скид-фин] антенна, состоящ. из проводов на крыле самолета; **a. spring** [спринг] пружина для (эластичной) подвески антенны; **spring a.** [спринг] пружинная (комнатная) антенна; **stagger a.** [стэг'э(р)] = «end on» а. — см.; **strut-a.** [страт] стержневая аэропланная антенна; **suppressor a.** [саппрес'э(р)] антенна с экранированным снижением; экранированная антенна; **T-antenna** [ти-энтэи'нэ] Т-образная антенна; **tier a.** [ти'и(р)] этажная а., ярусная а.; **top a.** [топ] верхняя антенна (автомобильная антенна в крыше или над крышей автомобиля); **tower a.** [та'уэ(р)] башенная антенна;



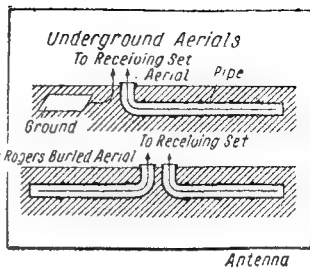
Antenna spring



Spring Antenna (Aerial)

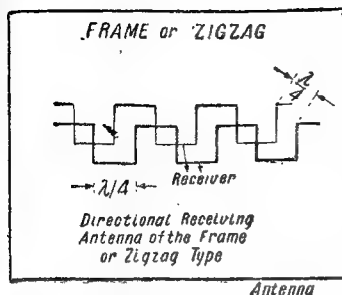


см. cantilever a.; trailing a. [трэй'линг] выпускная (висячая) аэропланная а.; transmitting a. [трэнсмит'инг] передающая а.; two-loop a. [тулу'уп] двухвитковая замкнутая антенна; two-wire a. [ту-уайэ(р)] двухлучевая а.; umbrella a. [эмбрэл'лэ] зонтичная а.; underground a. [андэ(р)гра'унд] подземная а.;



закопанная а.; underslung a. [эн'дэ(р)слэнт] = running board a. [рэн'нинг бо'у(р)д] = chassis a. [шэ'си] антенна, установленная под шасси автомобиля; снизу подвешенная автомобильная антенна; underwater a. [эн'дэ(р)-уо'тэ(р)] подводная а.; V-doublet a. [видаб'лет] 1) дипольная а.; 2) согнутая дипольная а.; vertical pole a. [вэ(р)'тикэл по'ул] вертикальная жесткая или стержневая аэропланная антенна; vertical wire a. [вэ(р)'тикэл уай'э(р)] вертикальная простая а.; voltage (или single wire) fed Hertz a. [во'ултэдж, сингл уай'э(р) фэд хэ'(р)д] «американка», диполь с однопроводным фидером; wave a. [уэйв] волновая антенна, антенна Бевереджа; X-type a. [экстайп] = double-doublet a. — см.; Zeppelin (Zepp) a. [зеп'элин, зепп] передающая коротковолновая антенна «цепелин»; zig-zag (type) a. [зигзэг тайп] = frame a. [фрэйм] зигзагообразная а.

antenna [энтен'нэ] антенный; антенны; a. curtain [кэ(р)'тэйн] антенное «полотно», сложная



коротковолновая антенна направленного действия; **a. resistance** [ризиc'тэнс] сопротивление антенны; **a. sleet-melting circuit** [сли'ит мел'тинг сэ(р)'кит] цепь электрического прогрева антенны для расплавления гололеда и инея; **a. structure** [страк'чэ(р)] сеть проводов антенны; **a. support** [сэппо'у(р)т] антенная опора.

antinode [эн'тино'уд] = loop — см.

aperiodic [эпирио'дик], **aperiodical** [о'дикэл] аperiodический; **a. circuit** [сэ(р)'кит] аperiodический контур.

A-power [эй-па'уэ(р)], **A-power supply** [сэпплай] источник питания накала.

apparatus [эппарей'тэс] аппарат, прибор; аппаратура.

apparent [эпэ'рэнт] кажущийся; **a. inductance** [индак'тэнс] кажущаяся самоиндукция (увеличенная величина действительной самоиндукции, полученная в предположении, что катушка имеет только самоиндукцию и не имеет собственной емкости); **a. power** [па'уэ(р)]

кажущаяся мощность переменного тока (вольт-амперы); **a. resistance** [ризиc'тэнс] кажущееся сопротивление (полное сопротивление) переменному току.

Appleton layer (F-layer) [эп'лэ-лэйэ(р), эф-лэйэ(р)] слой Appletona, слой F (ионизированный слой в атмосфере).

applied E. M. F. (voltage) — см. electromotive force.

arbitrary units [аа(р)бит'рэри ю'нитэ] условные, произвольные единицы.

arc [а'а(р)к] дуга; **a. generator** [джен'эрейтэ(р)], **oscillating a.** [оссилэй'тинг] дуговой генератор; **Poulsen a.** [па'улсэ] дуговой генератор Паульсена; **singing a.** [синг'инг] поющая дуга; **a. voltage** [во'ултэдж] напряжение дугового разряда в газовом выпрямителе — рабочее падение напряжения.

area [эй'риэ] пространство, площадь.

arm [а'а(р)м] плечо рычага.

armature [а'амэчэ(р)] якорь мотора, электромагнита, обкладка конденсатора; **armature**; **balanced a.** [бэл'энсэд] дифференциальный якорь громкоговорителя; **a. coil** [койл] катушки обмотки якоря (мотора, измерительного прибора, громкоговорителя); **condenser a.** [кэндэн'сэ(р)] обкладка конденсатора; **disc a.** [диск] дисковый якорь; **drum a.** [драм] барабанный якорь; **fringing flux magnetic a.** [фрин'джинг флакс мэгне'тик] якорь индукторного громкоговорителя; **girder** [гэ(р)'дэ(р)], **H [эйч], shuttle a.** [шатл] якорь двутаврового сечения; **moving a.** [му'-

увинг = **moving iron** [ай'э(р)н] 1) с подвижным якорем (измер. прибор); 2) (громкоговоритель) электромагнитного типа.

armor, armour [a'a(p)мэ(p)] броня (кабеля); **armo(u)red** [a'a(p)мэ(p)д] бронированный.

arrangement [эрэйндж'мент] устройство; **receiving a.** [риси'винг] приемное устройство; **transmitting a.** [трэнсмит'тинг] передающее устройство.

Armstrong circuit [a'a(p)мстрэнг сэ(p)'кит] схема Армстронга (регенеративная, сверхрегенеративная).

array [эррей] строй; ряд; **aerial a.** [эй'риэ], **a. of antennas** [ов эnten'нэс] сложная антенна (направленного действия), составленная из ряда простых антенн.

arrester [эрест'э(p)]; **lightning a.** [лайт'нинг] противогрозовый искровой промежуток, предохранитель; громоотвод; **spark a.** [спа'а(p)к] искровой промежуток; **vacuum lightning a.** [вэ'кьюэм] безвоздушный громоотвод.

A. R. R. L. [эй-ар-ар-эл] = **American Radio Relay League** — см.

A. R. T. A. [эй-ар-ти-эй] = **American Radio Telegraphists Association** — см.

articulation [a'a(p)тикьюлэй'шен] разборчивость речи при телефонной передаче.

artificial [a'a(p)тифиш'эл] искусственный; **a. aerial** — см. **antenna**; **a. line** [лайн] искусственная линия.

A. S. P. S. = **air space, paper core (cable)** [эйр спейс, пэй'пэ(p) ко'у(p)] кабель с воздушной

прослойкой и с бумажной прокладкой.

astatic [эстэ'тик] астати́ческий, легкоподвижный; **a. coil** — см. **coil**.

asynchronous [эсин'кронэс] асинхронный; **a. rotary discharger** — см. **discharger**.

A. T. C. 1 = **aerial tuning condenser** (см.); 2) = **automatic tone correction** [оотомэ'тик то'ун кэррэк'шн] автоматич. коррекция тона; 3) = **automatic tuning control** или **correction** автом. подстройка (приемн.).

A. T. I. = **aerial tuning inductance** (см.).

atmospherics [этмосфер'икс], **atmospheric disturbances** [дистэр'бэнсиз], **parasitic signals** [пэрэсит'ик сиг'нэлз], **statics** [стэ'тикс], **strays** [стрэйз], **X-s** [эк'сэз] атмосферные помехи — шумы и трески при радиоприеме, обязанные изменениям электр. состояния атмосферы.

attenuation [этэньюэй'шн] ослабление сигнала по мере удаления от передатчика или вдоль проволочной линии; **a. equalizer** [икуэлай'зэ(p)] уравнитель затухания в цепи (для некоторых частот, для получения равномерного затухания частот); **a. pad** — см. **pad**.

attenuator [этэ'ньюэйтэ(p)] аттенюатор — специальный decade'ный делитель напряжения, градуируемый в децибелах.

attraction [этрэк'шн] притяжение.

audibility [оодибил'ити] слышимость; **a. factor** [фэк'тэ(p)] сила приема (радиотелеграфного сигнала), измеренная по методу

параллельных омов; **a. meter** [ми'тэ(р)] прибор для измерения силы приема по методу параллельных омов.

audible [о'одибл] слышимый, звуковой.

audio [о'одно] звуковой, слуховой; **a. fidelity control** [фиде'лити кэнтро'ул] = **tone control** [то'ун кэнтро'ул] регулятор тона; **a. frequency (a. f.)** [фри'куэнси] звуковая частота; **a. (frequency) circuit** [сэ(р)'кит] контур или цепь звуковой частоты; **a. monitor** [мон'итэ(р)] — см. **monitor**.

audion [о'одинэ] аудион (первое название электронной трехэлектродной лампы); детекторная лампа; **oscillating a.** [ос'силэйтинг] генерирующий детектор, регенератор.

aural [о'орэл] ушной; **a. reception** [рисеп'шен] прием на наушники, прием на слух; **a.-type beacon** [тайп бикн] радиомаяк с звуковыми сигналами.

auto-cut-out [о'ото-кат-а'ут] автоматический выключатель, прерыватель.

autodyne [оо'тодайн] 1) = **auto-heterodyne** [оо'то-хет'эродайн] автодин, автогетеродин, регенератор (используемый для приема по методу биений); 2) автодинная схема лампового генератора (самоиндукции цепей сетки и анода образует одна катушка).

autoformer [о'отофо'о(р)мэ-(р)] = **auto-transformer** — см.

auto-jigger [о'ото-джиг'э(р)] автотрансформатор связи.

automatic [оотомэ'тнк] автома-

тический; **a. frequency control** [фри'куэнси кэнтро'ул] автоматическая подстройка (приемника); **a. grid bias** [грид бай'эс] автоматическое сеточное смещение;

a. transmitter [трэнсмит'тэ(р)] «автоматический ключ», напр.

Уитстона; **a. tuning** [тью'нинг] автоматическая настройка; **a.**

voltage regulator [во'улэдж регьюлэй'тэ(р)] автоматический

регулятор напряжения; баретер; **a. volume (gain) control**

(A. V. C.) [воль'юм, гэйн кэнтро'ул] [эй, ви, си] автоматический регулятор громкости (а. р.

г. или А. Р. Г.). См. также А. Т. С.

autoplex [о'отоплекс] автоплекс, разновидность одно-

лампового сверхрегенератора (по типу Армстронга).

auto-receiver [о'ото-рисивэ(р)] 1) приемник с автоматической записью сигналов на ленту

механич. или фотогр. способом; 2) автомобильный приемник.

auto-transformer [о'ото-транс-фоо(р)мэ(р)] автотрансформатор.

auxiliary electrode [оогзи'лиэри илек'троуд] вспомогательный электрод.

A. V. C. = **automatic volume control** (см.); **amplified A. V. C.**

[эм'плифайд] усиленный А. Р. Г.; **delayed A. V. C.** [дилэй'эд] за-

держанный А. Р. Г.; **quiet A. V. C.** [куай'эт] (Q. A. V. C.)

бесшумный А. Р. Г.

A. W. G. [эй, дабл-ю, джи] = **American wire ga(u)ge** [эме'рихэн уайэ(р) гэйдж] амери-

канский сортament проволоки (Браун и Шарп).

Axiotron [эксай'этрэн] аксиотрон, лампа с магнитным

управлением электронным потоком (вариант магнетрона).

axis [эк'сис] ось (физ. и мат.).

axle [эксл] ось колеса или вообще прибора с вращением.

Ayrton-Mather universal shunt [эйр'тэн мэз'э(р) юнивэр'сэл шант] универсальный шунт для амперметра Эйртон-Маззера

(полное сопротивление шунта \approx критическому сопротивл. затухания).

Ayrton-Perry winding [эйр'тэн-пер'ри уайнд'инг] способ безындукционной намотки параллельной намоткой двух проводников в противоположных направлениях.

В

В [би] международное условное обозначение магнитной индукции; так же обозначается и в русском переводе; **class B amplification**, **class B circuit** — см. **class B**.

B. A. [би-эй] = **British Association** [бри'тиш эссоушн-эй'шн] Английская (Британская) ассоциация; термин обычно относится к стандартам и размерам винтовой резьбы.

back [бэк] задняя, обратная сторона; **b. balance** [бэл'енс] противовес; **b. coupling** [кап'линг] обратная связь; **b. electromotive force** [илек'трома'утив фо(р)с], **back E. M. F.** [и, эм, эф] противоэлектродвижущая сила; **feed b.** [фи'ид] обратная связь; **b. lighting** [лай'тинг] обратное зажигание.

backelite = **bakelite** — см.

backlash [бэк'лэш] затягивание генерации в регенеративном приемнике; обратный ток сетки; мертвый ход в передающем движении (напр., верньерном) механизме. См. **overlap**.

baffle [бэфл] звуковой экран для диффузорных динамических громкоговорителей, служащий

для сохранения низких частот изготавливается из толстой деревянной доски или целотекса **box b.** [бокс] экранирующий ящик (для динамика); **infinite b.** [ин'финит] бесконечный экран (теоретический).

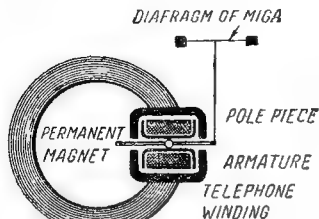
bakelite [бэйк'лайт] бакелит (изоляционный материал).

balance [бэл'енс] весы; равновесие; маятник часов; **electric b.** [илек'трик] электрический противовес.

balanced [бэл'енсд] уравновешенный, дифференциальный; **b. armature** [аа(р)'мэтью(р)] дифференциальный якорь (в электромагнитном механизме); **b. rotary condenser** [ро'уэтри кэн-дэн'сэ(р)] переменный конденсатор с уравновешенным (не падающим) ротором.

balancing [бэл'енсинг] уравновешивающий, дифференциальный; нейтрализация; **b. aerial** [э'риэл] уравновешивающая антенна (вспомогательная антенна при дуплекс-радиотелефонии); **b. capacity** [кэпэ'сити]-**counterpoise** [каунтэ(р)по'из] противовес; **b. out** [а'ут] сбалансирование, нейтрализация.

Baldwin receiver [Бол'дуин риси'вэ(р)] телефонная трубка Болдуина с дифференц. якорем



BALDWIN BALANCED-ARMATURE
TELEPHONE RECEIVER

(balanced armature) и слюдяной мембраной, — самый чувствительный телефон.

Balkite charger [болкайт ча'а(р)дже(р)] устройство для зарядки аккумуляторов от сети переменного тока с танталовым электролитическим выпрямителем.

ballast resistance (resistor) [бэл'лэстризист'энс, ризист'э(р)], **ballast tube** (амер.) [тьюб] = **constant current tube** [кэнст'энт ка'рэнт тьюб] балластное (нагрузочное) сопротивление, лампа; сопротивление, включаемое вместо реостата накала и автоматически поддерживающее постоянство тока накала (барреттер).

ball-bearing [бол бэ'ринг] шариковый подшипник.

ballistic galvanometer [бэли-ст'ик гэлвэно'митэ(р)] баллистический гальванометр.

balloon [бэлу'ун] воздушный шар.

band [бэнд] полоса, лента; полоса частот; диапазон (амер.);

оркестр (напр. jazz-band); **amateur b.** [эм'этэ(р)] любительский диапазон; **B. B. C. band** — см. **B. B. C.**; **broadcast(ing) b.** [бро'одкаст] радиовещательный диапазон, 200—550 м (амер.); **communication b.** [комьюни-кэй'шн] канал радиосвязи; **b.compensation** [компенсэй'шн] выравнивание контуров по диапазону (при налаживании одноручной настройки приемника); **narrow b. television** [нэрроу бэнд теливи'жн] телевидение на узкой полосе (30—60 строк); **b. pass** [пасс] пропускание полосы частот; **b. pass-filter** [фил'тэ(р)] полосовой пропускающий фильтр; **b. pass tuning** [тью'нинг] полосовая настройка с помощью полосового фильтра, обеспечивающего плоскую верхнюю (П-образную) кривую резонанса; **b. selector** [селект'э(р)]; 1) полосовая настройка приемника; 2) переключатель диапазонов; **police b.** [полис] полицейский диапазон (США), 175—187,5 и 121,5—125 м; **side bands** [сайд бэндз] боковые частоты; **double side b. telephony** [дабл сайд бэнд тел'ифоуни] телефонирование (радио) обеими боковыми частотами; **single side b. telephony** [сингл сайд бэнд тел'еоуни] телефонирование (радио) одной боковой частотой; **skip b.** [скип] коротковолновый диапазон; **b. spread tuning** [спрэд тью'нинг] (амер.) растягивание узкого диапазона, занимающего при обычной настройке незначительную часть шкалы, на всю шкалу для облегчения настройки

и градуировки в пределах этого диапазона; **b. spread dial** [дай'эл] шкала растянутого диапазона, растянутая шкала; **b. spread pointer** [по'интэ(р)] стрелка растянутой шкалы; **wide b. amplifier** [уайд бэнд эм'плифайэ(р)] усилитель на широкую полосу частот (для телевидения, для высококачественного воспроизведения музыки).

B. and S. gauge см. **gauge**.

bank [бэнк] ряд; серия; группа (трансформаторов, передатчиков, ламп и пр.); конденсаторный блок; батарея элементов; **b. wound coils** [уа'унд койлз] = **b. winding** [уайнд'инг] = **banked winding** [бэнкд] безъёмкостная намотка многослойных катушек группами витков — намотка „елочкой“ или намотка вперекидку.

banked [бэнкд] — **b. battery** [бэт'тэри] батарея с параллельным соединением элементов; **b. winding** — см. **bank winding**.

bar [ба'а(р)] стержень, пластинка, брусок; **bus-bar** [бас-ба'а(р)] шина; электрод; **magnetized b.** [мэг'нетизд] намагниченный стержень.

barreter, barretter [бэрэ'тэ(р)] 1) баретер (сопротивление, автоматически поддерживающее постоянство тока накала при изменении напряжения накала); 2) термодетектор радиоколебаний.

base [бэйс] основание; цоколь лампы; **b. board** [бо'о(р)д] доска основания; **Mogul b.** [мог'эл] цоколь «Голиаф»; **octal b.** [ок'тэл] 8-контактный ламповый цоколь; **vacuum tube b.** [вэк'юэм тьюб] цоколь электронной лампы.

basket [бас'кет] корзина; **b. coil** [койл], **b. type coil** [тайн], **b. weave coil** [уив], **b. wound coil** [уа'унд] корзинчатая катушка, катушка корзиночного плетения (цилиндрическая); см **coil**.

bath [бэзс] раствор, ванна.

battery [бэт'тэри] батарея; **A-battery** [эй бэт'тэри] батарея накала (амер.); **accumulator b.** [экьюмюлэй'тэ(р)] аккумуляторная батарея; **air-cell b.** [эйр-сэл] батарея из элементов воздушной деполяризации; **auxiliary b.** [оогзи'лиэри] вспомогательная б.; **B-battery** [би-бэт'тэри] анодная батарея (амер.); **banked b.** [бэнкд] батарея с параллельным соединением элементов; **booster b.** [бу'устэ(р)] добавочная, вспомогательная б.; **C-battery** [си-бэт'тэри] сеточная батарея (амер.); **b. charger** — см. **charger**; **dry (cell) b.** сухая батарея; **b. eliminator** устранитель батарей, приспособление для питания от электрической сети (обычно подразумевается выпрямитель); **filament b.** [фил'эмент] батарея накала; **flash-lamp b.** [флэшлэмп] батарейка для карманного фонаря; **galvanic b.** [гэлвэн'ик] гальваническая б.; **grid-bias b.** [грид-бай'эс] сеточная батарея, батарея сеточного смещения; **high tension (H. T.) b.** [хай тэн'шен] анодная батарея, батарея высокого напряжения; **lead storage b.** [лед сто'орэдж] батарея свинцовых аккумуляторов, свинцово-аккумуляторная б.; **b. in multiple series** [ин мэл'типл си'рийз] =

b. in series-parallel [пэр'эллел] батарея со смешанным соединением элементов; **b. operated set** [оупэрэй'тэд сэт] приемник, работающий от батарей; **plate (circuit) b.** [плэйт сэ(р)'кит] анодная батарея; **primary b.** [прайм'эри] гальваническая батарея; **b. in quantity** [ин куон'тити] батарея с параллельным соединением элементов; **secondary b.** [сэ'кондэри] аккумуляторная батарея; **b. in series** или **in single series** [ин сингл си'рийз] батарея с последовательным соединением элементов; **speaking b.** [спи'кинг] микрофонная батарея; **storage b.** [сто'орэдж] аккумуляторная батарея; **subsidiary b.** [сабсид'иэри] вспомогательная б.; **thermo-electric b.** [зсэ(р)'мо илек'трик] термоэлектрическая б.; термо-батарея; **trigger b.** [триг'гэ(р)] сеточная батарея в ламповом газовом реле (тиратроне), спусковая батарея; сеточная батарея в ламповом передатчике.

B-battery, «B»-battery [би-бэг'эри] анодная батарея (*амер.*); **B-eliminator** [или-минэй тэ(р)] «устранитель анодной батареи» — выпрямитель для питания анодных цепей.

B. B. C. [би-би-си] = **British Broadcasting Corporation** (прежде **Company**) [бри'тиш броо'дкастинг ко'о(р)пэрейшн] британская радиовещательная корпорация (прежде — компания); **B. B. C. band** [би-би-си бэнд] английский радиовещательный диапазон от 1500 до 193 кгц (*устар.*).

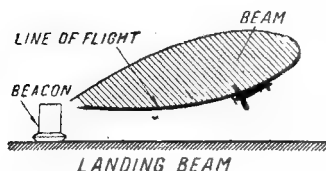
b. c. l. = broadcast listener [бро'дкаст лис'нэ(р)] радиослушатель.

beacon [би'кн] маяк; радиомаяк; **radio-b.** [рэй'дио-би'кн] радиомаяк; передающие направленные радиоустройства, посылающие сигналы для определения, при помощи пеленгаторной станции, на судне или самолете своего положения или курса, а также для обеспечения самолету возможности полета и посадки ночью и во время тумана (слепой посадки)*; **aural-type b.** [о'орэл-тайп] слуховой маяк (дающий звуковые сигналы для приема на слух); **boundary-marker b.** [баун'дэри ма(р)'кэ(р)] пограничный маяк (небольш. мощн., для обозначения препятствий, перемены курса и пр.); **double modulation b.** [дабл модьюлэй'шн] радиомаяк с двойной модуляцией (с 2 напр. лучами под углом 180°, или с 4 лучами под различн. углами); **range b.** [рэндж] направленный маяк; **rotating radio b.** [роутэй'тинг] вращающийся радиомаяк, посылающий вращающийся радиолуч; **runway localizing b.** [рэн'уэй лоу'кэлайзинг] посадочный маяк; **visual-type b.** [виж'уэл тайп] визуальный радиомаяк (зрительного типа, дающий на приборах самолета видимые сигналы).

beam [би'им] луч; направлен-

* Radio-system of blind landing; перечисляемые типы маяков относятся к применяемым в системе слепой посадки.

ная радиопередача; **landing b.** [лэнд'инг] луч приземления са-



молета (в радиосистеме слепой посадки); **b. station** [стэй'шн] или **wireless b.** [уай'э(р)-лес] станция (одно-) направленной или лучевой радиопередачи.

bearing [бэ'ринг] направление; расстояние от одного места до другого; географическая координата.

beat [би'ит] биение; **b. frequency** [фри'куэнси] частота биений; **b. note** [но'ут] тон биений; **b. reception** [рисеп'шн] прием по методу биений, на биениях; **zero beat** [зи'ро] нулевое биение.

beats [би'итс] биения (двух колебаний различной частоты).

Becquerel effect [бекерель, би'квел эффект] = **photo voltaic effect** эффект Бекереля, фото-вольтаический эффект.

begohm [бэг'ом] единица для измерения сопротивления = 10^9 ом.

bel [бэл] бел, единица усиления или ослабления; см. **decibel**.

bell [бэл] звонок; **bell transformer** [трэнс'фоо(р)мэ(р)] звонковый трансформатор.

Bellini-Tosi aerial, directional antenna [белли'ни то'уси э'риэл, ди'рекшенэл антэ'нэ] направ-

ленная антенна Беллини и Този; **B. T. System** [сис'гэм] система направленной радиопередачи Беллини и Този.

Bell Telegraph and Telephone Co., Bell System [бэл тел'играф энд тел'ифоун кэм'пани, сис'гэм] телефонно-телеграфное общество Белля (США).

belting [бэл'тинг] бесконечный ремень.

B. E. M. F. = back electromotive force [бэк илек'тромоу'тив фоу'у(п)с].

bend [бенд] сгиб, изгиб, перегиб; **bottom b.** [бэт'тэм] нижний сгиб (перегиб); **top b.** [топ] верхний сгиб (перегиб).

Berne List [бэ(р)я лист] Бернский список, список радиостанций всего мира, публикуемый Бюро международного союза дальней связи в Берне (*Bureau de l'Union Internationale des Télécommunications, Berne*).

bevel gear [бе'вел ги'э(р)] коническая зубчатая передача.

Beverage antenna (aerial) [бэ'вэрэдж антэн'э, эй'риэл] = **wave aerial** [уэйв] антенна Бевежда, волновая антенна.

bezel [бэзл] 1) скошенный край стамески, 2) желобок для стекла в часах, 3) гнездо для камня в перстне; **panel b.** [пэн'эл] окошко в панели (для наблюдения за электронными или освещающими лампами внутри приемника).

b. f. o. = beat frequency oscillator [би'ит фри'куэнси ос'илэйтэ(р)] гетеродин (для приема по методу биений).

B-H curve [би-эйч кэ(р)в]

кривая В-Н [бэ-аш], кривая намагничивания.

B. H. P. = brake horse power (см.).

bias [бай'эс] смещение; **to b.** смещать, давать смещение; **grid b.** [грид] сеточное смещение, смещающее напряжение на сетку; **negative b.** [не'гэтив] отрицательное напряжение на сетку (управляющую) лампы; **b. resistance** [ризис'тэнс] сопротивления смещения (автоматического).

biasing potential [бай'эсинг потен'шиэл] напряжение смещения, смещающее напряжение.

bifilar [байфай'лэ(р)] бифилярный, двунитный; **b. suspension** [сэспен'шн] двунитный подвес (рамки гальванометра); **b. winding** [уайн'динг] бифилярная намотка.

billi [би'ли] = millimicro [миллимайк'ро] обозначается «b» или «m»; соответствует множителю 10^{-9} .

billi-condenser [бил'ли кэнден'сэ(р)] переменный конденсатор, состоящий из концентрических цилиндров (*устар.*).

binaural [байно'орэл] двухухий; **b. effect** [эффект] бинауральный эффект, ощущение пространства, получаемое при слушании (музыки и пр.) двумя ушами; «стереоскопичность» звукового восприятия; **b. reception** [рисеп'шн] радиоприем на двухухий телефон.

binder [байнд'эр] 1) связывающее приспособление, 2) связующее вещество (клей, цемент и пр.), 3) зажим; сжим.

binding [байн'динг] сращива-

ние, соединение проводов; **b. post** [по'уст] клемма, зажим.

binocular coil [байно'укьюлэ(р) койл] бинокулярная, биноклевидная катушка; катушка из двух цилиндров, в виде бинокля.

bi-pass [бай-пас] пропускание; **b.-p. condenser** [кэндэн'сэ(р)] пропускающий (блокировочный) конденсатор, предназначенный для пропуска переменных токов.

bi-phone [бай-фо'ун] двухухий телефон.

bipolar [байпо'улэ(р)] двухполюсный.

birefringence [байрифрин'джэнс] двупреломление.

bi-telephone [бай тель'ифоун] = **bi-phone** — см.

black-japan (varnish) [блэк джапэн ваа(р)'ниш] черный японский лак.

blade [блэйд] нож рубильника; лезвие, лопасть.

blanketing [блэн'китинг] заглушение приема более мощной передачей.

blasting [блэст'инг] искажение (в лампе или громкоговорятеле) от перегрузки (на пиках).

bleeder [бли'идэ(р)] нагрузочное балластное сопротивление, включаемое на выходе выпрямителя для предохранения от перенапряжения на конденсаторах.

blind [блайнд] слепой; **b. landing, radio system of** [рэй'дио сис'тем ов блайнд лэнд'инг] радиосистема слепой посадки самолетов (см. **beacon**); **b. spots** [спотс] 1) провалы в генерации по диапазону приемника (коротковолнового), слепые участки на

приемнике; 2) мертвые зоны коротковолновой радиопередачи.

block [блок] блок, задержка, преграда; **to b.** задерживать, преграждать, блокировать.

blocking [бло'кинг] блокирование, преграждение; **blocking** (или **block**) **condenser** [кэн'дэнсэ(р)] = **stopping c.** [стоп'инг] блокировочный конденсатор; конденсатор, преграждающий путь постоянному току (и переменному более низких частот) и пропускающий переменный (более высоких частот); **b. of tube** [тьюб] запирающие лампы отрицательным потенциалом.

blooper [блу'упэ(р)] излучающий приемник.

blow [бло'у], **to b.** дуть;

b.-out [аут] искрогаситель;

b. pipe [пайп] паяльная трубка;

b. torch [тоо(р)ч] паяльная лампа.

blue [блу'у] голубой, синий;

b. glow [гло'у] = **aurea** [о'орэ] голубое свечение, светящийся разряд; **b. print** [принт] синька (чертеж, напечатанный белыми линиями на синем фоне); **b. haze** [хэйз] голубое свечение.

board [бо'о(р)д] доска, распределительная доска; **base-b.** [бэйс] доска основания; **key-b.** [кий], **switch-b.** [суитч] распределительная доска, коммутаторная доска.

Board of Trade Unit (B. O. T. Unit) [бо'о(р)д ов трэйд ю'нит] единица электрической энергии = 1 киловатт-часу.

bobbín [боб'бин] катушка, bobina (на электромагните и пр.).

body capacity [бо'ди кэпэ-

сити] емкость, вносимая в радиопеи телом оператора; емкость руки (оператора); см. **hand capacity**.

bolometer [боло'митэ(р)] болометр, термодетектор радиоклебаний (с примен. мостика Уитстона).

bonding [бонд'инг] электрическое соединение металлических частей.

booster [бу'устэ(р)] бустер; добавочный; вольтодобавочная машинка; реле напряжения; предварительный усилитель; **R. F. booster** добавочный блок высокой частоты к приемнику; **S. W. booster** коротковолновая приставка к длинноволновому приемнику (коротковолновый адаптер или конвертер).

bornite [бо'о(р)найт] борнит (детекторный кристалл, в состав которого входят железо, сера и медь).

B. O. T. (unit) = **Board of Trade Unit** (см.).

bottle [ботл] бутылка—жаргонное название электронной лампы.

box aerial [бокс э'риэл] «коробчатая антенна», — так иногда называют «соленоидную» рамочную антенну.

B-power [би-па'уэ(р)] = **B-power supply** [сэпплай] источник питания анодов.

bracket [брэ'кет] кронштейн, угольник.

Bradfield insulator [брэд'фи-

BRADFIELD LEAD-IN
INSULATOR



илд ин'сьюлэйтэ(р)] вводной изолятор для передатчика, состоящий из эбонитовой трубки с металлич. конусом наверху и эбонитовыми дисками под конусом, защищающими от дождя.

to braid [брэйд] сплести, оплести; braided wire — см. wire.

brake [брэйк] тормоз; b. horsepower (В. Н. Р.) [брэйк хо'у(р)с па'уэ(р)] тормозная лошадиная сила.

branch [бра'нч] ответвление, ветвь, отделение (фирмы, о-ва).

brass [брас] латунь, желтая медь.

break [брэйк] прерыватель; electrolytic b. [илек'тролай'тик] электролитический прерыватель; hammer b. [хэм'э(р)] молоточковый прерыватель; mercury b. [мэ(р)'кьюри] ртутный прерыватель; b. through [зсру'у] пробивание мшающей передачи (через принимаемую); to break ломать, разрывать; to b. the circuit [сэ(р)'кит] размыкать ток; to b. a contact [кон'тэкт] прерывать контакт.

break-in [брэйк ин] — to b. in врываться; перебивать разговор; b. in key (кий) передающий ключ, при отжимании которого включается приемник (при нажатии происходит передача); b. in operation [оперэй'шн] телеграфная передача, допускающая перебивание.

breakdown [брэйкда'ун] пробой (изоляции); b. voltage [воул'тэдж] пробивное напряжение.

breaking point [брэй'кинг

по'инт] предельное (пробивное) напряжение.

breakjack [брэйкджек] выключатель.

breast transmitter [брест трансмит'тэ(р)] нагрудный микрофон (у телефонисток).

bridge [бридж] мост; b. balance indicator [бэл'энс индикэй'тэ(р)] указатель равновесия в мостике (гальванометр, телефон и пр.); Foster b. [фо'остэ(р)] мостик Фостера (с движущейся проволокой); Kelvin double b. [кел'вин дабл бридж] двойной мостик Томсона; selenium b. [сели'ниэм] = selenium cell, см. cell; Wheatstone b. [уит'сто'ун] мостик Уитстона.

bridging condenser [бридж'инг кэндэн'сэ(р)] = parallel condenser [пэр'элл] шунтирующий или параллельный конденсатор; см. также bi-pass, by-pass.

bright emitter [брайт .ими-тэ(р)] электронная лампа с ярким накалом; см. dull emitter.

British Broadcasting Corporation (прежде Company, (B. B. C.) [бри'тиш бро'одкастинг ко'о(р)-пэрей'шн] британская (английская) радиовещательная корпорация (прежде компания).

British Standard Gauge (B. S. G.) [бри'тиш стэн'дэ(р)д гейдж] английский сортament (таблица) проволоки — см. gauge.

British Thermal Unit — см. B. Th. Unit.

broadcast [бро'одкаст] радиовещание; to b. радиовещать, передавать радиовещание; b. listener [лис'нэ(р)] радиослуша-

гель; **b. program** (про'угрэм] программа радиовещания; **outside b.** [а'утсайд] вностудийное вещание; **outside b. van** [вэн] радиорепортажный автомобиль, снабженный мощным усилителем и звукозаписывающей установкой.

broadcasting [бро'одкастинг] радиовещание, радиовещательный; **b. (или broadcast) station** [стэй'шн] радиовещательная станция; **chain b.** [чэйн], **simultaneous b.** [симэлтэй'ниэс] одновременная передача (трансляция) одной программы несколькими станциями.

broadside antenna — см. **antenna**.

Brown amplifying relay [бра'ун эмплифай'инг рилэй] реле Брауна (микрофонного действия).

Brown and Sharpe Wire Gauge (B. & S.) [браун-энд-ша'а(р)п уай'э(р) гэйдж] американский сортмент (таблица) размеров проволоки (Браун и Шарп); см. **gauge**.

Bruce aerial (antenna) — см. **antenna**.

brush [браш] щетка; щетко-токосниматель, коллекторная щетка; **b. discharge** — см. **discharge**; **b. holder** [хо'улдэ(р)] щеткодержатель.

B-source [би-со'у(р)с] источник анодного питания (*амер.*).

B. S. = British Standard Gauge; — см. **gauge**.

B. & S. = Brown and Sharpe Wire Gauge; см. **gauge**.

B. S. G. = British Standard Gauge; см. **gauge**.

B. S. W. G. = 1) British Stan-

dard Wire Gauge, 2) Brown and Sharpe Wire Gauge; см. **gauge**.

B. Th. Unit = British Thermal Unit [бри'тиш зсэ(р)'мэл ю'нит] английская тепловая единица, равная количеству тепла, требуемого для повышения температуры 1 англ. фунта воды на 1 градус Фаренгейта; эквивалентна 778 футо - фунтам = 106,7 килограмметров.

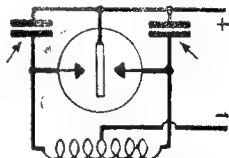
B.T.U. = Board of Trade Unit of electrical energy [бо'о(р)д ов трейд ю'нит ов илект'рикэл эн'э(р'джи)]; 1 **B.T.U.** = 1 киловатт-часу.

bucking coil [бак'инг койл] добавочная катушка, дающая поле противоположного знака; компенсационная катушка; антифононая (нейтрализующая фон) катушка в динамическом говорителе.

buckling [бак'линг] коробление (аккумуляторных пластин); изгибание (телефонной мембраны).

bubbling — см. **noise**.

buffer [баф'эр] буфер; буферный; **b. condenser** [кэнденс'эр]



BUFFER CONDENSERS

буферный конденсатор; конденсатор, включаемый между анодом и катодом в выпрямителе с холодным катодом для ослабления толчков напряжения; **b.**

stage [стэйдж] буферный каскад (в передатчике, для предупрежд. обратной связи в предыдущий каскад).

bug key [баг кий] = **Vibroplex** [вай'броуплекс] особый вид ключа Морзе, применяющийся в Америке; отличается от обычного горизонтальным перемещением рычага при работе; см. **Vibroplex**, также **key**.

bulb [балб] колба, стеклянная оболочка (баллон) лампы; лампа; **flash lamp b.** [флэш'лэмп] лампочка для карманного фонаря.

Bureau of Standards [бью'роу ов стэн'дэрдз] Бюро стандартов при министерстве торговли С.Ш.А.

buried antenna (aerial) — см. **antenna**.

burnetising [бэ (p)'нетайсинг] пропитка дерева хлористым цинком.

burn-out [бэ (p)'я-аут] перегорание; **to b. o.** перегорать.

bus-bar [бас-ба'а (p)] (сокращение от **omnibus-bar**) шина; **b.-b. wire** [уай'э (p)] толстый монтажный провод квадратного сечения; см. **wire**.

bush, bushing [буш, буш'инг] втулка.

button [батн] 1) кнопка, пугов-

ка; 2) микрофонный капсульт; **contact b.** [кон'тэкт] контактная кнопка; **b. control** [кэнтро'ул] кнопочное управление; **press b.** [пресс], также **push b.** [пуш] нажимная кнопка; **single b. microphone** [сингл бати май'крофоун] одноканальный, простой микрофон; **double b. microphone** [дабл] микрофон с двумя капсулами, дифференциальный микрофон, микрофон типа Вестерн.

buzzer [баз'эз (p)] пищик, зуммер; **high-frequency b.** [хай фри'квензи] пищик, дающий высокий тон (противопоставляется трещащему пищику); **b. (exited) wavemeter** [эксайтэд уэй'митэ (p)] волномер, возбуждаемый пищиком; см. **wavemeter**.

buzzing [баз'зинг] жужжание; см. **noise**.

B.W.G. = Birmingham Wire Gauge [бэр'мингэм уай'э (p) гейдж] Бирмингамский (англ.) сортамент (таблица) размеров проволоки; см. **gauge**.

by-pass [бай-пас] (**bi-pass, bridging**) **condenser** [кэндэн'сэ (p)] шунтирующий, параллельный конденсатор; см. **bi-pass**, см. также **blocking**.

C

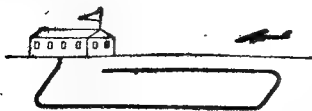
C — международное обозначение емкости (сокращение слова «capacity»); также обозначается и в переводе.

cabinet [кэб'инэт] ящик.

cable [кэйбл] кабель; **to c.** телеграфировать по кабелю;

composite c. [кэм'пэзит] сложный кабель (из проводов неодинакового сечения); **duplex c.** [дью'уплекс] двухпроводный шнур; **leader c.** [ли'идэ (p)] «ведущий провод», зарытый в земле на аэродроме для индуктив-

ной передачи сигналов, позволяющих пилоту сделать круг



LEADER CABLE

над аэродромом и определить место посадки.

cabling [кэйбл'инг] скручивание отдельных изолир. проводников в кабель.

cadmium [кэд'мизм] кадмий; **c. plated** [плэйтэд] кадмированный; **c. test** [тэст] испытание с кадмием — измерение разности потенциалов между испытат. кадмиевым электродом, погруженным в электролит свинцов. аккумулятора, и пластинами последнего.

cage aerial — см. **antenna, cage**.

calibrated [кэл'ибрэйтэд] градуированный, калиброванный.

calibration [кэлибрэй'шн] градуировка, калибровка.

calibre [гэл'ибэ] калибр, диаметр. размер.

Calido [кэйлай'дэ] калидо, название реостатного никель-хром-железного сплава, приближ. к хромхру.

call [ко'ол] вызов; **to c.** вызывать; **distress c.** [дис'трес] вызов при бедствии с посылкой сигнала бедствия («SOS»); **c. letters** [лэт'э(р)э] = **call signal** [сиг'нал] позывной сигнал, позывные (буквы) радиостанции.

callipers, calipers, caliper

rule [кэл'ипэ(р)э, ру'ул] кронциркуль-толщиномер.



Caliper Rule

cam [кэм] кулачок; выступ на валу; **c-shaft** [шафт] распределительный вал.

cambric [кэм'срик] батист; **varnished c.** [ва'а(р)нишд] = **Empire cloth** [эмпай(р) клас] лакированная материя для изоляции, называемая часто кембриком; **c. tubing** [тьуб'инг] кембриковые трубочки; см. **tubing**.

Campbell's bridge [кэмп'бэлз бридж] мостик для измерения емкостей.

can [кэн] кружка — жаргонное назв. 1) экранирующего колпака для катушек; 2) телеф. трубки.

canned music [кэн'нд мью'зик] 1) «консервированная музыка», граммофонная передача; 2) передача музыки с плохим качеством репродукции.

cans [кэнз] = **phones** [фоунз] телефонные трубки (жаргонное название).

capacitance [кэпэ'ситэнс] емкостное сопротивление; емкость.

capacitive [кэпэ'ситив] емкостный; **c. reactance** (или **capacitive reactance**) = **condensative reactance** [кэндэн'сив рик'тэнс] емкостное сопротивление.

capacitor [кэпэ'ситэ(р)] конденсатор

capacity [кэпэ'сити] емкость, объем, вместимость, мощность,

производительность; **balancing c.** [бэл'энсинг] противовес; уравнивающая емкость; **carrying c.** [кэр'инг] допустимая плотность тока; нормальный ток; способность к нагрузке; **coil c.** [койл] собственная емкость катушки; **concentrated c.** [кон'сентрэйтэд] сосредоточенная емкость; **coupling c.** [кап'линг] емкость связи, конденсатор связи; **dielectric c.** [дай'иелектрик] диэлектрическая постоянная; **distributed c.** [дистриб'ютэд] распределенная емкость; **earth c.** [э(р)эс] емкость по отношению к земле; **electric inductive c.** [иелектрик индуктив] диэлектрическая постоянная; **input c.** [ин'пут] входная емкость; **inter - electrode c.** [интэ(р)-иелектроуд] междueleктродная емкость; **internal c.** [интэ(р)'нэл] внутренняя (собственная) емкость (катушки); **inter-winding c.** [интэ(р) уайнд'инг] емкость между обмотками; емкость между витками; **joint c.** [джо'инт] общая емкость; **magnetic induction c.** [мэгнетик индук'шн] магнитная проницаемость; **radiating c.** [рэйдийэ'тинг] излучающая способность; **self-c.** [селф] собственная емкость; **specific inductive c.** [списи'фик индуктив] диэлектрическая постоянная; **spurious c.** [спью'риэс] паразитная емкость; **storage c.** [сто'орэдж] зарядная емкость (аккумулятора); **stray c.** [стрэй] паразитная емкость; **top-end c.** [топ энд] емкость верхнего конца (катушки); **watt hour c.** [уот-а'уэ(р)] емкость (элемента, аккумулятора) в ватт-часах.

capacity [кэпэ'сити] емкостный; **c. coupling** [кап'линг] емкостная связь; **c. earth** [э(р)эс] противовес; **c. reactance** [риэкт'энс] емкостное сопротивление. **capitance** [кэп'тэнс] = **capacitance** (см).

capsule [кэп'сьюл] капсуля (микрофонный).

carbon [ка'а(р)бэн] уголь, углерод; **c. dioxide** [дай'оксайд] углекислый газ; **c. grains** [грэйнз], **c. granules** [грэнь'юлз] угольные зерна; **c. microphone** [майкрофо'ун] угольный микрофон; см. **microphone**.

carborundum [ка(р)бэран'дэм] карборунд; **c. detector** [дитэк-тэ(р)] карборундовый детектор. **carcass** [ка'а(р)кэс] каркас, остов, станина.

cardboard [каа(р)дбо'орд] картон, картонный; **c. tubing** [тьюб'инг] картонная трубка.

carrier [кэ'риэ(р)], **c. frequency** [фри'куэнси] несущая частота; **c. current telephony** (или **telegraphy**) [ка'рэнт тел'ифоуни, тел'игрэфи] телефония (или телеграфия) на несущей частоте по проводам, токами высокой или повышенной частоты; назыв. также **wired wireless** [уай'э(р)д уай'э(р)лес]; **negative c.** [нэг'этив] отрицательный ион; **positive c.** [поз'итив] положительный ион; **suppressed c. transmission** [сэпрэссэд, трэнсмис'шен] = **side band t.** [сайд бэнд] радиотелефонирование боковыми полосами частот модуляции; радиотелефонирование без несущей частоты; **c. wave** [уэйв] несущая волна.

carrying capacity — см. **capacity**.

Carsel [ка'а(р)сел] карсель, един. силы света = $\sim 9,615$ свечей.

cascade [кэс'кэйд] каскад; соединение электрических приборов каскадом (выход предыдущего соединяется со входом последующего); **c. amplifier** [амплифай'э(р)] многоламповый (многокаскадный) усилитель; **c. connection** [кэнэ'кшн] соединение каскадом.

case [кэйс] ящик, футляр, коробка, чемодан; **moulded c.** [мо'улдэд] литой ящик из пластмассы.

C. A. T. [кэт] = **cooled anode transmitting (valve)** [ку'улд энэ'уд трансмиттинг вэлв] передающая лампа с охлаждаемым анодом.

cat whisker (cat's whisker) [кэт, кэтс, уис'кэ(р)] пружинка (спиралька) кристаллического детектора; см. **detector**.

catelectrode [кэт'илек'троуд] отрицательный полюс.

cathode [кэзсо'уд] катод; отрицательный электрод; **c. coating** [ко'утинг] излучающий (активный) слой катода; **cold c.** [ко'улд] холодный катод; **heater c.** [хи'тэ(р)] подогревный катод; **hot c.** [хот] накаливаемый катод; **filament (filamentary) c.** [фил'эмент, фил'эментэри] катод в виде нити (накаливаемой); нить накала; **mercury-pool c.** [мэ(р)'кьюри пу'ул] ртутный жидкий катод; **mercury-proof c.** [мэ(р)'кьюри пру'уф] неразъедаемый ртутью катод (для ламп с парами ртути); **c. ray** [рэй] катодный луч; **poisoning of**

c. [пой'зонинг] „отравление катода“ нечистотами в газе, уменьшающими эмиссию; **c. ray oscillograph, oscilloscope** [ос'силэгрэф, ос'силоскоуп] катодный осциллограф, осцилоскоп; **c. ray television** [тел'иви'жн] катодное телевидение; **c. ray tube** [тьюб] катодная (катодно-лучевая) трубка; **c. ray tuning indicator** [тью'нинг индикэй'тэ(р)] катодный (катодно-лучевой) индикатор настройки (резонанса); **c. spot** [спот] катодное пятно (в ртутном выпрямителе).

cathodic [кэзсо'удик] катодный.

cation [кэт'ай'эн] катион, положительный ион.

Catkin valves [кэт'кин вэлвз] лампы Каткин; электронные приемные лампы с металлическим баллоном, в качестве которого служит анод; название относится к лампам английского производства; является уменьшительным от **C. A. T.** — см.

caustic soda [ко'остик со'удэ] едкий натр.

C-battery, «C» battery [си-бэт'тэри] сеточная батарея, батарея сетки (амер.).

C-bias [си-бай'эс] сеточное смещение (амер.); **C-b. resistor** [ризист'тэ(р)] сопротивление (автоматического) сеточного смещения.

CBS (или C. B. S.) (си-би-эс) = **Columbia Broadcasting System** (см.).

C.C. (или c. c.) 1) = **continuous current** [кэнти'ньюэс кар'энт] постоянный ток; 2) = **cubic centimeter** [кью'бик сен'тимэ'тэ(р)] кубический сантиметр.

Celeron [сел'ирэн] целерон, фабр. название изолятора из феноловой массы.

cell [сэл] элемент, сосуд, ячейка; **c. box** [бокс] батарейный шкаф; **Clark c.** [Кла'а(р)к] нормальный элемент Кларка; **copper-zinc c.** [коп'э(р)-зинк] медно-цинковый элемент; **double-fluid c.** [дабл-флю'ид] элемент с двумя жидкостями; **dry c.** [драй] сухой элемент; **Edison-Jungner c.** [э'дисен-джан'гнэ(р)] аккумулятор Эдисона, щелочной аккумулятор; **end c.** [энд] добавочный элемент; **galvanic c.** [гэвлэв'ник] гальванический элемент; **hydroelectric c.** [хай'дроу илек'трик] жидкий, наливной элемент; **Kerr c.** [кер] элемент Керра, конденсатор Керра (для модуляции света); **lead storage c.** [лэд сто'орэдж], **lead-sulfuric acid c.** (лэд салфью'рик э'сид) свинцовый аккумулятор, кислотный аккумулятор; **Leclanché c.** [леклян'шэ] элемент Лекланше; **light-sensitive c.** [лайт-сен'ситив], **light-reactive c.** [лайт-риэк'тив] фотоэлемент, фото-электрический элемент (светочувствительный элемент); **Meidinger c.** [ми'динджэ(р)] элемент Мейдингера; **milking c.** [мил'кинг] добавочный элемент; **photo-electric c.** [фо'уто-илек'трик] фотоэлемент; **см. photo; porous c.** [по'урэс] пористый сосуд, глиняный сосуд; **primary c.** [прай'мэри] первичный (гальванический) элемент; **secondary c.** [сэк'ондэри] аккумулятор, вторичный элемент; **selenium c.** [сили'ниэм] селеновый фотоэлемент; **single-fluid c.** [сингл-

флю'ид] элемент с одной жидкостью; **sound c.** [са'унд] звуковая ячейка пьезо-кристаллического микрофона; **sound c. crystal microphone** [са'унд сэл кри'стэл майкроф'ун] пьезо-кристаллический микрофон, состоящий из нескольких звуковых ячеек; **standard c.** [стэн'дэ(р)д] нормальный элемент (гальванический), см. **Clark cell**, **Weston cell**; **storage c.** [сто'орэдж] аккумуляторный элемент, аккумуляторная банка; **stumpy carbon c.** [стэм'пи ка'а(р)бэн] элемент с вертикальным углем; **thalofide c.** [зсэло'уфид] талофидный фотоэлемент (фотоэлемент с внутренним фотоэффектом, со смесью сернокислого таллия); **voltaic c.** [во'улт'ик] гальванический элемент; **wet c.** [уэт] жидкостный элемент, наливной элемент; **c. wall** [уол] стенка сосуда; **Weston c.** [уэст'эн] нормальный элемент Вестона (кадмиевый).

celotex [сел'этекс] целотекс; акустический строительный материал с большим поглощением звука; представляет собой прессованный сахарный тростник плитками толщиной около 40 мм.

cement [симент] замазка; цемент; клей, связывающее вещество; металл, полученный осаждением из раствора; **to c.** замазывать, цементировать, клеить.

С. Е. М. Ф. (или с. е. м. ф.) = **counter electromotive force** [ка'унтэ(р) илек'тромо'утив фо'(у)рс] противоэлектродвижущая сила (сокращ. **П. Э. Д. С.**)

center [сен'тэ(р)] центр; **c. punch** [панч] керн; **c. tap** [тэп] отвод посередине.

centigrade [сен'тигрэйл] стоградусный; термометр Цельсия.

centimeter [сэн'ти-ми'тэ(р)] сантиметр.

ceramic [сирэ'мик] керамический.

ceresin (wax) [си'рисин уэкс] церезин.

C. G. S. или **c. g. s.** международное обозначение системы единиц «сантиметр-грамм-секунда».

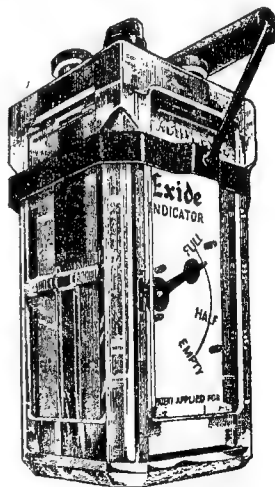
chain - broadcasting — см. **broadcasting**.

channel [чэ'нэл] канал, полоса частот; **communication c.** [кэ-мьюникэй'шн] канал радиосвязи; **second c.** [сэ'кэнд] вторая частота супергетеродина; **second c. interference** [интэ(р)фи'ренс] «помеха второго канала», помеха радиоприемнику с супергетеродинным приемником, происходящая от наличия второй принимаемой частоты (второго или «зеркального» канала).

characteristic [кэрэктэрис'тик] характеристика; характеристический; **c. curve** [кэ(р)в] характеристическая кривая, характеристика; **curved c.** [кэ(р)'вд] криволинейный участок характеристики; **dynamic** (или **kine-tic**) **c.** [дай'нэмик, кайне'тик] динамическая характеристика; **emission c.** [ими'шн] = **filament** [фил'эмент] или **heater c.** [хи'тэ(р)] характеристика катода (E_f, I_a); **falling c.** [фоол'инг] падающая, отрицательная характеристика; **grid c.** [грид] сеточная характеристика лампы (E_g ,

I_g); **lumped c.** [лампл] = **total c** [то'утл] характеристика, приведенная к анодной цепи; **mutual** (или **transfer**) **c.** [мью'тюэл, трансфэ(р)] статическая характеристика (лампы) (E_g, I_a); **negative c.** [нег'этив] отрицательная, падающая характеристика; **plate c.** [плэйт] анодная характеристика (I_a, E_a).

charge [ча'а(р)дж] заряд, груз, загрузка; **first c.** [фэ(р)ст], **initial c.** [ини'шэл] первоначальная зарядка (аккумулятора); **floating c.** — см. **trickle c.**; **c. indicator**



CHARGE INDICATOR

[индикэй'тэ(р)] прибор (пипетка с тремя разноцветными шариками) для определения степени заряженности кислотного аккумулятора, заменяющий ареометр

(в последнее время монтируется в самом аккумуляторе); **opposite charges** [оп'эзит ча'а(р)джз] противоположные заряды; **space c.** [спэйс] просроченный заряд; **space c. grid tube (valve)** [грид тьюб, вэлв] двухсеточная лампа.

charger [ча'а(р)джэ(р)], **battery c.** [бат'тэри] устройство для зарядки аккумуляторов от осветительной сети; **trickle c.** [трикл] маломощный выпрямитель для зарядки аккумуляторов, рассчитанный на подзарядку их во время бездействия приемника (ночь, утро) и все время приключенный к батарее; см. **trickle**; **vibrating type c.** [вайбрэйт'инг тайп] зарядное устройство (для аккумуляторов) с вибрационным механическим выпрямителем.

charging [ча'а(р)джинг] зарядка; зарядный.

chart [чаа(р)т] карта, таблица; **measurement c.** [меж'э(р)мент] измерительный или расчетный график.

chassis [шэс'си] шасси; **receiver c.** [риси'вэ(р)] 1) шасси приемника; конструкция, на которой монтируется приемник; 2) внутренняя конструкция приемника (то, что смонтировано на шасси, приемник без ящика).

Chatterton's compound [чэт'тэ(р)тэнз кэм'паунд] изоляционная чаттертоновская мастика.

check [чек] препятствие, поддержка; испытание, проверка, контроль; совпадение, соответствие; **to c.** задерживать, проверять, сверять; **c.-nut** [нат] контргайка; **c.** (или **checking**)

receiver [чек, че'кинг риси'вэ(р)] контрольный приемник (для наблюдения за радиопередачей).

checker [че'кэ(р)] испытатель; **tube c.** [тьюб] испытатель ламп (прибор).

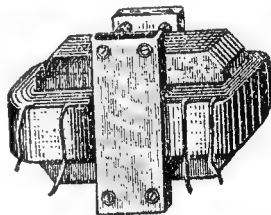
checking — см. **check.**

chickle [чикл] балата (изоляционный материал).

chloride of ammonium [кляо'урайд ов эмо'унизм] хлористый аммоний, нашатырь.

choke [чо'ук], **c. coil** [койл] дроссель, реактивная катушка; **to c.** дросселировать; **air (core) c.** [эй'э(р) ко'у(р)] дроссель с воздушным сердечником, дроссель высокой частоты; **audio-frequency (a. f.) c.** [о'удио фри'куэнси] дроссель звуковой частоты, дроссель низкой частоты; **c.-capacity coupling** [кэпэ'сити каплинг] дроссельно-емкостная связь (в усилителе); **c. capacity output filter** [а'утпут фил'тэ(р)] дроссельный (дроссельно-емкостный) выход; **double c.** [дабл]

Double Choke



двойной дроссель; **gap c.** [гэп] дроссель с воздушным зазором (в железном сердечнике); **high-frequency (h. f.) c.** [хай фри'куэнси] дроссель высокой частоты (в. ч.); **low-frequency c.** [ло'у

фри'куэнси] дроссель низкой частоты (н. ч.); **protecting, protective c.** [проутектинг, проутектив] (защитный) дроссель; **smoothing c.** (сму'уэсинг] сглаживающий дроссель.

choker [чо'укэ(р)] дроссель; реактивная катушка.

choking [чо'укинг] дросселирование, дроссельный; **c. coil** [койл] дроссельная катушка, реактивная катушка; дроссель.

chopper [чоп'э(р)] прерыватель с вращающимся коммутатором.

cipher [сай'фэ(р)] шифр (цифровой).

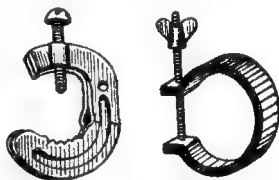
circuit [сэ(р)'кит] цепь (тока), контур, схема; **absorbing c.** [эбсо'у(р)бинг] поглощающий, абсорбирующий контур; **anti-resonant c.** [энти рез'энант] цепь резонанса токов; резонансный контур, включаемый последовательно в цепь переменного тока (режектором); **branch(ed) c.** [бра'анч, бра'анчд] ответвленная, шунтирующая цепь; **c. breaker** [брей'кэ(р)] прерыватель тока, выключатель; **broken c.** [бро'укн] разомкнутая цепь; **c. changer** [чейн'джэ(р)] переключатель, коммутатор; **closed c.** [кло'узд] замкнутая цепь; **c. closer** [кло'уэ(р)] замыкатель тока, выключатель; **divided c.** [дивай'дэд] параллельная цепь; **infinite impedance c.** [ин'финит импи'и-дэнс] так иногда называют заграждающий контур (цепь резонанса токов); **intensifier c.** [интенсифай'э(р)] контур, повышающий избирательность (приемника), промежуточный контур; **internal c.** [интэ(р)'нл]

внутренняя цепь; **main c.** [мэйн] главная цепь, магистральная цепь; **open c.** [о'упн] разомкнутая цепь тока; **resonant c.** [рез'энант] резонансный контур; **short c.** [шо'о(р)т сэ(р)'кит] короткое замыкание, короткозамкнутая цепь; замыкать накоротко; **c. tester** [тэс'тэ(р)] испытатель цепей (тока); **flashlamp c. tester** [флэш-лэмп] испытатель цепей с лампочкой (для карманного фонаря); **telephone c. tester** [тел'ифоун] телефонный испытатель цепей.

circular [сэ(р)'кьюлэ(р)] круглый, круговой, циркулярный; **c. arc** [а'а(р)к] дуга, круговой сегмент; **c. mils** — см. **mil**.

clamp [клэмп] зажим, сжим, скоба; **binding c.** [байн'динг] соединительный зажим; **ground c.** (гра'унд) зажим заземления.

Ground Clamps



clarifier [клэрифай'э(р)] 1) приспособление для ослабления помех от атмосф. разрядов, 2) иногда примен. в смысле **wave trap** — см.

Clark standard cell [кла'а(р)к стэн'дэ(р)д сэл] нормальный элемент Кларка.

class A (или B, A-B, C) **amplifier, circuit** [класс эй, би, си эмплифай'э(р), сэ(р)'кит] схема усиления класса A, B, A-B, C.

cleats [кли'ите] клицы, плоские или круглые фарфоровые прижимные изоляторы для монтажа проводов на стенах.

click [клик] треск, щелкание; **to c.** трещать, щелкать; **c. method** [ме'зод] „метод щелчка“ (измерения частоты настроенного контура).

clicks [кликс] род атмосферических тресков, состоящих из отдельных резких звуков; обычно слышны зимой.

clicking — см. **noise**.

Climax [клай'макс] 1) название дешевого никелево-железного реостатного сплава ($\rho = 0,87$; $\alpha = 0,00054$; t° до 540°C); 2) название английской радифирмы.

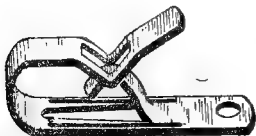
clip [клип] зажим пружинного или пластинчатого типа; **alligator c.** [элигэй'тэ(р)] или **crocodile c.** [крок'эдайл] крокоди-

*Alligator Clip
Crocodile Clip*



ловый зажим (ввиде продолговатых щипчиков с зубцами, напоминающих пасть крокодила); **Fahnestock c.** [фэн'сток]пру.

Fahnestock Clip



жинный зажим Фанстока; **universal battery c.** [юниве(р)'сл

*Universal
Battery Clip*



бат'тери = **bulldog c.** [бул'дэг] универсальный зажим.

clock [клок] часы; **c. controlling** [кэнтроул'линг] управление при помощи часов; **c. diagram** [дай'эгрэм] векторная диаграмма; **clockwise** [клок'уайз] по направлению часовой стрелки; **counter clockwise** [ка'унтэ(р)] против часовой стрелки; **clockwork** [клок'уэ(р)к] часовой механизм.

close [кло'уз] близко, сомкнуто; **to c.** закрывать, запирать; **c. coupling** [кап'линг] = **tight coupling** [тайт] сильная (крепкая) связь; **to c. the circuit** [сэ(р)'кит] замыкать цепь; **closed circuit** [кло'узд] замкнутая цепь; **closed core** [ко'у(р)] замкнутый сердечник; **closed core transformer** или **choke** [транс'фо'о(р)мэ(р), чо'ук] трансформатор или дроссель с замкнутым сердечником.

cloth [клозс] полотно, ткань, материя; **emery c.** [эм'эри] наждачная бумага; **Empire c.** [эм'пайр] = **varnished c.** [ва'a(р)-нишд] лакированная материя (изоляц. материал).

coating [ко'утинг] покрытие (слоем); слой; покров; обкладка конденсатора; **acid-proof c.** [эсид-прууф] кислотоупорная окраска; **cathode c.** [кэзсо'уд],

Filament c. [фил'эмент] активный слой катода, нити (электронной лампы).

coaxial [ко'у-эк'сиэл] коаксиальный, находящийся на одной общей оси.

codan [ко'удэн] = **carrier operated antinoise device** [кэ'риэ(р) о'уперэйтэд эн'тинойз дивайс] действующее от несущей частоты противозумовое устройство в приемнике (вид бесшумного А. Р. Г.).

code [ко'уд] код, условные знаки, условный язык (в радиолитературе часто употребляется в смысле «азбука Морзе» или «телеграфная передача»); **american c.** [эме'рикэн] американская азбука Морзе; **continental** [континэн'тл], **international** [интернэ'шэнл], **land-line c.** [лэнд-лайн] международная азбука Морзе; **c. language** [лэнг'уидж] «кодовый язык», передача условными кодовыми сигналами; **Morse c.** [мо'о(р)с] азбука, код Морзе; **National Electric C.** [нэш'нэл электрик] Национальный электрический код, сборник технических правил для электрических и радиоустановок (США); **R. M. A. colour (color) c.** [а(р)-эм-эй ка'лэ(р) ко'уд] американская система обозначения проводов и величины сопротивлений цветной окраской; **c. rules** [ру'улз] = **rules of the National Electric Code** правила для электро и радиоустановок «Национальный электрический код» (США).

coefficient, co-efficient [коэф'ишент] коэффициент; **amplifying c.** [эм'плифайинг] или **c.**

of amplification [ов эмплификэй'шн] коэффициент усиления; **damping c.** [дэмп'инг], **decay c.** [дикэй] множитель затухания; **c. dielectric** [дай'илек'трик] диэлектрическая постоянная; **c. of coupling** [кап'линг] коэффициент связи; **c. of mutual induction** [мью'чэл инда'кшн] коэффициент взаимоиנדукции; **c. of self-induction** [селфинда'кшн] коэффициент самоиндукции, индуктивность.

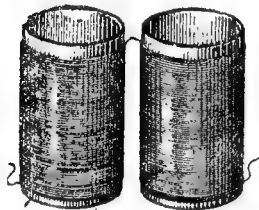
coercive [ко'уэ(р)сив] = **coercitive** [ко'уэ(р)ситив] задерживающий, коэрцитивный; **c. force** [фо'о(р)с] коэрцитивная (задерживающая) сила (магнита).

coherer [ко'ухирэ(р)] когерер. **coil** [койл] катушка, намотка; **air-core c.** [эйр-ко'у(р)] катушка с воздушным сердечником, к. без железного сердечника; **armature c.** [а'а(р)мэчэ(р)] катушка якоря; **astatic** (или **fieldless**) **c.** [э'стэ'тик, фи'илдлес] астатическая катушка, катушка, не имеющая внешнего поля (биноклевидная, тороидальная и пр.); **ballast c.** [бэл'эст] 1) = **resistance unit** = **resistor** сопротивление, 2) удлинительная катушка в колебательном контуре; **bank-wound c.** [бэнк уа'унд] многослойная катушка, намотанная «елочкой» («вперекидку»); **basket, basket-wound c.** [бас'кет, уа'унд] цилиндрическая, корзинчатая катушка; **binocular c.** [байноок'юлэ(р)] биноклевидная катушка, имеющая незначительное внешнее поле; **bobbín c.** [боб'бин] катушка, бобина (на электромагните и пр.); **bucking c.** [бак'-

RADIAL BASKET
WEAVE (SPIDERWEB)BASKET
WEAVE

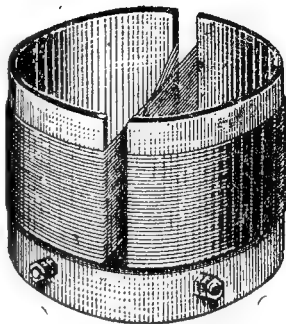
COIL

BINOCULAR COIL



инг] 1) компенсационная катушка (поле которой противоположно полю другой катушки); 2) антифоновая катушка в динамическом громкоговорителе; **cellular c.** [сэль'юлэр] = **honeycomb c.** — см.; **center-tapped c.** [сен'тэ(р) тэп'эд] катушка с отводом посередине; **choke, choking c.** [чо'ук, чо'укинг] дроссель, дроссельная катушка; **closed-field c.** [кло'усд фи'илд] катушка с замкнутым магнитным полем (к ним принадлежат: D-coil, figure-8 coil, binocular c., toroid); **coupling c.** [кап'линг] катушка связи; **current c.** [ка'рэнт] катушка тока, последовательная катушка; **D-coil** [ди-

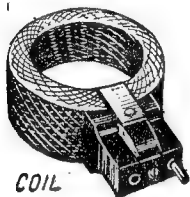
„D” type COIL



койл] катушка с сечением в виде полукруга (напомин. букву D); также катушка восьмерочной намотки на круговом каркасе (имеет половинки полукруглой формы); **diamond-weave c.** [дай'мэнд уи'ив] плоская корзинчатая катушка с намоткой через 2 спицы; **disc c.** [диск] плоская катушка; **double wound c.** [дабл уа'унд] катушка бифилярной намотки; **dough-nut c.** [до'у-нат] = **toroidal c.** (см.); **duo-lateral c.** [дью'о-лэ'терэл] сотовая катушка; **elongation factor of a c.** [илэнгэй'шн фэкт'эр] поправочный коэффициент в расчетной формуле самоиндукции катушки, зависящий от отношения D/L; **exploring c.** [иксплэ'ринг] = **search** [сэ'a(р)ч] катушка связи, вводимая в исследуемое магн. поле (напр., катушка связи волномера); **Ferrocart c.** [фер'ока(р)т] катушка «феррокарт», катушка для контуров высокой частоты с сердеч.

ником из порошкообразного железа; **field c.** [фи'илд] катушка возбуждения (электромагнита, динамика); **fieldless** (или **astatic**) **c.** [фи'илдлес, эстэ'тик] катушка, не имеющая внешнего поля (биноклевидная, тороидальная и пр.); **fixed c.** [фиксд] неподвижная катушка; **de-Forest c.** [ди-фо'-

*De-Forest,
Duo-Lateral,
Lattice-Wound,
Honeycomb*



рест] сотовая катушка; **honeycomb c.** [ха'нэй-коум] сотовая катушка; **impedance c.** [импи'идэнс] дроссель; **induction c.** [индак'шин] индукционная катушка; **inductor c.** [индактэ(p)] 1) индукционная катушка, индукторий; 2) катушка самоиндукции; **iron core c.** [ай'э(p)н коу(p)] катушка с железным сердечником; **iron dust core(d) c.** [ай'э(p)н даст ко'у(p)д койл] катушка (высокой частоты) с сердечником из порошкообразного железа; **lattice wound c.** [лэт'тис уа'унд] = **honeycomb c.** [ха'нэй ко'ум] сотовая катушка; **layer-wound c.** [лэй'э(p) уа'унд] простая многослойная катушка; **loading c.** [ло'удинг] удлини-

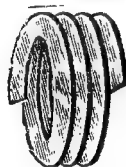
тельная катушка; **Lorenz c.** [ло'рэнц] = **basket-wound c.** [бас'кэт уа'унд] цилиндрическая корзиночная катушка; **matched c.** [матчд] подогнанная по величине катушка, — см. **coil-triple, twin matched; moving c.** [му'увинг] подвижная катушка; **multi-layer c.** [мал'ти-лэй'э(p)] многослойная катушка; **noninductive c.** [нэниндакт'ив] катушка безындукционной намотки (плоской намотки, бифилярная и пр.); **pancake c.** [пэн'кэйк] плоская, однослойная катушка, галетная катушка; **plug-in c.** [плаг-ин] сменная катушка; **pressure c.** [пре'шэ(p)] катушка напряжения, параллельная катушка; **reaction c.** [риэк'шин] катушка обратной связи; дроссель; **reactive c.** [риэк'тив] дроссель; **repeating c.** [рипи'тинг] катушка трансформатора; **rotatable c.** [ро'утэй'тэбл] поворотная катушка пеленгатора; **rotating c.** [ро'утэй'тинг] вращающаяся катушка; **scramble-wound c.** [скрэмбл уа'унд] катушка беспорядочной, «кучевой» намотки; **search c.** — см. **exploring c.**; **shading c.** [шэйд'инг] медное кольцо в динам./громкоговорителе, помещ. около у центрального полюса электромагнита для борьбы с фоном пульсаций; **single-layer c.** [сингл-лэй'э(p)] однослойная катушка; **slider c.** [слай'дэ(p)] катушка со скользящим контактом; **sli-**

*BASKET
WEAVE
LORENZ*



ding c. [слай'динг] подвижная катушка; **space-wound c.** [спэйс-уа'унд] катушка с намоткой принудительным шагом; всякая катушка с витками, расположен. не вплотную; **spider-web c.** [спай'дэ(р) уэб] плоская корзинчатая катушка; **strap c.** [стрэп] плоская катушка из медной ленты; **switching c.** [суи'тинг] переключаемая катушка; **syntonising c.** [синтоунай'зинг] катушка настройки; **tapped c.**

Spiral coil of ribbon wound flatwise or STRAP COIL



Edgewise wound copper ribbon coil

[тэпд] катушка с отводами; **tickler c.** [тик'лэ(р)] катушка обратной связи; **toroidal c.** (или **torroidal c.**) [тэро'уидэл] тороидальная, кольцевая катушка; **triple** или **twin matched coils** [трипл, туин матчд койлз] агрегат из трех или двух выверенных катушек для настраиваемого одной ручкой трех-или двухконтурного приемника; **tuning c.** [тью'нинг] катушка настройки;

voice c. [вройс] звуковая катушка (динамика); **voltage c.** [во'ултэдж] катушка напряжения, параллельная катушка.

collar [кол'э(р)] хомут, шайба, втулка, шейка.

collecting electrode = target (см.).

collector [кэлект'э(р)] собиратель тока; **c. ring** [ринг] токо-собирающее кольцо (в машине переменного тока), контактное кольцо.

collodion [кэллэ'диэн] коллодий.

colophony [кэ'лофо'уни] ка-нифоль.

color, colour, [ка'лэ(р)] цвет; **c. code** [ко'уд] — см. **code**, **R. M. A. colour;** **c. coding** [ко'удинг] разноцветная расцветка проводов для обозначения различных цепей; **complementary s.** [кэмплиментэри] дополнительный цвет; **c. sensitivity** [сен'ситивити] цветочувствительность (фотоэлемента).

Colpits circuit [кол'питз сэ(р)'кит] схема лампового генератора Колпитса (с емкостной обратной связью).

Columbia Broadcasting System (C. B. S.) [калам'биз бро'одкастинг систэм] Колумбийская радиовещательная система (С. Ш. А.), — одна из мощнейших (наряду с **N. B. C.** — см.) радиовещательных организаций в С. Ш. А.

Comet [ком'эт] «комета», названге реостатного сплава.

communication [кэммью'никэй'шн] связь, сообщение; **c. band** [бэнд] канал радиосвязи; **point-to-point c.** [пойнт ту пойнт]

связь между двумя пунктами (противополагается циркулярной или вещательной связи); магистральная связь.

commutator [комьютэй'тэ(р)] коммутатор; переключатель; коллектор (в динамо-машине постоянного тока).

compandor [кэмпэнд'э(р)] = **compressor** — см.

compass, wireless — см. **direction finder**.

compensator [кэмпенсэй'тэр] 1) компенсатор в пеленгаторе; 2) выравнивающий конденсатор; 3) регулятор скорости в электромоторе.

component [кэмпо'унэнт] слагающая, составляющая; **alternating c.** [оолтэрнэй'тинг] переменная слагающая (пульсирующего тока; напряжения); **direct c.** [директ] постоянная слагающая; **energy c.** [энэ(р)'джи] ваттная составляющая перем. тока; **imaginary c.** [имэдж'инэри] безваттная слагающая или составляющая; **real c.** [ри'эл] ваттная составляющая; **components** части, детали.

compound [кэмпа'унд] состав, смесь; сложный; компаундный; **Chatterton's c.** [чэт'гэртэнз] изоляционная мастика Чаттертона; **c. lens** [ленз] сложная, составная линза; **c. winding** [уайнд'инг] компаундная (последовательно-параллельная) намотка магн. цепи; **Wood's c.** [у'удс] легкоплавкий сплав Вуда, металл Вуда.

compressed air condenser — см. **condenser**.

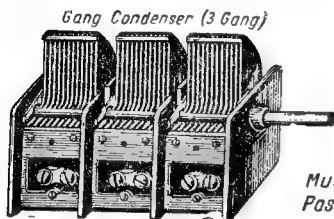
compressor [компрес'э(р)] сжиматель; **volume c.** [воль'юм] сжиматель диапазона громкости.

concatenation [кэнкэт'инэй'шен] = **cascade connection** [кэскэйд кэннек'шн] соединение каскадом; междуламповая связь.

condensance [кэндэнс'энс] емкостное сопротивление.

condenser [кэндэнс'э(р)] конденсатор; конденсаторный; **adjustable c.** [эджаст'эбл] переменный конденсатор; **air c.** [эй'э(р)] воздушный конденсатор, конденсатор с воздушным диэлектриком; **c. aerial (antenna)** [эй'риэл, антэн'э] конденсаторная (обычная открытая) антенна; **billi c.** [бил'ли] переменный конденсатор, состоящий из концентрических цилиндров (*устар.*); **block, blocking c.** [блок, блокинг] блокировочный, преграждающий конденсатор; **book c.** [бук] конденсатор в виде „книжечки“ (две, сближаемые под углом пластины); **bridging, by-pass, by-path c.** [бридж'инг, бай-пас, бай-пэс] шунтирующий конденсатор, пропускающий конденсатор, параллельный конденсатор; **calibration c.** [кал'ибрэй'шн] эталонный конденсатор; **compressed air c.** [кэмпрес'сэд эй'э(р)] конденсатор со сжатым воздухом в качестве диэлектрика; **compression type c.** [компре'шн тайп] тип переменного (точнее — полупеременного) конденсатора, емкость которого регулируется изменением сжатия пластин; **coupling c.** [кап'линг] конденсатор связи; **differential c.** [дифферен'шэл] дифференциальный конденсатор; **electrolytic c.** [элект'роулай'тик], **liquid, semidry, dry** [ли'кид, сем'идрай, драй] электролитиче-

ский конденсатор, жидкостный, полусухой, сухой; **exponential law c.** [экспонен'шэл ло'о] логарифмический или среднелинейный конденсатор; **fixed c.** [фикс] постоянный конденсатор, конденсатор постоянной емкости; **gang c.** [гэнг] много-

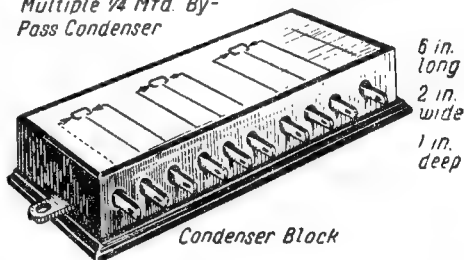


Gang Condenser (3 Gang)

кратный переменный конденсатор (составленный из нескольких синхронно вращаемых идентичных конденсаторов); агрегат переменных конденсаторов, насаженных на общей оси; **two-gang c.** [ту] двоянный переменный конденсатор, агрегат из двух конденсаторов; **three-gang c.** [зсри'и] строенный конденсатор, агрегат из трех конденсаторов; **glass plate c.** [глэс плэйт] конденсатор со стеклянными пластинами в качестве диэлектрика (для мощных передатчиков); стеклянный конденсатор; **grid c.** [грид] сеточный конденсатор; **Kerr c.** [кер] конденсатор Керра (для модуляции света); **leaky c.** [ли'кч] конденсатор с утечкой; **logarithmic c.** [лог'эрит'мик] = **mid-line c.** (см.) логарифмический конденсатор; **c. loud speaker** [ла'уд спик'э(р)]

конденсаторный (электростатический) громкоговоритель; **Mansbridge c.** [мэнс'бридж] бумажный микрофарадный конденсатор рулонного типа (обкладки и диэлектрик из лент, свертываемых в рулон, спрессовываемый затем в плоскую форму); **mica-c.** [май'кэ] слюдяной конденсатор; **midget c.** [мидж'эт] миниатюрный конденсатор; **mid-line c.** [мид-лайн], **(mid-) log-law** [мид-лог-ло'о] среднелинейный, логарифмический конденсатор; **multiple c.** [мэл'типл] 1) = **gang**

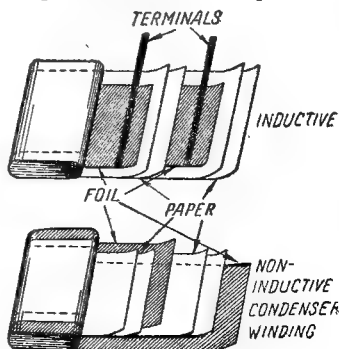
Multiple 1/4 Mfd. By-Pass Condenser



6 in.
long
2 in.
wide
1 in.
deep

Condenser Block

с. — см; 2) многократный конденсатор; **non-inductive c.** [нон-ин-



дак'тив] безындукционный конденсатор; **oil c.** [ойл] масляный конденсатор; **paper c.** [пэй'пэ(p)] бумажный конденсатор; **parallel c.** [пэр'элэл] = **bridging c.** — см.; **phone c.** [фо'ун] блокировочный телефонный конденсатор; **pig-tail c.** [пиг-тэйл] постоянный конденсатор с электродами в виде гибких шнурков, выходящих с торцов конденсатора; см. **pig-tail**; **plate c.** [плэйт] пластинчатый переменный к.; **reaction c.** [риэк'шэн] конденсатор обратной связи; **reservoir c.** [рэ'зэ(p)-вуа(p)] конденсатор сглаживающего фильтра (на выходе); **series-gap c.** [си'рийз гэл] переменный конденсатор, представляющий собой последовательное соединение двух переменных конденсаторов; включается в схему неподвижными пластинами (устраняется контакт между ротором и его клеммой); **semivariable c.** [семивэй'риэбл] полупеременный к.; **short-wave c.** [шо'о(p)-т-уэйв] 1) укорачивающий, последовательный конденсатор; 2) конденсатор коротких волн; **s. l. c. (straight-line-capacity) c.** [стрэйт-лайн-кэпэ'сити] прямоемкостный конденсатор, конденсатор с полукруглыми пластинами; **s. l. f. (straight-line frequency) c.** или **inverse square law c.** [инвэ(p)с скуэй(p) ло'о] прямочастотный или обратно-квадратичный конденсатор; **slotted end plate c.** [слатд энд плэйт] конденсатор с разрезными крайними пластинами; **s. l. (straight-line) percentage wave-length c.** [стрэйт-лайн пәрсент'эйдж уэйв-

ленгзс] или **square law c.** [скуэй(p) ло'о] прямолинейный или квадратичный конденсатор; **smoothing c.** [сму'уэсинг] = **storage c.** [сто'орэдж] сглаживающий конденсатор, конденсатор сглаживающего фильтра; **stopping c.** [стоп'пинг] блокировочный, преграждающий конденсатор; **tandem c.** [тэндэм] = **gang c.** — см.; **taper plate c.** [тэйпэ(p)плэйт] перем. конденсатор с клинообразными пластинами (конденсатор с полукруглыми, неодинаковой толщины, пластинами; может иметь прямочастотную кривую); **throttle c.** [зсротл] конденсатор (для регулирования) обратной связи; **trimming c.** [трим'минг] полупеременный, обычно выравнивающий конденсатор; **tuning c.** [тьюн'инг] конденсатор настройки; **twin c.** [твин] двоемный конденсатор; **vane c.** [вэйн] переменный конденсатор; перем. к. с крыльчатыми пластинками; **variable c.** [вэ'риэбл] переменный конденсатор; **vernier c.** [вэ(p)'нир] верньерный конденсатор, конденсатор точной настройки.

Condensite [кэн'денсайт] конденсит (фабр. назв.), изляционная феноловая масса.

condensive reactance [кэндэ'сив риэк'тэнс] = **capacity reactance** [кэпэ'сити] емкостное сопротивление.

conductance [кэндактэнс] проводимость; **conversion c.** [кэпвэ(p)'шн] крутизна преобразования (конверсии) частоты (параметр лампы преобразователя частоты супергетеродина,

равный отношению амплитуды составляющей промежуточной частоты анодного тока, в микроамперах, к входным вольтам на частоте сигнала; аналогичен «крутизне характеристики»); **mutual c.** [мьют'чюэл] крутизна характеристики электронной лампы; **specific c.** [списиф'ик] удельная проводимость; **trans-c.** [транс-], **grid-plate trans-c.** [грид плэйт] крутизна характеристики электронной лампы; **uni-directional c.** [ю'ни-дирек'шенэл] односторонняя проводимость.

conducting [кэндакт'инг] (токопроводящий).

conductive coupling [кэндакт'ив кап'линг] кондуктивная связь; см. **coupling**.

conductivity [кэндактив'ити] удельная проводимость (материала); **photo-c.** [фо'уто] фотопроводимость.

conductor [кэндакт'э(р)] проводник (тока); провод; дирижер оркестра; **bare c.** [бэ'э(р)] голый провод; **lead-in c.** [лид-ин] ввод; **lightning c.** [лайт'нинг] громотвод; **tubular c.** [тьюб'юлэ(р)] трубчатый проводник.

conduit [кэн'дит] защитная трубка для проводки (железная, Бергановская); **c. wire** [уай'э(р)] парный кабель, двухпроводный кабель.

cone [ко'ун] конус; **c.-clutch** [кляч] коническое сцепление; **c. speaker** [спи'кэ(р)] громкоговоритель с конусным диффузором.

connecting [кэнект'инг] соединение; соединительный; **c. rod** [род] соединительный стержень; **c. up** [ап] монтаж проводки.

connection [кэнек'шн] соединение; **delta c.** [дел'тэ], **mesh c.** [меш] соединение треугольником; **multiple c.** [мал'типл] параллельное соединение; **parallel c.** [пэр'эллел] параллельное соединение; **parallel-series c.** [си'риз, си'рийз] смешанное соединение; **series c.** [си'рийз] последовательное соединение; **Y-c.** [уай] соединение звездой.

connector [кэннект'э(р)] клемма, зажим, соединительный провод; соединитель; **fan c.** — см. **fan**; **spring c.** [спринг] пружинный зажим.

console [кон'соул] тумбочка на ножках (ящик для приемника, с украшениями).

consonance [кон'сэнэнс] электрический или акустич. резонанс между телами или электр. контурами, не имеющими прямого соединения между собой.

constant [кон'стэнт] постоянный; постоянная величина; постоянная; **amplification** или **amplifying c.** [эм'плификэй'шн, эм'плифайинг] коэффициент усиления (электронной лампы); **dielectric c.** [дай'илек'трик] диэлектрическая постоянная; **electrical constants** [илек'трикэл кон'стэнтз] электрические величины, постоянные, данные; **time c.** [тайм] постоянная времени.

constantan, constantin [кон'стэнтэн] константан, название реостатного сплава.

to consume [кэнсьюм] потреблять; **consumed power** [кэнсьюмд ла'уэ(р)] потребляемая, поглощаемая мощность.

consumption [кэнсамп'шн] потребление.

contact [кон'тэкт] соприкосновение; контакт; контактный; **to break a c.** [б'рэйк] разрывать контакт; **c. breaker** [брэй'кэ(p)] контактный прерыватель; **c. detector** [дитэктэ'тэ(p)] контактный детектор, кристаллический детектор; **glide c.** [глайд] скользящий контакт; **to make a c.** [мэйк] замыкать контакт; **c. maker** [мэй'кэ(p)] контактный прерыватель; **operating c.** [оперей'тинг] рабочий контакт; **plug c.** [плаг] штепсельный контакт; **c. point** [по'инт] 1) контакт (контактный болтик для контактного переключателя); 2) точка контакта; **c. rectifier** [ректифай'э(p)] = **c. detector** — см.; **c. resistance** [ризистэнс] сопротивление контакта; **sliding c.** [слай'динг] скользящий контакт.

contactor [контэкт'э(p)] контактное устройство; контактор; **magnetic c.** [магнет'ик] электромагнитное контактное устройство; контактное устройство.

continuity [кэнтинью'ити] непрерывность; **c. test** [тест] испытание электрической цепи на обрыв (на отсутствие обрыва) — на прохождение тока.

continuous [кэнтинью'эс] постоянный, непрерывный; **c. current (c. c.)** [ка'ррэнт] постоянный ток; **c. waves (C. W.)** [уэйвз] незатухающие колебания (волны); **c. wave transmission** [трансмис'шн] радиотелеграфная передача незатухающими колебаниями.

contraction [контрэк'шн] сокращение, сжатие.

contrast expansion [кон'трэст экспен'шн] (англ.) = **volume**

expansion [во'льюм экспен'шн] (амер.) расширение диапазона громкости.

control [кэнтро'ул] управление, регулирование; модуляция (англ.); **to c.** управлять, регулировать; **automatic frequency c.** [оотомат'ик фри'квенси] автоматическая подстройка (приемника); **bass lost c.** [бэйслост] компенсация ослабления слышимости низких частот (басов) при ослаблении громкости приема регулятором громкости; **c. board** [бо'о(p)д] панель управления; **c. box** [бокс] ящик управления; **choke c.** [чо'ук] дроссельная модуляция; **clock c.** [клок] управление при помощи часов (автоматическое включение различных станций в разное время); **common c.** [ком'эн] управление одной ручкой; объединенное управление; **crystal c.** [крис'тэл] кварцевая стабилизация; **c. desk** [дэск] пульт управления; **dramatic c. unit** [драм'этик к. ю'нит] микшерная установка для нескольких микрофонов; **dual ratio c.** [дью'эл рэй'шиоу] управление (настройка) с двумя ступенями верньерного действия; **electron coupling c.** (E. C. C.) [илек'трон кап'линг] стабилизация (лампового генератора) применением электронной связи; **fork c.** [фо'о(p)к] камертонная стабилизация; **c. grid** [грид] или **c. electrode** [илек'троуд] управляющая сетка (в электронной лампе); **grid c.** [грид] или **c. grid modulation** [модьюлэй'шн] сеточная модуляция, модуляция на управляющую сетку; **c. knob** [ноб] кнопка

(ручка) управления; **one-dial c.** [уан-дай'эл] одноручное управление, одноручная настройка; **remote c.** [римо'ут] управление на расстоянии, дистанционное управление; **c. room** [рум] комната управления (радиовещательной и др. радиостанцией); **selectivity c.** [силекти'вити] регулирование избирательности; **single(dial)c.** [сингл-дай'эл] одноручное управление, одноручная настройка; **steering column c.** [сти'иринг кол'эм] управление автомобилем приемником с штурвала (к которому прикреплена ручка управления, соединенная гибким валом с приемником); **c. system** [сис'тем] (радиотелефонного передатчика) модулятор; **c. table** [тэйбл] стол управления; **tone c.** [то'ун] регулирование, регулятор тона; **tuning c.** [тью'нинг] управление (орган управления) настройкой; **unituning c.** [юнитью'нинг] одноручная настройка; **volume c.** [воль'юм] регулятор громкости. **convection current** [кэнвек'шн ка'рэнт] конвекционный ток.

conventional [кэнвен'шэнл] принятый, установившийся, стандартный (о конструкциях и схемах); удовлетворяющий техническим условиям.

conversion [кэнвэ(р)'шн] преобразование; изменение; конверсия; **c. conductance** — см. **conductance**; **c. factor** [фэк'тэ(р)] переводной коэффициент (множитель) при переходе от одной системы единиц к другой; **frequency c.** [фри'куэнси] преобразование частоты (в супергетеродине).

converter [конвэ(р)'тэ(р)] конвертер, преобразователь; утформер; **anode c.** [эно'уд] анодный преобразователь, преобразователь низкого напряжения автомобильной батареи в высокое напряжение для питания анодных цепей радиоприемника; **short-wave (s. w.) c.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый конвертер, приспособление для приема коротких волн на приемник вещательного диапазона.

cooling [ку'ул'инг] охлаждение; **air c.** [эй'э(р)] воздушное охлаждение; **c. fan** [фэн] охлаждающий вентилятор; **oil c.** [ойл] масляное охлаждение; **water c. (system)** [уо'тэ(р) ку'ул'инг сис'тэм] система водяного охлаждения, устройство водяного охлаждения.

coordinate [коуо(р)'динэйт] координата; одинаковый.

copper [коп'э(р)] медь; **c. loss** [лос] потери в меди; **c. oxide** [о'ксайд] закись меди; **c. sulphate** [сал'фэйт] = **blue vitriol** [блю'у ви'триэл] = **copperas** [коп'ерэс] медный купорос; **white c.** [уайт] белый металл, мельхиор; **yellow c.** [йелло'у] желтая медь, латунь.

copperas [коп'ерэс] = **copper sulphate** [коп'пэ(р) сал'фэйт] медный купорос.

cord [ко'о(р)д] шнур, веревка; **flexible c.** [флекс'ибл] гибкий шнур; **lamp c.** [лэмп] освети

*Parallel Silk
Lamp Cord*



тельный шнур; **phone c.** [фо'ун] телефонный шнур; **extention c.** [экстен'шн] удлиняющий шнур.

core [ко'у(р)] сердечник; сердцевина; проводящая часть, жила кабеля; **air c.** [эй'э(р)] воздушный сердечник; **closed c.** [кло'узд], **iron c.** [ай'э(р)н] железный сердечник; **iron dust c.** [даст] сердечник с применением железного порошка; сердечник из железного порошка; **laminated c.** [лэм'инэйтед] сердечник из листового железа; **open c.** [о'упн] разомкнутый сердечник (железный); **shell (type) c.** [шэл тайп] броневой или панцырный сердечник; ш-образный сердечник; **wire c.** [уай'э(р)] сердечник из (пучка) железной проволоки.

corona [кэр'оунэ] корона, тихий светящийся разряд.

correction [кэрэк'шн] поправка; **c. factor** [фэк'тэ(р)] поправочный коэффициент.

corrector [кэрэкт'э(р)] поправочное устройство, корректор; **c. circuit** [сэ(р)'кит] поправочная цепь, корректирующая цепь.

correlation [кэррелэй'шн] соответствие, корреляция.

to corrode [кэрро'уд] разъедать, протравливать.

corrosion [кэрро'ужн] разъедание, ржавление; ржавчина, коррозия.

corrugation [кор'эгэй'шн] сморщивание; рифление; морщина, складка, выступ.

cotton [котн] хлопчатая бумага; **c. covered** [ко'вэрд] с бумажной изоляцией; **double c. covered** (D. C. C.) [дабл] с двойной бумажной изоляцией; **single c. covered** (S. C. C.)

[сингл] с одинарной бумажной изоляцией.

coulomb [ку'лом] кулон.

counter [ка'унтэ(р)] противоположный; счетчик; счеты, прилавок; **c. electromotive force** (C. E. M. F.) [илек'трома'тив фо'у(р)с] = **back E. M. F.** [бэк] противоэлектродвижущая сила; **counterpoise** [ка'унтэ(р)пойс] или **counterweight** [уэйт] противовес (см. также **earth**).

couple [капл] пара; **to c.** связывать, соединять; **thermo-c.** [зсэ(р)'мо], **thermo-electric c.** [илек'трик] термopapa, термоэлемент.

coupled [каплд] связанный; **c. circuits** [сэ(р)'китз] связанные контуры.

coupler [кап'лэ(р)] катушка связи; **vario-c.** [вэй'риэ] вариокуплер, вращающаяся катушка связи.

couplet [кап'лет] куплет, пара проводов направленной антенны (излучатель — рефлектор).

coupling [кап'линг] связь; **auto-capacity c.** [о'ото-кэпэ'сити] авто-емкостная связь; **auto-conductive c.** [о'ото-кэндэкт'ив] гальваническая связь; **auto-inductive c.** [индукт'ив], **auto-transformer c.** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] авто-трансформаторная связь; **back c.** [бэк] обратная связь; **capacitive, capacity c.** [кэпэ'ситив] емкостная связь; **close c.** [кло'ус] сильная, крепкая связь; **coefficient of c.** [коэффи'шент ов] коэффициент связи; **condenser c.** [кэндэнс'э(р)] емкостная связь; **conductive c.** [кэндэкт'ив], **direct c.** [директ] гальваническая связь; **double**

impedance c. [дабл импи'идэнс] междуламповая связь в усилителе и. ч. с дросселями в анодной и сеточной цепях; **electric, electrostatic c.** [илек'трик, илектростэ'тик] емкостная связь; **electron(ic) c.** [илек'трон-ик] электронная связь; **galvanic c.** [гэлвэн'ик] гальваническая, кондуктивная связь; **impedance c.** [импи'идэнс] дроссельная связь; **impedance-impedance c. = double impedance c.** [дабл] двухдроссельная (в анодной и сеточной цепях) междуламповая связь в усилителе; **impedance-resistance c.** [ризист'энс] дроссельно-реостатная связь (междуламповая в усилителе); **indirect c.** [индирэкт] непрямая, косвенная связь; **inductance, inductive c.** [индакт'энс, индакт'ив] индуктивная, трансформаторная связь; магнитная связь; **interval c.** [интэ(р)вэл] междуламповая связь; **link c.** — см. link; **loose c.** [лу'ус] слабая связь; **magnetic c.** [мэгнет'ик] магнитная, индуктивная связь; **parasitic c.** [пэрэсит'ик] паразитная связь; **percentage c.** [пэсент'идж] коэффициент связи (в процентах); **reaction c.** [риэк'шн] обратная связь; **resistance, resistive c.** [ризист'энс, ризист'ив] гальваническая, кондуктивная связь; связь через сопротивление; **resistance-capacity c. (R. C. C.)** [ризист'энс-кэпэ'сити] емкостно-реостатная связь; **retroactive c.** [ретрозк'тив] обратная связь; **static c.** [стэт'ик] емкостная связь; **tickler c.** [тик'лэ(р)] обратная связь (через вращающуюся катушку); **tight c.** [тайт]

сильная, крепкая связь; **transformer c.** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] трансформаторная связь; **c. transformer** трансформатор связи; **tuned-plate c.** [тъюнд-плэйт] связь через настроенный анодный контур; **weak c.** [уи'ик] слабая связь.

course indicator [ко'у(п)с ин'дикэйтэ(р)] указатель курса (в радиосистеме слепой посадки самолета); **reed (type) c.i.** [ри'ид] стержневой индикатор (с механическим резонансом); **reed converter c.i.** [конвэ(р)'тэ(р)] = **zero center pointer type** [зи'ро сэн'тэ(р) по'интэ(р) тайп] визуальный указатель курса (со стержневым преобразователем; указатель курса со стрелкой, имеющей отклонение в обе стороны от нуля).

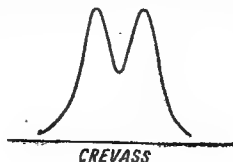
Covar [ко'вэ(р)] ковар, сплав с темпер. коэффициентом стекла, для сваривания со стеклом (29% Ni, 17% Co, 0,2% Mn, остальн. Fe).

c. p. s. = cycles per second [сайклз пе(р) сэк'энд] (число) периодов в секунду, (число) герц в секунду.

CQ (= come quick) [си-кью] «всем, всем», сигнал общего вызова при радиотелеграфной передаче.

crackling — см. noise.

crevass [кривэс] углубление в верхушке кривой резонанса.



critical [кри'тикэл] критический; **c. point** [по'инт] критическая точка.

croclite [кролайт] кролит, название керамического изоляционного материала.

cross [крос] крест; крестообразный; короткое замыкание или заземление при соединении пересекающихся проводов; **to c.** пересекать; **c. modulation** [модьюлэйшн] перекрестная модуляция; **c.-section** [сек'шн] поперечное сечение; **c.-talk** [то'ок] 1) «перекрестный разговор», «переходные токи», возникающие в одной линии при передаче в другой линии, вследствие электростат. или магн. индукции; 2) перекрестная модуляция.

crystal [крист'эл] кристалл (детекторный, пьезо-кристалл); кристаллический; **c. amplifier** [эмплифай'э(р)] 1) детекторный усилитель; 2) усилитель после детекторного приемника (кристаллического детектора); **c. checked** [чек'эд] 1) с кристаллическим (кварцевым) контролем; 2) проверенный кварцевым волномером; **c. control** [кэнт'роул] кварцевая стабилизация (частоты); **c. detector** [дитект'э(р)] кристаллический детектор; **c. loud-speaker** — [ла'уд-спи'кэ(р)] пьезо-кристаллический громкоговоритель; **c. microphone** [май'крофо'ун] пьезо-кристаллический микрофон; **oscillating c.** [ос'силэй'тинг] 1) кварцевый кристалл; 2) генерирующий кристаллический детектор; **c. pickup** [пик-ап] пьезо-кристаллический граммафонный адаптер (звукосниматель); **pie-**

zo-c. [пай'изо] пьезо-кристалл (кварцевый или Сегнетовой соли, см. **Rochelle salt**; **c. rectifier** [ректифай'э(р)] кристаллический детектор.

Cu = cuprum (лат.) медь.

cup [кап] чашка, чашечка.

Cupron [кап'рэн] купрон, название реостатного сплава.

cumulative rectification — см. **rectification**.

Curie-cut — см. **X-cut**.

current [ка'рэнт] ток, электрический ток; токовый; **alternating c. (A. C.)** [оолтэ(р)ней'тинг] переменный ток; **combination c.** [кэбинэй'шн] сложный ток; комбинированный ток (напр., переменный и постоянный в одной цепи); **continuous c. (C. C.)** [кэнтиньюэс] постоянный ток; **counter c.** [каун'тэ(р)] встречный ток; **dark c.** [да'а(р)к] ток темноты в фотоэлементе (ток при отсутствии освещения); **c. density** [дэн'сити] плотность тока; **derived c.** [дирай'вд] ответвленный ток; **c. fed** [фед] питаемый током; антенна, питаемая двумя фидерами; **fractional c.** [фрэк'шенэл] частичный, ответвленный ток; **indirect c.** [индирект] = **alternating c.** — см.; **make-and-break c.** [мэйк энд брэйк] прерывистый ток; **momentary c.** [мо'умэнтэри] мгновенный ток; **operating c.** [оп'ерэй'тинг] рабочий ток; **c. square meter** [скуэ(р) ми'тэ(р)] амперметр с квадратичной шкалой.

curtain [кэ(р)тн] «полотно» направленной антенны (система проводов, подвешенная в одной плоскости); **exciter c.** [эксай'тэ(р)] полотно излучающих про-

водов; излучающее полотно; **reflector** с. [рифлект'э(р)] отражающее полотно; см. **reflector**.

curve [кэ(р)в] кривая, график; **french** с. (френч) лекало.

cut [кат] разрез, сечение; **to** с. **in** [ин] включать; **to** с. **off** [оф] прерывать, отключать; срезывать; с. **off** срезывание, прекращение; пределы частот, выше и ниже которых линия, кабель, фильтр, усилитель, микрофон и пр., уже не передают; с. **off frequency** [фри'куэн'си] критическая частота (фильтра и пр.); с. **out** [а'ут] выключатель; **to** с. **out** выключать; **plug c.-out** [плаг] предохранительная пробка; **safety c. out** [сэйф'ти] предохранитель.

cutting nippers [кат'тинг нип'пэ(р)э] кусачки.

C. W. (или с. w.) = **continuous waves** [кэнтиньюэс

уэйвз] незатухающие волны (колебания).

cycle [сайкл] цикл, круговой процесс; период переменного тока; **half c.** [ха'ф] полупериод; **hysteresis** с. [хистэри'сис] кривая гистерезиса; петля гистерезиса; **kilo c.** [ки'лэ] килоцикл, тысяча периодов (в америк. литер. употр. обычно в смысле **kilo-c. per second** — см.); **kilo-c. per second** [пер сек'энд] (частота) килоциклов в секунду или килогерц (сокращ. **kHz** или **кГц**); **magnetic c.** [мэгнэ'тик] цикл намагничивания, петля гистерезиса; с. **per second** [пер сек'энд] (частота) циклов или периодов в секунду, или герц (сокращ. **Hz**, или **Гц**).

cymometer [саймо'митэ(р)] род волномера.

cymoscope [сай'моско'уп] индикатор колебаний, детектор.

D

damp [дэмп] сырой; сырость; **to** d. затухать (о колебаниях).

damped [дэмп'эд] затухающий (о колебаниях); успокоенный, демпфированный (о стрелке или вращающейся системе измерительного прибора).

damping [дэмп'инг] затухание; демпфирование (см. **damped**); **d. factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент затухания (произведение логар. декремента на частоту).

data [дей'та] численные данные.

DB или **db** = **decibel** [дес'ибэл] децибел (сокращ. обозначается в переводе **db** или **дб**).

db 1) = **double** [дабл] двойной; 2) = **double button** [дабл батн] двухкапсюльный (микрофон).

D. C. или **d. c.** = **direct current** [директ кар'энт] постоянный ток; **d. c. tube electric set** [тьюб илект'рик сет] приемник с полным питанием от сети постоянного тока.

D. C. C. или **d. c. c.** = **double cotton covered** [дабл катн ко'вэрд] двойная бумажная изоляция проволоки (в русском тексте обозначается «ПБД»).

DDP = **double-diode-pentode** [дабл дай'оуд пен'тоуд] двой-

ной-диод-пентод (сокращенно «ДДП»).

DDT = double-diode-triode [дабл дай'оуд трай'оуд] двойной-диод-триод (сокращенно «ДДТ»).

dead [дэд] мертвый; бездействующий; без тока или без напряжения; заземленный; со слишком малой реверберацией; **d. beat** [би'ит] аperiodический; **d. belt** [бэлт] зона молчания (при передаче коротких волн); **d. crystal** [крис'тэл] детекторный кристалл, потерявший чувствительность; **d. end** [энд] мертвый (не действующий) конец катушки; **d. space** [спэйс] «мертвое пространство»; при гетеродинном приеме — область настройки на нулевое биение (где не слышен тон биений); **d. spots** [спотс] провалы в чувствительности приемника в некоторых участках диапазона; провалы по диапазону; **d. turns** [тэ(р)нз] мертвые (не действующие, не используемые) витки катушки.

deaf-aid [деф эйд] аппарат для глухих и тугоухих; **carbon-type d. a.** [ка'а(р)бэн тайп] микрофонный аппарат для глухих; **valve-amplifier type d. a.** [вэлв амплифай'э(р) тайп] аппарат для глухих с ламповым усилителем.

decadent wave [дэ'кэдэнт уэйв] затухающая волна, затухающее колебание.

decay coefficient [дикэй коэф'ишент] коэффициент затухания ($R/2L$).

decibel [дес'ибэл] децибел (практическая единица усиления

или ослабления; сокращенно обозначается db или dB).

decineper [дес'ине'пэ(р)] децинепер ($\approx 0,87$ децибела; см. **decibel**).

decoherer [дикухир'э(р)] декогерер, устройство, восстанавливающее действие когерера.

decoupling [дикап'линг] развязывание, уменьшение связи;

d. resistance [ризист'энс] развязывающее сопротивление.

decrement [дек'римент] декремент, декремент колебаний;

logarithmic d. [лог'эриз'мик] логарифмический декремент колебаний; **zero d.** [зи'ро] нулевой декремент; незатухающий.

decrometer [дек'рими'тэ(р)] декреметр; прибор для определения декремента колебаний.

definition [дефини'шн] 1) определение; 2) резкость, отчетливость; **high-definition television** — см. **television**.

deflecting plates [дифлек'тинг плэйтз] отклоняющие пластины (электроды) катодно-лучевой трубки.

deflection [дифлек'шн] отклонение.

deflector [дифлект'э(р)] дефлектор, устройство для устранения излучения звука от задней поверхности диффузора.

de-Forest coil [ди-фо'рэст койл] сотовая катушка (изобретена де-Форестом).

degeneration [дэдженэрей'шн] отрицательная обратная связь, заглушающая обратная связь.

degree [дигри'и] градус; степень; **degrees absolute** [дигри'из эб'солют], **degrees Kelvin** [кел'вин] абсолютные градусы

(температуры); **degrees centigrade** [сен'тигрэйд] градусы Цельсия; **degrees Fahrenheit** [фа'а(р)инхайт] градусы термометра Фаренгейта.

de-ionisation [ди'айонизэйшн] деионизация.

Dellinger effect [дел'линджэ(р)-эффekt] эффект Деллинджера — пропадание приема коротких волн на 15 минут 1 раз в 54 дня.

delta [дел'тэ] греческая буква «дельта»; **d. connection** [кэн-нек'шн] соединение треугольником; **d. insulator** — см. **insulator**.

demagnetisation [ди'мэгнетизэй'шн] размагничивание.

to demagnetize [ди'мэг'нетайз] размагничивать.

demodulation [ди'модюлэй'шн] демодуляция, детектирование.

demountable [дима'унтэйбл] разборный; **d. valve** [вэлв] разборная (генераторная) электронная лампа.

densimeter [ден'сими'тэ(р)] ареометр.

density [ден'сити] плотность; **field d.** [фи'илд] напряженность поля, интенсивность поля; **flux d.** [флакс] индукция, величина индукции.

depolarisation [ди'по'улэ(р)-изэйшн] деполяризация.

to depolarize [ди'по'улэ(р)-айз] деполяризовать.

depolarizer [ди'по'улэ(р)зэ(р)] деполяризатор.

to depress [дипресс] нажимать (ключ).

depth of modulation [дэпсс ов модюлэй'шн] глубина модуляции.

det. = detector [дитэкт'э(р)] детектор.

to detach [дитэч] отсоединять, отключать.

detachable [дитэч'эбл] разъемный; отсоединяемый.

detecting [дитэкт'инг] детектирующий; **d. tube** [тьюб] или **d. valve** [вэлв] детекторная лампа.

detection [дитэкт'шн] детектирование; **d. coefficient** [коэффи-шент] коэффициент детектирования; **diode d.** [дайо'уд] диодное детектирование; **grid-condenser d.** [грид-кэнденс-э(р)] = **cumulative d.** [кьюмьюлэй'тив] сеточное детектирование; **linear d.** [ли'ниэ(р)] линейное детектирование; **power d.** [па'уэ(р)] мощное детектирование; **square-low d.** [скуэй(р) ло'о] квадратичное детектирование.

detector [дитэкт'э(р)] детектор, детекторный; **bolometric wave d.** [боло'уметрик уэйв] болометр, термический детектор; **brush d.** [браш], **cat-whisker d.** [кэт-уис'кэ(р)] кристаллический детектор с проволочками (с проволочной спиральной или со «щеточкой» из нескольких проволочек); **d. circuit** [сэ(р)'кит] детекторный контур; **combination d.** [кэмбинэй'шн] детектор с 2 кристаллами; **contact d.** [кон'тэкт] контактный детектор (кристаллический, термоэлектрический); **crystal d.** [крис'тэл] кристаллический детектор; **current d.** [ка'рэнт] токоуказатель, гальванометр; детектор тока (термодетектор); **diode d.** [дайо'уд]

диодный детектор; **electrolytic d.** [илек'тролай'тик] электролитический детектор; **galena d.** [гэли'нэ] или **lead sulphide** [лэд сэл'файд] галеновый детектор; **linear d.** [ли'ниэ(р)] линейный детектор; **magnetic d.** [мэгне'тик] магнитный детектор; **oscillating d.** [оссилэй'тинг] генерирующий детектор; д., работающий в колебательном режиме; **perikon d.** [пи'рикэн] цинкито-халкопиритовый кристаллический детектор; **d.-phone circuit** [фо'ун сэ(р)'кит] детекторный контур; цепь детектора и телефона; **power d.** [па'уэ(р)] мощный детектор; **regenerative d.** [риджен'эрэтив], **retroactive d.** [рипроэкт'ив] регенеративный (ламповый) детектор; ламповый детектор с обратной связью; **square-law d.** [скуэй(р) ло'о] квадратичный детектор; **thermionic d.** [зсэ(р)'мионик] ламповый детектор, аудион; **thermo-electric d.** [зсэ(р)'моу илек'трик] термоэлектрический детектор; **(vacuum) tube d.** [вэкс'юэм тьюб], **valve d.** [вэлв] ламповый детектор; **d. tube** или **d. valve** детекторная лампа; **wave d.** [уэйв] индикатор колебаний; **zincite-chalcopirite d.** [зин'сайт кэлкоупирайт] цинкито-халкопиритовый (кристаллический) детектор.

detuning [дитью'нинг] расстройка.

device [дивайс] приспособление; прибор; механизм; устройство.

dextrorsal [дикстро'урсэл]

с правым ходом (катушка), с правой нарезкой (винт).

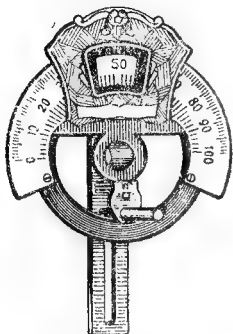
D. F. или **d. f. = direction finder, direction finding** [дирек'шн файнд'э(р), файнд'инг] пеленгатор; пеленгование, пеленгаторный; **d. f. station** [стэй'шн] пеленгаторная станция.

diafragn [дай'эфрэм] мембрана, диафрагма.

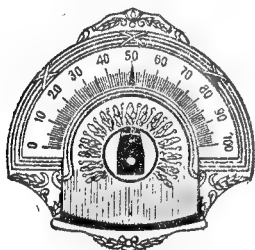
diagram [дай'эгрэм] диаграмма, схема, график, рисунок; **circuit d.** [сэ(р)'кит] принцепиальная схема, схема соединений; **cording d.** [ко(р)'динг] схема внешнего присоединения приборов к приемнику или передатчику; **wiring d.** [уай'эринг] монтажная схема.

dial [дай'эл] шкала, циферблат, ручка с делениями (шкалой), лимб; **airplane-type d.** [эй(р)плэйн тайп] аэропланная шкала (круглая застекленная шкала с вращающейся стрелкой); **direct-reading (type) d.** [директ ри'динг] шкала прямого отсчета, шкала с градуировкой (на волны, частоты, станции и пр.); **calibrated d.** [кэлибрэй'тэд] градуированная шкала; **drum d.** [драм] барабанная шкала; **fan-d.** [фэн] полукруглая вращающаяся шкала (напом. формой веер); **full-vision d.** [фул ви'жн] шкала с полной видимостью, полностью видимая шкала (неподвижная); **recording type d.** [रिकорд'инг тайп] шкала, допускающая запись станций на ней самим оператором; **vernier d.** [вэ(р)'ниэ(р)] верньерная ручка (ручка с замедленным ходом).

*Fan Dial and
Escutcheon Plate*



Full-Vision Dial



diamagnetic [дайэмэгнет'ик]

диамагнитный.

diamagnetism [дайэмэг'нетизм] диамагнетизм.

diaphragm [дай'эфрэм] мембрана, диафрагма; **carbon d.** [ка'а(р)бэн] угольная мембрана; **mica d.** [май'кэ] слюдяная мембрана; **steel d.** [сти'ил] стальная мембрана; **tape d.** [тэйп] ленточная мембрана; **tin d.** [тин] станиолевая мембрана.

die away, die out [дай эуэ'й, аут] замирать, ослабевать до нуля.

dielectric [дай'илек'трик] диэлектрик, изолятор, непроводник; диэлектрический; **d. coefficient** [коэф'иент], **d. constant** [кон'стэнт] диэлектрическая постоянная (синонимы: **inductivity, specific inductive capacity, permittivity**); **d. current** [ка'рэнт] ток смещения (син.: **displacement current** — см.); **d. loss** [лос] диэлектрические потери, потери в диэлектрике; **d. strength** [стрэнгзс] диэлектрическая крепость.

difference [диф'эрэнс] разность; **d. of phase** [фэйз] разность фаз; **d. of potential** [потен'шл] разность потенциалов.

differential [диф'эрен'шл] дифференциальный; **d. condenser** [кэнденс'э(р)] дифференциальный конденсатор; **d. resistance** [ри-зис'тэнс] дифференциальное сопротивление (отношение приращения напряжения к результирующему изменению тока); внутреннее сопротивление электронной лампы.

diffusing [диф'юз'инг] рассеивающий(ся) распространяющий.

diffusor [диф'юз'э(р)] диффузор (большая мембрана громкоговорителя).

Dilecto [дайлек'тэ] Дилекто (фирм. назв.), феноловый изолятор слоистого типа (как пертинакс).

dimensions [димен'шенз] размеры; **over-all d.** [о'увэ(р)-о'ол] главные, полные размеры, габаритные (наружные) размеры.

dimmer [дим'э(р)] затемнитель; диафрагма.

diode [дайо'уд] диод, двух-электродная лампа, выпрямительная лампа, кенотрон; **d. detection** [дитэк'шн], **d. rectification** [ректификэй'шн] диодное детектирование; **d. pentode** [пен'тоуд]—**double d. p.** (**d. d. p.** или **DDP**) [дабл] двойной диод-пентод—тип сложной электронной лампы (сокращ. «ДДП»); **single d. p.** [сингл] (**s. d. p.** или **SDP**) диод-пентод; **d. tetrode** [титро'уд] диод-тетрод (**double** или **single**); **d. triode** [трайо'уд] диод-триод (**double** или **single**—**D. D. T.** или **S. D. T.**) двойной диод-триод (ДДТ) или одинарный диод-триод (ОДТ).

dip [дип] жидкость для очистки металла (при гальванопластике; паяльника—при пайке); стрела провеса (провода); **to d.** погружать, окуна́ть, макать; **to d. brass** [брас] декапировать (очищать) медь и ее сплавы.

diplex [дип'лекс] диплекс. двойной; **d. reception** [рисеп'шн] диплекс-прием (одновременно на два приемника от одной антенны); **d. transmission** [трэнсми'шн] диплекс-передача (двумя передатчиками на одну антенну).

dipole [дайпо'ул] диполь.

direct [директ] прямой; **d. current** (**D. C.** или **d. c.**) [ка'рэнт] постоянный ток; в более точном смысле—прямой, протекающий в одном направлении ток (син.: **continuous, steady, unidirectional current**); **d. current dynamo** [дай'нэмоу] динамо (-машина) постоянного тока; **d. ray** [рэй] = **ground ray**

[гра'унд] прямой или земной луч (коротковолновой передачи).

direction finder (**D. F.** или **d. f.**) [дирек'шн файн'дэ(р)] пеленгаторная станция (приемный прибор для определения направления, из которого идут радиосигналы; при 2 пеленгаторах—определение местонахождения передающей радиостанции); радиокомпасная станция (синонимы: **radio-goniometer, wireless compass**); **Bellini-Tosi d. f. system** [белли'ни то'уси сис'тэм] пеленгатор системы Беллини-Този; **crossed coil d. f. system** [кроссд койл] пеленгатор с перекрещенными катушками.

directional [дирек'шенл] направленный; **d. aerial** [эй'риэл], **d. antenna** [энтэн'э] направленная антенна, антенна направленного действия.

directive [дирек'тив] направленный; **d. aerial (antenna)** [эй'риэл, энтэн'э] направленная антенна; **d. receiving** [риси'винг] направленный прием; **d. transmitting** [трэнсмит'тинг] направленная передача.

dis = **disconnection** [дис'кэннэк'шн] разъединение.

disc [диск] диск, круг; **d. clutch** [кляч] дисковое сцепление; **d. coil** [койл], также **d. winding** [уайнд'инг] дисковая катушка, галетная катушка, плоская катушка; **exploring d.** [иксплэ'ринг] = **Nipkow d.** [нип'кау] диск Нипкова; **d. switch** [суич] дисковый переключатель; см. **switch**.

discharge [дисча'а(р)дж] разряд; **to d.** разряжать; разгру-

жать; **brush d.** [браш] кистевой (тихий) разряд; **conductive d.** [кэндакт'ив] разряд через проводник; **continued d.** [кэнтинью'ид] непрерывный разряд; **dark d.** [да'а(р)к] несветящийся, тихий разряд; **disruptive d.** [дисрапт'ив] разряд искрой; **glow d.** [гло'у] тлеющий разряд; **gradual d.** [грэй'дьюэл] медленный разряд; **impulsive d.** [импал'сив] аperiодический разряд; **instantaneous d.** [инстэн-тэй'ниэс] мгновенный разряд; **intermittent d.** [интэ(р)мит'тент] перемежающийся разряд, разряд с перерывами; **lateral d.** [лэй'тэ-рэл] побочный разряд; **lightning d.** [лайт'нинг] грозовой разряд, молния; **non-oscillatory d.** [нон-ос'силэтори] аperiодический разряд; **oscillating** или **oscillatory d.** [ос'силэй'тинг, ос'силэтори] колебательный разряд; **over-d.** [о'увэ(р)] чрезмерный разряд; **self d.** [селф] саморазряд; **silent d.** [сай'лэнт] тихий разряд; **slow d.** [сло'у], **successive d.** [сэксес'сив] медленный, постепенный разряд; **sudden d.** [сад'дэн] мгновенный разряд; **surface d.** [сэ(р)'фэйс] разряд по поверхности.

discharger [дисча'а(р)джэ(р)] разрядник, искровой промежуток; **asynchronous d.** [эсин'кронэс] асинхронный разрядник; **lightning d.** [лайт'нинг] громовод; **rotary d.** [ро'утэ(р)и] вращающийся разрядник; **synchronous d.** [син'кронэс] синхронный разрядник.

discontinuous waves [дискэнтиньюэс уэйвз] затухающие колебания (волны).

disjunction [дис'джанк'шн] выключение, размыкание цепи.

disk = disc — см.

to dismantle [дисмэнтл] разбирать, демонтировать.

dismantling [дисмэнтл'инг] разборка, демонтаж.

dispersion [диспэ(р)'шн] рассеяние, дисперсия.

dispersive [диспэ(р)'сив] расходящийся.

displacement [дисплэйс'мент] перестановка, смещение; **d. current** [ка'рэнт] ток смещения; **phase d.** [фэйз] сдвиг фаз.

disruptive [дисрапт'ив] разрушающий, ломающий; **d. discharge** [дисча'а(р)дж] разряд искрой, пробивающий диэлектрик; **d. voltage** [во'ултэдж] пробивное напряжение.

dissector (tube) [дисектэ(р)] передающая трубка в телевизоре Фарнswortha, диссектор.

to dissipate [дис'иппэйт] рассеивать; **dissipated power** [дис'сиппэйтэд па'уэ(р)] рассеиваемая мощность.

dissipation [дис'иппэй'шн] рассеяние; **anode, plate d.** [эно'уд, плэйт] рассеяние (мощности) на аноде; **power d.** [па'уэ(р)] расход мощности; рассеяние мощности (бесполезное).

dissonance [дис'сэнанс] 1) отсутствие резонанса; 2) колебания двух систем не в фазе.

distortion [дисто'о(р)шн] искажение; **frequency d.** [фрй'кьюэнси] частотное искажение; **harmonic d.** [ха'а(р)мои'ик], **nonlinear d.** [нон ли'ниэ(р)] нелинейное искажение; **volume d.** [вольюм] нелинейные искажения в оконечной лампе.

distortionless [дисто'о(р)шен-лес] неискаженный, без искажений.

distress [дис'трес] бедствие; **d. call** [ко'ол] вызов в случае бедствия с передачей сигнала бедствия («SOS»); **d. signal** [сиг'нэл] сигнал бедствия («SOS»).

distributed capacity [дистри'бьютэд кэп'сити] распределенная емкость; **d. inductance** [индакт'энс] распределенная самоиндукция.

disturbance [дистэ(р)'бэнс] возмущение; **disturbances** [дистэ(р)'бэнсиз] атмосферические разряды; см. **atmospherics**.

divider [дивай'дэ(р)] делитель; **voltage d.** [во'ултэдж] делитель напряжения.

division [диви'жи] деление шкалы.

D. L. = duo-lateral (см.).

dope [до'уп] склеивающее вещество для укрепления витков катушек.

dotted line [дот'эд лайн] пунктир.

double [дабл] двойной; **d. cotton covered** (D. C. C. или d. c. c.) [катн ко'вэрд] с двойной бумажной изоляцией; (сокращ. «ПБД»); **d.-diode** [дай'уд] лампа с двумя анодами; двойной диод; **d. diode-pentode** (D. D. P. или d. d. p.) [пенто'уд] двойной диод-пентод (ДДП); **d.-diode-triode** (D. D. T. или d. d. t.) двойной-диод-триод (ДДТ); **d. doublet** [даб'лет] двойной диполь (два диполя, расположенные под углом); **d. impedance coupling** [импи'дэнс кап'линг] (междуламповая) связь двумя дросселями; **d. pole**

(D. P. или d. p.) двухполюсный; см. **switch**; **d. pole, d. throw** D. P. D. T. или d. p. d. t.) [зсро'у] двухполюсный, двусторонний (рубильник); см. **switch**; **d. range meter** [рэндж ми'тэ(р)] измерительный прибор с 2 шкалами; **d. range receiver** [риси'вэ(р)] приемник с 2 диапазонами; **d. reaction** [риэк'ши] двойная обратная связь; **d. silk covered** (D. S. C. или d. s. c.), также **d. wound silk** (D. W. S. или d. w. s.) [уа'унд silk] с двойной шелковой изоляцией («ПШД»).

doubler [дабл'э(р)] удвоитель; **frequency d.** [фри'куэнси] удвоитель частоты.

doublet [даб'лет] диполь; дублет-антенна; симметричная антенна; см. **antenna**; **double d.** [дабл] двойной диполь (два диполя, расположенные под углом крестообразно).

doubling [даб'линг] удвоение; **frequency d.** [фри'куэнси] удвоение частоты.

doughnut coil [до'у-нат койл] «бараночная», тороидальная катушка.

downlead [да'унли'ид] снижение (антенны).

D. P. или d. p. = difference of potential [диф'фэрэнс ов потеншл] разность потенциалов.

D. P. или d. p. = double pole [дабл по'ул] двухполюсный; см. **switch**.

D. P. D. T. или d. p. d. t. = double pole, double throw (switch) [дабл по'ул, дабл зсро'у суич] двухполюсный двусторонний рубильник; см. **switch**.

dramatic control unit [драм'

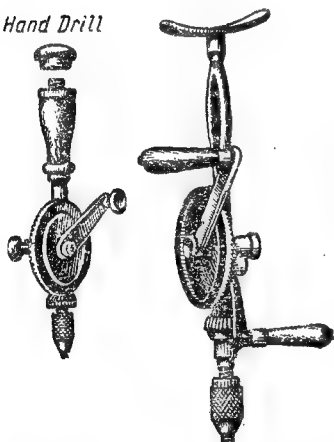
этик кэнтро'ул ю'нит] микшер; микшерный прибор для нескольких микрофонов; см. **fade unit**.

draping [дрэй'пинг] 1) зашивание радиостудии материей; 2) акустические заглушающие материалы.

drill [дрил] сверло, дрель,

*Breast
Drill*

Hand Drill



коловорот; **breast d.** [брэст] грудной коловорот, ручная дрель (с грудным нажимом); **flat d.** [флэт] перка, перовое сверло; **hand d.** [хэнд] ручная дрель; **d. press** [рес] сверлильный станок; **spiral d.** [спай'эрл] спиральная дрель; **twist d.** [туист] спиральное (американское) сверло.

drilling machine [дрил'инг машин] сверлильный станок.

drive [драйв] привод, передача; **to d.** приводить в движение, двигать, везти, вести; **d. circuit** [сэ(р)'кит] задающий контур в передатчике; контур задающего генератора; **friction d.** [фрик'шн] фрикционная передача; **gear d., gear-wheel d.** [ги'э(р)уил] шестереночная, зубчатая передача; **planet** [плэн'ет] или **planetary d.** [плэн'етэ(р)и] планетарная, планетная передача; **wedge d.** [уэдж] клиновая фрикционная передача; **worm d.** [уэ'рм] червячная передача.

driver [драй'вэ(р)] задающий генератор в передатчике; местный генератор колебаний (напр. для измерений); вообще — приводящий в движение; **d.** или **d. valve (tube)** [вэlv, тьюб] раскачивающая лампа в схеме усиления класса В; **d. element** [э'лимент] «движущая часть» — мембрана в телефоне; звуковая катушка в динамике.

driving gear [драй'винг ги'э(р)] движущий механизм, передача (зубчатая).

droning — см. **noise**.

drop [дроп] падение; **d. of potential** [потэн'шл], **pressure** [преш'э(р)], **voltage** [во'ултэдж] падение напряжения.

drum [драм] барабан; **d. armature** [аа'р)мэтчэ(р)] барабанный якорь; **d. dial** [дай'эл] барабанная шкала.

dry [драй] сухой; **to d.** сушить; сохнуть; **d. battery** [бэт'тэ(р)и] сухая батарея; **d. cell** [сэл] сухой элемент; **d. electrolytic condenser** [илек'троулай'тик кэндэн'сэ(р)] электролитический конденсатор сухого типа;

d. (disc) rectifier [диск, ректи-
фай'э(р)] металлический (ку-
проксный) выпрямитель; **d. disc**
tube [тьюб] купроксный фото-
элемент; см. **photo**.

D. S. C. или **d. s. c. = double**
silk covered [дабл силк ко'вэрд]
двойная шелковая изоляция
(«ПШД»).

D. T. или **d. t. = double throw**
[дабл зроу] двусторонний; см.
switch.

dual [дью'эл] двойной; **d. amp-**
lification [эмплификэй'шн] двой-
ное усиление одной лампой;
рефлексное усиление; **d. ampli-**
fication circuit [сэ(р)'кит] реф-
лексная схема; **d. grid power**
amplifier tube — см. **tube**; **d.**
push-pull amplification [пуш
пул эмплификэй'шн] двойное
(2-каскадное) пушпульное уси-
ление; двухкаскадный пушпул;
d. ratio control [рэй'шиоу кэн-
тро'ул] управление (настройка)
с 2 ступенями верньерного дей-
ствия.

Ducon [дью'кэн] «дюкон», на-
звание сетевого алаптера для
приема от освет. сети (лампо-
вый цоколь + разделительный
конденсатор).

ductility [дактил'ити] тягу-
честь, прогибаемость; ков-
кость; пластичность.

dull emitter [дал имит'э(р)]
лампа с тусклым накалом (с то-
рированной или оксидирован-
ной нитью).

dumb [дам] или **dummy** [дам-
и] **aerial (antenna)** [эй'риэл,
энтэн'нэ] — **artificial aerial** [а(р)-
тифи'шл] искусственная, неиз-
лучающая антенна (для испыта-
ния передатчика).

dummy tube — см. **tube**.

duo-dynatron [дью'о дай'нэт-
рэн] дуо-динатрон, двойной ди-
натрон — лампа, представляющая
отрицательное сопротивление в
цепи анода и в цепи управляю-
щей сетки.

duo-lateral (D. L. или d. l.)
coil [дью'о лэй'тирэл койл] =
honeycomb coil [ха'никоум]
сотовая катушка.

duplex [дью'уплекс] двусто-
ронний, двойной; **d. cable**
[кэйбл] двухпроводный шнур;
d. diode-pentode tube — см.
tube; **d. signalling** [сигнал'линг],
d. telegraphy, telephony [теле-
грэфи, тиле'фони] дуплекс-
передача; дуплекс-телеграфия,
д.-телефония — встречная (одно-
временная) передача и прием
(телеграфная или телефонная).

duralumin [дьюрэль'юмин] ду-
ралюминий.

duriron [дьюра'йрон, дьюрай'-
э(р)] хрупкое кремнистое же-
лезо (сталь) с 13% Si.

dust core — см. **iron dust core**.

D. W. S. или **d. w. s. = double**
wound silk [дабл уа'унд
силк] двойная шелковая изоля-
ция («ПШД»).

dx = duplex — см.

DX [ди-экс] дальний прием
или передача.

dynamic [дай'нэмик] динами-
ческий; динамический громко-
говоритель (динамик); **d. chara-**
cteristic [кэрэктерист'тик] дина-
мическая характеристика; **d. con-**
denser [кэндэнс'э(р)] синхрон-
ный мотор, дающий упреждаю-
щий ток; **d. loudspeaker** [ла'уд-
спи'кэ(р)] = **moving coil loud**
speaker [муу'винг койл] дина-

мический громкоговоритель (динамик); **d. resistance** [ризис'-тэнс] динамическое сопротивление (при резонансе токов).

dynamo [дай'немоу] динамо, динамо-машина, генератор постоянного тока; иногда—вообще генератор (машинный).

dynamotor [дай'немо'утэ(р)] мотодинамо — двухколлекторная

динамо-машина, могущая служить моторгенератором.

dynatron [дай'нэтрэн] дина-трон, лампа с падающей характеристикой; **duo-d.** [дью'о] дуодина-трон, имеющий падающие характеристики в цепях анода и управляющей сетки.

dyne [дайн] дина (единица с. g. s. механической силы).

Е

Е 1) сокращенное обозначение заземления (**earth**); в переводе обозначается буквой «З»; **з)** международное обозначение электродвижущей силы; так же обозначается и в переводе (**Е**).

ear [и'и(р)] ухо; ушко; ушной; **e. cap** [кэп] амбушюр, раковина телефонной трубки; **earpiece** [и'и(р)пи'ис] трубка наушного телефона; **e. muffs** [мафз] кольца из мягкой резины, надев. на телеф. трубку для защиты от внешних звуков; **e. sensitivity** [сенсити'вити] чувствительность уха.

earth [э(р)эс] земля, заземление; клемма заземления; **to e.** заземлять; **e. aerial (antenna)** [эй'(р)иэл, антэн'нэ] земная антенна; **capacity e.** [кэпэ'сити] противовес; **e. screen** [скри'ин] экранирующий противовес.

earthing [э(р)эс'инг] заземление.

ebonite [эб'онайт] эбонит, твердая резина.

eburin [э'бурин] изоляторная композиция, примен. для изоляторов натяжения (**strain insulator** — см.).

Е. С. 1) = electron coupling [илек'трэн кап'линг] электронная связь; **e. c. control** (= **e. c. c.** или **E. C. C.**) [кэнтро'ул, и-си-си] стабилизация (генератора) электронной связью; **2) = enamel covered** [инэм'эл ка'вэрд] с эмалевой изоляцией («ПЭ»).

echo [эк'оу] эхо (акустическое и радио—вторичный прием сигнала, происходящий вследствие отражения); **e.-room** [ру'ум] комната для создания искусственного эхо (реверберации).

eddy current (Foucault current) [эди ка'рэнт, фуко] паразитный вихревой ток, ток Фуко.

edge effect [эдж эффект] концевой эффект (пластин конденсатора).

Edison (-Jungner) accumulator, battery, cell [эд'исен, джэнг'нэ(р) экьюмьюлэйт'тэ(р), бэт'эри, сэл] аккумулятор Эдисона (-Юнгнера), щелочной аккумулятор, железо-никелевый аккумулятор (батарея).

effect [эффект] действие, влияние, эффект; **Edison e.** [эд'исен] эффект Эдисона; **screening e.** [скри'нинг] экранирующее дей-

ствие; **skin e.** [скин] скин-эффект (поверхностная проводимость при токах в. ч.); **effects studio** [эффе́ктс стью́дио] студия для «звукового оформления» радиопередач.

effective [эффе́кт'ив] действующий, эффективный; действительный, дающий хорошее действие; **e. height (of an antenna)** [хайт, ов эн антэ́н'э] действующая высота (антенны); **e. value** [ва́ль'ю], также **virtual** [вэ(р)ту́эл] или **root mean square value** [ру́т ми'ин скуэ́й(р)] действующая величина (тока, напряжения и пр.).

efficiency [эфи'шенси] полезное действие; коэффициент полезного действия (сокращ. обозначается «к. п. д.»).

efficient [эфиш'энт] продуктивный; работающий с большим коэффициентом полезного действия.

egg insulator [эг инсьюла́й-тэ(р)] орешковый изолятор.

elastance (of a condenser) [илэ́'тэ́нс ов э кандэ́н'сэ(р)] обратная величина емкости (конденсатора; = $1/C$).

elasticity [илэ́сти'сити] эластичность, упругость.

elasticity (of a dielectric) [илэ́сти'вити, ов э дай'иле́кт'рик] величина, обратная диэлектрической постоянной.

electric [иле́кт'рик] электрический; электростатический; **e. current** [ка'рэ́нт] электрический ток; **e. field** [фи'илд] электростатическое поле; **e. inductivity** — см. **inductivity**; **e. pressure** [прэ'шэ(р)] эл. напряжение; **e. set**, **all e. set** [о'ол, сэт] приемник,

питаемый полностью от эл. сети; **e. steel** [сти'ил] электротехническая сталь; динамная или трансформаторная сталь; **e. strength** — см. **dielectric strength**; **e. welding** [уэ́лдинг] эл. сварка.

electrical [иле́кт'рикэл] = **electric**; **e. engineer** [энджини'и(р)] инженер-электрик.

electrician [иле́ктришн] электрик; электротехник.

electricity [иле́ктрис'ити] электричество.

to electrify [иле́кт'трифай] электрифицировать; электризовать; **electrified** [файд] электрифицированный, наэлектризованный.

electroacoustic [иле́кт'трэ́эка-устик] электроакустический; **e. transducer** [трэ́нсдью'сэ(р)] электроакустический преобразователь (преобразователь электрических колебаний в акустические или обратно, т. е. микрофон, телефон, громкоговоритель); см. **transducer**.

electro-chemical condenser [иле́кт'ро кем'икэл кандэ́нс'э(р)] = **electrolytic condenser** [иле́кт'ро-лай'тик] электролитический конденсатор.

electrode [иле́кт'роуд] электрод; **collecting e. = target** — см.; **control e.** [кэ́нтро'ул] управляющий электрод, управляющая сетка; **multi-e.** [мал'ти] многоэлектродный; **terminal e.** [тэ(р)'минал] оконечный электрод; **зажим, клемма**; **two, three (etc.) e.** [ту, зэри'и этс] двух-, трех- (и т. д.) электродный.

electrodynamic [иле́кт'роудай'нэ́мик] электродинамический,

electrolysis [илектро'улисис] электролиз.

electrolyte [илек'тролайт] электролит.

electrolytic [илек'троли'тик] электролитический; **e. condenser** [кэндэнс'э(р)] электролитический конденсатор; **e. detector** [дитект'э(р)] электролит. детектор; **e. interrupter** [интерап'э(р)] электролит. прерыватель; **e. rectifier** [ректифай'э(р)] электролит. выпрямитель.

electromagnet [илек'троумэ'нет] электромагнит; **iron clad e.** [ай'э(р)н клэд] = **pot e.** [пот] панцирный, броневой, горшкообразный электромагнит (сердечник).

electromagnetic [илек'тромэгнет'ик] электромагнитный; **e. induction** [индак'шн] эл.-магн. индукция; **e. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор электромагнитного типа; **e. loud speaker** [ла'уд спик'э(р)] эл.-магн. громкоговоритель; **e. microphone** [майкрофо'ун] эл.-магн. микрофон; **e. units** [ю'нитс] эл.-магн. единицы.

electromotive [илек'тромд-утив] электродвижущий; **e. force** [фо'о(р)с] (сокращ. **E. M. F.** или **e. m. f.**) электродвижущая сила (сокращ. э. д. с.); **applied** [эпплайд] или **impressed** [импресд] **e. m. force** приложенная э. д. с.; **back** [бэк], **counter** [ка'унтэ(р)] или **opposing** [оппо'узинг] или **reacting** [риэк'тинг] **e. m. force** противоэлектродвижущая сила (сокращ. п. э. д. с.).

electromotor [илек'тромо'утэ(р)] электромотор; см. **motor**.

electron [илек'трон] электрон;

электронный; **e. coupling** [кап'линг] электронная связь; **e. emission** [ими'шн] электронная эмиссия; **free electrons** [фри'и илек'тронз] свободные электроны; **e. gun** [ган] электронный «прожектор» — часть катодно-лучевой трубки, состоящая из катода и первого анода; **e. optics** [оп'тикс] электронная оптика; **e. relay** [рилэй] электронное реле — так иногда называют электронную лампу; **e. stream** [стри'им] электронный поток; **e. tube** [тьюб] электронная трубка; электронная лампа; см. **tube**.

electronics [илектро'никз] электроника, электронная техника (использующая движение электронов в вакууме и газах). **electrophone** [илек'трофо'ун] вещание по проводам, проволочная трансляция.

electroplating [илек'троуп-лэй'тинг] гальванопластика.

electrose [илек'троуз] изоляционная композиция, примен. гл. обр. для антенных изоляторов.

electrostatic [илек'тросгэтик] электростатика, электростатический; **e. adhesion** [эдзи'жн] электростатическое прилипание (вследствие эл.-ст. притяжения между двумя веществами, при большом контактном сопротивлении и при разности потенциалов между ними); известно под названием эффекта Ионсена-Рабека (**Johnsen-Rahbek**); **e. loudspeaker** [ла'удспик'э(р)] = **condenser loudspeaker** [кэндэнс'э(р)] электростатический (конденсаторный) громкоговоритель; **e. units** [ю'нитс] электростатические единицы.

element [эл'имент] химический элемент; составная часть; электрод; **dry e.** [драй] сухой (гальванический) элемент; **photo e.** [фо'уто] фотоэлемент; **thermo e.** [тэс(р)мо] термоэлемент; **two, three, four, etc. e. tube** [ту, асри'и, фо'у(р), этс. тьюб] двух-, трех-, четырех- и т. д. электродная лампа.

elevation [эливэй'шн] возвышение; повышение; разрез, сечение, вид; боковой вид; **back e.** [бэк] вид сзади; **front e.** [фронт] вид спереди; **side e.** [сайд] вид сбоку.

elimination [илиминэй'шн] устранение; **e. of the 180° uncertainty** [ов ззе уан ханд'ред эй'ти дигри'изанс(р)'тэйнти] уничтожение двусторонней неопределенности рамочной антенны.

eliminator [илиминэй'те(р)] «устранитель»; **battery e.** [бэт'эри] = **mains unit** [мэйнс ю'нит] устройство для питания от электрической сети; **interference e.** [интэ(р)фи'ренс] устранитель помех приема (напр., запирающий фильтр; конденсатор, шунтирующий источник помех и т. д.); **static e.** [стэти'к] устройство для ослабления атмосферических помех.

emergency [имэ(р)дж'енси] запасный; крайняя необходимость; **e. set** [сэт] аварийная станция; вспомогательная станция, действующая от аккумуляторов и предназначенная для работы при отказе основной станции.

emery [эм'эри] — **e. cloth** [клезс] наждачное полотно; **e. paper** [изэй пэ(р)] наждачная бумага.

E. M. F. или e. m. f. = electromotive force — см.

emission [ими'шн] эмиссия, испускание, излучение; **e. characteristic** [кэрэктэрист'ик] эмиссионная характеристика; характеристика катода; **e. current** [ка'рэнт] ток эмиссии; в передающей лампе может также означать — мощность лампы (в ваттах); **effective e. of a photocell** [эффе'ктив ов э фо'утосел] действующая эмиссия фотоэлемента (в газовом ф. э. комбинированный эффект первичной эмиссии и ионизации); **electron (-ic) e.** [илек'трон] электронная эмиссия; **secondary e.** [сэк'эндэри] вторичная электронная эмиссия; диодаронный эффект.

emissive [имис'сив] эмиссионный.

emissivity [имиссив'ити] эмиссионная способность, излучательная способность.

to emit [имит] испускать, излучать, выделять,

emitter [имит'э(р)] передатчик; катод; **dull e.** [дал] лампа с темным накатом (с торированной или оксидированной нитью); **thimble e.** [зсимбл] подогревный катод.

Empire cloth [эмпай(р) клезс] тонкая промасленная (лакированная) материя для электроизоляции; «кембрик».

Empire paper [эмпай(р) пэй'пэ(р)] тонкая промасленная (лакированная) бумага для электроизоляции.

E. M. U. или e. m. u. = electromagnetic unit(s) [илек'тромагнэ'тик ю'нит-э] электромагнитная (ые) единица (ы).

enamel [энэм'эл] эмаль; **e. covered** [ко'вэрд] или **e. insulated** [инс'юлэй'тэд] или **enameled** [энэм'елд] **wire** [уай'э(р)] эмалированная проволока (сокращ. обозн. «11Э»).

endodyne [эн'доудай'ин] = **autoheterodyne** [о'тохе'тероудай'ин] эндодин, автогетеродин; регенератор (в колебательном состоянии); автогетеродинный.

energy [эн'эджи] энергия; **e. amplification** [эмплификэй'ши] усиление мощности; **radiating e.** [рэйдиэй'тинг] лучистая энергия; излучаемая энергия, мощность.

engine [эн'джин] машина. **engineer** [энджини'и(р)] инженер; механик; машинист.

enl = **enameled** [энэм'элд] эмалированный.

envelope [эн'вилууп] огибающая кривая.

equalizer [и'куэлайзэ(р)] выравнивающее, поправочное приспособление; компенсатор; **e.** = **corrector circuit** [кэрек'тэ(р) сэ(р)'кит] корректирующая цепь (в усилителе, линии), выравнивающая характеристику; **e.** = **equalizing condenser** [и'куэлайзинг кэндэнс'э(р)] = **trimmer** [три'э(р)] выравнивающий конденсатор в агрегате переменных конденсаторов; равнитель.

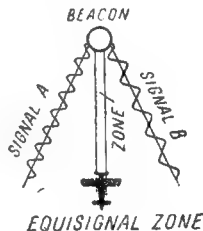
equalizing [икуэлай'зинг] выравнивающий; **e. charge** [ча'а(р)дж] продолжительный заряд аккумулятором малым током для восстановления активной массы; восстановительный заряд; **e. condenser** [кэндэнс'э(р)] 1) балансный конденсатор (в нейтрод.

схеме); 2) выравнивающий к-р в конденс. агрегате; равнитель. **equifrequent** [иквифри'куэнт] одинаковой частоты; резонансный.

equipment [икуип'мент] оборудование; установка; устройство; вооружение.

equipotential [икуипотен'шл] эквипотенциальный, равнопотенциальный.

equisignal [икуисиг'нэл] равносигнальный, с одинаковой слышимостью передаваемых сигналов; **e. radio range** (или **beacon**) [рэй'дио рэндж би'икн] радиомаяк, посылающий два сигнала («н» и «а» по азб. Морзе), слышимые с одинаковой силой при следовании самолета по курсу; **e. zone** [зо'ун] рав-



EQUISIGNAL ZONE

носигнальная зона, область одинаковой слышимости равносигнального маяка.

equivalent [икуив'элент] эквивалентный, равноценный; эквивалент, замена; **e. resistance** [ризис'тэнс] эквивалентное сопротивление.

to erect [ирект] монтировать, собирать, устанавливать.

erection [ирек'ши] монтаж, сборка установка.

erg [эрг] эрг, единица энергии в системе с. г. с.

esquiteon [эска'чэн] наличник, рамка; художественное обрамление.

E. S. U. или **e. s. u.** = **electrostatic units** [илек'троустэ'тик ю'нитэ] электростатические единицы.

etched [этч'эд] гравированный.

etching [эт'чинг] гравирование.

ether [и'зсэ(р)] эфир.

Eureka wire [ю'рикэ уай'э(р)] «Эврика», реостатный сплав.

evacuated (bulb, tube) [ивек'юэйтид балб, тьюб] эвакуированная (откачанная) трубка.

evacuation [ивек'юэй'шн] откачка, разрежение.

evaporation [ивэпорэй'шн] испарение, выпаривание; **e. of electrons** [ов илек'троэз] электронная эмиссия, испускание электронов.

ex = **expander** (см.).

excitation [экситэй'шн] возбуждение; термин применяется также в смысле «под током», «под напряжением»; **impulse** [им'палс], **impact** [им'пэкт], **pulse** [палс], **shock** [шок] е. ударное возбуждение, возбуждение толчком; **self-e.** [селф] самовозбуждение; **separate e.** [сэп'эрэйт] независимое возбуждение, постороннее возбуждение.

to excite [иксайт] возбуждать, создавать.

excited [иксай'тэд] возбужденный, созданный; находящийся под током (напряжением); **self-e.** [селф] с посторонним (независимым) возбуждением.

exciter [иксай'тэ(р)] возбудитель; генератор возбуждения альтернатора; задающий генератор в схеме лампового передатчика; в антенне — активный, излучающий провод (противопоставляется рефлектору); компенсатор потерь — добав. ламповый генератор для компенс. потерь в контурах более мощных ламп для поддерж. их в колеб. состоянии; **e. curtain** [кэ(р)'тин] полотно излучающих проводов (направленной антенны с рефлектором); см. **reflector**; **e. lamp** [лэмп] источник света для работы фотоэлемента.

exciting [иксай'тинг] возбуждающий; **e. current** [кар'энт] намагничивающий ток; **e. winding** [уайнд'инг] обмотка возбуждения.

to exhaust [игзо'ост] разрезать (откачивать) воздух; истощать.

exhaustion [игзо'осшн] разрежение (воздуха); истощение (батареи, элемента).

expander [икспэнд'э(р)] расширитель; **volume e.** [вольюм] расширитель диапазона громкости.

experiment [экспер'имент] опыт, эксперимент.

experimental [эксперимент'эл] опытный, экспериментальный; для опытов.

exploration [эксплоурэйшн] исследование; в телевидении — развертка изображения.

exploring coil [экспло'уринг койл] катушка связи; в пеленгаторе — вращающаяся катушка.

exponential [экспонен'шл] показательный (матем.); **e. (curve) horn** [кэ(р)в хоо(р)н] экспоненциальный рупор; рупор, построенный по показательной кривой.

extension rod [эктэн'шн род] удлиняющий ось стержень (для борьбы с влиянием емкости

руки на настройку); **e. cord leads** [ко(р)д, ли'идс] удлиняющий шнур, провода.

eye [ай] глаз; петля, ушко; **electric e.** [илек'трик] «электрический глаз» — фотозащитный; **e. — piece** [пи'ис] лупа, увеличительное стекло.

F

F 1) фарада (международное обозначение; также обозначается и в русском переводе; соотв. русское стандартное обозначение — ϕ); 2) обозначение единицы магнитодвижущей силы «гильберт»; 3) обозначение светового потока.

f обозначение частоты в формулах; также — обозначение фарады и светового потока (см. **F**).

face-parallel cut — см. **Y-cut**.

face-perpendicular cut — см. **X-cut**.

facsimile electric recording [фэксим'иле илек'трик рико'(р)-динг] или **facsimile transmission** [трансм'ишн] (бильд-) передача (электрическая) штриховых изображений.

factor [фэк'тэ(р)] множитель; коэффициент; **amplification, amplifying f.** [эмплификай'шн, эмплифай'инг] коэффициент усиления; **audibility f.** [оодибил'ити] коэффициент слышимости; **conversion f.** [кэнвэ(р)'шен] переводной множитель (при переводе единиц из одной системы в другую); **crest f.** [крест] отношение максимальной вели-

чины к средней квадратичной в кривой перем. тока; **damping f.** [дэмпинг] коэффициент затухания (произведение логар. декремента на частоту); **flare f.** [флэй(р)] коэффициент искривления рупора; **form f.** [фо'о(р)м], **wave form f.** [уэйв] 1) форм-фактор, множитель формы кривой переменного тока; 2) коэффициент формы антенны (h_o/h_z); **load f.** [ло'уд] коэффициент нагрузки (*Средн/Рник*); **magnification f.** [мэгнификай'шн] коэффициент усиления; **pick-up f.** [пик ап] приемный эффект пеленгаторной антенны (отношение напряжения на выходе к силе вертикальной слагающей поля приходящей волны); **reciprocal of the magnification f.** [рисип'рэкл] коэффициент проницаемости, проницаемость (лампы).

factory [фэк'тери] мастерская, завод.

fade (mixing) unit [фэйд, микс'инг, ю'нит] = **fader** [фэй'-дэ(р)] = **dramatic control unit** [драм'этик кэнтро'ул ю'нит] микшер; устройство с потенциометрами для регулирования входной мощности микрофон-

ного усилителя, работающего от нескольких микрофонов.

fader [фэй'лэ(r)] = **mixer** [микс'эр] регулятор громкости усилителя н. ч.; микшер; см. **fade unit**; **dummy f.** [дам'и] «немой микшер», соединенный механически с основным и служащий для управления из другого места; **electron f.** [илек'трон] электронный, ламповый микшер (с лампами в качестве потенциометров).

fading [фэй'динг] замирание, «фэдинг» (ослабление, прекращение и появление снова приема, происходящее вследствие изменений, происходящих в отражающем радиоволны «слое Хевисайда»).

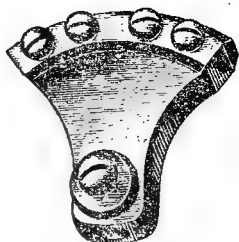
Fahnestock clip [фэн'сток клип] пружинный зажим Фанстока; см. **clip**.

Fahrenheit (фа'ренхайд) Фаренгейт, термометр Ф., принятый в Англии и Америке (точка таяния 32° Ф, кипения 212° Ф).

fairlead [фэй'э(р)ли'ид] отверстие или выводная трубка выпускной аэропланной антенны (к ней приключается антенный зажим радиоустановки).

falling characteristic [фо'линг керэктэрис'тик] падающая характеристика.

fan [фэн] вентилятор; веер; ярый радиолюбитель (сокращ. от **fanatic** — фэнэ'тик — фанатик); **f. aerial (antenna)** [эй'риэл, антэн'э] веерная, веерообразная антенна; см. **antenna**; **f. connector** [кэнэк'тэ(р)] «веерный соединитель» для присоединения нескольких проводов антенны к вводному проводу;



FAN CONNECTOR

f. dial [дай'эл] полукруглая вращающаяся шкала (напомин. формой веер); см. **dial**.

farad [фэр'эд] фарада (сокращ. обозначается в переводе F или ϕ).

fatigue [фэти'инг] усталость 1) фотозлемента (уменьшение эмиссии), 2) металла (уменьшение механ. прочности).

fault [фо'олт] повреждение, неисправность; **f. finder** [файнд'э(р)] прибор для отыскания повреждений; **f. finding** [файнд'инг] = **f. localization** [ло'укэлизэй'шн] = **f. tracing** [трэй'синг] отыскание повреждений.

F. C. C. = Federal Communication Commission [фэд'эрэл кэмьюникэйшн кэмишн] союзная комиссия связи (С. Ш. А.).

fd. = **farad** (см.).

feed [фи'ид] питать; подача; питательный; **to f.** питать; **current f.** (или **fed**) [ка'рэнт, фэд] (антенна) с двухпроводным фидером; **f. ratio** [рэй'шиоу] в многократной настроенной антенне — отношение суммы токов во всех пучностях к силе подводимого тока; **voltage f.**

(или fed) (антенна) с однопроводным фидером.

feedback [фи'идбэк], **f. coupling** [кап'линг] обратная связь; **acoustic f.** [эка'устик] акустическая обратная связь; **electrostatic f.** [илек'троустэ'тик] емкостная обратная связь.

feeder [фи'идэ(р)] фидер; питающие провода; **consumer branch f.** [кэнсю'мэ(р) бранч] абонентское ответвление (электропроводки, в проволочном вещании); **non-resonant f.** [нон рэз'энант] фидер питания антенны бегущей волной; **resonant f.** [рэз'энант] фидер питания стоячей волной;

ferro-inductor [фэ'рэ индукт'э(р)] катушка, настраиваемая сдвиганием железного (с железным порошком) сердечника.

Ferrocart coil [фэр'окарт койл] катушки Феррокарт (с сердечником, содержащим железный порошок); см. **iron dust core**.

ferron detector [фэр'рэн детект'эр] кристаллический детектор с железным пиритом.

female screw [фи'мэйл скру'у] гайка, внутренняя нарезка.

fiber, fibre [фай'бэ(р)] фибра; волокно, жилка, нить; **phenol f.** [фи'инол] фибра, пропитанная фенолом.

fidelity [фидэл'ити] верность, правильность, неискаженность воспроизведения звука приемником, усилителем, громкоговорителем; противопоставляется искажениям — **distortion**; **f. curve** [кэ(р)в] кривая правильности воспроизведения.

field [фи'илд] 1) поле (сило-

вое, электр. или магнитное), 2) возбуждение электрической машины (мотора или генератора); **confined f.** [конфайнд] сосредоточенное поле; **extraneous f.** [экстрэй'ниэс] поле рассеяния; **Ferraris f.** [фэрэ'рис] вращающееся поле; **f. form** [фо'о(р)м] форма поля (на полюсы, башмаках); **f. intensity** [интэнс'ити] = **f. strength** [стренгс] сила или интенсивность поля; **leakage f.** [ли'икэдж] = **stray f.** [стрэй] поле рассеяния; **f. magnet** [мэг'нет] магнит, создающий магнитное поле; полюсный магнит; **f. poles** [по'улз] полюсы электромагнита; **f. regulator** [регюльэ'тэ(р)], **f. rheostat** [ре'остат] реостат возбуждения электрической машины; **rotating f.** [роутэй'тинг] вращающееся поле; **stray f.** [стрэй] = **leakage f.** [ли'икэдж] поле рассеяния; **f. winding** [уайнд'инг] катушка электромагнита, катушка подмагничивания (динамика).

fieldless coil [фи'илдлес койл] катушка с незначительным внешним полем; см. **coil**.

figure [фи'гэ(р)] вид, рисунок; цифра, цифровое выражение; **f. of eight diagram** [ов эйт дай'эгрэм] восьмерочная кривая (направленности); **f. of eight winding** [уайнд'инг] восьмерочная намотка катушки; **f. of merit** [мэ'рит] цифра, характеризующая качество; добротность или коэффициент добротности (ламп, = Sp.).

filament [фил'эмент] нить накала; **f. circuit** [сэ(р)'кит] цепь накала; **f. characteristic** — см.

characteristic; f. consumption [кэнсамп'шн] мощность (потребления) накала; **f. current** [ка'рэнт] ток накала; **oxide coated f.** [о'ксайд ко'утэд] оксидированная нить накала; **thoriated f.** [зсориэй'тэд] торированная нить.

file [файл] напильник.

film [филм] пленка; **f. of oxide** [о'ксайд] слой окиси, слой оксида.

filter [фил'тэ(р)] фильтр; **to f.** фильтровать; **acceptor f.** [эксеп'тэ(р)] пропускающий резонансный фильтр; **см. acceptor; band-pass f.** [бэнд пас] полосовой пропускающий фильтр; фильтр, пропускающий полосу частот; **band-stop f.** [бэнд стоп] = **band elimination f.** [илиминэй'шн] = **b. exclusion** [эксклу'жн] задерживающий (вырезающий) полосу частот фильтр; **brute force f.** [бру'ут фо'о(р)с] фильтр, пропуск. низкие частоты, действие которого определяется гл. обр. большими величинами С и L, чем резонансными свойствами (напр., в выпрямителе); **f. (или filtering — фил'тэринг) circuit** [сэ(р)'кит] фильтрующий контур; **composite f.** [ком'позит] сложный фильтр, состоящий из разнородных ячеек (секций); **f. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор фильтра; **graded f.** [грэй'лэд] ступенчатый фильтр; **high-pass f.** [хай пас] фильтр, пропускающий частоты выше заданной; **infinite impedance f.** [ин'финит им'пи'дэнс] загоражающий фильтр, **interference f.** [интэ(р)фи'рэнс] фильтр против помех (мешаю-

щих передач); **line f.** [лайн] сетевой фильтр (для шунтирования и заземления токов выс. част., поступающих из питающей сети или от других электроприборов); **low pass f.** [ло'о пас] ф., пропускающий все частоты ниже заданной; **L-type section f.** [эл-тайп сек'шен] фильтр, составленный из L-образных ячеек (Г-ячеек); **pi-section f.** или **π-section f.** [пи-сек'шен] П-образный фильтр, фильтр из П-образных ячеек; **power supply f.** [пауэ(р) сеп'лай] сглаживающий фильтр; фильтр питания; **rejector f.** [риджек'тэ(р)] загоражающий фильтр; **см. rejector; resonance f.** [рез'онэнс] резонансный фильтр; **scratch f.** [скрэч] фильтр, освобождающий граммофонную передачу (при помощи звуко-снимателя-адаптера) от шума иглы; **suppression f.** [сапрэ'шн] загоражающий фильтр; последовательный фильтр; **режекторный контур; f. transformer** [трэнсфо'у(р)мэр] трансформатор связи с настроенными обмотками (одной или обеими); **T-section f.** [тисек'шен] Т-образный фильтр; ф., составленный из Т-образных ячеек; **uniform f.** [ю'нифоо(р)м] фильтр, составленный из одинаковых ячеек; **zero impedance f.** [зи'ро им'пи'дэнс] пропускающий фильтр; шунтирующий фильтр.

to finish [фи'ниш] кончать; обрабатывать, отделять.

finished [фи'нишд] оконченный; обработанный; отделанный; **f. reading** [ри'динг] квитанция (в приеме телеграммы).

finishing [фи'нишинг] окончание; отделка; окраска.

fish (фиш) груз на конце выпускной антенны; **f. line conductor** [лайн кэндакт'э(р)] провод для сопротивлений, образуемых намоткой на нитку из изол. материала тонкой проволоки; **f. paper** [пэй'пэ(р)] тонкая гибкая фибра, примен. для изоляции.

to fit [фит] прилаживать, подгонять, приделывать, соответствовать; **to f. up** [ап] монтировать, собирать (машину, прибор).

fittage [фит'эдж] накладные расходы (по оборудованию и пр.).

fitter [фит'э(р)] монтер, установщик.

fittings [фит'ингз] арматура, принадлежность.

fix [фикс] засечка (в пеленгации); **to f.** укреплять, устанавливать.

fixed [фиксд] постоянной величины; **f. crystal** [крис'тэл] кристаллический детектор с постоянной точкой; **f. resistor** [ризис'тэ(р)] постоянное сопротивление.

fixing [фикс'инг] укрепление, установление; **frequency f.** [фри'куэнси] стабилизация частоты.

flare factor — см. **factor**.

flash [флэш] вспышка; **f. back** [бэк] обратное зажигание (в ртутном выпрямителе и т. п.); **f. lamp** [лэмп], **f. lamp bulb** [балб] лампочка для карманного фонаря; **f. lamp battery** [бэт'эри] батарейка для карманного фонаря; **f. lamp circuit tester** [сэ(р)'кит тэст'э(р)] испы-

татель цепей с лампочкой; **f.-over voltage** [о'увэ(р) во'улт-эдж] пробивное напряжение (через газовый выпрямитель).

flat [флэт] плоский, ровный, приплюснутый; **f. top antenna** — см. **antenna**; **f. topped** [топд] плоский сверху, плосковерхий, притупленный (о резонансной кривой); **f. topping** [топ'инг] притупление резонансной кривой; **f. tuning** [тью'нинг] тупая настройка.

Fleming valve [флем'инг вэлв] «клапан» или «вентиль» Флеминга; первая электронная лампа (двухэлектродная), применявшаяся для детектирования.

Flewelling(g) circuit [флю'элинг сэ(р)'кит] схема (сверхрегенератора) Флюэллинга.

flex [флекс] гибкий провод; шнур; канатик.

flexible [флекс'ибл] гибкий; **f. leads** [ли'идс] гибкие провода; **f. (type) resistor** [тайп, ризис'тэ(р)] гибкое сопротивление; **f. shaft** [шафт] гибкий вал; **f. wire** [уай'э(р)] гибкий провод.

flicker effect [флик'э(р) эффект] шрот-эффект, дробовой эффект.

float [фло'ут] плавающий предмет; поплавок; плот; волна; прилив; **battery f.** [бэт'эри] «поплавок» в ареометре для измерения удельного веса кислоты.

floating [фло'утинг] плавающий; некрепленный; незакрепленный; свободно подвешенный; бездействующий; незаземленный; не приключенный; **f. armature** [а'a(р)мэтчэ'(р)]

свободно подвешенный и передвигающийся в зазоре магн. цепи якорь громкоговорителя; **f. battery** [бэт'эри] буферно включенная аккумуляторная батарея; **f. carrier system** [кэр'из(р) сис'тэм] система радиопередачи с автоматическим регулированием несущей частоты; **f. cone** [ко'ун] свободно подвешенный диффузор; **f. filament circuit** [фил'эмент сэ(р)'кит] незаземленная и электрически не соединенная со схемой цепь подогрева; **f. grid** [грид] = **free g.** [фри'н] свободная сетка лампы (не имеющая кондуктивного соединения с катодом).

fluctuating [флакть'юзэтинг] колеблющийся; колебательный.

fluctuation [флактьюзэй'шн] колебание; изменение; **f. noise** [нойз] внутренние шумы в усилителе.

flutter echo [флат'тэ(р) э'коу] повторяющееся, многократное эхо.

flutter-effect [флат'э(р) эффект] = **hearing effect** [хи'иринг] изменение уровня шума при работе 2 передатчиков на одной волне, происходящее при измен. частоты биения между несущими частотами (при квадрат. детекторе).

flux [флакс] поток; поток силовых линий; магнитный поток; часто — индукция; **alternating f.** [о'олтэ(р)нэй'тинг] переменный магнитный поток; **cross f.** [крос], **leakage f.** [ли'нэкэдж], **stray f.** [стрэй] поток рассеяния; **f. density** [дэнс'ити] индукция; напряженность поля (электрического или магнитного); **f. lin-**

kage [лин'кэдж] поток сцепления; **f. meter** [ми'тэ(р)]; флюксметр; **radiant f.** [рэй'диент] поток излучения (электронов в фототрубке); **soldering f.** [сол'деринг] паяльный флюс; паяльная жидкость или мазь.

flying spot method of scanning — см. **scanning**.

focus [фо'укэс] = **foci** [фо'уси] фокус, пересечение сходящихся линий.

focusing [фо'укэсинг] фокусирующий, центрирующий; **f. electrodes** [илектро'удиз] фокусирующие электроды (в электронно-лучевой трубке).

foot [фут] фут (= 12 дюймов = 30, 48 см); **f.-candle** [кэндл] футо-свеча (= 10,764 метро-свечам или люксам), единица освещенности; см. **lux**; **f.-lambert** [лэмбэ(р)т, ламбер] единица яркости = излучению или отражению одного люмена на квадрат. фут.

fone, fones [фо'ун, фо'унз] телефон, телефонные трубки.

force [фо'о(р)с] сила; **attractive f.** [этрэкт'ив] сила притяжения; **coercive (coercitive) f.** [ко'уэ(р)сив, ко'уэ(р)ситив] коэрцитивная, задерживающая сила; **electromagnetic f.** [илек'троу-мэгне'тик] электромагнитная сила; **electromotive f.** [илек'троу-мо'утив] электродвижущая сила; **magnetizing f.** [мэг'нэтайзинг] намагничивающая сила; **magnetomotive f.** [мэг'нетомо'утив] магнитодвижущая сила.

forced [фо'о(р)сд] вынужденный; **f. oscillation** [осилей'шн]

или vibration [вайбрэ'шн] вынужденные колебания.

fork control [фо'о(р)к кэн-тро'ул] камертонная стабилизация.

form [фо'о(р)м] форма; каркас или остов катушки; f. factor [фэк'тэ(р)] 1) формфактор, множитель формы кривой переменного тока; 2) коэффициент формы антенны (отношение действующей высоты антенны к геом. высоте).

former [фо'о(р)мэ(р)] форма; каркас или остов катушки; дсло-то, стамеска.

Formica [фо'о(р)май'кэ] Формика, фирмен. название фенолового изоляционного материала.

formula, formule [фо'о(р)-мью'лэ, фоо(р)мьюл] формула; рецепт.

forward circuit [фоо(р)'уэд сэ(р)'кит] «схема прямого действия» фотореле (при увеличении анодного тока цепь реле замыкается); см. reverse circuit.

Foucault current [фуко ка'рэнт] = eddy current [э'ди] вихревой ток, ток Фуко.

four electrode valve [фо'о(р) илек'троуд вэлв] четырехэлектродная лампа; тетрод (экранированная лампа или двухсеточная лампа).

F. P. S. или f. p. s. = foot, pound, second [фут, па'унд, сэк'энд] (старая английская) система единиц «фут, фунт, секунда».

frame [фрэйм] 1) рама, остов, каркас; ферма; 2) развертываемая при телевидении поверхность; площадь, занимаемая

передаваемым изображением; рамка; 3) кадр (один снимок на киноленте); f. aerial [эй'(р)иэл] — см. antenna; f. code [ко'уд] «фраме код», применяющийся в радиообмене для характеристики условий приема при помощи 5-цифрового сигнала; каждая цифра характеризует по 9-балльной системе: 1) колебания частоты сигнала (F), 2) силу приема (R), 3) замирание (A), 4) ток (M) и 5) пригодность для обмена (E); f. frequency [фри'куэнси] частота кадров в сек. (телевид.); framework [фрэймуэ'(р)к] остов; каркасная стена; решетчатая ферма.

framing [фрэй'минг] установление «рамки» в телевидении и фильмопередаче.

free [фри'и] свободный; f. charge [ча'ардж] 1) мгновенный ток разряда конденсатора; 2) несвязанный заряд; f. electron [илек'трэн] свободный электрон; f. grid [грид] свободная сетка (не имеющ. кондуктивного соедин. с катодом); f. grid bias [бай'эс] = automatic grid bias [оотомэ'тик] автоматическое сеточное смещение; f. (или natural) frequency, oscillation, vibration, wavelength [нэ'чрэл, фри'куэнси, осиллэй'шн, вайбрэй'шн, уэйв'ленгтс] собственная частота или свободное колебание, собственная или естественная длина волны; f. impedance [импи'дэнс] волновое сопротивление; f. radiator [рэйдиэй'тэр] свободный излучатель; диффузор; поршневой диффузор.

frequency [фри'куэнси] ча-

стота; **acoustic f.** [эка'устик], **audio f.** [о'удио] звуковая (акустическая) частота; **base f.** [бэйс] собственная или основная частота; **f. band** [бэнд] полоса частот; диапазон (частот); **beat f.** [би'ит] частота биений; **carrier f.** [кэ'риэ(р)] несущая частота, **f. changer** [чэйнджэ(р)] 1) трансформатор частоты; 2) смесительная лампа в супергетеродине; **f. characteristic** [кэрэктэрис'тик] частотная характеристика; **commercial f.** [коммэр'шел] промышленная частота перем. тока — в США 25, 40 и 60 герц, в Англии 50 гц; **f. conversion** [кэнвэ(р)'шн] преобразование частоты, изменение или конверсия частоты (в супергетеродине); **f. converter** [кэнвэ(р)'тэ(р)] преобразователь частоты (супергет); **f. discrimination** [дискриминэй'шн] = **f. distortion** [дисто'о(р)-шн] частотные искажения; **frame f.** [фрэйм] частота кадров (*телевид.*); **fundamental f.** [фэндэмент'эл] основная частота; **group f.** [гру'ул] частота разрядов (в искровом передатчике и в возбуждаемом пищиком волномере); **high f.** (сокр. **H. F.** или **h. f.**) [хай] высокая частота (сокр. «в. ч.»); **image f.** [им'эдж] вторая или зеркальная частота гетеродинирования (в супергет.); **f. influence** [ин флюэнс] частотное влияние на измер. прибор, определяющееся % изменения показаний прибора при изменении рабочей частоты на 10%; **intermediate f.** (сокр. **I. F.** или **i. f.**) [интэ(р)ми'дизйт] промежуточная частота (супергет.; сокр.

«п.ч.»); **line f.** [лайн] частота строк (*телевид.*); **low f.** (сокр. **L. F.** или **l. f.**) [ло'у] низкая частота (сокр. «н. ч.»); **f. meter** [ми'тэ(р)] частотомер (обычно низкой частоты, либо волномер, проградуированный на частоты); **modulating f.** [модьюлэй'тинг] модулирующая частота; **f. modulation** [модьюлэй'шн] частотная модуляция; **f. multiplier** [малтиплиэй(р)] умножитель частоты; **natural f.** [нэ'чрэл] собственная частота; **radio f.** (сокр. **R. F.** или **r. f.**) [рэй'дио] высокая частота, радиочастота (сокр. «в. ч.»); **f. relay** [рилэй] частотное реле (реагирующее на частоту); **resonance f.** или **resonant f.** [рез'энэнс, рез'энэнт] резонансная частота; **f. response** [риспонс] частотная характеристика; **side f.** [сайд] боковая частота; **spark f.** [спа'а(р)к] частота искр, частота разрядов (в искровом передатчике); **standard test frequencies** [стэн'дэ(р)д тэст фри'куэнсийз] стандартные частоты испытания приемников (600, 800, 1000, 1200, 1400; либо 600, 1000, 1400); **supersonic f.** [сюпэ(р)со'уник] надтональная частота, частота выше звуковой; **f. tolerance** [то'лерэнс] частотный допуск; допуск по частоте (максим. отклонение по частоте, допускаемое для несущей частоты передатчика); **tracking (tie-down) frequencies** [трэк'инг, тайда'ун фри'куэнсийз] сопряженные, связанные частоты (в настраиваемом одной ручкой супергетеродине).

friction [фрик'шн] трение;

f. clutch [кляч] фрикционное сцепление, клиновое колесо; **f. disc** [диск] фрикционное колесо, фрикционный диск; **f. drive** [драйв] фрикционный привод; **f. gear** [ги'э(р)] фрикционная передача; фрикционная шестеренка; **f. wheel** [уил] фрикционное колесо, фрикционный диск.

fringe effect [фриндж эффект] концевой эффект — расширение силовых линий у наружных концов пластин конденсатора.

fringe howl [фриндж хаул] свист, слышимый на пороге генерации.

fringing flux magnetic armature — см. **armature**.

ft = **foot** [фут] фут.

full-wave rectification [фул уэ'йв рек'тификэй'ши] двухполупериодное выпрямление.

fundamental [фандэмен'тэл] основной; **f. frequency** [фри'куэнси], **oscillation** [осилэй'ши], **vibration** [вайбрэй'ши], **wave**

[уэйв] основная частота, основное колебание, основная волна; часто в смысле собственная частота, длина волны; **f. units** [ю'нитз] абсолютная система единиц.

funnel [фа'нэл] воронка; **inlet f.** [ин'лет] вводная воронка.

fuse [фьюз] плавкий предохранитель; **f. block** [блок] панель с зажимами или держателями для предохранителей; **cartridge f.** [каз(р)'тридж] = **enclosed f.** [энкло'усд] патронный предохранитель; предохранитель в стеклянной трубке; **link f.** [линк] = **open f.** [о'упэн] предохранитель открытого типа (проводочка, поджатая под клеммы); **plug f.** [плаг] пробковый предохранитель, штепсельный предохранитель; **safety f.** [сэйф'ти] плавкий предохранитель; **tubular (glass) f.** [тью'бьюлэ(р), глас] предохранитель в (стеклянной) трубке; **f. wire** [уай'э(р)] проволока для предохранителя.

G

G и **g** — обозначение проводимости (так же и в переводе).

gain [гэйн] усиление; **g. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты, усиливающий микрофонные, фототоки, или граммофонную передачу, питаю линию, либо мощный усилитель; **automatic g. control** [о'отомэти'к, кэнтро'ул] автоматическое регулирование громкости (А. Р. Г.); **g. control** [кэнтро'ул] регулирование уси-

ления, громкости (на входе усилителя); **high g.** [хай] большое усиление; **g. of resonant circuit** [рэз'энант сэ(р)'кит] контурное усиление, множитель напряжения.

galena [гэли'нэ] гален, свинцовый блеск (детекторный кристалл).

galvanic [гэлвэн'ик] гальванический; **g. battery** [бэт'эри] гальваническая батарея; **g. cell** [сэл] гальванический элемент.

to galvanize [гэлвэнайз] покрывать металлом (гальванопластически); оцинковывать.

galvanized [гэлвэнайзд] покрытый металлом (гальванопластически); оцинкованный; g. iron [ай'э(р)н] оцинкованное железо.

galvanometer [гэлвэно'митэ(р)] гальванометр; aperiodic [эперио'дик] или dead beat g. [дэд би'ит] аperiодический гальванометр; d'Arsonval g. [д'Эрсэнавэл] или moving (movable) coil g. [муув'инг, му'увэбл койл] гальванометр Деپرد'Арсоналя; ballistic g. [бэли'стик] баллистический гальванометр; mirror [мир'э(р)] или reflecting g. [рифлект'инг] зеркальный гальванометр; shielded g. [ши'илдэд] панцирный г.; string g. [стринг] = Eintheven g. [айн'иховен] струнный гальванометр Эйнтховена; thermo-g. [зсэр'моу] или thermoelectric g. [зсэр'моуилек'трик] термогальванометр (с термопарой); unipivot g. [ю'ни-пи'вэт] гальванометр с подвеской рамки на одном подшипнике.

galvanoscope [гэлвэн'эско'уп] гальваноскоп.

galvo [гэл'воу] = galvanometer (см.).

gamma-type antenna [гэмэ тайп энтэн'э] Г-образная антенна.

gang [гэнг] соединение нескольких приборов для одновременного синхронного управления или совместной работы; g. condenser [кэнденс'э(р)] конденсаторный агрегат (блок), несколько переменных конденса-

торов, соединенных для синхронного вращения (в частности — на одной оси); g. socket [сок'эт] несколько ламповых колодок, объединенных в одной единице (параллельно соединенных).

ganging [гэнг'инг] = gang (см.).

gap [гэп] промежуток, щель, зазор; air g. [эй'э(р)] воздушный зазор; anchor g. [эн'кэ(р)] предохранительный искровой промежуток с регулировкой; g. arrester [эрест'э(р)] искровой промежуток; громоотвод; g. choke [чо'ук] дроссель н. ч. с зазором в железном сердечнике; lightning g. [лайт'нинг] громоотвод, искровой промежуток; micromerer g. [май'кро'у-митэ(р)] = safety g. [сэйф'ти] предохранительный искровой промежуток (включаемый параллельно конденсатору для предохранения от искрения между пластинами); quenched g. [куэнч'д] разрядник Вина; spark g. [спа'а(р)к] разрядник, искровой промежуток (см. discharger).

gas [гэс] газ; g. amplification factor [эмплификэй'шн фэктэ(р)] = g. magnification [мэгнификэй'шн] = g. factor [фэкт'эр] коэффициент увеличения силы тока в фотоэлементе за счет ионизации газа; g. filled cell [филд сэл] газовый фотоэлемент; см. photo-cell; g. filled triode [филд трайо'уд] = thyatron [зсай'рэтрэн] = grid-glow relay [грид-гло'у рилэй] = grid-glow tube [тьюб] газовый триод, тиратрон; g. pipes [пайпз], g. rockets [по'кетз] газовые трубы,

карманы, полости (в металле для электродов электронных приборов); **g. rectifier** [ректи-фай'э(р)] газовый выпрямитель, газотрон; **g. relay** [рилэй] «газовое реле», трехэлектродная газовая лампа, маломощный тиратрон; **residual g.** [ризи'дьюэ.] остаточный газ (в лампе).

gaseous [гэз'иэс] газообразный, газосодержащий; газовый; **g. tube** [тьюб] газовая лампа, лампа с ионным разрядом.

gasket [гэс'кэт] прокладка, сальник.

gassing [гэс'инг] выделение газа, газообразование; «кипение» аккумулятора.

gassy tube [гэси тьюб] «газующая» лампа.

gauge [гэйдж] мера, измеритель, размер; **battery g.** [бэт'эри] испытатель батарей; **wire g.** [уай'э(р)] сортament проволоки, таблица размеров проволоки.*

gauss [го'ос] гаусс, электромагнитная единица индукции или плотности магнитного потока.

G. B. или **g. b.** = **grid bias** (см.).

G. E. или **G. E. C.** [джи, и,

си] = **General Electric Company** [дженэрэл илек'трик кэм'пани] Дженерал Электрик Ко.

gear [ги'э(р)] привод для передачи движения; зубчатка; зубчатая передача.

to generate [джен'эрэйт] генерировать; вызывать, образовывать.

generation [дженэрэй'шн] генерация; образование.

generator [дженэрэй'тэ(р)] генератор; **a. c. generator** [эй, си] альтернатор, генератор переменного тока; **a. f. generator** [эй,эф] генератор звуковой частоты; **arc g.** [а'а(р)к] дуговой генератор; **d. c. generator** [ди, си] динамо постоянного тока; **double current g.** [дабл кар'энт] 1) двухколлекторная динамомашинa; 2) генератор, дающий от одного якоря постоянный и переменный ток; **double voltage g.** [дабл во'ул-тэдж] двухколлекторная динамомашинa; **electron tube g.** [илек'т-рэн тьюб] ламповый генератор; **h. f. generator** [эйч, эф] генератор высокой частоты (в. ч.); **oscillation g.** [осилэй'шн], генератор колебаний; **self-excited**

ны и другие названия этого сорта-мента: **Imperial Wire Gauge**, **English Legal Standard** и **British Standard Gauge**;

3) **Birmingham Wire Gauge** (**B. W. G.**) — второй, реже употребляемый английский сортament.

Стандарными обозначениями являются 1) **A. W. G.** и **B. & S.**, 2) **S. W. G.**, 3) **B. W. G.** При нестандартных обозначениях следует отнести к ним внимательно, т. к. легко спутать одинаковые буквы **B. S.**, которые могут значить: „**Brown & Sharpe**“, „**British Standard**“ и „**Birmingham Standard**“.

* В английской литературе можно встретить преимущественно с 3 сорта-ментами проволоки:

1) **American Wire Gauge** (**A. W. G.**) [эмер'икэн уай'э(р) гэйдж], чаще называемый **Brown & Sharpe** **Copper Wire Gauge** (**B. & S.**) Браун энд Ша'а(р)п коп'э(р) уай'э(р) гэйдж]—американский сортament;

2) **Standard Wire Gauge** (**S. W. G.**) [стэн'дэ(р)д уай'э(р) гэйдж]—основной английский сортament, иногда называемый в Америке „**British Standard Wire Gauge**“ (**B. S. W. G.**), „**New British Standard**“; извест-

g. [селф экай'тэл] динамо с само-возбуждением; **separately excited g.** [сэп'эрэйтли] динамо с посторонним возбуждением; **series g.** [си'рийз] динамомашина с последовательным возбуждением; **shunt g.** [шант] шунтовая динамо-машина; **signal g.** [сиг'нэл] генератор колебаний для испытательных или измерительных целей; **standard signal g.** [стэн'дэ(р)д] стандарт-генератор, калиброванный и точной работы генератор для измерительных целей; **tone-g.** [то'ун] звуковой генератор, генератор звуковых частот; **tube g.** [тьюб], **valve g.** [вэлв] ламповый генератор; **wave g.** [уэйв] генератор колебаний; **wind driven g.** [уинд дриви] генератор, приводимый в действие ветряным двигателем.

geological surveying by radio [джиолоджикэл сэрвэй'инг бай рэй'дио] геологическая разведка при помощи радиометодов.

German silver [дже(р)'мэн сил'вэ(р)] нейзильбер (реостатный сплав).

getter [гет'э(р)] геттер, поглотитель газа при откачке электронных ламп (магний и др.); **g. cup** [кап] чашечка (в лампе) для помещения геттера (поглотителя); **g. pellet** [пел'эт], **g. tab** [тэб] шарик или таблетка геттера.

gettering [гет'эринг] геттирование, процесс обезгаживания лампы после откачки (см. **getter**).

Gilbert [гил'бэрт] гильберт, единица магнитодвижущей (намагничивающей) силы = $\frac{4\pi}{10}$ ампервитка.

girder [гэ(р)'дэ(р)] балка; поперечина.

g. i. wire = galvanized iron wire [гэлвэнайдз ай'э(р)н уай'э(р)] оцинкованная железная проволока.

glidometer [глайдо'умитэ(р)] указатель планирования, показыв. пилоту положение самолета относительно пути планирования, обозначаем. лучом приземления (**landing beam** — см.).

glow [гло'у] накал; свечение; **blue g.** [блю] или **aura** [о'орэ] голубое свечение в электронной лампе; **complete g.** [кэмплит] окончательное рабочее состояние тиратрона, «полное свечение»; **g. discharge** [дисча'а(р)дж] тлеющий разряд; **g. discharge microphone** [майкрофо'ун] микрофон с тлеющим разрядом; **grid g. relay**; — см. **relay**; **g. lamp** [лэмп], **g. tube** [тьюб] — **argon, helium, neon** [эрг'эн, хи'лиэм, ни'он] лампа тлеющего разряда; газосветная лампа (аргоновая, гелиевая, неоновая).

goniometer [гэнио'митэ(р)] угломер, гониометр; **radio-g.** [рэй'дио] радиопеленгатор, радиокомпас.

graduation [грэльюэй'шн] деление шкалы; постепенность.

gramophone [грамофо'ун] граммофон; **g. adapter** [эдэп'тэ(р)] = **g. attachment** [эт'тэч'мент] = **g. pick up** [пик ап] граммофонный адаптер, звуко-сниматель, электрическая мембрана для граммофона с ламповым усилителем.

granular carbon [грэнь'юлэ(р) ка'а(р)бэн] угольный порошок (зерна) для микрофона.

graph [грэф] график, диаграмма; **to g.** строить кривую.

graphite [грэф'айт] графит; графитный; **g. resistance** [ризис'-тэнс] графитное сопротивление.

gravity cell [грэв'ити сэл] гальванический элемент с 2 жидкостями разного удельного веса (напр. элемент Даниэля).

grid [грид] сетка (электронной лампы); решетка; сеточный; **g. bias** [бай'эс] сеточное смещение, смещающее напряжение на сетку; **cathode g.** [кэзсо'уд] защитная (антидинаatronная) сетка пентода (соед. с катодом); **g. characteristic** [кэрэктерис'тик] сеточная характеристика; **g. condenser** [кэндэн'сэ(п)] сеточный конденсатор, конденсатор в цепи сетки; **control g.** [кэнтро'ул] управляющая сетка; **g. control** [кэнтро'ул] сеточная модуляция (англ.); **g. control ratio** [кэнтро'ул рэй'шиоу] сеточная постоянная тиратрона; постоянная управления тиратрона [= V_a : ($-V_g$)], где V_g напряжение на сетке, при котором тиратрон срабатывает; **coupling g.** [кап'линг] сетка связи (в гексоде и др. смесительных лампах); **g. current coefficient** = **inverse mutual conductance**, см. **conductance**; **g. current detection** [кар'энт дитек'-шн] сеточное детектирование; **g. dip meter** — см. **output meter**; **g. dip oscillator** — см. **oscillator**; **g. emission** [ими'шн] излучение сетки (вторичное); **filament-screening g.** [фил'эмент скрининг] катодная сетка (в двухсеточной лампе); **fine g.**

[файн] густая сетка (лампы); мелкая решетка (аккумулятор); **g. bias modulation** [бай'эс модьюлэй'шн] = **control g. modulation** [кэнтро'ул] модуляция на сетку, сеточная м.; **g. glow relay** [гло'у рилэй] газовое реле, трехэлектродная газовая лампа; газовый триод, маломощный тиратрон; **lead g.** [лэд] свинцовая решетка (аккумулятор); **g. leak** [ли'ик] сопротивление утечки сетки, утечка сетки; **open g.** [о'упн] редкая сетка (лампы); крупная решетка (аккумулятор); **power g.- glow tube** [па'уэ(р) грид гло'у тьюб] мощное газовое реле или тиратрон (с накаливаемым катодом); **g. return** [рита(рн)] (кондуктивное) соединение сетки лампы с катодом; **shield g.** [ши'илд] защитная сетка (в двухсет. лампе); **space-charge g.** [спэйс-ча'а(р)дж] сетка пространственного заряда или катодная сетка (в двухсет. лампе); **g. stabilizer** [стэбилай'зэ(п)] или **g. suppressor** [сапрес'э(п)] стабилизирующее сопротивление, включаемое в цепь сетки усилителя; **suppressor g.** [сапрес'э(п)] защитная (антидинаatronная) сетка (в пентоде); **g. swing** [суинг] предельное допустимое колебание напряжения на сетке усилительной лампы; **g. to cathode circuit** [кэзсо'уд сэ(п)'кит] или **g. to filament circuit** [фил'эмент сэ(п)'кит] цепь или контур, сетка-катод (сетка-нить).

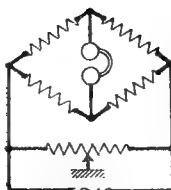
grinder [граинд'э(п)] один из видов атмосферных разрядов — летний, в виде скрежещущего треска,

grip [грин] зажим, захват; тиски; **wire g.** [уай'э(р)] зажим для проволоки.

gripping tongs [грай'пинг тонгз] или **gripping tongs** [грий'инг] плоскогубцы.

ground [гра'унд] заземление; земля; **g. antenna** [энтэн'э] зем-

ная антенна; **capacity g.** [кэпэ'сити] противовес; **g. clamp** [клэмп] хомут или зажим для присоединения заземления к трубе водопровода или отопления; **см. clamp**; **g. condenser** [кэндэнс'эр] конденсатор в цепи заземления, (разделительный к—р); **g. detector** [дитэк'тэ(р)] указатель земляного сообщения (стрелка прибора отклоняется при земляном сообщении); **g. lead** [ли'ид] провод заземления; **g. noise** [нойз] = **background noise** [бэкгра'унд] шум фона, фон; **g. system** [сис'тэм] заземляющее устройство; **Wagner g.**



WAGNER GROUND

[ваг'нэ(р)] «заземление Вагнера» в мостике переменного тока для устранения емкостных утечек; **g. wave** [вэйв] поверхностная волна (эл.-м. излучения); **g. wire** [уай'э(р)] 1) провод заземления; 2) проводка сети заземляющих проводов.

group frequency [гру'уп фри'квенси] частота разрядов (в искровом передатчике, в возбуждаемом пищиком волномере).

G-tube — см. **tube**.

guard lamp [га'а(р)д лэмп] защитная лампа, — лампа накаливания с прямой нитью, включаемая параллельно с якорем и возбуждением вращающегося преобразователя, питающего радиопередатчик, для защиты от перенапряжений высокой частоты.

guy (wire, rope) [гай уай'э(р), ро'уп] оттяжка (мачты).

Н

Н 1) международное обозначение единицы самоиндукции «генри»; так же в переводе, либо по русскому стандарту — **гн**; 2) международное обозначение магнитной составляющей электромагнитного поля.

N-armature [эйч а'а(р)мэтчэ(р)] якорь с двутавровым сердечником.

hairbreath tuning [хэй(р)брэз тью'нинг] «волосная» (очень острая) настройка.

half-wave [ха'аф-уэйв] полуволновой; **h.-w. aerial** [эй'риэл] полуволновая антенна (длинной = половине волны, принимаемой или передаваемой); **h.-w. rectification** [ректификэй'шн] полупериодное (или однополупериодное) выпрямление.

hammer [хэм'э(р)] молоток; **h. break** [брэйк] молоточковый прерыватель.

hand [хэнд] ручка, рукоятка;

стрелка; **h. capacity effect** [кэ-пэ-сити эфэкт] = **body capacity effect** [бо-ди] емкостное влияние руки (тела) на настройку, особенно на коротких волнах; **h.-vice** [вайс] ручные тиски; клупник.

handle [хэндл] ручка, рукоятка; **to h.** управлять.

hard [ха'а(р)д] твердый; жесткий; **h. drawn wire** [дро'он уай'э(р)] твердотянутая проволока; **h. rubber** [раб'э(р)] эбонит, твердая резина; **h. valve (tube)** [вэлв, тьюб] лампа с высоким вакуумом («жесткая»).

hardware [ха'а(р)д'уэй(р)] скобянка, железно-скобяные изделия.

harmonic [хаа(р)мон'ик] или **overtone** [о'увэ(р)то'ун], **partial** [па'а(р)шел] гармоника, обертон; гармонический, синусоидальный; **even harmonics** [и'ви хаа(р)мон'икс] четные гармоники; **first h.** [фэ(р)ст] или **fundamental h.** [фандэмент'эл] основная частота (волна); первая гармоника; **h. frequencies** [фри'куэнсиэз] гармоники; **higher harmonics** [хай'э(р)] высшие гармоники; **h. mean** [ми'ин] среднее гармоническое (величин

A и B, равно $\frac{2AB}{A+B}$); **odd harmonics** [одд] нечетные гармоники; **subharmonics** [субхаа(р)мон'икс] субгармоники; **h. suppressor** [сапрес'э(р)] противогармониковый фильтр; **upper harmonics** [ап'э(р)] высшие гармоники, высшие гармонические.

harmonical wire projector [хаа(р)мон'икэд уай'э(р) про-

жекэт'э(р)] американская направленная (гармоническая) антенна (длинные провода).

harmonics [хаа(р)мон'икс] гармоники; см. **harmonic**.

harness [ха'анис] проводка и зажимные соединения, устроенные так, образ., что они могут быть сняты в виде целой единицы с аппарата, вместе с которым они обычно употребляются.

harp-antenna — см. **antenna**.

Hartley circuit [ха'а(р)тлей сэ(р)'кит] схема Хартлея (регенеративного приемника или передатчика; параллельное питание, автотрансформаторная обратная связь).

haywire [хэйуай'э(р)] небрежная временная проводка; небрежно содержимая аппаратура.

Hazeltine neutrodine receiver [хэйэл'тайн ньютродайн риси'вэ(р)] нейтродинный приемник Хезелтина.

head [хэд] голова; глава; головной; **h.-band** [бэнд] оголовье для телефонных трубок; **h.-band receiver** [риси'вэ(р)] наушный (головной) телефон; **h.-phones** [фо'унз], **h.-set** [сэт] наушный телефон, наушники, двуухий головной телефон.

hearing effect — см. **flutter-effect**.

heater [хи'тэ(р)] подогреватель, нагреватель; **h. cathode** [кэзсо'уд] подогревный катод.

Heavyside layer [хе'висайд лэй'э(р)] слой Хевисайда (см. **Kennely - Heavyside layer**, **Appleton layer**).

hedgehog transformer [хэдж'-хог трансфо'о(р)мэ(р)] «ежовый» трансформатор.

height [хайт] высота; **effective h.** [эффе'ктив] действующая высота (антенны).

Heising modulation [хай'синг мод'юлэй'шн] схема модуляции Хисинга.

helix [хи'ликс] спираль (обычно цилиндрическая); соленоид; цилиндрическая катушка; **pancake h.** [пэн-кэйк] плоская спиральная катушка.

henry или **Henry** [хен'ри] генри, единица самоиндукции (сокращ. **H** или **гн**); **milli-h.** [мил'ли] миллигенри (сокращ. **mH** или **мгн**); **micro-h.** [май'кро] микрогенри (сокращ. **μH** или **мкгн**).

heptode [хэпто'уд] = **pentagrid** [пэн'тэгрид] гептод или пентагрид, 7-электродная лампа (смесительная для супергетеродина и усилительная).

hertz или **Hertz** [хэрц] = c/s герц, единица частоты (= 1 периоду в сек.); сокращ. **Hz** или **гц**.

Hertzian [хэр'пиэн], **H. oscillator** [осиллей'тэ(р)] вибратор Герца; **H. waves** [уэйвз] волны Герца (электромагнитные волны).

heterodyne [хэт'ерода'йн] гетеродин; гетеродинный; **auto-h.** [о'ото], **self-h.** [селф] автогетеродин, автодин, генератор (приемник, сам создающий колебания для приема по методу биений); **equal h.** [и'кизуэл] прием на нулевых биениях; **h, interference** [интэ(р)фи'рэнс]

гетеродинная интерференция; помехи, имеющие причиной гетеродинирование несущих частот станций; также гетеродинирующее действие генерирующего соседнего приемника; **h. receiver** [риси'вэ(р)] гетеродинный приемник; приемник, принимающий по методу биений; **h. reception** [рисеп'шн] = **beat reception** [би'ит] гетеродинный прием, прием по методу биений; **h. wavemeter** [уэйв-ми'тэ(р)] гетеродинный волномер.

Heuslers alloy [хьюз'ле(р)э элой] сплав Cu, Al, Mn, обладающий магнитными свойствами, сплав Хьюзлера.

hexode [хексо'уд] гексод, 6-электродная электронная лампа (смесительная); **fading h.** [фэй'динг] усилительный гексод «варимю» (с регулировкой на две сетки, для усиленного а.р.г.); **triode-h.** [трайо'уд] смесительная триодно-гексодная лампа.

H. F. или **h. f.** = **high frequency** — см.

Hi-E = **high-efficiency** [хай ифи'шенси] с высоким коэффициентом полезного действия.

high-C (circuit) [хай си сэ(р)'-кит] схема самовозбуждения генератора с малым отношением L/C (т. е. с большим C).

high frequency (сокращ. **h. f.**) [хай фри'куэнси] высокая частота (сокращ. «в. ч.»); **h. f. alternator** [о'олтэрнэйтэ(р)] альтернатор в. ч.; **h. f. amplification** [эмплификэй'шн] усиление в. ч.; **h. f. buzzer** [баззэ(р)] пищик высокого тона; **h. f. choke**

[чо'ук] дроссель в. ч.; **h. f. circuit** [сэ(р)'хит] контур (или цепь) в. ч.; **h. f. component** [кэмпо'унэнт] составляющая в. ч. (анодного тока); **h. f. oscillation(s)** [осилэй'шин] колебания в. ч.; **h. f. resistance** [ризис'тэнс] сопротивление токам в. ч.
high-mu (или **hi-mu**) [хай мю] с высоким коэффициентом усиления.

high-pass filter — см. **filter**.

high-power station [хай па'уэ(р) стэй'шин] мощная станция.

high pressure [прэш'э(р)], **high potential** [поутэн'шл], **high tension** [тэн'шин], **high voltage** [во'ултэдж] высокое напряжение; так часто называется анодное напряжение в ламповых схемах.

high-resistance [хай-ризис'тэнс] большое сопротивление (относительно большое в данной схеме); **h. r. joint** [джо'инт] соединение (спайка, скрутка) проводов с большим контактным сопротивлением; плохой контакт; **h. r. telephones** [тел'и-фо'унз] высокоомные телефоны.

high speed reception and transmission [хай спид рисеп'шин энд трэнсми'шин] быстродействующая передача и прием (телеграфной передачи при помощи автоматических устройств).

high-vacuum [хай вэк'юэм] высоковакуумный.

Hi-Mu или **hi-mu** = **high-mu** (см.).

hipernik [хай'перник] «гиперник», железо-никелевый сплав

типа пермаллой, для трансформаторов (40—60% Ni).

hi-Q = **high quality** [хай куол'ити] высококачественный.

holder [хол'дэ(р)] держатель; **coil-h.** [койл] держатель катушек, катушкодержатель; **lamp-h.** [лэмп] патрон для электр. лампы; **valve h.** [вэлв] колодка для электронной лампы; ламповая панель.

Holweck valve [хал'уэк вэлв] лампа Хальвека (разборная мощная металлическая лампа с откачивающим насосом).

home [хо'ум] дом; домашний; **h. broadcasting** [броодкаст'инг] домашнее вещание (путем приспособления микрофона к приемнику через гнездо адаптера); **h. made** [мэйл], **h. manufacture** [мэньюфэк'чэ(р)] самодельный, домашнего изготовления; **h. recording** [рико'о(р)динг] домашняя звукозапись.

homodyne reception [хо'умо-дайн рисеп'шин] = **zero beat reception** [зи'ро би'ит] прием на нулевом биении; также — прием передач без несущей частоты.

homogeneous [хомэджи'ниэс] однородный.

homopolar [хоу'мо-по'улэ(р)] = **unipolar** [ю'ни-по'улэ(р)] униполярный; однополюсный.

honeycomb coil [ха'ни-ко'ум] сотовая катушка; катушка сотовой намотки.

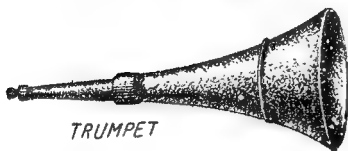
hook [хук] крюк; скоба; **hook-up** [ху'ук-ап] схема соединений; схема (амер.); **to h. up** монтировать (схему).

horn [хо'о(р)н] рупор; рупор-

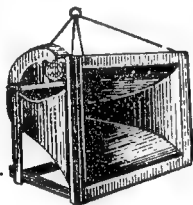
P. A. HORNS



BAFFLE HORN



TRUMPET

REFLEX
HORN

ный; **baffle h.** [бэфл] экранирующий (короткий) рупор для динамика; **Bessel h.** [бес'ел] рупор Бесселя (постр. по закону $S = ax^n$, где S — сеч. на расст. x от горла, a и n — постоянные); **exponential h.** [экспонен'шл] экспоненциальный или логарифмический рупор; **h. loudspeaker** [лау'дспи'кэ(p)] рупорный громкоговоритель; **morning glory h.** [мо'о(р)нинг глор'и] экспоненциальный рупор, обычно применяемый для уличного громкоговора; **mouth of h.** [ма'уэс] выходное отверстие рупора; **reflex h.** [рифлекс] отражающий, свернутый рупор; **trumpet h.** [трамп'эт] трубообразный (длинный) рупор.

hornless [хоо(р)н'лэс] без-рупорный.

horse-power (сокращ. **HP** или **h. p.**) [хо'о(р)с-па'уэ(p)] лошадиная сила (сокр. л. с. или **HP**); **electrical h. p.** [илек'трикэл] «электрическая л. с.» = 746 ватт.

horse-shoe magnet [хоо(р)с-шу мэг'нет] подковообразный магнит.

hot-band (meter, instrument) [хот бэнд] тепловой электроизмерительный прибор.

hot side [хот сайд] часть цепи, находящаяся под высоким напряжением.

hot-wire (meter, instrument) [хот уай'э(p)] тепловой измерительный прибор (амперметр, вольтметр); **h. w. oscillograph** [осило'угрэф] тепловой осциллограф; **h. w. telephone** [тел'ифо'ун] = **thermal telephone** [зсэ(р)'мэл тел'ифо'ун] термо-телефон; **h. w. watt-meter** [уот ми'тэ(p)] тепловой ваттметр.

house mains [хау'с мейнз] комнатная проводка электрической сети; штепсель.

howl [ха'ул] вой; свист; паразитный или посторонний звук, слышимый при приеме; **to h. vylt**, **свистеть**; **h. arrester** [арест'э(p)] шапочка, надеваемая на лампу для устранения микрофонного эффекта; **audio h.** [о'одио] — применяется в том же смысле, что и просто «howl».

howling [ха'улинг] — см. **howl**. **HP** или **h. p.** = **horse power** (см.).

Н. Т. или **h. t.** = **high tension** [хай тэн'шн] высокое напряжение; так часто обозначается анодное напряжение.

Hubbell battery [хаб'бэл бэг'тэри] аккумулятор Хуббеля (щелочи. аккумуляторы с кадмиевыми отриц. пластинами и медноокисными положительными, электролит — раствор едк. калия).

hum [хам] гудение; **to h.** жужжать, гудеть; **a. c. hum** фон переменного тока; **h. balancing resistor** [бэл'эсинг ризис'тэ(р)] сопротивление (потенциометр), включаемое к нити накала лампы для устранения фона переменного тока; обычно — сопротивление со «средней точкой»; **h. voltage** [во'ултэдж] = **ripple voltage** [рипл] напряжение пульсаций, напряжение фона.

hump [хамп] горб; **double h. curve** [дабл, кэ(р)в] двугорбая кривая.

hummer [хам'э(р)] пищик, зуммер; **microphone h.** [майкрофо'ун] зуммер микрофонного типа.

humming — см. **noise**.

h. w. p. = **harmonic wire projector** (см.).

I, i [ай] международное обозначение силы тока; **I** обозначает постоянный ток, действующее и амплитудное значения переменного тока; **i** обозначает обычно мгновенное значение.

I. A. R. U. [ай-эй-а(р)-ю] = **International Amateur Radio Union (USA)** [интэ(р)нэ'шенэл эм'этэ(р) рэ'йдио ю'ниэн, ю-эс-эй] международный радилюбительский союз, правление в США.

I. B. U. [ай-би-ю] = **International Broadcasting Union (at**

Hy = Henry (см.).

hydrochloric acid [хай'дро-кlor'ик э'сид] соляная кислота.

hydrometer [хайдро'умитэ(р)] ареометр, прибор для измерения удельного веса жидкостей.

hysteresis [хистэри'сис] гистерезис; **h. coefficient** [коэффи'сиент] коэффициент гистерезиса (энергия, затраченная на намагничивание и размагничивание единицы объема магнитного материала); **dielectric h.** [дай'илек'трик] диэлектрический гистерезис; **h. lag** [лэг] отставание намагничивания вследствие гистерезиса; **h. loop** [лу'уп] петля гистерезиса; кривая намагничивания; **magnetic h.** [мэгнет'ик] магнитный гистерезис; **h. losses** [лос'сэз] потери на гистерезис.

hystereset [хис'тэ(р)-сэт] метод регулирования мощности при помощи реактивных катушек с изменяющимся насыщением (их железных сердечников).

Geneva [интэрнэ'шенэл бро'од-кастинг ю'ниэн эт джини'вэ] международный радиовещательный союз (в Женеве).

i. c. = **intermediate circuit** [интэрми'дизйт сэ(р)кит] промежуточный контур.

Iconoscope [айконоско'уп] иконоскоп, передающая трубка катодного телевизора Зворыкина (США).

I. C. W. [ай-си-дабл-ю] = **interrupted continuous waves** [интэрп'тэд кэнти'ньюэс уэйвз]

незатухающие колебания, разорванные прерывателем тональной частоты (иногда — тонально модулированные); см. **wave**.

idle [айдл] бездействующий; **i. current** [ка'рэнт] безваттный ток; **i. microphone** [майкрофо'ун] излучение передатчика или ток в линии при молчании у микрофона; **i. resistance (of the microphone)** [ризис'тэнс ов эзе майкрофо'ун] сопротивление покоя (микрофона при молчании перед ним).

I. E. C. [ай-и-си] = **International Electrotechnical Commission** [интэрнэ'шенэл илек'тротэк'никэл кэми'шн] международный электротехнический комитет.

I. E. E. [ай-и-и] = **Institute of Electrical Engineers** [ин'ститьют ов илек'трикэл энджини'ирз] о-во инженеров-электриков (США).

I. F. i. f. = **intermediate frequency** [интэрми'диэйт фри'куэнси] промежуточная частота.

image [им'эдж] картина, изображение; «зеркальное изображение» — 2-я настройка (или 2-й канал) гетеродина (или супергетеродина); **i. effect** [эффект] зеркальный эффект, увеличение действующей высоты антенны за счет ее заземления; **i. impedance** [импи'дэнс] «зеркальное сопротивление» (на выходе линии, равное волновому сопротивлению); **i. interference** [интэрфи'ренс] помеха приему от 2-й частоты супергетеродина.

impact excitation [им'пэкт экситэй'шн] = **shock** [шок] или **impulse** [им'пэлс] **excitation** или **quenched spark generation** [куэнчд спа'а(р)к дженэрэйшн]

ударное возбуждение (в искровых передатчиках, в возбуждаемом пищиком волномере).

impedance [импи'дэнс] полное (кажущееся) сопротивление переменному току; **i. coil** [койл] = **choke coil** [чо'ук койл] дроссель (в цепи переменного тока); **i. coupling** [кап'линг] дроссельная связь; **i. factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент импеданса ($= \frac{Z}{R}$); **input i.** [ин'пут] входной импеданс; **internal i.** [интэр'нэл] внутреннее сопротивление (лампы); **iterative i.** [ит'эрэтив] = **surge i.** [сэрдж] волновое сопротивление; **matched impedances** [мэг'чд импи'дэнсез] сопротивления (импедансы), подогнанные к нагрузкам; **normal i.** — см. **normal**; **output i.** [аут'пут] выходное сопротивление (импеданс); **surge i.** = **iterative i.** (см.).

impregnated [импрег'нитед] пропитанный (маслом или смолой).

impressed E. M. F. [импрессд и-эм-эф] приложенная э. д. с. (в отличие от индуктированной).

impulse [им'пэлс] импульс, толчок; **i. excitation** — см. **impact**.

in. = **inch** [инч] дюйм (= 25,39 мм.).

incandescence [инкэндэс'енс] белое каление.

incandescent [инкэндэс'ент] накаливающийся; **i. lamp** [лэмп] лампа накаливания.

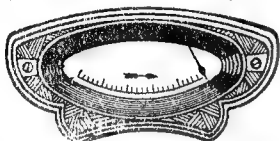
inch [инч] дюйм (= 25,39 мм.).

indicating needle [индикэй'тинг ни'идл] стрелка на измерительном приборе.

indicator [ин'дикэйтэ(р)] ука-

затель, индикатор; **charge i.** — см. **charge**; **course i.** [ко'о(р)с] указатель курса (для самолетов и кораблей); **reed i.** — см. **course**, **indicator**; **tuning i.** [тью'нинг] индикатор резонанса; **shadow tuning i.** [шэд'оу] зрительный указатель настройки (индикатор резонанса) теневого типа; **visual**

*VISUAL TUNING INDICATOR
of the needle or meter type*



tuning i. [вижь'юэл] зрительный индикатор резонанса.

indirect [ин'директ] не прямой; косвенный; **i. coupling** — см. **coupling**; **i. ray** [рэй] = **reflected ray** [рифлектэд] отраженный или небесный луч (при распространении радиоволн).

indirectly - heated cathode [ин'директли хи'итэд кэзсо'уд] подогревный катод.

indoor antenna (aerial) [ин'доо(р) антэн'нэ, эй'риэл] комнатная антенна.

to induce [индьюс] индуктировать, наводить.

induced [индьюс'д] наведенный, индуктированный; **i. current** [кар'энт] индуктированный ток; **i. E. M. F.** [ай-и-эм-эф] индуктированная э. д. с.

inducing [индьюс'синг] индуктирующий, наводящий; **i. circuit** [сэ,р'кит] индуктирующая цепь.

inductance [индакт'энс] самоиндукция; катушка; дроссель; индуктивное сопротивление; **ae-**

ro-ferric i. [эй-рэ фэр'ик] катушка самоиндукции с воздушно-железной магнитной цепью; **apparent i.** [эп'рент] = **effective i.** [эфек'тив] действующая самоиндукция; **i. bridge** [бридж] мостик для измерения самоиндукции; **common i.** [ком'мөн] взаимная индукция, взаимоиנדукция; **i. density** [дэн'сити] индукция (величина индукции); удельная индукция; **distributed i.** [дистри'бьютэд] распределенная самоиндукция; **iron-cored i.** [ай'э(р)н ко'у(р)д] катушка (или дроссель) с железным сердечником; **loading i.** [ло'удинг] удлинительная катушка; **mutual i.** [мью'тьюэл] взаимная индукция, взаимоиנדукция; **self-i.** [селф] самоиндукция; **tapped i.** [тэпл] катушка с отводами; **variable i.** [вэ'риэбл] переменная самоиндукция.

induction [индак'шн] индукция, наведение; **i. bridge** [бридж] мостик для измерения самоиндукции; **i. coil** [койл] катушка самоиндукции; **i. density** [дэн'сити] величина индукции; индукция; **electromagnetic i.** [илек'тромагнет'ик] электромагнитная индукция; **electrostatic i.** [илек'тростат'ик] = **electric i.** [илек'трик] электростатическая индукция; **i. instruments** [ин'струментс] электро-измерительные приборы индукционного типа; **magnetic i.** [мэagnet'ик] магнитная индукция; **i. motor** [мо'утэ(р)] индукционный (асинхронный) мотор; **mutual i.** [мью'тьюэл] взаимная индукция, взаимоиנדукция; **i. reactance** [риэкт'энс] индуктивное сопротивление (перемен-

ному току); **i. regulator** [рег'юлейтэ(р)] индукционный регулятор (напряжения в цепи переменного тока при помощи катушки с вдвигаемым сердечником); **self-i.** [селф] самоиндукция; **i. screen** [скри'ин] магнитный экран; экран для защиты от индуктивного взаимодействия.

inductive [индакт'ив] индуктивный, индукционный; **i. capacity** [кэпэ'сити] = **specific i. capacity** [списиф'ик] диэлектрическая постоянная; **i. coupling** [кап'линг] индуктивная связь; **i. disturbance** [дистэ(р)'бэнс] индуктивные помехи радиоприему (от силовой, телефонной, телеграфной и пр. электрической проводки); **non-i.** [нон] безындукционный; **self-i.** [селф] обладающий самоиндукцией.

inductivity [индактив'ити], также **electric i.** [илект'рик] и **relative i.** [рэл'этив] диэлектрическая постоянная; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитная проницаемость.

inductometer [индакто'митэ(р)] эталон переменной самоиндукции (применяемый в мостике для измерения самоиндукции).

inductor [индакт'э(р)] катушка самоиндукции; индуктор; индукторный; **i. alternator** [о'олтернэй'тэ(р)] индукторный альтернатор; **i. type speaker** [тайп спи'кэ(р)], **i. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] индукторный громкоговоритель; **plug i.** [плаг] сменная катушка; **variable i.** [вэ'риэбл] переменная самоиндукция; вариометр.

inductorium [индакто'уриэм]

индукторий; индукционная катушка; катушка Румкорфа.

influence [ин'флюэнс] «действие на расстоянии»; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитная индукция, магнитное действие.

infradyne [ин'фрэдайн] инфрадин (супергетеродин с промежуточной частотой выше принимаемой).

infra-red rays [ин'фрэ рэд рэйз] инфра-красные лучи.

infusible [инфью'зибл] тугоплавкий; огнеупорный; неплавкий.

ingenious [инджин'иэс] остроумный.

injection circuit [инджек'шн сэ(р)'кит], **oscillation i. c.** [осилэй'шн] в смесителях (супергет.) — цепь, к которой подводятся колебания гетеродина.

injury [ин'джер] повреждение.

ink-writer [инк-райтэ(р)] = **Morse printer** [мо'о(р)с принтэ(р)] пишущий телеграфный аппарат Морзе.

inlet [ин'лет] входные зажимы или гнезда; вход.

in parallel [ин пэр'эллел] параллельно (соединенные).

in phase [ин фэйз] в фазе.

input [ин'пут] подводимая мощность; вход (усилителя); **i. circuit** [сэ(р)'кит] входной контур; **i. impedance** [импи'идэнс] входное сопротивление (импеданс); **i. voltage** [во'ултэдж] входное (подводимое) напряжение.

in series [ин си'рийз] (соединенные) последовательно.

to install [инсто'ол] устанавливать.

installation [инстолэй'шн] установка.

instantaneous [инстэнтэй'ни-эс] мгновенный; **i. power** [па'уэ(р)] мгновенная мощность; **i. value** [вэ'лью] мгновенная величина.

Institute of Radio Service Men (сокращ. **I. R. S. M.**) [ин'ститют ов рэй'дио сэ(р)'вис мэн] общество радиотехников (С. Ш. А.).

Institution of Radio Engineers (сокращ. **I. R. E.**) [инститью'шн ов рэй'дио эндж'инии(р)э] о-во радио-инженеров (С. Ш. А.).

instruction [инстрак'шн] инструкция, правила.

instrument [ин'струмент] прибор; инструмент; измерительный прибор; **integrating i. (or meter)** [интигрэйт'инг ми'тэ(р)] суммирующий или интегрирующий измерительный прибор; счетчик (а. ч., ватт и пр.); **measuring i.** [меж'эринг] измерительный прибор.

to insulate [ин'сьюлэйт] изолировать.

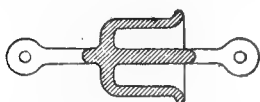
insulated [ин'сьюлэй'тэд] изолированный; **i. conduit** [кэн'дит] трубка Бергмана; **i. pliers** [плай'э(р)э] плоскогубцы с изолированными ручками.

insulating [ин'сьюлэй'тинг] изолирующий; **i. beads** [би'идэ] изоляционные бусы; **i. bush** или **bushing** [буш, буш'инг] изоляц. втулка; **i. cleat** [кли'ит] зажимной изолятор, клица; **i. compound** [кэмпа'унд] изоляц. состав (жидкий, разжижаемый или в виде мастики); компаунд; **i. fabric** [фэб'рик] изоляц. ткань; **i. sleeve** [сли'ив] изоляц. рукав, трубка, втулка; **i. tape** [тэйп] изоляционная лента (прорезиненная).

insulation [ин'сьюлэй'шн] изоляция; изоляционный; **i. compound** [кэмпа'унд] изоляционный состав (жидкий или в виде мастики); компаунд; **puncture of i.** [пэнк'чэ(р)] пробой изоляции; **i. tester** [тэс'тэ(р)] прибор для измерения изоляции (омметр, меггер и пр.); **i. value** [вэ'лью] величина изоляции, степень изоляции.

insulator [ин'сьюлэй'тэ(р)] изолятор; изоляторный; **antenna (aerial) i.** [энтэн'нэ, эй'риэл] антенный изолятор; **bell i.** [бэл] = **petticoat** [пет'ико'ут] колокообразный или юбочный изолятор; **Bradfield i.** [брэд'фиелд] вводной изолятор Бадфильда для передатчика, состоящий из эбонитовой трубки с металл. конусом и эбонитовыми дисками под ним, защищающими от дождя; см. **Bradfield i.**; **condenser (type) bushing i.** [кэн-дэнс'э(р) тайп бу'шинг] втулочный изолятор конденсаторного типа; **chain i.** [чэйн] цепочковый, гирляндный изолятор; **clamp i.** [клэмп] = **cleat i.** [кли'ит] зажимной изолятор; **delta i.** [дэл'тэ] = **shell i.** [шэл] цепочковый антенный изолятор; **double - petticoat i.** [дабл пет'ико'ут] = **double shed i.** [дабл шед] двухюбочный изолятор; **egg i.** (эгг) орешковый изолятор; **high tension i.** [хай тэн'шн] изолятор для высокого напряжения; **lead-in i.** [ли'ид-ин] вводной изолятор; **partition i.** [паа(р)-ти'шн] проходной изолятор; изолир. втулка; **pony i.** [по'уни] изолятор малых размеров для слабого тока; **pull-off i.** [пул-оф]

оттяжной изолятор; **ribbed i.** [риб'бд] ребристый изолятор; **shed of an i.** [шед] юбка изолятора; **shell i.** [шэл] = **delta i.** [дэл'тэ] цепочковый антенный изолятор; **skirted i.** [скэ(р)'т-д]



SKIRTED INSULATOR

резиновый антенный изолятор с юбкой или рубашкой; **stand-off i.** [стэнд-оф] стеной изолятор, опорный изолятор; см. **stand-off**; **suspension type i.** [сэспен'шн тайп] = **swinging i.** [суинг'инг] подвесной изолятор; **through i.** [зспру'у] проходной, сквозной изолятор.

insullac [ин'суллэк] изолирующий лак.

intelligibility [интеллиджи-бил'ити] разборчивость, понимаемость.

intensifier [интэнсифай'э(р)] добавочный каскад усиления.

intensity [интэнс'ити] интенсивность; сила; напряжение; напряженность; **field i.** [фи'илд] напряженность поля; **signal i.** [сиг'нэл] интенсивность или сила сигнала (приема); **sound i.** [са'унд] сила звука.

interaction [интэ(р)эк'шн] взаимодействие (контуров).

inter-electrode (capacity) [интэ(р)инек'троуд кэпэ'сити] между-электродный (-ая емкость в электронной лампе).

interference [интэ(р)фи'ренс] интерференция; помехи радио-

приему; **i. eliminator** [элиминэй'тэ(р)] устройство для устранения помех; **i. filter** [фил'тэ(р)] фильтр для борьбы с помехами; **i. guard bands** [га'а(р)д бэндз] добавочные полосы частот, остающиеся около канала передающей станции для обеспечения от помех соседних станций; **ignition i.** [игни'шн] помехи от зажигания двигателей внутреннего сгорания; **image i.** [им'эдж] = **second channel i.** [се'кэнд чэн нел] помеха 2-й частоты супергетеродина; **immune against i.** [им'юн эгэйнст] свободный от помех; **i. level** [лэвл] уровень помех (чаще в смысле атмосферических: „static level“); **side band heterodyne i.** [сайд бэнд хэт'еродайн] — см. **heterodyne interference**.

intermediate [интэми'дкэйт] промежуточный; **i. circuit** [сэ(р)'ки] промежу. контур; **i. film system** [филм сист'эм] система прямого видения с использованием промежуточного кинофильма; система «цвишенфильм» (*телевид.*); **i. frequency** (сокращ. **I. F.** или **i. f.**) [фри'квенси] промежуточная частота (в супергетеродине) (сокращ. «п. ч.»); **i. f. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель промежуточной частоты; **i. f. transformer** [трэнсфо'о(р)-мэ(р)] трансформатор п. ч.

intermittent current [интэ(р)-мит'энт ка(р)'энт] прерывистый, перемежающийся ток.

intermittent transmitter [интэ(р)мит'энт трэнсмит'тэр] в билдпередаче — передатчик, требующий перезарядки после каждой передачи.

internal impedance (resistance) [интэ(р)'нэл импий'дэнс, ризис'тэнс] внутреннее сопротивление (лампы).

International Broadcasting Union (at Geneva) (сокращ. **I. B. U.**) [интэ(р)нэ'шенэл бродкастинг ю'ниэн эт джини'вэ] международный радиовещательный союз (в Женеве) (*L'Union Internationale de Radiodiffusion, Genève*).

International Electrotechnical Commission (сокращ. **I. E. C.**) [интэ(р)нэ'шенэл илек'тротек'никэл кэми'шн] международный электротехнический комитет.

International Morse Code [интэ(р)нэ'шенэл мо'о(р)с ко'уд] = **Continental Morse Code** [кэнтинен'тэл] международный код Морзе.

interrupted continuous waves (сокращ. **I. C. W.**) [интэрап'тед кэнти'ньюэс уэйвз, ай-си-дабл-ю] незатухающие колебания, разорванные прерывателем той же частоты (иногда — только модулированные); см. **wave**.

interrupted waves (сокращ. **I. W.**) — см. **interrupted continuous waves**.

interrupter [ин'тэрап'тэ(р)] прерыватель; см. **break**.

interstage [интэ(р)стэйдж] = **interval** [инт(р)вэл] междуламповый, междукаскадный (в усилителях); **i. coupling** [кап'линг] междуламповая связь; **i. transformer** [трэнсфо'о(р)-мэ(р)] междуламповый трансформатор.

invention [инвен'шн] изобретение.

inverse [инвэ(р)с] обратный, противоположный, обращенный; **i. currents** [ка'рэнтс] противоположно-направленные токи; **i. duplex circuit** [дью'плекс сэ(р,'кит)] рефлексная схема со вторичной подачей на лампы в обратном порядке (напр., сначала усиление в 1-й и 2-й лампах, затем во 2-й и 1-й); **i. peak voltage** [пи'ик во'ул-тэдж] = **peak i. v.** амплитуда напряжения в выпрямителе, противоположная нормальному направлению тока; **i. resonance** [рез'энанс] резонанс токов.

inversion [инвэ(р)шн] перемена направления; оборачивание; инверсия.

inverted [инвэ(р)'тэд] обращенный, опрокинутый; **i.-L. aerial (antenna)** [эл эй'риэл, энтэн'э] Г-образная антенна; **i.-V aerial (antenna)** [ви] двускатная антенна; **i. speech** [спи'ич] = **scrambled speech** [скрэбл'эд] «вывернутая речь», радиотелефонная передача, автоматически превращающая при передаче высокие частоты в низкие и наоборот, и вновь восстанавливающая правильные соотношения при приеме, — один из методов секретной радиотелефонной передачи.

inverter [инвэ(р)тэ(р)] преобразователь (электронными приборами) постоянного тока в переменный и наоборот.

investigation [инвес'тигэй'шн] исследование.

ion [ай'он] ион; **negative i.** [нэг'этив] отрицательный ион, анион; **positive i.** [позитив] положительный ион, катион.

ionic [айэн'ик] ионный; **i. relay** [рилэй] 1) ионное реле — общее (устаревшее) название электронной лампы; 2) триод с ионным разрядом (тиратрон).

ionisation [айэнизэй'ши] ионизация.

to ionize [ай'энайз] ионизировать.

I. P. или **i. p.** = **in-primary** [ин-прай'мэри] начало первичной обмотки (трансформатора).

I. R. или **i. r.** = **India-rubber** [ин'дизраб'бэ(р)] резина, каучук.

I. R drop [ай-а(р) дроп] падение напряжения.

I. R. E. = **Institution of Radio Engineers** [инститью'шин ов рэй'дио энджинии(р)з] о-во радиоинженеров (США).

iron [ай'э(р)и] железо; железный; **i. core** [ко'у(р)] железный сердечник; **i. dust core** [даст] сердечник из железного порошка для катушек высокой частоты (см. **coil—Ferrocort, Polidoroff, Sirufer**); **electric i.** [илек'трик] электрический паяльник; **i. loss** [лос] потери в железе, железные потери; **magnetic i.** [мэгнет'ик] магнитное (мягкое) железо; **mitis i.** [май'тис] сталь с содержанием алюминия; **silicon i.** [сил'икэн]

кремнистое железо; **soldering i.** [сол'дэринг] паяльник.

I. R. S. M. [ай-ар-эс-эм] = **Institute of Radio Service Men** [ин'ститьют ов рэй'дио сэ(р)'вис мэн] общество радиотехников (США).

I. S. или **i. s.** = **in-secondary** [ин сэ'кэндэри] начало вторичной обмотки трансформатора.

isochronous [айсэк'рэнэс] изохронный; с тем же числом оборотов; резонансный, с той же частотой.

isolac [ай'соулэк, и'с-] изолирующий лак; покрытый лаком.

Isolantite [ай'соулэнтит] изолантит, керамический изолятор с малыми потерями.

to isolate [ай'соулэйт, ис'-] изолировать.

isolation [ис'олэйшн, ай'с-] изоляция.

isotropic [айсоутро'пик] изотропный, однородный; **i. conductivity** [кэндэкти'вити] однородная проводимость по всем направлениям.

Iterative impedance [ит'эрэйтив импидэнс] = **surge impedance** [сэ(р)дж] волновое сопротивление; характеристика; повторяющееся сопротивление.

J

J = **Joule** (см.) [джа'ул] джауль.

jack [джэк] пружинное гнездо телефонного (коммутаторного) типа; пружинный переключатель; джэк; **open circuit j.** [о'упэн сэр'кит] пружин. гнездо, замыкающее цепь только при включении штекера (с телефо-

ном, измерит. прибором); **pin j.** [пан] = **tip j.** [тип] маленький штепсель, в котором штекер замыкает два его контакта в одиночном гнезде; **j.-screw** [скру'у] нажимной винт; подъемный винт; **telephone j.** [тэлифо'ун] телефонное гнездо (коммутаторного типа); **ring side of a t. j.**

[ринг сайд] контакт телеф. гнезда, соединенный с кольцом гнезда; **tip side of a t. j.** [тип] контакт телеф. гнезда, соедин. пружиной.

to jam [джэм] мешать приему какой-либо станции, посылая передачу (случайно, либо намеренно) на той же, или дающей звуковую интерференцию, частоте.

jamming [джем'инг] помеха радиоприему от посторонней радиопередачи.

jar [джа'а(р)] иногда применяемая единица емкости = 1000 сантиметров = $\frac{1}{900}$ микрофарады; лейденская банка; банка; дрожание, вибрация, дребезжание; **j. proof** [пру'уф] защищенный от вибраций; противомикробный (монтаж ламп).

jaw [джо'о] тиски, клещи; тисочная губа; **j. vice** [вайс] тиски.

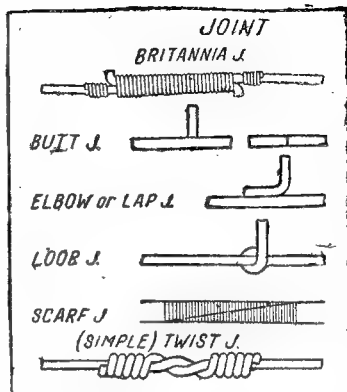
jc. = **junction** — см.

jigger [джиг'э(р)] джиггер трансформатор высокой частоты с переменной связью; **j. coupling** [кап'линг] переменная индуктивная связь.

to join [джо'ин] соединять, сращивать.

joining [джо'нинг] соединение, сращивание; спай; сочетание; сборка.

joint [джо'инт] соединение, сращивание; соединение проводов; шарнир; контакт; **Bellhangers' j.** [белхэнг'э(р)з] простая скрутка; **Britannia j.** [бритэн'из] бриганская спайка (проводов); **butt j.** [бат] спайка впритык; **copper sleeve j.** [коп'э(р) слив] = **Mc-Intyre j.** [мак-интэ'йэ(р)] соединение проводов скруткой в медной трубке; **elbow j.**



[эл'бой] = **lap j.** [лэп] соединение или спайка внахлестку; **loop j.** [лу'уп] огибающее или охватывающее соединение; **Mc-Intyre j.** = **copper sleeve j.** (см.); **microphone j.** [май'крофо'ун] микрофонный контакт; **scarf j.** [ска'а(р)ф] соединение замком; **(simple) twist j.** [симпл туист] простая скрутка; **tap j.** [тэп] охватывающее соединение; **telegraph j.** [тел'игрэф] (амер.) спиральная скрутка (провода соединяются параллельными спиралями); **Western Union j.** [уэст'э(р)н ю'нион] простая скрутка.

Johnsen-Rahbek effect [джон'сен ра'бек эффект] — см. **electrostatic adhesion**.

Johnson noise [джон'сен нойз] = **thermal agitation (noise)** — см.

Joule [джа'ул] джауль (джоуль), единица работы в электро-технике; **J. effect** [эффект] = **J. heating** [хи'итинг] джаулев

тепло, нагревание проводов током; **Joules equivalent** [джа'улз икуи'валент] эквивалент Джауля, 1 джауль = 0,24 мал. калорий; **Joules law** [ло'о] закон Джауля.

junction [джанк'шн] соединение; место спайки; **thermo-electric j.** [зсэ(р)'моилек'трик] термопара.

К

К 1) обозначение диэлектрической постоянной; у нас принята буква ϵ ; 2) градусы Кельвина (абсолютная температура).

К или **ka** = **kathode, cathode** [кэзсо'уд] катод; сокращение для обознач. катода на цоколе подогревной лампы и на ее панели.

k 1) символ для константы; 2) обозначение коэф. связи (так же в переводе); 3) обозначение приставки „кило“.

капок [кэ'пок] капок, древесная шерсть; **k. stuffing** [стаф'инг] набивка из древесной шерсти в ящике с громкоговорителем для заглушения вредных резонансов.

Kallitron [кэллай'рэтрэн] каллиротрон, лампа с отрицат. сопротивлением.

Kathetron [кэзсетрэн] катетрон, управляемая ртутная выпрямительная лампа с внешним управляющим электродом, электростатически воздействующим на электрон. поток (анодный ток).

kathode = **cathode** (см.).

kation = **cation** [кэт'ай'он] катион, положительный ион.

kc = **kilocycle** [килосайкл] килоцикл (иногда в смысле частоты — **kc/s** — см.).

kc's = **kilocycles per second** [килосайклз пэр сек'энд] килоциклов в секунду, килогерц (сокращ. **кГц**, **kHz**).

keeper [ки'ипэ(р)] 1) кусок мягкого железа для замыкания магнитной цепи постоянного магнита во избежание размагничивания; 2) (иногда) арматура, якорь электромагнитного прибора.

Kelvin's bridge [кел'винс бридж] двойной мостик Томсона.

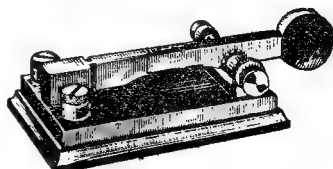
kenotron [кен'этрэн] кенотрон, выпрямительная лампа с высоким вакуумом.

Kennelly - Heaviside layer [кен'нэлли хевисайд лей'э(р)] слой Кеннелли-Хевисайда (ионизированный слой атмосферы).

Kerr cell = **Kerr cell condenser** [кэ(р) сэл кэндэнс'э(р)] элемент Керра, конденсатор Керра (применяемый в бильд-передаче и в телевидении для модуляции света).

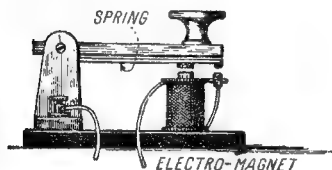
key [кий] ключ; кнопка; клавиша; выключатель (слабого тока); **anti-capacity k.** [эн'ти кэп'асити] малоемкостный выключатель; **bug-k.** [бар] = **high-**

HIGH-SPEED KEY, BUG KEY



speed k. [хай спи'ид] = **Vibroplex k.** [вэй'броплекс] виброплекс, быстродействующий ключ (с горизонтальным перемещением контакта); **k. clicks** [кликс] щелканье, слышимое в телефоне приемника при передаче незатухающими колебаниями; **double k. = double tapper k.** [дабл тэп'э(р)] двойной ключ; **magnetic k.** [мэг-

MAGNETIC KEY



нэт'ик] электромагнитный ключ (уменьшающий искренку); **manipulating k.** [мэнипьюлэйт'инг], Morse k. [мо'о(р)с], **operating k.** [опэрэй'тинг], **tapping k.** [тэп'инг], **telegraph k.** [тел'играф], **transmitting k.** [трэнсмйт'инг] ключ Морзе (для передачи телеграфных сигналов); **k. modulated waves** [модьюлэйт'эд уэйвз] модулируемые ключом волны, незатухающие колебания, амплитуда или частота которых изменяется при работе ключа в соответствии с знаками передачи; **nut k.** [нат] гаечный ключ; **k. switch** [суич] запирающийся, замочный выключатель.

keyboard [кйб'о(р)д] клавиатура; распределительная доска; коммутатор.

keying [кй'инг] работа ключом, телеграфная работа.

kicking coil [кик'инг койл] =

= **choking coil** [чо'укинг] дроссель, дроссельная катушка.

killed [килд] — **k. line** [лайн] выключенная линия; **k. spirits** [спи'ритз] паяльная жидкость (хлористый цинк; цинк, растворенный в кислоте).

kilocycle (сокращ. **kc**) [ки'лоу-сайкл] килоцикл, тысяча периодов (в америк. литературе может означать «килоцикл в секунду»); **kilocycles per second** (сокращ. **kc/s**) [ки'лоусайклз пэр сэк'энд] килоциклов в секунду (сокращ. **kc/c**) или килогерц (сокращ. **kc** или KHz).

kilovolt [ки'лоув'олт] киловольт (сокр. **kv** или **kV**); **kilovolt-ampere** [эм'пэ(р)] киловольт-ампер (сокращ. **kva** или **KVA**).

kilowatt [ки'лоуот] киловатт (сокращ. **kwt** или **kW**); **kilowatt-hour** [а'уэ(р)] киловатт час (сокращ. **kwtч** или **kWh**).

kindred effect [кинд'ред эфэкт] «эффект близости», — изменение глубины модуляции благодаря взаимодействию (в детекторе приемника) 2 станций, работающих на одной длине волны.

kinetic characteristic [кинет'ик кэрэктерист'ик] динамическая характеристика; см. **characteristic**.

kink [кинк] изгиб проволоки, петля.

kit [кит] набор; комплект деталей для сборки радиоаппарата.

click [клик] щелчок, сухой стук.

knife switch [найф суич] рубильник.

knob [ноб] ручка, кнопка;

control k. [кэнтро'ул] ручка управления; **k. of the key** [овззе кий] головка (рукоятки) ключа Морзе.

kuprox [кью'прэкс] купрокс, меднозакисный выпрямитель, сухой выпрямитель («dry disc»).

KVA, kVA или **kva** = kilo-volt-ampere (см.).

KW, kW или **kw** = kilowatt (см.).

KWH, kWh или **kwh** = kilowatt-hour, см. Kilowatt.

L

L обозначение самоиндукции; так же и в переводе.

lac-varnish [лэк-ва'а(р)ниш] китайский лак; политура; масляный лак.

lacquer = **lacker** [лэк'э(р)] лакировать; политура, лак; **metal** **l.** [мет'эл] лак для металла.

lag [лэг] отставание; запаздывание; **to l.** отставать, запаздывать; **l. (in alternating current)** [ин оолтэ(р)нэй'тинг ка'рэнт] отставание по фазе; **hysteresis l.** [хис'тэри'сис] ползучий гистерезис; **magnetic l.** [мэгнэт'ик] запаздывание намагничивания.

lagging current [лэг'инг ка'рэнт] отстающий ток.

lambert [лэм'бэ(р)т, лямбер] ламбер, един. яркости поверхности, излучающей или отражающей 1 люмен на кв. см.

lamel [лэм'эл] ламель, контактная пластинка.

laminated [лэминэй'тэд] сложенный, слоистый, состоящий из листочков; **l. core** [ко'о(р)] железный сердечник из листового железа; расслоенный сердечник.

lamination [лэминэй'шн] слой, листок, пластинка.

lamp [лэмп] лампа; **blow l.** [бло'у], **soldering l.** [сол'деринг]

паяльная лампа; **flash-l.** [флэш] лампочка для карманного фонаря; **l. holder** [хо'улдэ(р)] патрон для электр. лампы; **incandescent l.** [инкэндес'сент] лампа накаливания; **Kino — l.** [кай'нэ] фабр. назв. неоновой лампы для телевидения; **pilot l.** [пай'лэт] лампочка, освещающая шкалу; **neon l.** [ни'он] неоновая лампа; **pentane l.** [пэнтэйн] пентановая лампа (для фотометрии, дает свет силою в 10 свечей); **l. socket** [сок'эт] патрон для электр. лампы; **l. socket antenna** [энтэн'нэ] = **l. socket aerial adapter** [э'риэл эдэпт'э(р)] разделительный конденсатор, смонтированный с цоколем электролампы для использования осветительной сети в качестве антенны; см. **adapter.**

lap [лэп] перекрытие.

Laringophone [лэрингофо'уэ] лярингофон, род микрофона, воспринимающий колебания от наружной поверхности горла.

lava [ла'авэ] лава, изоляц. масса, представл. собой обработанный стеатит.

layer [лэй'э(р)] слой; **Appleton l.** [эпл'тэн] ионизированный слой (в атмосфере) Appletona

(«слой F»); **Heaviside I.** = **Kennelly-Heaviside I.** [кен'-элли-хевисайд] ионизированный слой (в атмосфере) Хевисайда или Кеннелли-Хевисайда («слой E»); **multi-I.** [мал'ти] многослойный; **single-I.** [сингл] однослойный.

lead [лэд] свинец; свинцовый; **I. accumulator** [экьюмьюлэй'тэ(р)] свинцовый или кислотный аккумулятор; **black I.** [блэк] графит; **red I.** [рэд] сурик; **spongy I.** [спан'джи] губчатый свинец; **I. monoxide** [монокс'айд] окись свинца, глет; **I. peroxide** [перокс'айд] перекись свинца; сурик; **I. sulphate** [сал'фэйт] серноокислый свинец, сульфат.

leaded [лэд'эд] [освинцованный].

lead [ли'ид] опережение или упреждение по фазе; провод, проводник; **down-I.** [да'ун] снижение (антенны); **earth I.** [э(р)эс] провод заземления; **I.-in** [ин] ввод; **I.-in strip** [стрип]

Lead-in Strip



вводной провод в виде тесьмы (зажимается ставнями); плоский ввод; **I.-in tube** [тьюб] трубчатый вводной изолятор.

leading [ли'идинг] ведущий, проводник; опережающий; **I. current** [ка'рент] упреждающий ток; **I.-in** [ин] ввод, вводной провод; **phase I.** [фэйз] упреждение по фазе.

leak [ли'ик] утечка; сопротивление утечки; **grid I.** [грид] сопротивление утечки сетки.*

leakage [ли'икэдж] утечка; рассеяние; **I. lines (flux)** [лайнз, флакс]; **magnetic I.** [мэгнет'ик] магнитное рассеяние; поток рассеяния; **I. surface** [сэ(р)'фэс] поверхность утечки (изолятора); **surface I.** [сэ(р)'фэс] поверхностная утечка.

leakance [ли'икэнс] проводимость утечки; иногда в смысле диэлектрическая проводимость.

leaky [ли'ики] с утечкой; **I. condenser** [кэнденс'э(р)] конденсатор с утечкой (это либо дефективный конденсатор с проводимостью, либо конденсатор с приключенным сопротивлением утечки для сеточного детектирования, у нас неправильно назыв. «гридлик»); **I.-grid detection** [грид дикте'шн] = **grid-leak rectification** [грид ли'ик рэктификай'шн] сеточное детектирование.

Lecher wires [ле'хэ(р) уай'-э(р)э] лехеровские провода.

Leclanché cell [леклянше сэл] элемент Лекланше.

left-handed [лефт-хэн'дэд] с левой нарезкой (винт); с левым ходом (катушка).

lengthening (или **loading**) **coil** [ленг'эсинг, ло'удинг койл] удлинительная (включаемая последовательно) катушка.

level [лэв'л] уровень; сред-

*То, что называется у нас „грид-лик“, на английском языке выражается фразой: „grid leak, grid condenser arrangement“.

ний уровень силы передаваемых колебаний; **1. indicator** [индикэй'тэ(p)] = **volume 1.** [во'льюм] указатель мощности или интенсивности передачи; **noise 1.** [нойз] уровень шумов (в усилителе, приемнике); **overload 1.** [о'уверло'уд] уровень перегрузки; предельная величина нагрузки; **1. raiser** [рэй'зэ(p)] = **repeater** [рипи'тэ(p)] телефонная трансляция, усилитель телефонного тока; **reference 1.** [рэ'фрэнс] = **zero 1.** [зи'ро] величина, от которой производится счет; условный нуль*; **sound 1.** [са'унд] = **volume 1.** [во'льюм] средняя сила звука; **spirit 1.** [спир'ит] уровень, ватерпас; **zero 1.** [зи'ро] — см. **reference 1.**

lever [лев'э(p)] рычаг.

Leyden jar [лей'дн джа(p)] лейденская банка.

L. F. = low frequency [ло'о фри'куэнси].

life test [лайф тэст] испытание на продолжительность.

light [лайт] свет; световой; **black 1.** [блэк] = **ultra violet rays** [эл'трэ вай'олэт рэйз] ультрафиолетовые лучи; **dark 1.** [да(p)к] = **infra-red rays** [ин'фрэ рэд рэйз] инфракрасные лучи; **1. relay** [рилэй] «световое реле», комбинация фотоэлемента

и усилителя фототоков; **1. responsive cell** [риспон'сив сэл] = **1. sensitive cell** [сенс'итив сэл] фотоэлемент; см. **photoelectric cell, photo-tube**; **1. valve** [вэлв] «световой клапан» (элемент Кеппа и ему подобные).

light (lighting) socket [лайт, лай'тинг сок'эт] штепсель осветительной сети; **1. s. antenna** — см: **lamp socket a.**

lighting [лайт'тинг] освещение; **flood 1.** [флад] освещение всего объекта в телевидении; **indirect 1.** [индирект] освещение фотоэлемента в телевидении отраженным светом; **point 1.** [по'инт] = **spot 1.** [спот] точечное освещение при разрывке телевизионного изображения.

lightning [лайт'нинг] молния; **1. arrester** [арест'э(p)] = **1. protector** [протект'э(p)] громоотвод (искровой промежутки); **compression 1. arrester** [кэмпре'шн] громоотвод с воздушн. промежутком в трубке (возник. дуга расширяет и сжимает наход. в ней воздух); **1. gap** [гэп] искровой промежутки громоотвода; **1. rod** [род] громоотвод (стержневой); **1. switch** [суич] грозопереключатель; **vacuum 1. arrester** [вэку'юэм] безвоздушный громоотвод.

line [лайн] линия; строка; линия связи; линия электропроводки; силовая линия; линия или строка в телевидении; **aerial 1.** [э'риэл] воздушная линия, проводка; «воздушка»; **1. drop** (дроп) падение напряжения в линии (в подвод. проводах); **feeder 1.** [фи'идэ(p)] фидерная линия (проводка); **1. of**

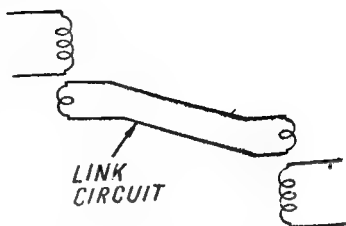
* Reference levels: 1) acoustic 1. [эка'устик] акустический или слуховой нулевой уровень = порогу слышимости = 4×10^{-10} вт/см²; 2) electrical 1. [илек'трикэл] электрический нулевой уровень = 0,006 вт отдачи конденсаторного микрофона при входном сопротивлении = 25 мгом; 3) phonetic 1. [фо'уник] звуковой или фонический нулевой уровень = 1 мквт/см².

force [фо'о(р)с] силовая линия; **l. frequency** [фри'куэнси] частота (число) линий или строк в сек. (*телев.*); **l. impedance** [импи'идэнс] волновое сопротивление; **land l.** [лэнд] надземная линия; **l. linkage** [лин'кэдж] поток сцепления; **load l.** — см. **load**; **l. loss** [лос] ослабление передачи вдоль линии; **l. of magnetic induction** [ов мэгнет'ик индак'ши] магнитная силовая линия; **l. pad** — см. **pad**; **periodic l.** [пирио'дик] телеграфная или телефонная линия с неравномерно распределенными постоянными; **l. radio** [рэй'дио] «радио по проводам», передача по проводам токами высокой частоты; **l. relay** [рилэй] линейное реле; **smooth l.** [сму'узс] линия с равномерно распределенными постоянными; **l. tone generator** [то'ун дженэрэй'тэ(р)] линейный звуковой генератор (для многократной тональной телеграфной передачи); **transmission l.** [трэн'сми'шен] 1) линия электропередачи; 2) фидер — линия, соединяющая передатчик или приемник с антенной; см. **feeder**.

linear [лин'иэ(р)] линейный; **l. amplification** [эмплификай'ши] линейное усиление; усиление, свободное от нелинейных искажений; **l. detection** [дитэк'ши] линейное детектирование.

lining up [лай'нинг ап] выравнивание; выверка.

link [линк] звено; связь; шарнир; **l. circuit** [сэ(р)'кит] цепь связи; **l. coupling** [кап'линг] индуктивная связь при помощи особой цепи связи; **l. fuse**



[фьюз] открытый предохранитель из проволоки, зажатой между зажимами.

Listener-in [лис'нэ(р)-ин] слушатель; радиослушатель.

listening-in [лис'пинг-ин] слушание; слушание радиопередачи.

liter, litre [лиит'э(р)] литр.

litharge [лиз'аа(р)дж] глет, окись свинца.

Litzendraht wire = **Litz wire** [литцендрат, литц уай'э(р)] литцендрат, канатик из изолированных проволок.

load [ло'ул] нагрузка; **to l.** нагружать; заряжать; удлинять; **capacitive l.** [кэпэ'ситив], **condenser l.** [кэндэнс'э(р)] емкостная нагрузка; **l. factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент нагрузки (*Средн./Рник.*); **l. impedance** [импи'идэнс] нагрузочное сопротивление (полное); **inductance l.** [индак'тэнс], **inductive l.** [индак'тив] индуктивная нагрузка; **l. line** [лайн] нагрузочная линия (прямая) — в анодных характеристиках ламп (для определ. искажений); **optimal l.** [оп'тимэл] оптимальная нагрузка; **resistive l.** [ризис'тив] омическая нагрузка, нагрузка сопротивлением.

loaded [ло'улэ:] нагруженный; заряженный (конденсатор);

удлиненный (антенна, контур — включением сосредоточ. самоиндукции); пупинизированная (линия — включением катушек).

loading [ло'удинг] нагрузка; зарядка; удлинение; **l. an antenna** [энтэн'э] удлинение собственной волны антенны; **l. coil** [койл] удлинительная катушка; катушка настройки антенны.

local [лоу'кэл] местный; **l.-distance switch** [дис'тэнс суич] переключатель с местного приема на дальний; **l. oscillations** [осилэй'шнз] местные колебания при гетеродинном приеме; **l. oscillator** [осилэй'тэ(р)] местный генератор; гетеродин.

lock nut [лок нат] контргайка.

log=logarithm(ic) [логэризм'ик] сокращение «логарифм», «логарифмический»; **log-law** [лог ло'у] — см. **logarithmic condenser** [кэндэнс э(р)]; **log table** [лог тэйбл] таблица логарифмов.

log [лог] градуировка (в таблице или графике); **l.-book** [бук] аппаратный журнал; журнал записи радиопередач и наблюдений.

logging [лог'инг] запись в журнале.

logarithmic [логэризм'ик] логарифмический; **l. condenser** [кэндэнс э(р)] = **log-law condenser** [лог ло'о] = **midline condenser** [мидлайн] логарифмический или среднелинейный конденсатор (переменной емкости); **l. decrement** [дек'римент] логарифмический декремент; **l. horn** [хо'о(р)н] логарифмический или экспоненциальный рупор.

long [лонг] длинный; **l.-distance transmission** [дис'тэнс

трэнсми'шн] передача на большое расстояние; **l. waves** [уэйвз] длинные волны (в радиовещании от 800—1000 до 2000 м, в телеграфии — выше 2000—3000 м).

loom=circular loom, см. **spaghetti**.

loop [лу'уп] петля; пучность (тока, напряжения); рамочная или замкнутая антенна; **l. antenna (aerial)** [энтэн'нэ, э'риэл] = **closed a.** [кло'усд] замкнутая антенна, **hysteresis l.** [хистэрис'ис] петля гистерезиса; **potential l.** [по'утен'шл] узел напряжения; **receiving l.** [рисивинг] приемная рамка; **rotating l.** [ро'утэйтинг] вращающаяся рамка; **wire l.** [уай'э(р)] проволоочная петля.

loose [лу'ус] слабый; **l. coupler** [кап'лэ(р)] трансформатор высокой частоты, позволяющий получить слабую связь между соединяемыми им цепями (связь обычно переменная); **l. coupling** [кап'линг] слабая связь.

Lorenz coil [ло'уренц койл] цилиндрическая корзиночная катушка.

loss [лос] потеря, потери (**losses** — лос'сэз); **copper l.** [коп'пэ(р)] медные (в меди) потери; **core l.** [ко'о(р)] потери в сердечнике (в железе); **dead-end l.** [дэд энд] потери в мертвых витках катушки; **dielectric l.** [дай-иелектрик] диэлектрические (в диэлектрике) потери; **hysteresis l.** [хистэрис'ис] потери на гистерезис; **iron l.** [ай'э(р)н] железные (в железе) потери; **voltage l.** [во'ултэдж] падение напряжения, уменьшение напряжения.

lossier [лос'сэ(р)] сопротивле-

ние, включаемое для внесения потерь; «потерьник».

loudness [ла'уднэс] громкость, сила звука.

loud-speaker [ла'уд-спи'кэ(р)] громкоговоритель; **air-chrome l.-s.** [эй'э(р) кро'ум] громкоговоритель с диффузором из натянутой материи; **balsa l.-s.** [бал'сэ] г. с диффузором из тропического легкого бальсового дерева; **bowl (-type) l.-s.** [бо'ул] чашевидный г.; **cone l.-s.** [ко'ун] диффузорный, конусный громкоговоритель; **dynamic l.-s.** [дай'нэмик] = **electro-dynamic l.-s.** [илек'тро] = **moving coil l.-s.** [му'увинг койл] динамический г., динамик; **electrostatic l.-s.** [илек'тростэти'к] = **condenser l.-s.** [кэн-дэнс'э(р)] электростатический или конденсаторный г.; **horn type l.-s.** [хо'о(р)н тайп] рупорный г.; **hornless l.-s.** [хо'о(р)нлэс] безрупорный г.; **inductor-dynamic l.-s.** [индэкт'э(р) дай'нэмик] индукторный г.; **piezo-electric l.-s.** (пай'изо-илек'трик) = **crystal l.-s.** [кри'стэл] пьезо-электрический или кристаллический г.; **piston-type l. s.** [пис'тэн тайп] поршневой громкоговоритель; г. с поршневым (свободно подвешенным) диффузором; **ribbon l. s.** [риб'эн] = **moving conductor** [му'увинг кэн-дэкт'э(р)] ленточный г.; **(simple) (electro) magnetic l.-s.** [симпл илек'тромэгнет'ик] = **moving iron l.-s.** [му'увинг ай'э(р)н] (простой) электромагнитный г.; **l.-s. unit** [ю'нит] «головка», механизм громкоговорителя.

low frequency (сокращ. **L. F.** или **l. f.**) [ло'у фри'квенси] =

= audio-frequency (сокращ. **A. F.** или **a. f.**) [о'удио фри'квенси] звуковая (низкая) частота (от 25 до 10 000 герц) (сокращ. «н. ч.»); **l. f. amplification** [эм'плификэй'шн] усиление н. ч.; **l. f. amplifier** [эм'плифайэ(р)] усилитель н. ч.; **l. f. generator** [дженерэй'тэ(р)] звуковой генератор; **l. f. resistance** [ризис'тэнс] — термин иногда применяется вместо **ohmic resistance** [о'умик] омическое сопротивление (т. к. оно мало отличается от сопротивл. постоянному току); **l. f. transformer** [трэнсфо'о(р)-мэ(р)] трансформатор н. ч.

low [ло'у] низкий; **l. loss** [лос] с малыми потерями, «мало-потерьный»; **l. pass filter** [пас фил'тэ(р)] фильтр, пропускающий все частоты ниже заданной; **l. powered** [па'уэ(р)д] маломощный; **l. pressure** [прэ'шэ(р)] низкое напряжение; **l. tension** [тэн'шн] низкое напряжение, напряжение накала.

lower side band — см. **side bands**.

L. S. или **l. s.** = **loud-speaker** — см.

L. T. или **l. t.** = **low tension** — см.

[lug лаг] наконечник, наконеч-

Tinned Brass Lugs



ник провода; **decayed l.** [дикэй'эд] разъеденный конец (подвеска) аккумуля. пластины.

lumen [лю'мен] люмен, единица светового потока.

luminous [лю'минэс] световой; **1. flux** [флакс] 1) световой поток (в люменах); 2) иногда — колич. света = произвед. свет. потока на время; **1. tungsten sensitivity** [танг'стэн сенсити'вити] «световая вольфрамовая чувствительность» — чувств. фототрубки, освещаемой лампой с вольфрамовой нитью, при заданной температуре.

lumped [ламп'эд] суммарный; итоговый; сосредоточенный; **1. capacity** [кэпэ'сити] сосредоточенная емкость; **1. characteristic = total characteristic** (см.); **1. inductance** [индакт'энс] сосредоточенная самоиндукция; **1. reactance** [риэкт'энс] сосредоточенное индуктивное сопротивление; **1. voltage** [во'ултэдж]

приведенное к анодной цепи напряжение на лампе ($E = E_a + \mu E_g$).

lux [лакс] = **meter-candle** [ми'тэ(р) кэндл] люкс или метро-свеча, единица освещенности = 1 люмен на кв. м. = 0,1 миллифот \approx 0,093 фута-свечи (**foot-candle**).

Luxembourg effect [лак'сем-бэ(р)г эффект] «люксембургский эффект», «горьковская накладка», «накладки в эфире» — воздействие излучения мощного передатчика на находящийся в его районе участок слоя Хевисайда, вследствие чего проходящее через этот район излучение других станций на более коротких волнах добавочно модулируется звуковой частотой данного мощного передатчика.

М

М—1) Обозначение взаимной индукции; 2) обозначение приставки «мега» (напр. Ω —ом, $M\Omega$ —мегом); 3) иногда сокращенно обозначается «мегом».

м—1) обозначение метра; 2) приставка «милли»; 3) обозначение множителя напряжения контура; см. Q .

МА или **ma** или **mA** сокращенное обозначение миллиампера (в перев. **mA** или **ma**).

machine [мэшин] машина; **m. work** [уэ(р)к] машинная работа.

machinery [мэшин'эри] машины, механизмы; машинное оборудование.

machining [мэшин'инг] обработка машиной.

magicrore [мэдж'ико'о(р)] магикор, порошок из сплава магния и железа для катушек высокой частоты.

magnesium [мэгни'сиэм] магний.

magnet [мэг'нет] магнит; **annular m.** [э'ньюлэ(р)] кольцевой м.; **bar m.** [ба'а(р)] стержневой м.; **built-up m.** [билт ап] составной м.; магнитный магазин (набор для комбинирования); **circular m.** [сэ(р)'кьюлэ(р)] кольцевой, круглый м.; **m. coil** [койл] катушка электромагнита; **compound m.** [кэмпа'унд] составной, сложный м.; магнитный магазин; **damping m.** [дэм'пинг] магнит-успокоитель;

field m. [фи'илд] (электрс) магнит, создающий магнитное поле; **horse-shoe m.** [хо'о(р)сшу'у] подковообразный м.; **iron clad m.** [ай'э(р)н клэд] броневой, панцирный м.; **lamellar m.** [лэм'элэ(р)], **laminated m.** [лэм'инэй'тед] пластинчатый, слоистый м.; **permanent m.** [пэ(р)'мэнен] постоянный м.; **pot m.** [пот] горшкообразный м. (динамического громкоговорителя); **powerful m.** [па'уэ(р)фул] мощный, сильный м.; **pulling m.** [пул'инг] = **sucking m.** [сак'инг] тянуший, втягивающий м.; **release m.** [рили'ис], **releasing m.** [рили'исинг], **tripping** [трип'инг] размыкающий, разобшающий, освобождающий м.; см. **release**; **ring-shaped m.** [ринг шэйпд] кольцевой м.; **steel m.** [сти'ил] стальной, искусственный, постоянный магнит; **m. steel** магнитная сталь; **straight m.** [стрэйт], **uniform m.** [юни'фо'о(р)м] стержневой м.; **m. wire** [уайэ(р)] обмоточный провод — изолированная медная проволока с бумажной или шелковой изоляцией.

magnetic [мэгнэ'тик] магнитный; **m. amplifier** [эмплифай'эр] магнитный модулятор; **m. blowout** [бло'у-а'ут] магнитное дутье; **m. bridge** [бридж] мостик для измерения проницаемости; **m. circuit (closed, open)** [сэ(р)'кит, кло'узд, о'упн] м. цепь замкнутая, разомкнутая; **m. component** [кэмпо'унэнт] магнитная составляющая эл. магн. волны; **m. curve** [кэ(р)в] кривая намагничивания; **m. damping** [дэм'пинг] м. успокоение

или демпфирование (подвижной системы измерит. прибора); **m. detector** [дитэк'тэ(р)] м. детектор (*устар.*); **m. drag** [дрэг], **m. pull** [пул] м. притяжение; **m. field** [фи'илд] м. поле; **m. flux** [флакс] м. поток; **m. force** [фо'о(р)с] напряженность (сила) м. поля в данной точке; **m. induction** [индак'шн] м. индукция; **m. inductive capacity** [индакт'ив кэлэ'сити], **m. inductivity** [индактив'ити] = **permeability** [пэр'мизбил'ити] м. проницаемость; **m. key** [кий] магнитный ключ (ключ Морзе с эл. магн. контактом для уменьшения искрения); см. **key**; **m. lag** [лэг] = **hysteresis** (см.); **m. leakage** [ли'икэдж] м. рассеяние; **m. linkage** [линк'эдж] м. сцепление; **m. loudspeaker** [ла'удспи'кэ(р)] электромагнитный громкоговоритель; **m. moment** [мо'умент] м. момент; **m. needle** [ни'идл] м. стрелка; **m. pickup** [пик-ап] граммофонный адаптер электромагнитного типа; **m. pole** [по'ул] м. полюс; **m. remanence** [рем'эненс] = **remanent magnetism** [рем'эненс мэг'нетизм] остаточный магнетизм; **m. screen** [скри'ин], **m. shield** [ши'илд] магнитный экран, обычно из железа; **m. shunt** [шант] м. шунт; **m. storm** [сто'о(р)м] м. буря; **m. yoke** [йо'ук] ярмо, магнитный провод.

magnetisability [мэг'нетисэбил'ити] способность намагничиваться.

magnetisable [мэг'нетайзэбл] способный к намагничиванию.

magnetisation [мэг'нетизэй'шн] намагничивание; **m.**

curve [кэ(р)в] кривая намагничивания.

to magnetise [мэг'нетайз] намагничивать.

magnetism [мэг'нетизм] магнетизм; **condensed m.** [кэнденс'эд] связанный м.; **north m.** [но'урзс] северный м.; **permanent m.** [пэ(р)'мэнент] постоянный м.; **remanent m.** [рем'энент], **residual m.** [ризи'дьюэл] остаточный м.; **south m.** [са'уэс] южный м.; **terrestrial m.** [тэ-рест'риэл] земной магнетизм.

magnetization = magnetisation (см.).

to magnetize = to magnetise (см.).

magneto [мэг'нитоу], **m. generator** [дженэрэй'тэ(р)] магнето; индуктор; **m. electric** [илек'трик] магнито-электрический; **m. motive force** [мо'утив фо'о(р)с] магнитодвижущая сила; **magnetophone** [мэг'нитфо'ун] магнетофон; магнитный микрофон; **электродинамический микрофон**; **magnetostriction** [мэг'нитострик'шн] магнитострикция.

magnetron [мэг'нитрэн] магнетрон; двухэлектродная лампа с внешним магнитным управлением электронным потоком (анодным током).

magnification [мэг'нификэй'шн] усиление; **m. factor** [фэк'тэ(р)] множитель напряжения (настроенного контура) = $2 \pi f \cdot L/R$; коэффициент усиления контура.

magnifier [мэг'нифайэ(р)] реле; усилитель; **note m.** [но'ут] усилитель низкой частоты.

to magnify [мэг'нифай] усиливать, увеличивать.

magnifying [мэг'нифай'инг] усиление, увеличение.

magnitude [мэг'нитьюд] величина; **m. of current** [ов ка(р)'энт] сила тока.

mahogany [мэхог'эни] красное дерево.

main [мэйн] магистральная цепь.

mains [мэйнз] электрическая (силовая или осветительная) сеть; магистральные провода; линия; **m. drive** [драйв] приводимый в действие (питаемый) от эл. сети; **m. unit** [ю'нит] прибор для питания от эл. сети (выпрямитель, фильтр).

maintenance [мэйн'тэнэнс] уход, текущий ремонт, содержание, поддержание; эксплуатационные расходы; утверждение.

make [мэйк] замыкание цепи; **m. and break** [энд брэйк] прерыватель.

malleability [мэлиэбил'ити] ковкость.

manganese [мэнгэни'из] марганец; **m. dioxide** [дайокс'айд], **pebble m.** [пэбл] перекись марганца, пиролюзит; **m. steel** [сти'ил] марганцевая сталь, почти немагнитная.

manganin [мэн'гэнин] манганин (реостатный сплав).

manipulator [мэнипьюлэй'тэ(р)] телеграфный ключ; ключ Морзе; манипулятор.

man-made [мэн-мэйд] — **m. m. noises** [ной'зес], **m. m. statics** [стэт'икс] промышленные помехи радиоприему (от электроаппаратуры).

Mansbridge condenser [мэнс'-бридж кэндэнс'э(р)] микрофа-

радный конденсатор рулонного типа (обкладки и диэлектрик делаются из лент, свертываемых в рулон, спрессовываемый затем в плоскую форму).

marker beacon — см. **beacon**.

marking and spacing waves [ма'а(р)'к нг энд спэй'синг уэйвз] позитивная и негативная волны (в передаче радиотелеграфных сигналов, когда при манипулировании сигналами передаются изменением частоты колебаний); волны сигнала и промежутка.

masking effect [ма'скинг эффект] маскирующий эффект, 1) усиление приема при воздействии на приемник несущей частоты; 2) заглушение постороннего тона усилением интенсивности данного тона.

massicot [мэс'икот] свинцовый глёт.

mast [маст] мачта; опора для антенны; **compound m.** [кэмп'аунд] составная мачта; **lattice m.** [лэт'ис] решетчатая м.; **portable m.** [по'о(р)тэбл] переносная м.; **radio-m.** [рэй'дио] радиомачта, опора для антенны; **steel m.** [сти'ил] стальная м.; **telescopic m.** [тел'ископик] выдвижная, трубчатая м.; **telescopic m.** [тьюб'юлэ(р)] трубчатая м.; **wooden m.** [у'уден] деревянная мачта.

master [ма'астэ(р)] глава, главный; **m.-oscillator** [осцилэй'тэ(р)] = **exciter** [икса'йтэ(р)] задающий генератор; генератор-возбудитель в генераторе в. ч. с посторонним возбуждением; **m.-o. system** [сис'тэм] передатчик с посторонним

возбуждением; **m.-o. system amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель в. ч. в передатчике с посторонним возбуждением; **m. selector** [силэк'гэ(р)] главная ручка настройки.

to match [мэтч] подгонять; подбирать; спаривать.

matched [мэтч'эд] подогнанный; подобранный; спаренный; **m. coils (twin, triple)** [койлз, ту'ин, трипл] спаренные, строенные, подогнанные катушки (для работы с многократным переменным конденсатором, вращаемым одной ручкой); **m. impedance** [импи'дэнс] сопротивление нагрузки, приведенное в оптимальное соответствие с сопротивлением источника тока в цепи, куда оно включено; подобранное сопротивление; приведенное сопротивление.

matching [мэтч'инг] подгонка, подбор, спаривание; **m. the load, the impedance** [ло'уд, импи'дэнс] подгонка или подбор величины нагрузки, сопротивления к его цепи (антенне, лампе и пр.).

maximum [мэкс'имэм] максимум, наибольшая величина; **m. value** [вэль'ю] максимальное значение (переменной величины); амплитуда.

Maxwell [макс'уэл] максвел, единица магнитной индукции, равная 1 силовой линии.

measurable [меж'эребл] измеримый.

measure [меж'э(р)] мера; величина; размер; **to m.** измерять.

measurement [меж'э(р)меат] измерение.

measuring [мэж'эринг] измерительный; **m. apparatus** [элэ-

рай'тэс] измерительная аппаратура, приборы; **m. instruments** [ин'струментс] измерительные приборы; **m. method** [мез'ол] способ, метод измерения; **null** [нал], **zero** [зи'ро] **m. method** нулевой метод.

mechanical [микэн'икэл] механический; **m. rectifier** [ректифай'э(р)] механический выпрямитель.

mechanics [микэн'икс] механика; механическая часть.

mechanism [мик'энизм] механизм; аппарат; устройство; двигательный механизм.

medium [ми'диэм] среда; средина; среднее арифметическое число; средняя пропорциональная; средство; средний; **m. waves** [уэйвз] средние волны (200—560 м.).

MEG, MEGA или **meg, mega** (сокращ. **M**) приставка, обозначающая «миллион» (напр. **ohm** — ом, **megohm** — мегом, т. е. миллион ом); в переводе сокращ. **M** или **мг**.

Megacite [мэг'эсайт] мегацит, фабр. название изолир. материала.

megacycle [мэг'эсайкл] мегацикл в сек. (Mc/s или мгц); мегагерц (MHz, мггц); миллион периодов в сек. (герц).

megaphone [мэг'эфо'ун] мегафон, рупор.

megger [мэг'э(р)] меггер, омметр с индуктором для измерения больших сопротивлений.

megohm [мэг'ом] мегом.

megohmite [мэг'омайт], **megohmit** [мэг'омит] мегомит, изолятор, подобный миканиту.

Meissner circuit [мэй'снэр

сэ(р)'кит] схема Мейсснера (генератора, с индуктивной обр. связью).

membrane [мэм'брэйн] мембрана, диафрагма.

mercury [мэ(р)'кьюри] ртуть; ртутный; **m. break** [брэйк] = **m. (jet) interrupter** [джет ин-тэрап'тэ(р)] ртутный прерыватель; **m. vapo(ur)** (или **arc**) **rectifier** [вэй'пэ(р) а'а(р)к ректифай'э(р)] = **m. vapo(ur) converter** [кэнавэ(р)т'э(р)] ртутный выпрямитель; **m. vapo(ur) triode** [трай'уд] ионное реле, (мало-мощный) тиратрон.

merit [мэр'ит] заслуга, достоинство, права; **figure of m.** [фиг'э(р)] добротность (электронной лампы).

Merzhon condenser [мэ(р)'шен кэндэнс'э(р)] фирменное название электролитич. конденсатора с жидким электролитом.

mesh-connection [мэш кэ-нек'шн] соединение треугольником.

message [мэс'сэдж] сообщение, телеграмма; **wireless m.** [уай'э(р)лэс] радиogramма; **wireless-telephone m.** [тел'ифоун] радиотелефонограмма.

metal [мэ'тэл] металл; металлический; **m. rectifier** [ректифай'э(р)] металлический (медно-закисный) выпрямитель; **Svea m.** [сви'э, эс-ви-и-эй] шведское вакуумное железо для электродов электронных приборов.

metallized valve [мэтэлай'зд вэлв] металлизированная лампа (с металлизированным баллоном для экранировки).

meter [ми'тэ(р)] измерительный прибор; счетчик; метр;

cathode-ray tube m. [кэзсо'уд рэй тьюб] прибор с катодной трубкой; **electron-stream m.** [э'лектрон стрим] прибор с электронной лампой (ламповый вольтметр); **expansion (type) meter** [икспэн'шен тайп митэ(р)] = **hot wire meter** [хот уайр] тепловой измерит. прибор (действие которого основано на расширении — на удлинении нити); **frequency m.** [фри'квен-си] частотомер; **moving coil m.** [му'увинг койл] = **type d'Arsonval m.** [тайп да(р)сонвал] измерительный прибор типа Деппе д'Арсонваля; **moving-iron m.** [му'увинг ай'э(р)н] прибор с железным якорем, с подвижным железом; **moving vane m.** [му'увинг вейн] прибор с подвижным(и) крылышком(ами); **wave-m.** [уэйв] волномер.

metre=meter [митэ(р)] метр.

metric [мэтр'ик] метрический;

m. system [систэм] метрическая система.

MFD или **mfd**, также **MF** или **mf**=**microfarad** [май'кро-фэрэд] микрофарада (сокращ. μF или **мкф**).

MG-tube — см. **tube**.

mho [мо'у] мо, единица проводимости.

MHY или **mhy**=**millihenry** [мил'иген'ри] (иногда **microhenry** [май'кро] микрогенри).

mic=**microhenry** [май'кроген'ри] микрогенри.

mica [май'кэ] слюда; **built-up m.** [билт ап] миканит; **m.-lined** [лин'эн] миканитовое (слюдяное) полотно; **m. paper** [пэй'пэ(р)] миканитовая (слюдяная)

бумага; **m. spacer** [спэйс'э(р)] слюдяной держатель электродов (в электронной лампе).

micabond [маикэбонд] клеенная шеллаком слюда; миканит; **m. cloth** [кловз] слюдяное (миканитовое) полотно (полотно-слюда-бумага); **m. paper** [пэй'пэ(р)] слюдяная бумага (японская бумага — клеенная слюда и бумага); **m. plate** [плэйт] пластинка из клееной слюды.

micalex [май'кэлекс] микалекс; прессованный изоляц. материал, сост. из порошкообразной слюды, клеенной борно-кислым свинцом.

micanite [май'кэнайт] миканит; клеенная слюда из разных сортов слюды.

micarta [майк'а'а(р)тэ] микарта, феноловый слоистый изолятор с бумагой и слюдой.

micro [май'кро] микро,— приставка, обознач. «одна миллионная» (сокращ. μ или **мк**).

microampere [май'кро-эм'пэ(р)] микроампер (сокращ. μA или **мкА**).

microfarad [май'кро-фэрэд] микрофарада (сокращ. μF или **мкф**); **micro**=**microfarad** (сокращ. μF или **мкмкф**).

microhenry [май'кроген'ри] микрогенри (сокращ. μH или **мкгн**) = 10^{-6} гн = 10^3 см.

Microhm [маикр'ом] микром (сокращ. $\mu \Omega$ или **мком**).

micrometer [маикро'митэ(р)] микрометр; толстомер; **m. spark gap** [спа'а(р)к гэп] микрометрический искровой промежуток (регулируемый микрометрическим винтом).

microphone [май'крофо'ун] микрофон (в смысле «микрофонный» см. ниже); **carb-on m.** [ка'а(р)бэн] угольный микрофон; **condenser m.** [кэн-дэнс'э(р)] = **electrostatic m.** [илек'тростэ'tик] конденсаторный или электростатический микрофон; **contact m.** [кон'тэкт] контактный микрофон; **crystal m.** [крис'тл] = **piezo-electric m.** [пай'изо илек'трик] кристаллический или пьезо-электрический микрофон; **double-button m.** [дабл бат'эн] двойной микрофон, м. с двумя капсулями; **electro-dynamic m.** [илек'тродай'нэмик] = **dynamic m.** [дай'нэмик] = **moving coil m.** [му'увинг койл] электродинамический м., м. с подвижной катушкой; **hot wire m.** [хот уай'э(р)] термо-микрофон; **idle m.** [ай'дл] излучение или ток в линии во время «покоя» микрофона (при отсутствии разговора); **Reiss m.** [рэйс] микрофон Рейса; **ribbon m.** [риб'эн] = **velocity m.** [велос'ити] ленточный (скоростной) микрофон; **single button m.** [сингл бат'эн] одинарный м., м. с одним капсулем; **solid back m.** [солид бэк] м. диспетчерского типа; см. **transmitter**; **sound cell crystal m.** [са'унд сэл крис'тл] кристаллический м., состоящий из «звуковых ячеек»; **ячейковый** «кристаллический м.

microphone [май'крофо'ун] микрофон. й (в смысле «микрофон» см. выше; **m. amplifier** [май'к офо'ун эмплифай'э(р)] микрофонный усилитель: 1) в. ч. для усиления после микрофона, 2) безламповый усилитель

по принципу микрофонного реле; **m. joint** [джо'йнт] микрофонный контакт; **m. relay** [рилэй] микрофонное реле, микрофонный усилитель; **m. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] микрофонный трансформатор; **m. transmitter** [трэнсмйт'э(р)] микрофон.

microphonic [май'крофо'гник] микрофонный; **m. joint** [джо'йнт] микрофонный контакт; **m. noises** [ной'зэ:] шумы в приемнике, происходящие от плохих контактов; **m. relay** [рилэй] м. реле, м. усилитель; **m. tube** [тьюб] микрофонная лампа (лампа с электродами, могущими вибрировать, вследствие чего получают паразитные колебания звуковой частоты).

microvolt [майкрово'улт] микрольт; (сокращ. μV или *мкв*); **m. per metre** [пэр м'тэ(р)] микровольт на метр (сокр. $\mu V/m$ или *мкв/м*).

midget [мидж'ет] миниатюрный, маленький, крохотный (как мышка).

midline condenser [мидлайн кэндэнс'э(р)] = **mid-log-law condenser** [мид-лог-ло'у] среднелинейный или логарифмический переменный конденсатор; см. **condenser**.

migration of electrons (ions) [май'грэй'шн ов эл'ектрэнз, ай'энз] перенос, перелет электронов (ионов).

mike [маик] микрофон.

mil [мил] миль = 0,001 дюйма (0,0254 мм); **circular m.** [сэ(р)'кьюлэ(р)] круговой м. л, единица сечения проволоки = площади круга диаметром в 0,001

дьюма ($=0,00056 \text{ м.м.}^2$); **m-foot** [фу'ут] провод длиной в 1 фут и диаметром в 1 миль.

mile [мйл] миля; **statute m.** [стэть'ют] сухопутная (или английская) миля $= 1,6093 \text{ км.}$; **admiralty m.** [эд'мирэльти] = **marine m.** [мэ'рин] = **nautical m.** [но'отикэл] = **sea m.** [си'и] адмиралтейская или морская миля $= 1853,248 \text{ км.}$; **geographical m.** [джиогрэф'икэл] географическая или морская (англ.) миля $= 1853,2 \text{ км.}$

Miller effect [мил'э(р) эффект] эффект Миллера, реакция анода, — действие обратной связи через емкость анод-сетка лампы (п. и индуктивной нагрузке на входе лампы получается отрицательное сопротивление, а при емкостной — положительное).

milli [мил'и] милли — приставка, обозначающая 0,001 (одна тысячная).

milliammeter [мил'иэм'итэ(р)] миллиамперметр.

milliampere [мил'гэм'пэ(р)] миллиампер (0,001 ампера); сокращ. **mA** или **ma**.

millihenry [мил'ихен'ри] миллигенри ($= 10^{-3}$ генри $= 10^6$ сантиметров); сокращ. **mH** или **mHn**.

millimicro [мил'имайкро] миллимикро — приставка, обозначающая 10^{-9} (одна тысячаемиллионная или миллиардная).

millivolt [мил'иво'улт] милливольт (0,001 вольта); сокращ. **mV** или **mv**.

minerallac [мин'эрэл-лак] минерал-лак, изоляционный волоупорный состав, не дающий ни щелочной, ни кислой реакции.

minium [мин'иэм] = **red lead**

[рэд лэд] свинцовый сурик; **iron m.** [ай'э(р)н] железный сурик.

minute [миньют] маленький, мелкий.

mirror [мир'э(р)] зеркало; зеркальный; **m. drum** [драм] зеркальный барабан, колесо Вайлера (*телевид.*); **m. galvanometer** [гэлвэно'митэ(р)] зеркальный гальванометр; **m. screw** [скру'у] зеркальный винт (*телевид.*).

mistuning [мистью'нинг] неправильная настройка; расстройка.

mixed [микс'т] смешанный; **m. coupling** [кап'линг] = **m. filter** [фил'тэ(р)] полосовой фильтр с индуктивно-емкостной связью (с постоянной шириной полосы).

mixer [микс'э(р)] миксер, микшер, смеситель; устройство для «смешивания», с целью одновременного действия нескольких колебаний (нескольких микрофонов на одну цепь, двух колебаний в супергетеродине и пр.); **cm. fade unit**; **m. tube** [тьюб] смесительная лампа (в супергетеродине).

mixing [микс'инг] смешивающий, смесительный; **m. tube** [тьюб] смесительная лампа (в супергетеродине); **m. unit** [ю'нит] микшер; устройство с потенциометрами для регулирования входной мощности микрофонного усилителя, работающего от нескольких микрофонов; **cm. fade unit**.

M. L. или **m. l.** = **mid-line** [мид лайн] среднелинейный.

M. M. F. или **m. m. f.** = **magnetomotive force** (см.).

mo = **mho** [мо] мо, единица проводимости.

mock antenna (aerial) [мок энтэ'э, э'риэл] искусственная антенна; см. **antenna, dumb.**

modification [мод'ификай'шн] изменение, видоизменение; **continuous m.** [кэнтиньюэс] плавное изменение; **gradual** [грэдьюэл] изменение скачками, ступенями.

modifier circuit [моdifай'э(р) сэ(р)'кит] цепь обратной связи. **to modulate** [мод'юлэйт] модулировать.

modulated [мод'юлэй'тэл] модулированный.

modulating [мод'юлэй'тинг] модулирующий.

modulation [мод'юлэй'шн] модуляция; **absorption m.** [эбсоо(р)'пшн] модуляция поглощением; **amplitude m.** [эм'плитюд] амплитудная м.; **amplifier m.** [эм'плифай'э(р)] модуляция с предварительным усилением звуковой частоты; **buzzer m.** [баз'э(р)] тональная модуляция незатухающих колебаний пищиком; **m. capability** [кэйпэбил'ити] допустимый процент неискаженной модуляции; **choke control m.** [чо'ук кэнтро'ул] дроссельная м.; анодная м. с постоянным током; **complete m.** [кэмплит] полная (100%) м.; **constant current m.** [кэн'стэнт карэнт] анодная модуляция с постоянным током; **constant potential m.** [кэн'стэнт по'утэн'шэл] анодная м. с постоянным напряжением; **cross m.** [крос] перекрестная м. (при приеме); перекрестные искажения; **m. distortion** [дисто'о(р)шн] модуляционное искажение (ослабление наиболее высоких боко-

вых частот); **dot-dash m.** [дот-дэш] модуляция незатухающих колебаний телеграфными сигналами; **m. frequency ratio** [фрикьюэнси рей'шио'у] отношение частоты модуляции к несущей частоте; **grid (circuit) m.** [грид сэ(р)'кит] сеточная модуляция; **grid bias m.** [грид бай'эс] = **control grid m.** [кэнтро'ул грид] модуляция сеточным смещением, сеточная модуляция; **Heising m.** [хай'синг] модуляция по схеме Хайсинга (Хи инга); **percentage of. m.** [пэ'сентэдж] коэффициент модуляции (в %); **plate m.** [плэйт] анодная модуляция; **power m.** [па'уэ(р)] = **Heising m.** (см.); **speech m.** [спи'ич] модуляция незатухающих колебаний спектром звуковых частот (речь, музыка).

modulator [мод'юлэй'тэ(р)] модулятор; модуляторный; **magnetic m.** [мэгнет'ик] магнитный модулятор; **vacuum tube m.** [вэкьюэм тьюб] ламповый модулятор; **m. valve (tube)** [вэлв, тьюб] 1) модуляторная лампа в передатчике; 2) смесительная лампа в супергетеродине.

molded = **moulded** (см.).

molten [мо'ултн] литой, расплавленный.

monaural [моно'орэл] одноканальный.

monitor [мон'итэ(р)] = **monitoring radio receiver** [мон'итэ(р)инг рэй'дио риси'вэ(р)] (амер.) = **check receiver** [чек] (англ.) монитор; приемник для контроля работы радиопередатчика; контрольный приемник; **m. amplifier** [эмплифай'э(р)] контрольный усилитель.

monkey-chatter [ман'кэ чэт'-э(р)] слышимая при приеме вывернутой боковой полоса мешающей станции; «собачий лай»; **anti-m.-c. filter** [эн'ти, фил'тэ(р)] противоинтерференционный фильтр (срезающий частоты в пределах 7—10 kHz).

monochromatic [мон'экроум-эт'ик] монохроматический, одноцветный; **m. sensitivity** [сен'ситив'ити] одноцветная (монохроматическая) чувствительность фото-трубки.

M. O. = master-oscillator — см.; **M. O. P. A. = master-oscillator, power amplifier**; [па'уэ(р) эмплифай'э(р)]; **M. O. P. A. F. D. = m. o., p. a., frequency doubler** [фри'куэнси дабл'э(р)] передатчик с независимым возбуждением (М. О.), мощным усилением (Р. А.) и удвоением частоты (F. D.).

Morse [мо'о(р)с] Морзе; **M. alphabet** [эл'фэбел] = **M. code** [ко'уд] азбука Морзе, код Морзе; **American Morse code** [эме'рикэн] американская азбука Морзе (применяется иногда на внутренней телеграфной службе США); **M. ink** [ин'кэ(р)] = **M. printer** [при'нтэ(р)] = **M. receiver** [рисив'э(р)] = **M. recorder** [рико'о(р)дэ(р)] = **ink-writer** [инк рай'тэ(р)] пишущий аппарат Морзе; **International M. code** [интэрнэ'шенл] = **Continental M. code** [кэн'тинен'тэл] международная азбука (код) Морзе; **M. key** [кий] ключ Морзе; **M. lamp** [лэмп] = **M. light** [лайт] лампочка Морзе (для переговоров све-

товыми сигналами по азбуке Морзе).

Moscisci condenser [мосис'ки кэнденс'э(р)] конденсатор Мосциского (лейденская банка с утолщенными краями).

motion [мо'ушн] движение; **back-ward m.** [бэк-уэ(р)д] = **= return m.** [ритэ(р)н] = **reverse m.** [ривэ(р)с] обратное движение, задний ход; **free m.** [фри'и] зазор; **lost m.** [лост] мертвый ход, потеря движения; **natural m.** [нэ'чрэл] собственное колебание; **planetary m.** [плэнетэ'ри] планетное, планетарное движение; **retarded m.** [рита'а(р)дэд] замедленное движение; **rising and falling m.** [рай'зинг энд фол'инг] = **up-and-down** [ап энд да'ун] движение вверх и вниз; **to-and-fro m.** [ту энд фро] движение взад и вперед.

motor [мо'утэ(р)] мотор, двигатель; **alternating current** (сокращ. **a. c.**) **motor** [оолтэрнэй'тинг ка'рэнт] м. переменного тока; **asynchronous m.** [эсин'кронэс] асинхронный мотор; **m. boating** или **boats** [бо'утинг, бо'утэ] = **poping** [поп'инг] «хлопанье», паразитная генерация в приемнике, напоминающая стук двигателя моторной лодки; **combustion m.** [кэмбаст'шен] двигатель внутреннего сгорания; **compound m.** [кэмпла'унд] = **= cumulative m.** [кью'мьюлэй'тив] компаундный эл. мотор; **continuous current** (или **c. c.**) **m.** [кэнтин'юэс ка'рэнт] = **direct current** (или **d. c.**) **m.** [директ] эл. мотор постоянного тока; **m. generator** [дженэрэй'-

тэ(р)] мотор-генератор; **induction m.** [индак'шн] индукционный электромотор; **repulsion (-induction) m.** [рипал'шен-индак'шн] репульсионный электродвигатель; репульсионно-индукционный электромотор; **series (wound) m.** [си'ри'из уа'у'нд] серийс-м., эл.-двигатель с последовательным возбуждением; **shunt m.** [шант] шунтовой эл. мотор; **single-phase m.** [сингл фэйз] однофазный эл. мотор; **single phase commutator m.** [сингл фэйз комьютэй'тэ(р)] однофазный коллекторный эл. мотор; **squirrel-cage m.** [скуирл кэйдж] эл. мотор с короткозамкнутым якорем в виде беличьего колеса; **synchronous m.** [син'кронэс] синхронный эл. мотор; **three-phase m.** [эсри'н фэйз] трехфазный эл. мотор.

moulded [мо'улдэд] литой; лепной; прессованный; **m. core** [ко'ур] сердечник из железного порошка; **m. insulator** [инсьюлей'тэ'р)] изолятор, форма которого получена под действием тепла и давления; **m. mica** [май'кэ] небольшие листочки слюды, склеенные шеллаком и пр.; миканит.

Moullin voltmeter [му'улин во'ултми'тэ(р)] ламповый вольтметр Муллэна — промышленный тип лампового вольтметра.

to mount [ма'унт] монтировать, с бурать.

mouthpiece [ма'уэспис] рупорок микрофона микротелефонной трубки, отверстие разговорной трубки телефона.

movable [му'уэбл] подвижный.

movietone [му'увито'ун] звуковое кино с интенсивной записью звука.

moving [му'винг] подвижный; **m. coil** [койл] с подвижной катушкой (говоритель, микрофон, измерит. прибор); **m. iron** [ай'э(р)н] с подвижным железом (железн. якорем) (говоритель, микрофон, измер. прибор); **m. iron instruments** [ин'струментз] измер. приборы с подвижным якорем; включают: **plunger** [план'джэ(р)] со втягиваемым якорем, **vane and repulsion type of instruments** [вэйн, рипал'шен] крыльчатого и репульсионного типа; **m. iron speaker** [спи'икэ(р)] громкоговоритель с подвижным железом; включает типы: **magnetic** [мэг'нэт'ик] с постоянным магнитом; **electromagnetic** [илектромаг'нэт'ик] с подмагничиваемым магнитом; **balanced armature** [бэлэн'сд а'а(р)мэтчэ(р)] с дифференциальным якорем; **m. vane** [вэйн] с подвижной (-ыми) пластинкой (-ами) — измер. прибор, переменный конденсатор.

M-tube — см. **tube**.

Му или **mu** (μ) мю, греческая буква, обозначающая коэффициент усиления лампы и проницаемость железа; **mu-metal** [мю мэ'тэл] мю-металл — сплав с очень большой проницаемостью.

multilayer [мал'тилэй'э(р)] многослойный; **m. coil** [койл] многослойная катушка.

multi-mu tube = variable-mu tube; см. **tube**.

multiple [мал'типл] многократный; кратный; многоконтурный; складной; **m. circuit**

[сэ(р)'кит] сложная, разветвленная сеть; параллельная цепь; **m. condenser** [кэнденс'э(р)] = **gang** с. — см.; **m. connection** [кэн.эк'шн] параллельное соединение; **m. control** [кэнтро'ул] сложное управление; **m. cord** [ко'о(р)д] многожильный шнур; **m. core cable** [ко'о(р) кэйбл] многожильный кабель; **m. jack board** [джэк бо'о(р)д] коммутатор с многими гнездами; **m. jack panel** [пэн'эл] многократное поле; многогнездный коммутатор; **m. selector** [силэкт'э(р)] настройка несколькими ручками (противопоставляется одноручечн. настройке); **m. series** [си'рийз] = **parallel-series** [пэ'рэллэ] смешанное, последовательно - параллельное соединение; **m. switchboard** [суич'бо'о(р)д] многократный коммутатор; **m. telegraphy** [тэ.л'игрэфи] многократная телеграфия; **m. tuned antenna** [тьюнд антэн'э] многократная антенна (с несколькими настраиваемыми снижениями), антенна Александерсона; **m. tuner** [тьюн'э(р)] распространенный в прошлом детекторный приемник с 3 контурами настройки: антенны, промежуточного и детекторного контуров.

multiplication [малтипликэй'шн] умножение; **frequency** **m.** [фри'куэнси] умножение частоты; **m. table** [тэйбл] таблица умножения.

multiplicator [малтипликэй'тэ(р)] мультипликатор (гальванометр); умножитель; **electron m.** [илек'трон] электронный умножитель, трубка с много-

кратным вторично-электронным эффектом (*телевид.*); см. **multiplier**.

multiplier [мал'типлай'э(р)] добавочное сопротивление в вольтметре; коэффициент, множитель; цена деления; **secondary emission m.** [сэк'эндэри имишн] электронный умножитель, трубка с многократным вторично-электронным эффектом (*телевид.*); см. **multiplicator**.

multipolar [малтипо'улэ(р)] многополюсный.

multistage [малтистэйдж] многоламповый, многокаскадный (усилитель).

multivalve [мал'тивэлв] многоламповый.

multivibrator [мал'тивай-брей'тэ(р)] мультивибратор; лабораторный прибор, дающий одновременно колебания многих частот.

muratic acid [мьюриэй'тик э'сид] = **hydrochloric acid** [хайдоклэр'ик] соляная кислота.

muscovite, muscovy glass [мас'коувайт, мас'кови глэс] слюда (калиевая), мусковит.

mush [маш] шипящий, хриплый мешающий звук при приеме; «грязь» в радиовещательной передаче; **m. area** [эй'риэ] область приема плохого качества при работе двух радиовещательных станций на одной волне.

musical spark [мью'зикэл спа'а(р)к] музыкальная искра, (устаревшая) система искровой радиотелеграфной передачи.

mute antenna [мьют антэн'э] искусственная антенна; см. **antenna**.

muting [мьют'инг] «утишающий» (от **mute**); **m. control** [кэнтро'ул] «утишающее» на-стройку устройство в сист. ме бесшумного А. Р. Г. (QAVC); «регулирование тишины»; **m. valve** [вэлв] лампа, осуществляющая бесшумный А. Р. Г. (QAVC); «бесшумная лампа».

mutual [мьюч'л] взаимный; **m. capacity** [кэпэ'сити] взаимная емкость; **m. characteristic** [кэрэктэ'рист'ик] = **grid-plate characteristic** [грид-плэйт] «се-

точная» характеристика лампы E_g, I_a ; **m. conductance** [кэн-дакт'энс] крутизна характери-стики лампы; **m. inductance** [индакт'энс] взаимоиндукция (обознач. М); **m. induction** [индак'шн] взаимная индукция; **m. induction coefficient** [коэф'ициент] взаимоиндукция; коэф-фициент взаимной индукции.

mycalex — см. **micalex**.

myriacycle [мир'иэсай'кл] мирацикл = 10 килоциклов, по-лоса частот в 10 000 герц.

N

N символ числа витков в обмотке.

n символ числа оборотов в мин.

name plate [нэйм плэйт] фирменная табличка; табличка с указанием фирмы и данных прибора; **n.-p. rating** [рэй'тинг] указанные на табличке данные (аппарата, машины).

napier [ней'пир, напье] = **neper** [нэ'пэ(p)].

National Association of Broadcasters [нэш'энэл эсо'уши-эй'шн ов бродкаст'эрс] Национальная ассоциация радиовещателей (США).

National Broadcasting Company [нэш'энэл бродкаст'инг кэм'пани] Национальная радиовещательная компания (США), основная вещательная организация США.

National Electric Code [нэш'-энэл илек'трик ко'уд] Национальный электрический код, сборник противопожарных пра-

вил для электрических и радиоустановок (США).

National Electrical Manufacturers Assn. (Association) [нэш'энэл илек'трикэл мэнью-фэк'чурэ(p)з эсо'ушиэй'шн] Национальная ассоциация производителей электроаппаратуры (США).

National Electrical Safety Code [нэш'энэл илек'трикэл сэф'ти ко'уд] (сокращ. **NESC**) «национальный электротехнический код безопасности», — закон США, излагающий правила безопасности для электрических и радиоустановок.

natural [нэ'чэрэл] природный, естественный, натуральный;

n. attenuation unit [атэнкю-эй'шн ю'нит] = **neper** [нэ'пэ(p)] непер (единица ослабления или усиления); **n. detector** [дэтэкт'э(p)] кристаллический детектор; **n. frequency** [фри'квен-си] собственная частота; **n. impedance** [имп'идэнс] волновое

сопротивление; **n. logarithm (log)** [лог'эризм, лог] = **Naperian logarithm** [нэйпи'риэн] натуральный или Неперов логарифм; **n. period** [пи'риод] собственный период колебаний; **n. rectifier** [ректифай'э(р)] природный детектор; вещество или минерал, обладающий односторонней проводимостью; **n. scale** [ске'л] = **n. size** [сайз] натуральная величина; **n. (или free) vibration** [фри'и, вайбрэй'шн] собственное или свободное колебание; **n. wavelength** [уэйв'ленгс] собственная длина волны.

naut [но'от] 1) = **nautical mile** [но'отикэл майл] морская миля = **telegraph naut** [тел'игрэф] телеграфная морская миля = 1,1528 статутной (сухопутной) мили 1853,2 м = 1855,3 м (Австралия) = $\frac{1}{60}$ градуса долготы на экваторе (США); см. **mile**; 2) **naut** = 2,029 **linear yards** = 1,845 м.

nautical mile — см. **naut**.

N. B. C. = National Broadcasting Company [нэш'энэл бродкастинг кэм'пани] Национальная радиовещательная компания, основная радиовещательная организация С.Ш.А.

needle [ни'идл] игла; стрелка; **indicator n.** [индикэй'тэ(р)] указательная стрелка; **magnetic n.** [мэгнет'ик] магнитная стрелка.

negative [нег'этив] отрицательный; негатив; **n. carrier** [кэр'иэ(р)] отрицательный ион; отрицательный переносчик; **n. characteristic** [кэр'эктэрис'тик] падающая характеристика; **charge** [ча'а(р)дж] отрицатель-

ный заряд; **n. corpuscle** [кор'пэсл] электрон; **n. ion** [ай'эн] отрицательный ион, анион; **n. pole** [по'ул] отрицательный полюс (элемента, аккумулятора, генератора пост. тока); южный полюс магнита; **n. resistance** [ризист'энс] отрицательное сопротивление; **n. sign** [сайн] знак минус.

negatron [нег'этрэн] негatron, электронная 4-электродная лампа с 2 анодами, имеющая падающую характеристику.

N. E. M. A. = National Electrical Manufacturers Association — см.

neon lamp [ни'он лэмп] = **neon tube** [ты'юб] неоновая лампа (в более точном выражении словом «lamp» обозначается осветительная или иллюминационная н. л., словом же «tube» неоновые трубки, применяемые не для освещения, — в телевидении, для регулирования напряжения, как индикатор резонанса и т. д.); **n. l. (tuning) indicator** [тьюн'инг индикэй'тэ(р)] индикатор резонанса с неоновой лампой; неоновый индикатор резонанса.

Neper [нэ'пэ(р)] непер, единица усиления или ослабления (= 8,68 децибел).

N. E. S. C. = National Electrical Safety Code — см.

net [нэт] 1) сеть (станций, электр. сеть); 2) цепь антеннатора, четырехполюсника; **n. reactance** [риэкт'энс] результирующее реактивное сопротивление ($X_L - X_C$).

network [нэтуэ'р(к)] сеть; цепь; электрическая сеть; группа сое-

диненных электрических приборов (напр., конденсаторов); **aerial n.** [э'риэл] антенная сеть.

neutral wire [нью'трэл уай'э ()] нулевой провод (в 3-проводной или 3-фазной системе распределения электрической энергии).

neutralization [нью'трэлизэ'шн] нейтрализация.

to neutralize [нью'трэлайз] нейтрализовать, сбалансировать, уравновесить.

neutralizing [нью'трэлай'зинг] нейтрализующий, уравнивающий; **n. coil** [койл] противофоновая катушка в динамическом громкоговорителе (нейтрализующая фон переменного тока от подмагничивания); **n. condenser** [кэндэнс'э(р)] нейтротринный конденсатор (в нейтротринном приемнике).

neutrodyne [нью'тродайн] нейтротрин, схема усиления в ч. с уравновешенными междуэлектродными емкостями.

neutron [нью'трэн] нейтрон (часть атома, состоящая из комбинации протона и электрона).

Nichrome [никро'ум] никром (реостатный сплав); **n. wire** [уай'э(р)] никромовая проволока.

nickel [ни'кел] никель; **chromium wire** [кро'ум'эм уай'э(р)] хромоникелевая, никромовая проволока; **n.-iron** [ай'э(р)н] никелевое железо, сплав с большой проницаемостью (пермаллой); **n. plated** [плэй'тэд] никелированный.

nickeline [ник'элайн] никелин (реостатный сплав); **n. wire**

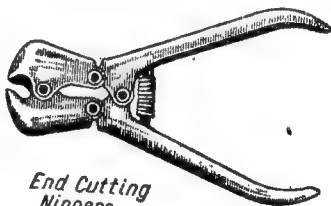
[уай'э(р)] никелиновая проволока.

nickeling [ник'елинг] = **nickel-plating** [ни'кел плэй'тинг] никелирование.

night-effect [найт-эффект] «ночной эффект», — в пеленгаторе — резкое изменение направления на пеленгируемую станцию, обязанное приему горизонт. слагающей поля; на средних и длинных волнах имеет место гл. обр. ночью. Термин встречается также в смысле **fading** — см.

Nipkow disc [нип'кэв диск] диск Нипкова (*телевид.*).

nippers [нип'пэ(р)э] кусачки,



*End Cutting
Nippers*

острогубцы; **end-cutting n.** [энд'кат'инг] торцевые кусачки.

n. m. = **nautical mile** (см.).

node [но'уд] узел (при стоячих волнах); **current n.** [ка(р)'энт], **potential n.** [по'утэн'шл], **vibration n.** [вайбрэй'шн] узел колебаний.

Nodon (или Noden) rectifier (valve) [но'удэн ректифай'э(р), вэлв] фирменное, ставшее нарицательным, название электролитического выпрямителя.

noise [нойз] шум; посторонние звуки при радиоприеме; **background n.** [бэкгра'унд] шу-

мовой фон, на котором идет передача; фон; **fluctuation** п. [флактуэй'шн] внутренние шумы в усилителе; **inter-channel** п. [ин'тэ(р) чэн'эл] тон биений между работающими на соседних полосах частот радиовещательными станциями; **man-made noises** [мэн-мэйд ной'зес] промышленные помехи радиоприему (от электро-аппаратуры).

Классификация шумов: *

1) **Whirring** [уэ(р)'ринг] шорох, шуршащий; **crackling** [крэк'лин] треск; **buzzing** [баз'инг] жужжание; **humming** [хам'инг] гудение; **droning** [дро'унинг] жужжание, гудение; **whining** [уай'нинг] плачущий, визжащий — этих видов шумы имеют преимущественной причиной работу электромоторов.

2) **Whistle** [уисл] свист, **bubbling whistle** [баб'линг] пувзырающийся свист; **squeal** [скуил] писк — эти звуки имеют основной причиной гетеродинирование постоянной или колеблющейся высоты — от самих станций, воющие свисты — от соседнего регенератора (при исправности приемника).

3) **Rattles** [рэтлз] трески, **buzzes** [баз'эз] жужжания, **machine-gun fire** [мэшин гэн фай'э(р)] пулеметный треск — причина гл. обр. телефонные аппараты автоматических стан-

ций, пишиков (зуммеров), дверных звонков.

4) **Violent heavy buzzing** [вай'элэнт хэ'ви баз'инг] очень сильное жужжание, или **rushing sound** [раш'инг са'унд] резкий звук — дают электроаппараты, генерирующие колебания высокой частоты.

5) **Crackling** [крэк'линг], **sputtering** [спаг'эринг] булькающий шум; **snapping** [снэп'инг] разламывающийся, лопающийся; **short buzzes** [шо'о(р)т баз'эз] короткие жужжания; **scraping** [скрэп'пинг] царапание, скобление — причина в плохих контактах или в плохой изоляции в приемнике.

6) **Clicking** [клик'инг] треск, сухой стук — причина гл. обр. в замыканиях и размыканиях электрических цепей (вне приемника).

7) **Heavy violent buzzing, usually short** [хэ'ви вай'элэнт баз'инг, ю'жуэли шо'о(р)т] очень сильное жужжание, обычно короткое; причина вольтова дуга или искрение.

8) **Steady humming** [стэ'ди хам'инг] постоянное гудение (переменного тока) — плохая работа фильтра выпрямителя или его неисправность.

noiseless [ной'зэс] бесшумный.

noise-proof aerial system [нойз пру'уф э'риэл сис'тэм] «противошумовая антенна» — экранированная антенна.

no-load [но'у-ло'уд] без нагрузки; холостой ход; **n-l. switch** [су'ич] минимальный выключатель.

* Приводится сокращенно с целью дать понятие о названиях шумов, с которыми можно встретиться при приеме.

nominator [но'уминэй'тэ(р)] знаменатель дроби.

nomogram [номог'рэм] = **nomograph** [номог'рэф] номограмма.

non [нон] не, без; **n-capacitive** [нон-кэпэ'ситив] беземкостный; **n. conductor** [нон-кэндэк'тэ(р)] непроводник, изолятор; **n-directional** [нон-дирек'шенэл] ненаправленный; **n-electric** [нон-илек'трик] непроводящий; **n-inductive** [нон-индуктив] безындукционный; **n-inductive condenser** [кэндэнс'э(р)] безындукционный конденсатор (с перекрывающимися листками — см. **condenser**); **n-inductive resistance** [ризистэ'нс] безындукционное сопротивление (напр. бифилярной намотки); **n-loaded** [нон-ло'удэд] ненагруженный; неудлиненная (антенна); **n-magnetic** [мэгнет'ик] немагнитный; **n. oscillating** [осилэй'тинг], **n-oscillatory** [осилэт'эри] колебательный; аperiodический; **n-radiating** [рэй'диэй'тинг], **n-radiative** [рэй'диэтив] неизлучающий; **n-reactive** [риэктив] без обратной связи; **n-synchronous** [син'крэнэс] асинхронный.

normal [но'с(р)'мэл] нормальный, стандартный; перпендикулярный; **n. impedance** [импи'ндэнс] нормальное сопротивление переменному току (электроакустического преобразователя; импеданс, измеренный на зажимах электрической системы, когда механическая система приключена к своей нагрузке, и наоборот); **n. input voltage** [ин'пут во'ултэдж] нор-

мальное входное напряжение для испытания приемников (действующее напряж. сигнала, модулированное 400 гц на 3,0%, подводимое к приемнику при стандартных испытаниях); **n. cut** [кат] = **X cut** — см.; **n. radio field intensity** [рэй'дио фи'илд интэнс'ити] нормальная интенсивность поля (при модуляции 400 гц, 30%, дающая нормальную испытательную отдачу); **n. test output** [тэст а'утпут] нормальная отдача (при станд. испытаниях — 0,05 вт перем. тока на выходе в условиях максим. отдачи).

notation [ноутэй'шн] система обозначения (чисел); **exponential n.** [экспонэн'шел] = **standard n.** [стэндэ'р(д)] показательное выражение чисел (значащим числом и множителем 10 в степени, напр. $16,8 \cdot 10^{-8}$).

note [но'ут] заметка; нота, тон; **n-amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой (низкой) частоты; **n-frequency** [фри'квенси] звуковая частота; **n-magnifier** (magnifying) [мэгнифай'э(р), мэгнифай'инг] усилитель (усиление) звуковой частоты; **n. oscillator** [осилэй'тэ(р)] генератор звуковой частоты.

Novalux [но'увэлэкс] «Новалюкс», автоматическое осветительное устройство, управляемое фотоэлементами.

no-volt release [но'у-во'улт рили'ис] нулевой выключатель, электромагнитно - пружинное устройство на пусковом реостате электромотора, выводящее реостат и выключающее

мотор при выключении напряжения сети; см. **release**.

nucleus [нью'клиэс] ядро (атома).

numerator [нью'мэрэй'тэ(р)] числитель (дробь).

nut [нат] гайка; орех; **check-n.**

[чэк] контргайка, закрепляющая гайка; **hexagon n.** [хэкс'эгон] шестигранная гайка; **lock-n.** [лок] контргайка, закрепляющая гайка; **n-insulator** [ин'сьюлэй'тэ(р)] орешковый изолятор; **n. wrench** [рэнч] гаечный ключ.

O

O. B. = outside broadcast — см.

oblique [облик] косой, наклонный; **o. butt joint** [бат джо'инт] косой стык, соединение под острым углом; **o. circuits** [сэ(р)китэ] перекрещивающиеся цепи.

to occlude [оклюд] поглощать, абсорбировать, окклюдировать.

occluded gas [окклюд'эд гэс] окклюдированный газ (поглощенный электродами и др. внутренними частями электронной трубки).

octode [ок'то'уд] октод, 8-элементная электронная лампа.

octuplex telegraphy [ок'тьюплекс тэл'игрэфи] одновременная передача по одному проводу 8 телеграмм.

odd [одд] нечетный.

oersted [эр'стед] эрстед, единица магнитного сопротивления.

off [оф] «выключено».

officer [оф'исэ(р)] должностное лицо, офицер; **radio o.** [рэй'дио], **wireless o.** [уай'э(р)-лэс] радиотелеграфист.

ohm [о'ум] ом — единица электр. сопротивления (сокр. **Ω** или **ом**); **absolute o.** [эб'соульют]

абсолютный ом; **B. A. o. = British Association o.** [бри'тиш эсоушэй'шн] ом, принятый британской ассоциацией (= 0,9866 норм. ома); **Board of Trade o.** [бо'о(р)д ов трэйд] = **new o.** [нью] ом департамента торговли; **international o.** [интер'нэшнел] = **standard o.** [стэн'дэ(р)д] нормальный международный ом (= 1,00052 абс. ома).

ohm's law [о'умз ло'о] закон Ома.

ohmic [о'умик] омический; **o. coupling** [кап'линг] гальваническая, реостатная связь; **o. drop** [дроп] падение напряжения на омическом сопротивлении; активная или омическая составляющая падения напряжения; **o. loss** [лос] омические потери; **o. resistance** [риэ'зистэнс] омическое сопротивление.

ohmmeter [о'уми'тэ(р)] омметр.

oil [ойл] масло; нефть; масляный; промасленный; **to o.** [то о] маслить, промасливать; **o. cloth** [клозс], **o. linen** [ли'нэн] промасленное полотно; клеенка; **o. condenser** [кэндэнс'э(р)] ма

сляный конденсатор; **o. cooled** [ку'улд] с масляным охлаждением; **o. switch** [сунч] масляный выключатель; **o. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] масляный трансформатор; **o. of vitriol** [витриол] крепкая серная кислота; «купоросное масло».

Olimpia [оулим'пиэ] Олимпия, здание в Лондоне, где устраиваются ежегодно выставки радиопромышленности.

omnibus bar [ом'нибас ба'а(р)] = **omnibus conductor** [кэндэкт'э(р)] = **bus bar** [бас баа(р)] шина, собирательная шина.

omnigraph [ом'нигрэф] прибор для механической передачи знаков Морзе для самообучения приему на слух.

on [он] включенный, замкнутый.

ondograph [он'дэгрэф] ондограф (род осциллографа для высокой частоты, изобретенный Госпиталье).

ondameter, ondometer [он'дэми'тэ(р)] [ондо'умитэ(р)] волномер.

O. P. или **o. p.** = **out primary** [а'ут прай'мэри] конец первичной обмотки трансформатора.

op, ops = **operator, operators** — см.

open [о'упн] разомкнутый; **to o.** размыкать (цепь); **o. antenna (aerial)** [антен'э'эй'риэл] открытая антенна (противопоставляется замкнутой антенне); **o. circuit** [сэ(р)'кит] разомкнутая цепь; **o. core** [ко'о(р)] разомкнутый сердечник, разомкнутая магнитная цепь (железа); **o. core choke coil** [чо'ук койл], **o. core transformer** [трэнсфо-

о(р)мэ(р)] дроссель, трансформатор с разомкнутым железным сердечником.

operating [оп'эрэй'тинг] рабочий; приводящий в действие; **o. frequency** [фри'куэнси] рабочая частота; **o. key** [кий] телеграфный ключ, ключ Морзе; **o. point** [по'инт] рабочая точка (характеристики); **o. voltage** [во'ултэдж] рабочее напряжение; **o. wave** [уэйв] рабочая волна.

operator [оп'эрэй'тэ(р)] работающий на телеграфном ключе; телеграфист; оператор; работающий на машине; управляющий машиной; **wireless o.** [уай'э(р)лэс] радиотелеграфист.

opposing e. m. f. [эпо'узинг и-эм-эф] = **back e. m. f.** [бэк] = **counter e. m. f.** [ка'унтэ(р)] противоэлектродвижущая сила (п. э. д. с.)

optimum [оп'тимэм] наилучший, наивыгоднейший, оптимальный; **o. load** [ло'уд] оптимальная, наивыгоднейшая нагрузка.

optophone [оптэфо'ун] оптофон; прибор для слепых, позволяющий читать обыкновенную печать (комбинация телефона с фотоэлементом).

orally [о'рэли] на слух.

order [о'о(р)дэ(р)] порядок; приказ; заказ; степень; **o. of connection** [ов кэннэк'шн] порядок включения; **o. of a curve** [кэ(р)в], **of an equation** [ику-эй'шн] степень кривой, уравнения.

ordinate [оо(р)'динэйт] ордината.

O.S. или **o. s.** = **out secondary** [а'ут сэк'эндэри] конец

omnigraph

вторичной обмотки трансформатора.

to oscillate [ос'илэйт] колебаться; генерировать.

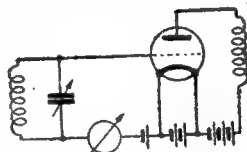
oscillating [ос'илэйтинг] колеблющийся; генерирующий; колебательный; o. audion [о'одион] регенератор; генерирующий аудион, генерирующая детекторная лампа; o. circuit [сэ(р)'кит] колебательный контур; o. component [кэмпо'унэнт] переменная слагающая (составляющая) тока; o. crystal [крист'эл] генерирующий кристалл; цинкитный генератор; o. tube (valve) [тьюб, вэлв] генерирующая лампа; генераторная лампа; регенератор.

oscillation (ос'илэй'шин) колебание, генерация; to burst into o. [бэ(р)ст инту] загенерировать; o. constant [кэн'стэнт] постоянная колебательного контура = \sqrt{LC} ; continuous o. [кэнтив'юэс] незатухающее колебание; control of o. [кэнтро'ул] регулирование генерации; управление генерацией; o. frequency [фри'куэнси] частота; число колебаний в секунду; fundamental o. [фандэмент'эл] основное колебание, первая гармоника; harmonic o. [хаа(р)мон'ик] гармоника, колебание высшего порядка; first harmonic o. [фэ(р)ст] основное колебание или первая гармоника; second (third etc.) harmonic o. [сек'энд, зсэ(р)д] вторая (третья и т. д.) гармоника; natural o. [нэч'рэл] собственное колебание; o. point [по'инт] = point of o. critical current [кри'тикэл кэ'рэнт] точка

возникновения генерации (критическая величина тока); pure o. [пью(р)] синусоидальное колебание; self o. [селф] = sustained o. [сэстэй'нд] собственные колебания; самовозбуждение; semi o. [се'ми] полупериод, половина колебания; o. transformer [грэнсфо'урмэ(р)] трансформатор высокой частоты.

oscillations [ос'силэй'шенз] колебания; constrained o. [кэнстрэй'нд] = forced o. [фо'урсд] вынужденные (навязанные) колебания; damped o. [дэмп'эд] затухающие колебания; free o. [фри'и] свободные колебания; incoming o. [инкэм'инг] входящие колебания; local o. [лок'уэл] местные колебания (гетеродина); persistent o. [пэ(р)сис'тэнт] = sustained o. [сэстэй'нд] = undamped o. [андэмпд] незатухающие колебания.

oscillator [ос'илэй'тэ(р)] ге-



GRID DIP OSCILLATOR

нератор колебаний; гетеродин (в супергетеродинном приемнике); beat frequency o. [би'ит фри'куэнси] гетеродин (для приема по методу биений); Collipitts o. [кэл'питтз] ламповый генератор с емкостной обратной связью, схема Колпитта; crystal o. [крист'эл] кристаллический, цинкитный генератор; grid dip o. [грид дип] ламповый во-

номер, работающий в колебат. состоянии, с определением резонанса по уменьшению (dip) показ. прибора, включенного в цепь сетки; **Hartley o.** [хаа'(p)-тли] ламповый генератор по трехточечной схеме «трехточка»; схема Хартлея; **Hertzian o.** [эрти-иэн] = **linear o.** [лин'иэ(p)] = **straight o.** [стрэйт] вибратор Герца, линейный вибратор; **hot cathode gaseous discharge o.** [хот кэзсо'уд гэй'сиэс дисча'-а(p)дж] тиратронный генератор; **local o.** [ло'укэл] местный генератор, гетеродин; **master o.** [мас'тэ(p)] возбудитель в передатчике с посторонним возбуждением; **Meissner o.** [мейс'нэ(p)] генераторная схема с индуктивной обратной связью, схема Мейснера; **note o.** [но'ут] генератор звуковой частоты; **relaxation o.** [рилэксэй'шн] релаксационный генератор; генератор с неоновой лампой; **saw-tooth o.** [со'o ту'уэс] генератор пилообразных колебаний (*телевид.*); (*vacuum*) **tube o.** [вэкс'юэзм тьюб] = **valve o.** [вэлв] = **thermionic o.** [зсермио'ник] ламповый генератор.

oscillatory [ос'илэто'ри] колебательный; **o. circuit** [сэ(p)-киг] к. контур.

oscillight, oscilite [ос'иллайт] катодная трубка (приемная) в телевизоре Фарнswortha.

oscillion [ос'илиэн] генераторная лампа.

oscillogram [ос'илэгрэм] осциллограмма.

oscillograph [ос'илэгрэф] осциллограф; **cathode-ray o.** [кэзсо'уд рэй] безынерционный

(катоднолучевой) осциллограф; **Duddell o.** [дад'дэл] зеркальный осциллограф; **Dufour o.** [дюфур] катодно-лучевой осциллограф. **oscilloscope** [ос'илэскоуп] осцилоскоп (прибор для наблюдения колебаний).

osglim lamp [эсглим лэмп] иллюминационная неоновая лампа с фигурным катодом.

osophone [осоу'фоун] ософон, аппарат для глухих с передачей звука через кость.

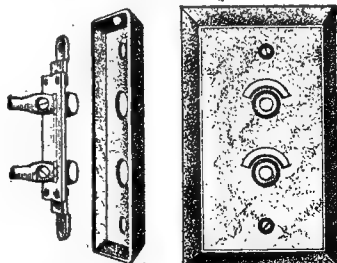
otophone [оутоу'фо'ун] отофон, аппарат для глухих, состоящий из микрофона, лампового усилителя и телефона.

outdoor [а'утдо'o(p)] наружный; **o. antenna** [антен'э] наружная антенна.

outer [а'утэ(p)] внешний, наружный; **earthed o.** [э(p) ас'эд] заземленный наружный провод; **o. wire** [уай'э(p)] внешний провод в 3-проводной системе (в отличие от внутреннего, или нейтрального, нулевого).

outlet [а'утлэт] выход; выве-

Radio Outlet



денные наружу выходные клеммы или гнезда.

output [а'утпут] отдаваемая

мощность; полезная мощность; мощность на выходе; выход (усилителя и пр.), отдача; выходной, отдаваемый; **o. choke** [чо'ук] выходной дроссель; **choke-capacity o. filter** [чо'ук-кэпэ'сити а'утпуг фил'тэ(р)] дроссельный выход; **o. meter** [ми'тэ(р)] = **grid-dip meter** [грид-дип] = **resonance indicator** [рез'онэнс индикэй'тэ(р)] прибор для сравнительного измерения выходной мощности (в приемниках и усилителях); **rated o.** [рэй'тэд] нормальная выходная мощность; **o. resistance** [ризист'энс] внутреннее сопротивление (электронной лампы и пр.); **o. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] выходной трансформатор; **o. tube** или **valve** [тыб, вэл] оконечная лампа (приемника, усилителя), мощная лампа; **useful o.** [юс'фул] полезная мощность на выходе.

outside broadcast [а'утсайд бро'одкаст] (сокр. **O. B.**) внештудийное вещание; **o. b. van** [вэн] радиорепортажный автомобиль, снабженный микрофонно-усилительным и звукозаписывающим устройством.

over-all [о'увэ(р)-ол] весь; результирующий.

overcharge [о'увэ(р)ча'а(р)дж] перезаряд; избыточный, чрезмерный заряд; **to o.** перезарядить (свыше нормы).

overexcited [о'увэриксай'тэл] перевозбужденный.

overhead [о'увэ(р)хэд] находящийся наверху; **o. line** [лайн] воздушная линия, воздушшка; **o. wire** [уай'э(р)] воздушный провод.

to overheat [о'увэ(р)хи'ит] перегревать, перекаливать.

overlap [о'увэ(р)лэп] перекрытие; затягивание генерации (см. **back-lash**).

overload [о'увэ(р)ло'уд] перегрузка; **o. level** [лэв'л] уровень (мощности, громкости), выше которого начинается перегрузка; предельная допускаемая нагрузка (мощность); **o. release** [ри-лис] эл.-магн. устройство на пусковом реостате, выключающее мотор и выводящее реостат при перегрузке (см. **release**).

overmodulation [о'увэ(р)модьюлэй'шн] перемодуляция, чрезмерная модуляция.

overtension [о'увэ(р)тэн'шн] перенапряжение.

overtone [о'увэ(р)то'ун] обер-тон, гармоника (см. **harmonic**).

overvoltage [о'увэ(р)во'ул-тэдж] перенапряжение; **o. relay** [рилэй] реле максимального напряжения.

oxide [окс'айд] оксид; окись; **o. coated filament (cathode)** [ко'утэд фил'эмент, кэзсо'уд] оксидная нить, оксидный катод.

P

P = **primary** [прай'мэри] обозначение первичной обмотки трансформатора.

P обозначение эффективной

мощности в формулах; так же и в переводе.

p обозначение мгновенной мощности (**p**).

Р. А. 1) = power amplifier [па'уэ(р) эмплифайэ(р)] мощный усилитель (обычно в передатчике); **2) = public address** [паб'лик эдрес] «обращение к массам» — система мощного усиления речи для обслуживания больших аудиторий; также вещание по проводам.

rack [пэк] пачка, тюк; **to p.** упаковывать, уплотнять, набивать; собирать в одно целое; **power p.** [па'уэ(р)] блок питания (обычно — от эл. сети; т. е. выпрямительное устройство).

packing (in microphones) [пэк'инг ин май'кроуфо'унз] спекание угольного порошка в микрофоне.

pad [пэд] **attenuation p.** [эт'ньюэи'шин] **line p.** [лайн] линейный регулятор — сложное переменное сопротивление, включаемое между линией, из которой поступают звуковые колебания от удаленного микрофона и студийным (либо на передающей станции) усилителем, для регулировки силы входящих колебаний, установления нормальной интенсивности, уравнивания ее с таковой местного микрофона; уравниватель (компенсатор) затухания.

padding [пэд'динг], **p. the oscillator** [ос'илэй'тэ(р)] (в супергетеродине с одной ручкой настройки) сопряжение контуров сигнала и гетеродина, установление между ними постоянной разности частот при вращении ручки настройки.

pancake coil [пэн'кэйк койл] плоская однослойная катушка.

panel [пэн'эл] панель; **p. box** [бокс] ящик управления; **control p.** [кэнтро'ул] панель управления; **rack and p.** [рэк] конструкция с размещением панелей на вертикально стоящей раме; вертикальная, стоячая конструкция (усилителя, передатчика и пр.); **sub-p.** [саб] субпанель, вспомогательная панель монтажа; **switchboard p.** [суичбо'о(р)д] панель распределительной доски.

pantelegraph [пэн'тел'игрэф] пантелеграф (телеграф, передающий копии).

pantephone [пэн'тел'ифо'ун] пантелефон (телефон с микрофоном высокой чувствительности).

paper [пэй'пэ(р)] бумага; бумажный; **p. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор с бумажным диэлектриком; **design p.** [дйсайн], **drawing p.** [дро'уинг] чертежная бумага; **japanese (insulating) p.** [дзэпэнизи'инсьюлэй'тинг] японская изоляционная бумага; **logarithmic p.** [лог'эриз'мик] логарифмическая бумага (с логарифмической сеткой); **mica p.**, **micabond p.** [май'кэ, майкэбонд] слюдяная бумага; **oil p.**, **oiled p.** [ойл, ойлд] промасленная бумага; **paraffined p.** [пер'эфинд] парафинированная бумага; **pole-finding p.** [по'ул-файнд'инг] полюсная бумага; **sand-p.** [сэнд] песчанка; стеклянная бумага; **squared p.** [скуэй'рд] миллиметровая бумага; **varnished p.** [ва'а(р)нишд] лакированная бумага; **waxed p.** [уэксд] вошанка. **par** [па'а(р)] соответствующий стандарту; стандарт.

paraffin [пэр'эфин] парафин; парафинный; **to p. paraffin** вать.

parallel [пэр'элел] параллельный; **p. bench vice** [бенч вайс] параллельные тиски; **p. connection** [кэп'эксн] параллельное соединение; **p. cut** [кат] = **Y-cut** (см); **p. feed** [фи'ид] с параллельным питанием; **in p.** [ин] параллельно; **p. resonance** [рез'онэкс] резонанс токов параллельный резонанс.

paramagnetic [пэрэмэгнэт'ик] парамагнитный.

paramagnetism [пэрэмэг'нетизм].

parameter [пэрэм'итэ(p)].

paraphase [пэр'эфэйз] парафазная схема усиления (вид пушпульной схемы без трансформатора со средней точкой, при чем изменение фазы на 180° для 2-й пушпульной лампы производится при помощи т. наз. парафазной, т. е. обращающей фазу, лампы).

parasites [пэр'эсайтз] паразитные, посторонние колебания, производящие посторонние звуки в приемнике; см. **atmospheric** и **noise**.

parasitic [пэрэсит'ик] паразитный, нежелательный; **p. signals** [сиг'нэлз] = **parasites**; см. **atmospheric** и **noise**; **p. coupling** [кап'линг] паразитная, вредная связь.

parchment [па'а(p)чмент] пергамент.

partial [па'а(p)шэл] частичный; парциальный; гармоника (см. **harmonic**).

partition insulator [па'а(p)-

ти'шн инсьюлэй'тэ(p)] проходной, сквозной изолятор.

parts [па'а(p)тс] части; детали.

paste [пэйст] паста, мазь; активная масса (*аккумулятор*); **to p.** наносить массу; вмазывать; **soldering p.** [со'улдэринг] паяльная мазь, тиноль.

patent [пэй'тент] патент; патентный; **to p.** патентовать; **p. for invention** [фо'о(p) инвэн'шн] патент на изобретение; **p. pending** [пен'динг] «привилегия заявлена»; **to secure a p.** [секью(p)] получить патент.

patentee [пэйтенти'и] владелец патента.

path [пэз] путь; линия; цепь; **air p.** [эй'э(p)] воздушный зазор; путь через воздух; **by- p.** [бай] побочный путь; **closed p.** [кло'узд] замкнутая (магнитная цепь). **pattern** [пэт'э(p)н] тип; модель; образец; шаблон; лекало.

P. D. или **p. d.** = **potential difference** [поугтэн'шл диф'ерэнс] разность потенциалов.

P. E. или **p. e.** = **photo-electric** [фо'уто илек'трик] фотоэлектрический; **p. e. tube** [т्यूб] фототрубка; фотоэлемент; см. **photo**.

peak [пи'ик] максимум кривой, гребень волны; пик; **p. separation** [сэ'пэрэй'шн] расстояние (в килогерцах) между пиками в двугорбой кривой резонанса полосового фильтра; **p. value** [вэ'лю] максимальная величина, амплитуда; **p. voltmeter** [во'ултмитэ(p)] амплитудный ламповый вольтметр (измеряющий амплитудное значение).

peanut valve [пи'инат вэ'лв] миниатюрная электронная лампа

с уменьшенным потреблением токов питания, для радиопередвижек (*устар.*).

PEC = photo electric cell — см.

Peltier effect [пелтье эффект] эффект Пельтье (обратный термоэлектрическому).

pentagrid [пентэгрид] = **pentode** [хенто'уд] пентагрид или пентод, «смесительная» лампа для супергетеродина, с 5 сетками; **p.-converter tube** [кэпвэ(р)'-тэ(р) тьюб] пентагрид-смеситель; **p.-mixer-amplifier tube** [микс'-э(р) эмплифай'э(р)] пентагрид смеситель-усилитель.

pentode [пен'тоуд] пентод, 5-электродная лампа; **h.f. pentode** пентод высокой частоты; **i. f. или output pentode** [а'ут-пут] оконечный пентод низкой частоты; **single-diode p.** (сокр. **S. D. P.**) (сингл дайо'уд) одинарный диод-пентод (сокр. «О. Д. П.»); **double-diode-p.** (сокр. **D. D. P.**) [дабл дайо'уд] двойной-диод-пентод (сокр. «Д. Д. П.»); **p. transformer** [трэпс-фо'о(р)мэ(р)], **p. tapped choke** [тэп'эд чо'ук] трансформатор, или секционированный дроссель для подключения нагрузки (громкоговорителя и пр.) к выходному пентоду.

percentage [пэ(р)сент'эдж] проценты, число %; **p. of coupling** [ов кап'линг] коэффициент связи в %; **p. of modulation** [мод'юлэйшн] коэффициент модуляции в %; **p. test** [тэст] испытание на выборку (определенного процента продукции).

perforated [пэр'форэйтэд] пер-

форированный, с отверстиями.

performance [пэрфо'о(р)м-эпс] характеристика работы; отдача; **p. curves** [кэ(р)вэз], **p. diagram** [дай'эгрэм] кривые, характеризующие работу; характеристические кривые; диаграмма работы.

pericon (detector) [пер'икэн дитэкт'э(р)] периконовый (=цинкито-халкопиритовый) детектор.

peridyne [пи'ридайн] перидин, схема усиления высокой частоты с одноручной настройкой нескольких контуров, в которой впервые была применена подгонка (выравнивание) контурных катушек при помощи медного диска по принципу «настройки металлом».

period [пи'риод] период; период колебаний; **half p.** [ха'аф] = **semi-p.** [се'ми] полупериод.

periodic (-al) [пириод'ик-эл] периодический, повторяющийся через равные промежутки времени.

periodicity [пириодис'ити] периодичность, частота (употребляется иногда вместо **frequency** или **angular velocity**).

permaliner [пэрмэлай'нэ(р)] маленький экранированный полупеременный конденсатор для выравнивания контуров, выполненный в виде отдельной детали; равнитель.

permalloy [пэрм'элой] пермаллой, название ряда сплавов никеля и железа с содержанием *Ni* от 30 до 85% и с небольшими присадками хрома и марганца; п. обладает высокой про-ницаемостью; цифра перед сло-

вом **permalloy** обозначает проц. содержания *Ni* (напр. «45 permalloy» содержит 45% *Ni* и 55% *Fe*).

permanent [пэ(р)'мэнент] долговременный; постоянный; неизменный; **p. magnet** [мэг'нет] постоянный магнит; **p. magnetism** [мэг'нетизм] остаточ.ый магнетизм; **p. output** [а'утпут] длительная мощность; **p. wiring** [уай'ринг] постоянная проводка.

permeability [пэрмиэбил'ити] = **magnetic inductivity** [мэг'нет'ик индуктив'ити] магнитная проницаемость; **p. curve** [кэ(р)в] кривая проницаемости; **incremental p.** [ин'кремент'эл] дифференциальная проницаемость, п. в данной точке; **saturation p.** [сэть'юрэй'шн] проницаемость при насыщении; **p. tuning** [гьюн'инг] настройка проницаемостью.

permeance [пэ(р)'миэнс] магнитная проводимость.

perminvar [пэ(р)'минвэр] перминвар, железный сплав с постоянной величиной проницаемости.

permittance (of a condenser) [пэ(р)'мит'энс ов э кэндэнс'э(р)] емкость (синоним **capacity, capacitance**).

permittivity [пэ(р)'миттив'ити] диэлектрическая постоянная (синонимы см. **dielectric coefficient**).

permutator [пэ(р)'мьютэй'тэ(р)] переключатель.

peroxide [перокс'айд] перекись.

perpendicular cut = **X-cut** — см.

perturbance [пэ(р)'тэ(р)'б'энс], **perturbation** [пэртэрбэй'шн] возмущение, пертурбация.

per unit [пэ(р)'ю'нит] на единицу.

petticoat insulator [пэг'ико'ут инсьюлэй'тэ(р)] юбочный изолятор.

p. f. = power factor [па'уэ(р) фэкт'эр] коэффициент мощности; косинус фи.

phantom [фэн'тэм] не настоящий, не действительный; искусственный; **p. aerial (antenna)** [эй'риэл, а-тен'э] искусственная антенна; эквивалентный антенне контур; **p. circuit** [сэ(р)'кит] искусственная цепь, эквивалентная схема; **p. line** [лайн] искусственная линия; **p. load** [ло'уд] искусственная нагрузка, нагрузка на эквивалентную цепь.

phase [фэйз] фаза; фазовый; **p. angle** [эңгл] фазовый угол; **p. difference** [диф'эрэнт] разность фаз; **p. displacement** [диспэй'смент] сдвиг фаз; **in p.** в фазе; **out of p.** [аут ов] не в фазе сдвинутый по фазе; **three-p.** [зэри'и] трехфазный; **multi p.** [мал'ти] многофазный.

phenol compounds [фи'нол кэмпа'ундз] феноловые изоляторные составы (композиции, компаунды): бакелит, формика, конденсит, целорон и др.; являются производными фенола и формальдегида; в качестве наполнителей применяются: порошок слюды, асбест, древесная мука и пр.

phenomenon [фино'минэн] (pl. **phenomena**) явление; феномен.

phon [фон] фон, единица громкости 1) = децибелу; 2) = = логарифму звукового давления при основании = 2; 3) в фонотметре Баркгаузена \approx 6 децибел.

phone [фо'ун] телефон; телефонная трубка; **head-p.** [хед], **phones** [фо'унз] головной телефон; наушный телефон (наушники); **to p.** телефонировать.

phonic [фо'уник] акустический; фониический; **p. wheel** [уил] фониическое колесо.

phonics [фо'уникз] акустика. **phonograph** [фо'унэгрэф] граммофон (*амер.*); **p. pick-up** — см. **pick-up**.

phonometer [фоуно'умитэ(р)] фонометр.

phosphor bronze [фос'фэ(р)-бронз] фосфористая бронза.

phot [фот] единица освещенности = 1 люмен/см² = 10 люкс.

photo [фо'уто] фото; световой; **p. cell** [сэл] фото-элемент (см. ниже) **p. conductivity** [кэн-дэктив'ити] фотопроводимость; **p. current coefficient** [ка'рэнт коэффи'шент] коэффициент фототока; **p. electric** [илек'трик] (сокр. **p. e.**) фотоэлектрический; **p. e. cell** = **photo-cell** (см. ниже) = **photo-tube** (см. ниже); **p. e. emission** [ими'шн] фотоэлектрическая (электронная) эмиссия; **p. e. recorder** [рико(р)дэ(р)] аппарат для фотоэлектрической звукозаписи (на светочувствительную пленку); **p. e. threshold** [зсрешолд] порог фотоэлектрического эффекта (наименьшая частота для данного металла, при которой происходит фото-эл. эмиссия); **p. glow-tube** [гло'у тьюб] газовая трубка с холодным катодом, начинающим излучать электроны при освещении; **тиратрон** с фотокатодом; **p. lytic** [ли'тик] = **p. voltaic** [во'ултэик]

effect [эфект] фотолитический или фотовольтаический эффект; **p. tube** см. ниже; **p. voltage coefficient** [во'ултэдж коэффи'шент] коэффициент фотонапряжения.

photo-cell [фо'утосэл] = **photo-electric cell** [илек'трик] = **photo-tube** (см. ниже) фотоэлемент; фотоэлементы делятся на типы:

1) **photo-emissive cells** [фо'у-тоимис'ив сэлз] фотоэлементы эмиссионного типа или фотоэлементы с внешним фотоэффектом; в свою очередь они делятся на: **vacuum emissive p. c.** [вэку'юэм имис'ив] вакуумные ф. э. и **gas filled p. c.** [гэс филлд] газовые ф. э.

2) **photo conductive cell** [кэндэктив]; фотоэлементы с внутренним фотоэффектом или элементы проводимости; сюда относятся — **selenium p. c.** [селин'изм] селеновый ф. э. и **selenium bridge** [бридж] селеновый мостик (селеновый ф. э.); также **thalofide** — см.

3) **photo-voltaic cells** [во'ул-тэик] = **self-generating p. c.** [сэлф дженерэй'тинг] = **photolytic cells** [ли'тик] фотоэлементы с запирающим слоем, фотовольтаические самогенерирующие ф. э., назыв. также фотолитическими; существуют типы: **dry p. c.** [драй] сухой фото-эл. и **wet p. c.** [уэт] жидкостный ф. э.; **dry p. c.** = **dry disc p. c.** [драй-диск] = **rectifier cells** [ректирай'э(р)] = **cuprous (copper) oxide p. c.** [кью'прэс, коп'э(р) окс'айд] выпрямительного или вентильного типа,

медно-закисный или купрокс-ный ф. э. и caesium-oxide p. e. [сиз'иэм-окс'айд] цезиево-оксидный ф. э.; dry-disc p. c. делятся на front-wall type [фронт уол тайп] с действием передней стенки (фронтальной фотоэффект) и back-wall type [бэк] с действием задней стенки оксида (тыловой фотоэффект); kwet p. c. принадлежит Archurus p. c. [эрк'тэрэс] ф. элемент «Арктур».

Photolux [фо'утолак] «фотолюкс», автоматически зажигающееся и гаснущее осветительное устройство с фотоэлементом.

photon [фо'утон] 1) положительный ион; 2) квант энергии.

Photophone [фо'утофо'ун] «фотофон», система звукового кино концерна RCA (USA).

Phototroller [фо'утотроу'э(р)] «фототроллер», — фотореле, состоящее из комбинации фотоэлемента и газового триода.

photo-tube (сокр. p. t.) [фо'у-то тьюб] фотоэлемент, фото-трубка (американский термин I. R. E. — см.); классифик. см. выше — photo-cell; gas p. t. [гэс] газовый фотоэлемент; high-vacuum p. t. [хай вэб'юэм] высоковакуумный ф. э., вакуумный или пустотный ф. э.; p. t. sensitivity [сен'ситив'ити] чувствительность фотоэлемента (см. sensitivity).

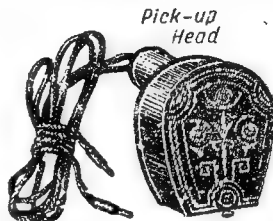
photronic [фоутрон'ик] «фотроник» фирм. название медно-закисного фотоэлемента.

photox [фо'утэкс] «фотокс» фирм. название меднозакисного фотоэлемента.

pickle [пикл] протравливать (очищать) поверхность металла.

pickling [пикл'инг] декапирование, протрава; p. the wood [у'уд] морение дерева.

pick-up [пик-ап] прием, «ловля» станций; чувствительность;

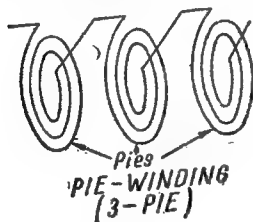


восприятие; to p. u. принимать; воспринимать; «ловить» станцию; p. u. (coil) [койл] катушка входа, катушка связи; p. u. factor см. factor; p. u. head [хэ'эд] головка звукопередатчика (граммофонного адаптера); inductive p. u. [индуктив] паразитные индуктивные связи; p. u. (unit, device) [ю'нит, дивайс] = gramophone или phonograph p. u. [грэм'фоун, фо'унэгрэф] звукопередатчик; грамофонный адаптер («электрическая мембрана» для прослушивания грампластинок через усилитель радиоприемника); crystal p. u. [крис'тэл] = piezo-electric p. u. [пай'зо илек'трик] пьезо-электрический (кристаллический) адаптер (звукопередатчик); magnetic p. u. [мэгнет'ик] электромагнитный звукопередатчик (адаптер) p. u. voltage [во'ултэдж] (в газов. выпрямителе) напряжение начала выпрямительного действия

pico [пи'ко, пай'ко] = **micro-micro** [майкρο-майкρο] пико, микро-микро (приставка, обознач. 10^{-12}); нестандартный термин, примен. гл. обр. любителями.

picture [пик'чэ(р)] картина, изображение; **p. area** [эй'риэ] = **a television frame** [тэлевизи'фрэйм] кадр изображения (при телевидении или при бильдпередаче); **p. element** [эл'имент] точка или элемент разложения изображения; **p. transmission** [трэнсми'шн] «бильд-передача», электрическая передача изображений с полутонами.

pie winding [пай уайнд'инг] галетная намотка (катушек).



piece [пи'нс] кусок; часть; вставка; штука; **distance p.** [дис'тэнс] прокладка; **ear-p.** [и'и(р)], раковина телефонной трубки амбушюр; **head p.** [хэд] трубка головного телефона; **mouth-p.** [ма'уэс] рупорок микрофона; **pole-p.** [по'ул] полюсный наконечник, полюсный башмак.

to pierce [пи'и(р)с] буравить, сверлить, протыкать.

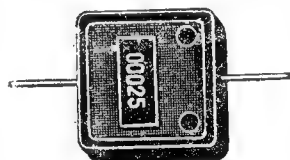
piercel [пи'и(р)сэл] сверло бур; шило.

piercer [пи'и(р)сэ(р)] пробойник; пуансон; бородок.

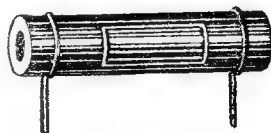
piezo [пай'изо] — **p. crystal** [крис'тл] пьезо-кристалл (кварцевый или сегнетовой соли); **p. electric** [илек'трик] пьезо-электрический; **p. electric loudspeaker** [ла'уд спл'кэ(р)], **microphone** [май'крофо'ун], **pick-up** [пик ап] пьезо-электрический громкоговоритель, микрофон, звукосниматель (грамофонный адаптер); **p.-electricity** [илектрис'ити] пьезоэлектричество; **p.-oscillator** [ос'илэй'тэ(р)] генератор с кварцевой стабилизацией.

pig-tail [пиг-тэйл] гибкий,

*Molded Mica Pigtail
Condenser*



*Wire Wound
Pigtail Resistors*



*Tubular Pigtail
Electrolytics*

спиральный проводник (для контакта с ротором переменного конденсатора и пр.), **p.-t. condenser** [кэндэ'нс(э)p] постоянный конденсатор с гибкими электродами; **p.-t. resistance** [ризис'тэ'нс] постоянное сопротивление с гибкими электродами.

pipe winding [пайл уайнд'инг] намотка „елочкой“ (вперекидку).

pillar [пил'э(p)] столб; столбик; колонна; стойка; косяк; **p. switch** [суич] матчовый или столбовой выключатель.

pilot [пай'лэт] управляющий; контрольный; **to p.** управлять; контролировать; **p. cell** [сэл] аккумуляторная банка с ареометром (в аккумуля. батарее); см. **charge indicator**; **p. lamp** [лэмп] сигнальная лампа (горит во время действия прибора); лампочка управления; лампочка, освещающая шкалу настройки; **p. light** [лайт] контрольная или сигнальная лампа; **p. wire** [уай'э(p)] контрольный, испытательный провод; сигнальный провод.

pin [пин] булавка; штифтик; ножка электронной лампы; **drawing p.** [дро'оинг] чертежная кнопка; **p. jack** [джек] = **tip jack** [тип] контактное гнездо малого размера (обычно для штекеров телефона или говорителя).

pinion [пинь'йон] шестерня; зубчатка; **rack and p.** [рэк энд] рейка с шестерней; кремальера; кремальерное устройство.

pitch [питч] высота тона, частота звуковых колебаний; шаг (винта, обмотки и пр.).

pipe [пайп] труба, трубка; **p. conduit** [кэн'дит] трубка для прокладки проводов; **water p.** [уо'тэ(p)] водопроводная труба.

pivot [пив'эт] ось; **p. suspension** [сэспен'шн] повеска (рамки гальванометра) на острях.

plain aerial [плэйн эй'риэл] непосредственное приключение к антенне передатчика или приемника.

planet, planetary [плэн'ет, плэн'етэ(р)и] планетный (планетарный); **p. drive** [драйв] планетная (планетарная) передача; **p. gear** [ги'э(p)] планетарная передача; п. сцепление; **p. wheel** [хуи'ил] колесо, совершающее планетное движение.

plant [плэнт] установка; станция; завод; **generating p.** [дженэ'рэй'тинг] силовая станция; **provisional p.** [прови'женэл] временная установка; **radio p.** [рэй'дио] радиостанция; радиостановка.

plate [плэйт] 1) пластина; 2) доска; 3) анод электронной лампы; **to p.** покрывать металлом, гальванизировать;

1) **battery p.** [бэт'эри] аккумуляторная пластина; **buckled plates** [баклд плэй'тэ] покоробленные пластины (аккумулятора); **frame p.** [фрэйм] рамочная пластина (аккумулятора); **grid p.** [грид], **lattice p.** [лэг'ис] решетчатая (аккумулятора) пластина; **earth p.** [эрс] = **ground p.** [гра'унд] пластина (или лист) заземления;

2) **die p.** [дай], **screw p.** [скру'у] винторезная доска;

3) **p. battery** [бэт'эри] анодная батарея; **p. characteristic**

[жэ'рэк'тэ'рис'тик] анодная характеристика (E_a, I_a); **p. circuit** [сэ(р)'кит] анодный контур; анодная цепь; **p. current component** [ка'рэнт кэмпо'унэнт] слагающая (составляющая) анодного тока (постоянная или переменная); **p. control** (кэн-тро'ул] регулирование интенсивности колебаний лампового генератора изменением анодного напряжения; анодная модуляция; **cooled p.** [ку'улд] охлажденный анод; **p. detection** [дйтэк'шн] = **p. rectification** [ректификэ'шн] анодное детектирование; **p. dissipation** [дисипэй'шн] рассеяние на аноде; **p. impedance** [импй'дэнс] = **a. c. resistance** (of a tube, valve) [ризис'тэнс ов э тьюб, вэлз] внутреннее сопротивление лампы; **p. modulation** [модьюлэй'шн] модуляция на анод, анодная модуляция; **p. potential** [поутэн'шл] = **p. voltage** [во'ултэдж] анодное напряжение; **p. rectification** [ректификэ'шн] = **p. detection** [дйтэк'шн] анодное детектирование; **p. rectifier** [ректифай'э(р)] выпрямитель для питания анодных цепей; **p. supply** [сэплай] источник питания анодных цепей.

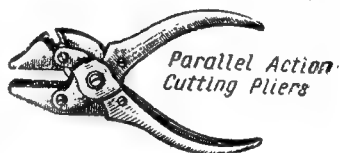
plated [плэй'тэд] покрытый металлом; гальванизированный; **cadmium p.** [кэд'миэм] покрытый кадмием, кадмированный; **chromium p.** [крэ'миэм] хромированный; **nickel p.** [ни'кл] никелированный; **silver p.** [сил'вэ(р)] серебряный.

platinoid [плэ'тино'ид] платиноид — реостатный сплав (75% Cu, 23% Ni, 2% W).

platinum [плэт'инэм] платина. **play** [плэй] зазор; игра; мертвый ход; **p.-back record** [бэк рэ'ко(р)д] «запись с обратным проигрыванием» — звукозапись, дающая возможность воспроизводить звук немедленно после записи.

pliers, plyers [плай'э(р)з] щип-

PLIERS



Parallel Action Cutting Pliers

Side Cutting Pliers



Diagonal Cutting Pliers



Round Nose Pliers

цы; клещи; сжим; **bending p.** [бенд'инг] клещи для сгибания (изол. трубок); **combination p.** [кэмбинэй'шн], **combined p.**

[кэм'байнд] комбинированные плоскогубцы-кусачки; посатижи; **cutting p.** [кат'тинг] острогубцы, кусачки; **diagonal cutting p.** [дайэ'гэнэл] косые кусачки; **end-cutting p.** [энд] торцевые кусачки; **side cutting p.** [сайд] боковые кусачки; **cutting p. with toggle action** [уизс тогл эк'шн] коленчатые кусачки; **flai (nose) p.** [флэг но'уз] плоскогубцы; **round (nose, -d) p.** [ра'унд] круглогубцы.

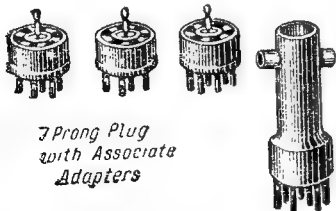
pliodynatron [плай'эдай'нэ-трэн] плиодинаatron, двухсеточная лампа с отрицательным сопротивлением (*устар.*).

pliotron [плай'этрэн] плиотрон (*устар.*), трехэлектродная передающая лампа с особо высоким вакуумом.

to plot (a curve) [плот э кэ(р)в] строить кривую.

plug [плаг] затычка; пробка; болт; штифт; штепсель; штепсельная вилка; штекер; штекер телефонного типа; патрон; **adapter p.** [эдэпт'э(р)] переход-

Analyzer Plug



*3 Prong Plug
with Associate
Adapters*

ной патрон (или цоколь) с штепселем; **analyser p.** — см. **analyser**; **bayonet p.** [бэй'энет] штыковой штепсель; патрон

Свана; **p. commutator** [кэмыю-тэй'тэ(р)] штепсельный коммутатор, шт. переключатель; **fuse p.** [фьюз] предохранительная пробка; **p. in coil** [койл] сменная катушка; **ignition p.** [игни'шн] = **spark p.** [спа(р)к] свеча зажигания (в двиг. вн. сгор.); **supply p.** [сэплай] штекер питания, вилка питания; **test p.** [тэст] испытательная вилка (штекер); **two-pin p.** [ту-пин] штепсельная вилка (с 2 штифтами); **wander p.**

Wander Plug.



[уондэ(р)] „блуждающий штекер“, переключаемый штекер.

plunger [план-дж'э(р)] ныряющая или погружающаяся деталь; втяжной сердечник.

ply [плай] —

p. wood [у'уд] = **glued wood** [глью'эд] = **scale board** [скэйл бо'о(р)д] фанерная переклейка; **three-ply wood** [зсри'и-плай у'уд] тройная фанера.

P. M. G. = Postmaster General [постмас'тэр джэн'эрэл] министр почт (в Англии).

pocket [по'кет] карман; канал в стене для эл. проводки; **gas pockets** [гэс по'кетз] «газовые карманы» в металле для электродов электронных вакуумных приборов; **radio p.** [рэй'дио] мертвая зона (при коротковолновой передаче).

point-to-point [по'инт ту по'инт] 1) = **beam transmission** [би'им трэнсми'шен] направленная радиопередача; 2) магн-

стральная радиосвязь, связь между двумя пунктами.

pointer [по'интэ(р)] указатель, стрелка; счетчик; счетный механизм с циферблатом.

polar diagram [по'улэ(р) дай'эгрэм] полярная диаграмма.

polarity [по'улэр'ити] полярность.

polarization [по'улэризэй'шн] поляризация; **electric p.** [илек'трик] = **electric displacement** [дисплэй'смент] диэлектрическое смещение.

polarized [по'улэрайзд] поляризованный; **p. electromagnet** [илек'тромаг'нэт] поляризованный электромагнит; **p. relay** [рилэй] поляризов. реле.

polarizing [по'улэрайзинг] поляризующий; **p. current** [ка'ррент] возбуждающий ток (постоянный ток в микрофоне или электромагните); постоянная слагающая анодного тока в обмотке трансформатора низкой частоты.

pole [по'ул] полюс; столб; мачта, свая; **battery p.** [бэт'эри] полюс батарей; **p. finder** [файн'дэ(р)] определитель полюсов (батарей, пост. тока); **girder p.** [гэ(р)'дэ(р)] решетчатая мачта, укрепленная оттяжками; **iron p.** [ай'э(р)н] железная мачта; **lattice p.** [лэт'ис] решетчатая мачта; **like poles** [лайк по'улэз] одноименные полюсы; **negative p.** [нег'этив] отрицательный полюс; **opposite poles** [оп'эзит] противоположные полюсы; **p. pitch** [питч] полюсный шаг; **positive p.** [позитив] положительный полюс; **pull-off p.** [пул-оф] анкерный столб; **rigid p. antenna**

[ридж'ид, энтэн'э] жесткая стержневая аэропланная антенна; **stayed p.** [стэй'ид] мачта с оттяжками.

Polidoroff coils [пол'идороф койлз] американские катушки Полидорова для контуров в ч., имеющие сердечник с железным порошком (см. **iron-dust core**).

polish [по'лиш] полировка, шлифовка; **to p.** полировать; шлифовать; **polished** [по'лишд] полированный.

polydirectional [по'ли дирек'шенэл] многонаправленный **p. radio range** [рэй'дио рэндж] радиомаяк, передающий сигналы более чем по 4 направлениям.

popping [поп'инг] = **motor-boating** [мо'утэ(р) бо'утинг] «хлопанье», ритмическая стучащая генерация в приемнике.

Popoff's storm indicator [по'пофз сто'о(р)м индикэй'из(р)] грозоотметчик Попова.

porcelain [пор'силэйн] фарфор; фарфоровый; **p. base** [бэйс] фарфоровое основание; **p. coil** [койл]; **p. cleat** [кли'ит] фарфоровая клица (пластинчатый изолятор); **p. insulator** [инсьюлэй'тэ(р)] ф. изолятор.

portable [по(р)тэбл] переносный, портативный; передвижка.

position [пози'шн] положение; местоположение; **p. finding** [файнд'инг] определение местонахождения при помощи радио (см. **direction finder**); **off p.** [оф] «выключено» (положение выключателя); **on p.** [он] «включено» (положение выключателя).

positive [поз'итив] положительный; **p. charge** [ча'а(р)лж] положительный заряд; **p. electrification** [илек'трификэй'шн] положительная электризация; **p. electrode** [илек'троуд] положительный электрод, «плюс»; **p. pole** [поул] северный полюс магнита; **p. pole terminal** [тэ(р)'минл] «плюс» батареи (плюсовый зажим).

positron [поз'итрэн] позитрон.

post [по'уст] почта, столб; зажим, клемма; почта; **binding p.** [байн'динг] клемма, зажим; **P. office** [оф'ис] почта, почтовое ведомство; **p.-office bridge** [бридж] = **P. O. box** [бокс] портативный мостик Уитстона, принятый в почтовом ведомстве Англии.

Postmaster general [по'уст-мас'тэ(р) джен'эрл] министр почт (в Англии).

pot magnet [пот мэг'нет] горшкообразный магнит динамического громкоговорителя.

potassium [поутэс'сиэм] калий; кал'евый.

potential [поутэн'шл] потенциал, напряжение; потенциальный; **a. c. p., alternating p.** [о'олтэ(р)нэй'тинг] переменное напряжение; **biasing p.** [бай'эсинг] смещающее напряжение; **breakdown p.** [брэйк да'ун] пробивное напряжение; **p. difference** [диф'эрэнс] разность потенциалов; **p. divider** [дивай'дэ(р)] делитель напряжения, потенциометр; **p. drop** [дроп] = **fall of p.** [фо'ол] падение потенциала; падение напряжения; **earth p.** [э(р)эс] потенциал земли, нулевой п.; **p. gradient**

[грэ'диент] градиент потенциала, падение потенциала на единицу длины (1 см) провода, диэлектрика; **grid p.** [грид] потенциал сетки, напряжение на сетке; **p. operating device** [оп'эрэй'тинг дивайс] прибор, реагирующий на напряжение (напр. электронная лампа); **zero p.** [зи'ро] нулевой потенциал, н. земли.

potentiometer [поутеншио'митэ(р)] = **potential divider** [по'утэн'шл дивай'дэ(р)] потенциометр или делитель напряжения.

potted coil [пот'эд койл] экранированная катушка (в экранирующей банке).

Poulsen arc [па'улсен а'а(р)к] дуговой генератор Паульсена.

poundal [па'ундэл] фунтофут, англ. единица работы.

power [па'уэ(р)] мощность, сила; степень (матем.); мощный, сильный; **p. amplification** [эмплификэй'шн] мощное усиление; усиление мощности; **p. amplifier** [эмплифай'э(р)] мощный усилитель; усилитель мощности; **apparent p.** [эпэ'рэнт] кажущаяся мощность; вольт-амперы; **attractive p.** [этрэкт'ив] сила притяжения; **p. circuit** [сэ(р)'кит] силовая (сильноточная) проводка; **p. component** [кэмпо'унент] = **wattful component** [уот'фул] ваттная слагающая; **p. grid detection, detector** [грид дитэк'шн, дитэк'тэ(р)] мощное сеточное детектирование, детектор; **emissive p.** [имис'сив] излучательная способность (к испусканию электронов); эмиссионная спо-

способность; **p. factor** [фэк'тэ(p)] коэффициент мощности, «косинус фи»; **high p.** [хай] большой мощности; **horse p.** (сокр. **H. P.** или **h. p.**) лошадиная сила (сокр. «л. с.» или **H. P.**) = 746 ватт; **p. level** [лэв'л] уровень мощности (в данной точке = мощности, передаваемой за эту точку); **low p.** [ло'у] малой мощности, маломощный; **p. output** [а'утпут] отдаваемая мощность; **p. rack** [пэк] = **p. unit** [ю'нит] блок (или единица) питания (обычно от эл. сети, т. е. выпрямительное устройство со сглажив. фильтром); **p. plant** [плэнт] силовая установка; **radiated p.** [рэйдиз'тэд] излучаемая мощность; **raise to a p.** [рэйз ту э] возводить в степень; **p. station** [стэй'шн] силовая станция; **p. transformer** [трансфо'о(р)мэ(p)] силовой трансформатор; **true p.** [тру'у] ваттная или активная мощность; **undistorted p.** [овдисто'о(р)тд] неискаженная мощность.

p. p. s. = periods per second [пи'риодз пэр сэк'энд] число периодов в секунду.

pre-amplifier [при-эмплифай'э(p)] = **preliminary amplifier** [прилим'инэри] предварительный усилитель; усилитель раскочки.

precision [приси'жн] точность; точный; **p. instrument** [ин'струмент] точный прибор.

preselection [присилэк'шн] предварительная избирательность; предизбирательность; преселекция.

preselector [присилэк'тэ(p)] преселектор; предизбиратель

(полосовой фильтр перед первой лампой усиления в. ч.).

press [пресс] вводная ножка электронной (и осветительной) лампы с впаянными проводниками.

presspahn [преспан] = **press-board** [пресбо'о(р)д] пресшпан.

press-button [прес-батн] нажимная кнопка; **p. b. control** [кэнтро'ул] кнопочное управление, управление нажатием кнопки.

pressure [прэш'э(p)] напряжение (электр.); давление; сжатие; **electric (al)** [илек'трик-эл] электрическое напряжение; **high p.** [хай] высокое напряжение; высокое давление; **low p.** [ло'у] низкое напряжение; **terminal p.** [тэ(p)'минэл] напряжение на зажимах; **drop of p.** [дроп] падение напряжения; **p. gauge** [гэйдж] манометр.

primary [прайм'эри] первичный; первичная обмотка трансформатора; **p. battery** [бэт'эри] батарея из первичных элементов; **p. cell** [сэл] первичный или гальванический элемент; **p. circuit** [сэ(p)'кит] первичная цепь; цепь, передающая эл. энергию другой цепи, называемой вторичной; **p. electrons** [илек'тронз] = **p. emission** [ими'шн] первичные электроны, первичная или основная эмиссия в электронной лампе; **p. winding** [уайнд'инг] первичная намотка.

prime [прайм] — **p. amplifier** [эмплифай'эр] предварительный усилитель; усилитель раскочки.

print [принт] — **blue p.** [блу'у] чертёж на синьке, синька.

printer [прин'тэ(p)] — Morse p. [мо'о(p)c] пишущий аппарат Морзе; см. Morse; Creed p. [кри'ид] буквопечатающий аппарат Крида.

product [про'дэкт] изделие; результат; произведение (*матем.*); to p. производить.

program meter [про'угрэм ми'тэ(p)] измеритель громкости (уровня) передачи (в комнате управления радиостудии; градуируется в децибелах).

progressive illumination [прогрес'сив ильюминэй'шн] точечное освещение при развертке передаваемого телевизионного изображения; **p. observation** [обзэрвэй'шн] полное освещение объекта при развертке телевиз. изображения.

projection [проджек'шн] проекция, проектирование; **sound p.** [са'унд] воспроизведение звукозаписи; звукопроекция.

projector [проджект'э(p)] проектор; проектор; воспроизводящий аппарат (в вещании, кино, телевидении); громкоговоритель; **harmonical wire p.** — см. **harmonical**; **p. head** [хэд] проекционная головка киноаппарата.

prong [пронг] штифтик; шпилька; ножка электронной лампы.

propagation [проп'эгей'шн] распространение; **p. of electromagnetic energy** [ов илек'тро мэгнет'ик эн'эрджи] распространение электромагнитной энергии; **wave p.** [уэйв] распространение волн.

protector [прэтэк'тэ(p)] предохранитель; громоотвод; **light-**

ning p. [лайт'нинг] громоотвод, заземляющий искровой промежуток.

protective [прэтэк'тив] предохранительный; **p. device** [дивайс] предохран. приспособление, устройство.

proton [про'утоп] протон. **P. T.** или **p. t. = photo-tube** [ф'уто тьюб] фототрубка, фотоэлемент; см. **photo-tube**.

public address system [паб'лик эдрес сис'тэм] (сокр. **P. A.** или **p. a.**) 1) «обращение к массам», система мощного усиления речи для обслуживания больших аудиторий; 2) вещание по проводам (токами звуковой частоты).

pulley [пул'и] блок; шкив; ворот.

pulsating current [палсэй'тинг ка'рэнт] пульсирующий ток.

pulse [палс] сотрясение (звука); толчок (тока); импульс; **atmospheric p.** [этмосфер'ик] атмосферный разряд.

pump [памп] насос; **mercury air p.** [мэ(p)'кьюри эй'э(p)] ртутный воздушный насос; **vacuum p.** [вэку'юэм] насос для откачивания воздуха; воздушный насос.

punch [панч] пуншер; пробойник; перфоратор, штамп; to p. пробивать отверстия, штамповать; **center p.** [сен'тэ(p)] керн.

punching [пан'чинг] штамповка; пробивание дыр; штамповка (отштампованная деталь); дырка.

push [пуш] толчок; удар; **p. button** [бат'н] нажимная кнопка; **p. pull (amplifier)** [пуш-пул эмплифай'э(p)] пушпульная (схема усиления), пушпул; **quies-**

cent p. pull [куай'эс'ент] пуш-пульный усилитель, не расходуемый анодного тока при молчании; экономичный пушпул — пушпул с пентодами, работающий по методу усиления В; **p. pull cascade** [кэс'кэйд] = **p. pull stage** [стэйдж] пушпульный каскад.

Pyrex [пай'рекс] пайреккс, специальное изоляторное стекло.

pyrites [пайрай'тиз] пирит, серный колчедан; **copper p.** [коп'э(р)] медный пирит; **iron p.** [ай'э(р)я] железный пирит.

pyron (detector) [пай'рэн дик'тэ(р)] пиритовый детектор (пара железный пирит—медь).

Q

Q [кью] — 1) обозначение количества электричества; так же и в переводе; 2) обозначение величины «качества» или «добротности» катушки, коэффициента контурного (или резонансного) усиления или множителя напряжения; ($Q = \frac{\omega L}{R} = \text{figure of merit of a coil}$ или coil dissipation , или $\text{voltage coefficient}$); в переводе обозн. «d» или « $\frac{1}{\delta}$ » ($= \frac{\pi}{\delta}$), иногда «Д» 3) = **quality** [кюол'ити] качество, качественный.

QAVC = **quiet A. V. C.** — см.

Q-code [кью-ко'уд] или **Q-signals** [сиг'нэлз] «Q-код» (ку-код), состоящий из трехбуквенных сигналов, начинающихся с буквы Q; применяется в радиобмене для сокращенной передачи служебных сообщений.

Q. P. P. = **quiescent push-pull** — см.

quadrant [куод'рэнт] квадрант четверть окружности); старое (обозначение единицы коэф. самондукции = 1 генри (= 10^9 см, что приблизительно равно длине четверти окруж-

ности земного шара, т. е. земного квадранта); **q. electrometer** [илек'тро'умитэ(р)] квадрантный электрометр, электростатический вольтметр.

quaded, quadded [куод'эд] четырехпроводный; **q. cable** [кэйбл] четырехпроводный кабель; «четверка».

quadrature [куод'рэчэ(р)] квадрат; квадратура; разность фаз в 90°.

quality [кюол'ити] качество; **q. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель для высококачественной передачи; **tone q.** [то'ун] качество передачи звука.

quantity of electricity [кюон'тити ов илек'три'сити] количество электричества.

quantometer [кюонтом'итэ(р)] тип баллистического гальванометра, отклонение стрелки которого пропорционально количеству электричества, проходящего через катушку прибора.

quant [кюонт] квант (излучения энергии).

quantum [кюон'тэм] количество; сумма; итог; квант (излучения энергии).

quarter-wave aerial (кюо'о(р)-

тэ(р) уэйв эй'риэл] четверть-волновая антенна,

quartz [кью'о(р)ц] кварц; кварцевый; **q. crystal** [крис'тл кварцевый кристалл; **q. crystal control** [кэнтро'ул] стабилизация (частоты) кварцевым кристаллом; **q. master-oscillator** [мас'тэ(р) ос'илэй'тэ(р)] задающий генератор, стабилизированный кварцем; **q. oscillator** [ос'илэй'тэ(р)] генератор с кварцевой стабилизацией; колеблющийся кварцевый кристалл (в генераторной схеме); **q. resonator** [резонэй'тэ(р)] кварцевый резонатор (для контроля частоты).

quenched spark [куэн'чд спа'а(р)к] гасящаяся искра, с гасящейся искрой (система искрового передатчика); **q. s. generation** [джен'эрэй'шн] = **impact excitation** (см.) [им'пэкт экс'итэй'шн] ударное возбуждение; **q. (spark) gap** [спа'а(р)к гэп] разрядник Вина.

quenching [куэн'чинг] туше-

ние; охлаждение; закалка; **q. (spark) gap** [спа'а(р)кгэп] разрядник Вина.

quick break [куик-брейк] быстрое размыкание; **q. b. switch** [суич] мгновенный выключатель (или рубильник).

quiescent [куай'эсент] неподвижный, спокойный; **q. aerial** [эй'риэл] в радиотелефонировании — система передатчика, отличающаяся тем, что антенна не излучает при отсутствии модуляции (т. е. при молчании перед микрофоном); **q. push pull** [пуш-пул] пушпульный усилитель, не расходующий анодного тока при молчании; работающий по методу В; экономический или «спокойный» пушпул (с пентодами).

quiet A. V. C. [куай'эт эй-ви-си] = **Q. A. V. C., QAVC** [кью-эй-ви-си] бесшумный А. Р. Г. (автоматический регулятор громкости).

quotient (кью'оушэнт] частное (матем.).

R

R международное обозначение сопротивления; так же и в переводе.

r реже употребляемое, нестандартное обозначение сопротивления; см. **R**.

rack [рэк] полка, рама, вешалка, подставка, козлы; планка с зубьями; зубчатая рейка; **battery r.** [бэт'эри] аккумуляторный стеллаж; **r. and panel** [энд пэн'эл] конструкция с размещением панелей на вертикальной раме; щит телефонного

типа; стоячая вертикальная конструкция (усилителя, передатчика и пр.); **r. and pinion** [пин'йон] рейка с шестерней; крестальера.

radial [рэй'диэл] радиальный, лучевой.

to radiate [рэй'диэйт] излучать.

radiated [рэйдиэйт'д] излученный.

radiating [рэй'диэйт'тинг] излучающий; **r. circuit** [сэ(р)'кит] излучающий контур; **r. coeffi-**

cient [коэф'ишент] = **r. resistance** (см.); **r. efficiency** [эф'и-шенси] коэффициент полезного действия (к. п. д.) излучения; **r. resistance** [ризист'энс] сопротивление излучения.

radiation [рэйдиэй'шн] излучение; радиация; **r. ammeter** [э'ми'тэ(р)] антенный амперметр.

radiator [рэйдиэй'тэ(р)] радиатор, излучатель; передающая или излучающая антенна; **r. of sound** [ов са'унд] излучатель звука.

radio [рэй'дио] 1) радио — способ связи без проводов, 2) радиоприемник, 3) радиограмма (радиотелеграмма); **r. amateur** [эмэтэ(р)] радиолюбитель; **r. beacon** [бикн] радиомаяк, специальная передающая станция, посылающая сигналы, позволяющие приемной станции определить свое направление по отношению к маяку; см. **beacon**; **r. communication** [кэмыюникэй'шн] радио связь; радиосообщение; **s. compass** [кэм'пэс] радиопеленгатор, см. **direction finder**.

Radio Corporation of America (сокращ. **R. C. A.**) [рэй'дио кэрпэрэй'шн ов Эмер'икэ] Радиокорпорация Америки, Радиокорпорейшн.

radio [рэй'дио] — **r. equipment** [икип'мент] радиооборудование; **r. engineering** [эн'джини'иринг] радиотехника; **r. expert** [эксперт] радиоспециалист; **r. fan** [фэн] ярый радиолюбитель, радиофанатик; **r. frequency** (сокр. **R. F.**) [фри'куэнси] высокая частота, радиочастота; высокочастотный; **r. goniometer** [гэнио-

митэ(р)] радиопеленгатор, радиокомпас.

radiogram [рэй'диограм] радиотелеграмма; радиограммофон (-ный); рентгеновский снимок.

radio gramophone [рэй'диограм'эфоун] радиограммофонный приемник; «радиола».

Radio Manufacturers Association [рэй'дио мэньюфэк'чэ(р)з эсоушиэй'шн] ассоциация производителей радиоаппаратуры (США).

radio [рэй'дио] — **r. movie** [му'уви] радиокино, телекино (радиотелевизионная передача кино); **r. noise** [нойз] радишумы, посторонние шумы в радиоприемнике (см. **noise**); **r. officer** [оф'исэ(р)] радиотелеграфист, радист; **r. phare** [фэй'э(р)] радиомаяк, см. **beacon**.

radiophone [рэй'диофо'ун] радиотелефон, радиофон; радиотелефонный; **r. set** [сэт] или **r. transceiver** [трэнс'сивэ(р)] приемно-передающая радиотелефонная станция (аппарат); радиотелефонный передатчик.

radiophonic [рэй'диофо'уник] радиотелефонный.

radio [рэй'дио] — **r. photography** [фэто'грэфи] = **telephotography** [тэ'ли фэто'грэфи] телефотография или бильдпередача (по радио); **r. pictures** [пик'чэ(р)з] 1) бильдпередача (по радио), 2) телевидение; **r. plant** [плэнт] радиоустановка, радиостанция (сравнительно большая); **r. range** [рэндж] = **r. beacon** [би'икн] радиомаяк; см. **beacon**; **r. receiver** [рисивэ(р)] радиоприемник; **r. repeating** [рипи-

тинг] радиотрансляция; см. **repeating**; **r. shadow** [шэдо'у] мертвая зона; место, в котором радиосигнал не может быть принят; **r. service** [сэ(р)'вис] радиослужба; см. **service**.

Radio Service - Men Association (сокр. **R. S. A.** или **R. S. M. A.**) [рэй'дио сэ(р)'вис мэн эсоушиэй'шн] Ассоциация радиотехников, обслуживающих радиоустановки (С. Ш. А.); см. **service**.

Radio Society of Great Britain (сокр. **R. S. G. B.**) [рэй'дио сосай'ити ов грэйт Бри'тэйн] Радиообщество Великобритании (научное).

radio station [рэй'дио стэй'шн] радиостанция; рация; см. **station**.

radiotechnics [рэй'диотек'никс] радиотехника.

radio telegraphy [рэй'дио телег'рэфи] радиотелеграфия.

radiotelegraphic [рэй'диотел'игрэфик] радиотелеграфный.

radiotelephone [рэй'дио тел'ифоун] радиотелефон; радиотелефонный.

radiotelephony [рэй'дио тиле'фони] радиотелефония.

radio [рэй'дио] — **r. term** [тэ(р)'м] радиотермин; **r. transmission** [трэнсми'шн] радиопередача; **r. transmitter** [трэнсмит'э(р)] радиопередатчик.

Radiotron [рэй'диотрэн] радиотрон, название электронных ламп, выпускаемых радиокорпорацией Америки.

Radiovisor bridge [рэй'дио вай'зэ(р) бридж] фирменное название селенового фотоэлемента.

Radio Wholesalers Association

tion [рэй'дио хо'улсэйлэ(р)з эсоушиэй'шн] Ассоциация оптовых радиоторговых фирм (США).

radium [рэй'диэм] радий.

random winding [рэнд'эм уайнд'инг] беспорядочная намотка, намотка „кучей“.

range [рэндж] диапазон; дальность действия; расстояние; предел; ряд; **day r.** [дэй] дневная дальность передачи; **dual-r.** [дью'эл] двухдиапазонный, на 2 диапазона; **dynamic r.** [дай'нэмик] динамический диапазон, диапазон громкости; **r. finder** [файнд'э(р)] радиопеленгаторная установка (из 2 пеленгаторных станций) для определения расстояния до корабля или самолета; **frequency r.** [фри'куэнси] диапазон частот; полоса частот; **indication r.** [индикэй'шн] пределы показаний (измерит. приборы); **measurement r.** [мэж'юрмент] пределы измерения, где обеспечивается требуемая точность — в измер. приборе; **night r.** [найт] ночная дальность радиопередачи; **radio r.** [рэй'дио] **radio-beacon** [би'икн] радиомаяк; см. **beacon**; **transmission r.** [трэнсми'шн] дальность передачи; **volume r.** [вольюм] диапазон громкости, динамический диапазон; **wave r.** [уэйв] диапазон волн; **(wave) r. switch** [суич] переключатель диапазонов.

rarefied [рэр'ифайд] разреженный.

raster [рэс'тэ(р)] растр (сетка полутонового клише; сетка трубки для катодного телевидения).

rat tail [рэт тэйл] суживающийся пучок проводов, соеди-

няющий антенну с вводом; суживающееся снижение многопроводной антенны; снижение антенны (многопроводной).

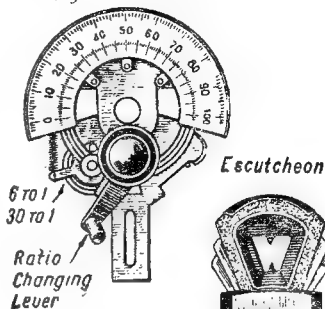
rate [рэйт] цена; стоимость; курс, ставка, тариф; класс, степень, разряд, сорт; скорость, темп, размер, величина; норма; **repetition r.** [репети'шн] частота кадров (в телевид.).

rated [рэй'тэд] нормальный, установленный; **r. load** [ло'уд] нормальная нагрузка; **r. output** [а'утпут] нормальная отдаваемая мощность.

rating [рэй'тинг] установленная величина; установленная нагрузка; установление величины; **continuous r.** [кэнтин'юзс] постоянная или длительная нагрузка; **institute** [ин'ститют] обозначение мощности согласно стандарту Амер. инст. инж. электриков; **nameplate r.** [нэймплейт] данные (машины, прибора), указанные в фирменной табличке; **one-hour r.** [уон-а'уэ(р)] часовая нагрузка; **short-time r.** [шоо(р)т тайм] кратковременная нагрузка; **ratings** [рэй'тингз] данные; цифровые характеристики (машины, прибора); параметры.

ratio [рэй'шиоу] отношение; пропорция; **direct r.** [директ] прямая пропорциональность; **dual r. dial** [дью'эл, дай'эл] шкала с двумя ступенями верньерного действия; **gear r.** [ги'ир] передаточное число; **inverse r.** [инвэ(р)с] обратная пропорциональность; **reduction r.** [ридак'шн] величина замедления; **signal-to-noise r.** [сиг'нэл ту нойз] отношение

DUAL RATIO
Wedge Drive Fan Dial



силы сигнала к силе помех; **transformation r.** [трэнсфоо(р)мэй'шн] коэффициент трансформации.

rattle, rattles — см. noise.

ray [рэй] луч; **cathode r.** [кээсо'уд] катодный луч; катодно-лучевой.

Rayfoto cell [рэйфо'утоу сэл] фирменное название одного из видов фотоэлементов с запирающим слоем.

Rayleigh disc [рэй'лий диск] шайба Релея (для акустических измерений).

Raytheon rectifier [рэй'эсиэн ректифай'э(р)] фирменное название аргонового (с тлеущ. разрядом) выпрямителя.

R. C. или r. c. l. = reaction coupling (приэк'шн кап'линг) обратная связь; 2) = resistance capacity, см. R. C. C.

R. C. A. = Radio Corporation of America — см.

R. C. C. или r. c. c. = resistance capacity coupling (ризис'тэнс-

кэпэ'сити кап'линг] реостатная связь (в усилителе), реостатно-емкостная связь; связь на сопротивлениях.

R. C. coupling — см. **R. C. C.**

reactance [риэк'тэнс] реактивное сопротивление переменному току (индуктивное или емкостное или индуктивно-емкостное); кажущееся сопротивление; **r. coil** [койл] реактивная катушка, дроссель; иногда м. б. «катушка обратной связи»; **capacitive r.** [кэпэ'ситив] или **capacity r.** [кэпэ'сити] емкостное сопротивление; **inductive r.** [индук'тив] или **inductance r.** [индэк'тэнс] индуктивное сопротивление; **negative r.** [нэг'этив] емкостное сопротивление; **positive r.** [поз'итив] индуктивное сопротивление.

reaction [риэк'шн] реакция; обратная связь; обратное действие; **r. coil** [койл] катушка обратной связи; **r. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор обратной связи; **r. control, control of r.** [кэнтро'ул] регулирование обратной связи; **edge of r.** [эдждж] порог генерации; **smooth r.** [сму'узс] плавный подход к регенерации, плавная регенерация (без срыва).

reactivation [риэктивэй'шн] реактивация, восстановление эмиссии (горячей нити накала электронной лампы).

reactive [риэк'тив] реактивный; **r. component** [кэмпо'унэнт] реактивная слагающая; безваттная слагающая (тока); **r. drop** (дроп) реактивное падение напряжения, падение напряжения на самоиндукции или емкости,

реактивная слагающая падения напряжения.

reactor [риэк'тэ(р)] дроссель; **saturable r.** [сэт'юрэбл] насыщаемый дроссель с насыщаемым железным сердечником.

reading [ри'идинг] отсчет; показание (прибора).

to readjust [риэджджэст] подрегулировать, перерегулировать.

rebroadcasting [риб्रो'одкаст'инг] радиотрансляция.

receipt [рисит] квитанция.

receiver [рисив'э(р)] приемник; радиоприемник; телефонная трубка; приемный; **aircraft** [эй'э(р)крафт] самолетный приемник; **all-wave r.** [о'олуэйв] всеволновый приемник (радиовещательный приемник с добавлением коротковолнового диапазона); **broadcast. r.** [бро'одкаст] радиовещательный приемник; **crystal r.** [крист'л] детекторный приемник, приемник с кристаллическим детектором; **direction finder r.** [дирек'шн файнд'э(р)] пеленгаторный приемник; **double-detector r.** [дабл дитэк'тэ(р)] супергетеродинный приемник; **double head r.** [дабл хэд] двуухий телефон; **double-range r.** [дабл рэндждж] радиовещательный приемник с 2 диапазонами (подразум. средние и длинные волны, для отличия от однодиапазонных средне-волновых американских приемников); **long-wave r.** [лонг уэйв] длинноволновый приемник (подразум. на более длинные, чем вещательные); **professional r.** [профэ'шенл] профессиональный п.; **regenerative r.** [ридж'енэрэйтив] регенеративный приемник;

short-wave r. [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый приемник; **single-signal r.** [сингл-сиг'нэл] «односигнальный» приемник (для приема телеграфных сигналов, со сверх-высокой избирательностью, с кварцевым фильтром); **superheterodyne r.** [сью'перхитэ'родайн] супергетеродинный приемник; **telephone r.** [тел'ифо'ун] телефонные трубки, наушники; **television r.** [тэли'ви'жн] телевизионный приемник, приемник для приема телевидения; **(vacuum) tube r.** [вэ́к'ьюм тью́б] = **valve r.** [вэ́лв] ламповый приемник; **watch-case r.** [уоч кэйс] телефонные трубки, наушники.

receiving [риси'винг] приемный; **r. aerial** [эй'риэл] = **r. antenna** [антэн'э] приемная антенна; **r. circuit** [сэ(р)'кит] приемный контур; приемная схема; **r. station** [стэй'ши] приемная станция.

receptacle [рисэп'тэкл] штепсель; ламповая панель.

reception [рисэп'шн] прием; **aural r.** [о'орэл] прием (телеграфных сигналов) на слух; **autodyne r.** [о'отодайн] автодинный прием = **endodyne r.** [эн'додайн] = **selfheterodyne r.** [сел'ф'хитэ'родайн] автогетеродинный прием (прием по методу биений при помощи колебаний, генерируемых в самом приемнике-регенераторе); **beat r.** [би'ит] прием по методу биений, гетеродинный прием; **diplex r.** [ди'плекс] одновременный прием двух передач; **directional r.** [дирек'шенл], **directive r.** [дирек'тив] направленный прием;

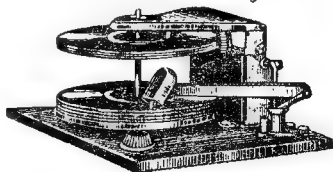
frame r. [фрэйм] = **loop r.** [лу'уп] прием на замкнутую антенну; **diversity r.** [дайвз(р)'сити] прием на разнесенные антенны (2 или больше, прием от которых суммируется, уменьшая влияние замираний); **heterodyne r.** [хитэ'родайн] гетеродинный прием (по методу биений при помощи отдельного гетеродина; см. **autodyne**); **high-speed r.** [хай спи'ид] прием быстродействующей (телеграфной) передачи; **regenerative r.** [ридженэрей'тив] регенеративный прием; **r. by tape** [бай тэйп] прием на ленту, пишущий прием; **visual r.** [виж'юэл] 1) пишущий прием (на ленту); 2) прием телевидения; 3) прием знаков Морзе, передаваемых световыми вспышками (лампой Морзе).

receptivity [рисэптив'ити], **electrostatic r.** [илек'тростэт'ик] электростатическая емкость.

recharge [рича'а(р)дж] повторная зарядка; **to r.** подзаряжать; **to record** [рико'о(р)д] записывать; регистрировать.

record [ре'коо(р)д] запись; **automatic r. changer** [оотомэ'-

Automatic Record Changer



тик; чэйнд'жэ(р)] автомат для смены пластинок в граммофоне; **r. disc** [диск] граммофонная пла-

стинка; **oscillograph r.** [осило'-грэф] осциллограмма; **playback r.** см. **play**; **records** — в программе радиопередач означает передачу грампластинок.

recorder [рико'о(р)дэ(р)] записывающий прибор; пишущий, регистрирующий прибор; см. также **recording**; **facsimile r.** [фэксими'ли] аппарат для передачи штриховых изображений; **gramophone r.** [грэмэфо'ун] рекордер, прибор для записи звука на граммофонную пластинку; **photographic r.** [фоутоугрэф'ик] аппарат для фотографической записи (телеграфных сигналов, звука, осциллограмм и пр.); **sound** [са'унд] звукозаписывающий аппарат; **steel tape r.** [сти'ил тейп] аппарат для звукозаписи на стальную ленту; **syphon r.** [сай'фэн] сифон-рекордер, ондулятор — аппарат для записи телеграфных сигналов на ленту; **Wheatstone r.** [уитсто'ун] пишущий аппарат Уитстона (для быстроедейств. телеграфии).

recording [рико'о(р)динг] запись, записывание; регистрация, регистрирование; звукозапись; записывающий; **disc r.** [диск] (звук) запись на граммофонную пластинку; **facsimile electric r.** [фэксими'ли или эк'трик] электропередача штриховых изображений; **hill and dale.** [хил энд дэйл] глубинная запись (грам.); **lateral r.** [лэй'тэ(р)л] боковая запись (грам.); **magnetic r.** [мэгнэ'тик] магнитная запись звука (на стальную проволоку или ленту); **photographic r.** [фоутоугрэф'ик] фотозапись; **self r.**

[селф] самопишущий; **self r. instrument** [ин'струмент] самопишущий прибор; самописец; **r. of sound** [ов са'унд] звукозапись; **toe-r.** [то'у] фотозапись звука на нижнем изгибе характерист. кривой фотоленты; **transverse r.** [трэнс-вэ(р)с] = **variable area r.** [вэй'риэблэй'риэ] «поперечная», трансверсальная запись звука; **variable-density r.** [вэй'риэбл дэн'сити] интенсивная запись звука.

rectification [рэк'тификэйшн] выпрямление; детектирование; **anode r.** [эно'уд], **plate r.** [плэйт] анодное детектирование; **diode r.** [дай'уд] диодное детектирование; **double wave r.** [дабл уэйв], **full wave r.** [фул] двухполупериодное детектирование; **half-wave r.** [ха'ф уэйв] полупериодное (однополупериодное) выпрямление; **grid r.** [грид] сеточное детектирование; **power grid r.** [па'уэ(р) грид] мощное сеточное детектирование.

rectifier [рэк'тифайэ(р)] выпрямитель; детектор (при работе в цепи высокой частоты); **anode r.** [эно'уд] анодный детектор; **r. cell** [сэл] фотоэлемент выпрямительного типа (с запирающим слоем), — обычно сухой медно-закисный ф. э.; см. **photo-cell**; **chemical r.** [кем'икл] химический выпрямитель, электролитический выпрямитель; **cold cathode r.** [ко'улд кэзсо'уд] выпрямитель с холодным катодом (обычно — тлеющего разряда); **copper oxide r.** [коп'э(р) ок'сайд] медно-закисный (купроксный) выпрямитель; **cry-**

stal r. [кри'стл] кристаллический детектор; **diode r.** [дайо'уд] диодный детектор; **dry-disc (metal) r.** [драй диск мэ'тл] металлический выпрямитель, медно-закисный (купроксный) выпрямитель; **electrolytic r.** [илек'тролай'тик] электролитический выпрямитель; **electron r.** [илек'трон], **electron (-ic) discharge r.** [дисча'а(р)дж] электронный выпрямитель (кенотрон); **filament type r.** [фил'эмент тайп] выпрямитель с накаливаемой нитью (кенотроны и газотроны); **filamentless type r.** [фил'элементлэс] выпрямитель без нити накала (ртутный, с тлеющим разрядом и неламповые); **four-element grid-controlled r.** [фо'о(р) эл'эмент грид кэнтро'улд] четырехэлектродная выпрямительная лампа с сеточным управлением; **full-wave r.** [фул-уэйв] двухполупериодный выпрямитель; **gaseous (discharge) r.** [гей'скэс дисча'а(р)дж] газовый выпрямитель, газотрон; **grid r.** [грид] сеточный детектор; **grid-controlled r.** [грид кэнтро'улд] выпрямитель с сеточным управлением (газовый триод, тиратрон); **half-wave r.** [ха'ф уэйв] (одно) полупериодный выпрямитель; **helium tube r.** [хи'лиэм тьюб] гелиевый (тлеющего разряда) выпрямитель; **hot cathode r.** [хот кэзсо'уд] вообще — кенотрон и газотрон; обычно — газотрон (выпрям. лампа с ртутн. парами); **kenotron r.** (кин'эatron) кенотронный выпрямитель; **mechanical r.** [микэа'икл] механический выпрямитель;

mercury pool r. [мэр'кьюри пу'ул] = **mercury (vapour arc) r.** [мэр'кьюри вэй'пэ(р) аа(р)к] ртутный выпрямитель, ртутник; **metal r.** [мет'л] металлический, медно-закисный выпрямитель; **neon-tube r.** [ни'он тьюб] неоновый (тлеющего разряда) выпрямитель; **Nodon valve r.** [Но'удэн вэlv] электролитический выпрямитель; **plate r.** [плэйт] анодный детектор; **plate-supply r.** [плейт сэйлай] анодный выпрямитель, выпрямитель анодного питания (для питания анодных цепей); **pool-type mercury r.** [пу'ул тайп мэр'кьюри] ртутный выпрямитель с жидким (ртутным) катодом; **power grid r.** [па'уэ(р) грид] мощный сеточный детектор; **Raytheon tube r.** [рэй'зсиэн тьюб] фирменное название гелиевого (тлеющего разряда) выпрямителя; **Rectigon r.** [рек'тигэн] ректигон, фирменное название кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов; **tuned-reed r.** [тъюнд ри'ид] настроенный механический выпрямитель (с вибрирующим якорем, настроенным на частоту выпрямляемого тока); **Tungar r.** [тан'гэ(р)] тунгар, фирменное название выпрямительных ламп с тлеющим разрядом (в разреженном аргоне); **vacuum tube r.** [вэ'кьюэм тьюб], **valve r.** [вэlv] ламповый выпрямитель, кенотронный выпрямитель; **vibrating r.** [вайбрейт'инг] вибрационный механический выпрямитель (с вибрирующим якорем).

to rectify [ректифай] выпрямлять; детектировать (при

работе в цепи высокой частоты).

rectifying [ректифай'инг] выпрямительный; детекторный.

Rectigon [рек'тигэн] ректигон, фирменное название кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов.

rediffusing [ридифьюз'инг] трансляция радиопередачи на низкой частоте; **r. broadcasting** [бро'одкастинг] вещание по проводам.

rediffusion (ридифью'жн) трансляция радиопередач на низкой частоте.

reed [ри'ид] пружинящий, вибрирующий якорь; **r. indicator, r. converter course indicator** — см. **course indicator**; **r. type telephone** [тайп тели'фо'ун] телефон типа Брауна (с железным якорьком, с которым соединена коническая алюминевая мембрана).

reference level — см. **level**.

to reflect [рифлект] отражать.

reflecting antenna [рифлект'инг антэн э] = **beam a.** [би'им] передающая антенна однонаправленного действия; антенна с отражателем.

reflection [рифлек'шн] отражение; **r. alternator** [о'олтэрнэй'тэ(р)] альтернатор в. ч. Гольдшмидта; **r. loss** [лос] потери на отражение (при несоответствии нагрузки линии, в линии передачи).

reflector [рифлект'э(р)] рефлектор; отражатель; отражающий провод; система отражающих проводов; **active r.** [эк'тив] активный (питаемый) рефлектор (отражающий провод); **r. curtain**

[кэ(р)'тн] полотно (или система) отражающих проводов; **passive r.** [пэс'ив] пассивный (непитаемый) рефлектор (отражающий провод); **wing r.** [уинг] крылатый рефлектор.

reflex [ри'флекс] рефлексный; рефлексная схема; **r. amplification** [эмплификэй'шн] рефлексное усиление; **r. circuit** [сэ(р)'кит] рефлексная схема; **r. receiver** [риси'вэ(р)] рефлексный приемник.

to refract [рифрэкт] преломлять, преломляться

refraction [рифрэк'шн] преломление, рефракция.

regeneration [риаженэрэй'шн] регенерация, усиление с применением обратной связи; восстановление (аккумулятор); **(breakover) point of r.** [брейк'о'увэ(р) по'инт ов] точка возникновения регенерации (собственных колебаний).

regenerative [риджен'эрэтив] регенеративный.

regional [ри'джэнэл] районный; **r. station** [стэй'шн] радиовещательная станция для обслуживания района или области; районная станция.

register [реджистэ(р)] счетный механизм; счетчик.

regulation [регюлэй'шн] правила, постановление; регулировка; нагрузочная характеристика источника тока; **r. curve** [кэ(р)'в] нагрузочная кривая; **good r.** [гу'уд] хорошая нагрузочная характеристика (малое падение напряжения при увеличении нагрузки); **manual r.** [мэн'юэл] ручное управление; **smooth r.**

[сму'узс] плавная регулировка; **r. in steps** [ин стэпз] регулировка скачками; **voltage r.** [во'ултэдж] отношение напряжения холост. хода к напряж. при норм. нагрузке; также % падения напряжения при включении нагрузки, отнесенный к напряжению под нагрузкой, либо к напряж. холост. хода.

regulator [регьюлэй'тэ(р)] регулятор; уравниватель; регулировочное сопротивление; реостат; **induction r.** [индак'шн] индукционный регулятор напряжения сдвигаемым железн. сердечником; **induction voltage r.** [во'ултэдж] тоже, с перем. положением обмоток; **volume r.** [вольюм] регулятор громкости.

Reinartz circuit, tuner [рейна'эрс сэ(р)'кит, тью'нэ(р)] схема Рейнарца.

Reiss microphone [Рейс майкрофо'ун] микрофон Рейса.

rejector circuit [риджект'-

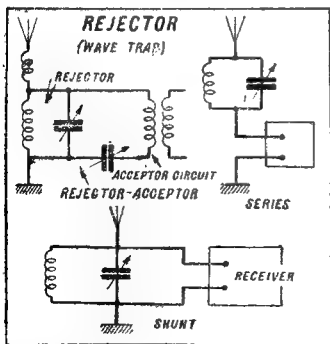
ный или одноконтурный фильтр, включаемый последовательно или параллельно в цепь тока высокой частоты для отстройки от мешающей станции; **r.-acceptor circuit** [эксепт'э(р)] соединенные для совместного действия заграждающий и последовательный пропускающий контура; **series-r.** [си'рийэз] „последовательный режектор“ или заграждающий фильтр, запирающий одну частоту и пропускающий все остальные; **shunt r.** [шант] „параллельный режектор“ (пропускающий одну частоту).

rejuvenation [риджью'вэ-нэй'шн] = **reactivation** [риэктивэй'шн] «омоложение», восстановление эмиссионной способности торированных нитей электронных ламп.

relation [рилей'шн] зависимость; отношение; соотношение.

relaxation oscillator [рилэксэй'шн осилэй'тэ(р)] релаксационный генератор, генератор релаксационных колебаний.

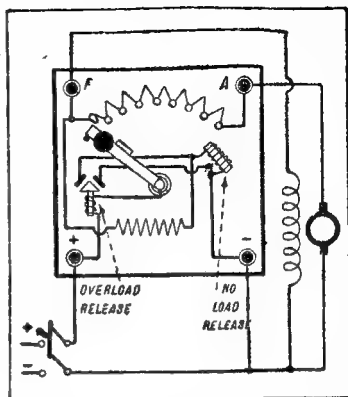
relay [рилэй] реле; трансляция; усилитель; **r. amplifier** [эмплифай'э(р)] телефонная трансляция; **break-in** [брэйкин] реле, выключающее приемник при нажатии ключа передатчика и снова включающее при отпускании ключа; реле приема-передачи; **Brown amplifying r.** [бра'ун эмплифай'инг] реле-усилитель Брауна (микрофонного действия); **cutoff r.** [катоф] реле, выключающее прибор из цепи; **directional r.** [дирек'шенэл] реле, срабатываю-



э(р) сэ(р)'кит] заграждающий фильтр; режектор; одночастот-

щее при изменении полярности, фазы и пр.; ориентированное реле; **r. exchange** [эксчэйндж] трансляционный узел (вещания по проводам); **grid-glow (valve)** **r.** [грид-глоу вэлв] ламповое реле (триодное) с газовым разрядом; газовый триод; тиратрон; **neutral r.** [нью'трэл] реле, реагирующее на изменения тока независимо от полярности; **overload r.** [о'увэ(р)ло'уд] автомат перегрузки; **polar r.** [по'улэр] = **polarized r.** [по'улэрай'зд] поляризованное реле; **radio-r. system** [рэй'дио, сис'тэм] трансляционный узел (вещания по проводам); **r. (или relaying) station** [рилэй'нг стэй'шн] 1) транслирующая станция (маломощная местная станция, передающая программу основной станции); 2) трансляционная станция на линии передачи связи; **time delay r.** [тайм дилэй] = **time-lag r.** [тайм лэг] реле времени, замедляющее реле; **valve r.** [вэлв] ламповое реле (сигнал достаточной силы, приложенный к сетке, приводит лампу в колебат. состояние, и изменение анодн. тока используется для воздействия на обычное электромагнитное реле); **water-flow r.** [уо'тэ(р) фло'у] реле, управляющее водяным охлаждением (ламп).

release [рили'с] выключающий автомат; **low voltage r.** [ло'у во'ултэдж] = **no-load r.** [но'у ло'уд] минимальный автомат; **no voltage r.** [но'у во'ултэдж] нулевое реле; **overload r.** [о'увэ(р)ло'уд] автомат перегрузки, максимальный а.; **to r.**



освобождать; отпускать; пускать (фильм).

reluctance [рикал'тэнс] магнитное сопротивление.

reluctivity [рикал'тив'ити] обратная величина магнитной проницаемости.

remanence [рем'энэнс] = **remanent magnetism** [рем'энен'т мэгниетизм] остаточн. магнетизм.

remote [римо'ут] удаленный; **r. control** [кэнтро'ул] дистанционное управление, управление на расстоянии; **r. tuner** [тью'нэ(р)] прибор для дистанционной настройки.

repair [рипэй'э(р)] починка, ремонт.

repeater [рипи'тэ(р)] реле всякого рода; каскад усиления; междуламповая связь в телефонном усилителе; усилитель для усиления передачи проводного телефона; «телефонная трансляция»; **r. circuit** [сэ(р)'кит] схема усилителя; **r. coil**

[койл] междудулампный трансформатор 1:1.

repeating [рипи'тинг] повторяющий, трансляционный; трансляция; **r. coil** [койл] экранированный (междудулампный) трансформатор для телефонной трансляции; **r. point** [по'инт] точка второй настройки на ту же станцию в супергетеродине; **radio-r.** [рэй'дио] радиотрансляция.

replacement parts [риплэйс'мент па'а(р)тз] запасные части.

reproducer [рипродю'сэ(р)] репродуктор, громкоговоритель; воспроизводитель передачи в приемнике.

repulsion [рипал'шн] отталкивание; **r. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор репульсионного типа; **r. motor** [мо'утэ(р)] репульсионный мотор.

to reradiate [ри-рэй'диэйт] обратно излучать; повторно (снова) излучать; давать радиотрансляцию.

reradiation [ри-рэйдиэй'шн] 1) обратное излучение (принимаемой передачи регенеративным приемником); 2) радиотрансляция; 3) излучение генерирующего приемника.

research [рисэ'а(р)ч] исследование.

residual [ризида'юэл] остаточный; **r. capacity** (of a screened-grid valve) [кэпэ'сити ов э скрин'инд грид вэлв] емкость анод-управл. сетка в экранированной лампе; **r. charge** [ча'а(р)дж] остаточный заряд; **r. magnetism** [мэ'гнетизм] остаточный магнетизм (= remanent magnetism).

resin [рэ'зин] смола; камедь; канифоль; **phenolic r.** [фен'элик] феноловая смола.

resinous [ре'зинэс] смолистый; **r. compound** [кэмпа'унд] смолистый состав.

resistance [ризис'тэнс] сопротивление; реостат; реостатный; см. также **resistor**; **adjustable** [эджаст'эбл] регулируемое сопротивление, переменное сопротивление; реостат; **r. alloy** [элой] реостатный сплав, сплав для реостатной проволоки; **apparent r.** [эпэ'рент] кажущееся сопротивление; импеданс; **ballast r.** [бэл'эст] балластное сопротивление (автоматически регулирующее силу тока); **barreter**; **r. box** [бокс] магазин сопротивлений; **r. bridge** [бридж] мостик для измерения сопротивлений; **contact r.** [кэн'тэкт] сопротивление контакта, переходное сопротивление; **coupling r.** [каплинг] сопротивление связи; **r. coupling** [кап'линг] связь на сопротивлениях; реостатная связь; **r. capacity coupling** (сокращ. R.C.C.) реостатно-емкостная связь; связь на сопротивлениях (междудулампная в усилителе); **R. C. C. unit** [ю'нит] блок междудулампной связи усилителя на сопротивлениях (содержащий два сопротивления — связи и утечки — и конденсатор); **decimal r.** [дэс'имэл] декадный реостат; **dielectric r.** [дай'илек'трик] сопротивление изоляции; **dynamic r.** [дай'нэмик] динамическое сопротивление (при резонансе токов); **effective r.** [эффек'тив] действующее или активное,

или ваттное сопротивление; **equivalent r.** [икуив'элект] эквивалентное сопротивление; **external r.** [экстэ(р)'нл] внешнее сопротивление; **filament r.** [фил'эмент] сопротивление нити накала; также реостат накала; **flexible r.** [флекс'ибл] постоянное сопротивление гибкого типа; **г. бкое** сопротивление; **grid-leak r.** [грид-ли'ик] сопротивление утечки сетки; **high r.** [хай] большого сопротивления; высокоомный; **high-frequency r.** [хай фри'куэнси] сопротивление высокой частоты; **inductive r.** [индакт'ив] индуктивное сопротивление, индуктивный реактанс; **input r.** [ин'пут] входное сопротивление; **internal, input r.** [интэ(р)'нл ин'пут] сопротивление сетка — нить лампы; **insulation r.** [ин'сюлэй'шн] сопротивление изоляции; **internal r.** [интэ(р)'нл] внутреннее сопротивление; **internal output r.** [а'утпут] внутреннее сопротивление лампы (сопротивление анод-нить); **leak r.** [ли'ик] сопротивление утечки, сопротивление шунта; **load(ing) r.** [ло'уд, ло'удинг] нагрузочное сопротивление; балластное сопротивление; **loss r.** [лос] сопротивление потерь; **low r.** [ло'у] низкоомный; малое сопротивление; **non-inductive r.** [нон-индакт'ив] безиндукционное сопротивление; **non reactive r.** [нон риэкт'ив] чистое омическое сопротивление; **ohmic r.** [о'умик] омическое сопротивление; **output r.** [а'утпут] выходное сопротивление; **pigtail r.** [пигтэйл] посто-

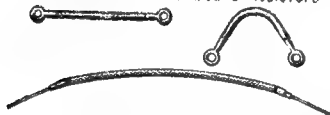
янное сопротивление с гибкими концами (для включения в схему); см. **pigtail; plain r.** [плэйн] безиндукционное, чисто омическое сопротивление; **potentiometer r.** [поутеншио'митэ(р)] потенциометр; сопротивление потенциометра; **radiation r.** [рэйдиэй'шн] сопротивление излучения; **regulating r.** [регьюлэй'тинг] регулировочное сопротивление; стабилизирующее сопротивление; реостат; **repeating r.** [рипи'тинг] сопротивление связи (в лампов. усилителе); **specific r.** [списиф'ик] удельное сопротивление; **standard r.** [стэнд'э(р)'д] эталонное сопротивление; **starting r.** [ста'а(р)тинг] пусковой реостат; **variable r.** [вэй'риэбл] переменное сопротивление, реостат; **virtual r.** [вэ(р)'чюэл] кажущееся сопротивление, импеданс.

resistivity [ризистив'ити] = **specific resistance** [списиф'ик ризист'энс] удельное сопротивление.

resistor [ризист'э(р)] реостат; сопротивление (технический прибор); термин может быть применен в тех же комбинациях, что и **resistance** (см.), когда последний используется в смысле «реостат», т. е. техническое (а не физическое) сопротивление; **carbon (type) r.** [ка'а(р)бэн тайп] угольное сопротивление; **composition (type) r.** [кэм'позит'шн тайп] химическое сопротивление (угольнографитное с изолир. наполнителем); **filament-coated r.** [фил'эмент ко'утед]

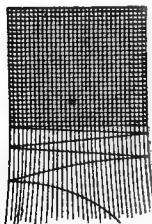
сопротивление с проводящим слоем, нанесенным на стеклянную нить; **metallized filament (type) r.** [мет'элайзд фил'эмент] сопротивление с металлизированной стеклянной нитью; **fixed r.** [фикст] постоянное сопротивление; **flexible r.**

Flexible Wire Wound Resistors



2 Watts — 2 in Long with Pigtails

[флекс'ибл] гибкое сопротивление (постоянное); **solid body r.** [со'лид бо'ди] массивное сопротивление (химическое из проводящей массы — композиции); **tape-wound** [тэйп уа'унд]



WIRE TAPE-WOUND RESISTOR

сопротивление в виде тесьмы; **wire-wound r.** [уа'йэ(р) уа'унд] проволочное сопротивление.

resonance

[рэз'энэнс] резонанс; резонансный; **anti-r.** [эн'ти] = **parallel r.** [пэр'элел] резонанс токов; **current r.** [кар'

рэнт] резонанс токов; **r. curve** [кэ(р)в] кривая резонанса; **flat-top r. curve** [флэт топ] плоско-верхая кривая резонанса; П-образная кривая резонанса; **r. indicator** [индикэй'тэ(р)] индикатор резонанса; **r. intensifier** [интенсифай'э(р)] автоматический приемник для приема

быстродействующей радиотелеграфной передачи; **inverse r.** [инвэ(р)с] = **parallel r.** [пэр'элел] резонанс токов, параллельный резонанс; **series r.** [си'рийз] резонанс напряжений, последовательный резонанс; **r. transformer** [трэнсфо'о(р)мер] резонанс-трансформатор; **r. wave coil** [уэйв койл] резонансная волновая катушка, настраиваемая на резонанс стоячей волны; **м. б.** применена вместо антенны, или совместно с антенной; работает обычно на гармониках собственной волны; связывается с входом лампы емкостным ползунком, которым настраивается на ближайшую к частоте сигнала гармонику.

resonant [рэз'энэнт] резонансный; **anti-r. circuit** [эн'ти, сэ'р'кит] резонансный контур, включаемый последовательно в цепь переменного тока (режектором); см. **rejector**; цепь резонанса токов.

to resonate [рэз'энэйт] резонировать.

resonator [рэз'энэйтэ(р)] резонатор; **acoustic r.** [эка'устик] акустический резонатор; **quartz r.** [кью'о(р)ц] кварцевый резонатор; **straight r.** [стрэйт] прямолинейный резонатор.

responder [риспондэ(р)] детектор.

response [риспонс] соответствие; **r. characteristic** [кэрэктэрист'ик] = **r. curve** [кэ(р)в] частотная характеристика; **r. color relation of photocell** [ка'лэ(р) рилэй'шн ов фо'утосел] кривая цветочувствительности фотоэлемента; **microphone r.**

[макрофо'ун] микрофонная характеристика: U_m , давл. в барах; **receiver** г. [риси'вэ(р)] характеристика телефона или громкоговорителя: 1) отношение интенсивности звука или звук. давления в барах на некот. заданном расстоянии, к приложенному через соотв. сопротивл. напряжению сигнала, 2) отдача громкоговорителя в децибелах от уровня 1 в напряж. сигн. через сопот. 1 ом, при звуков. давл. 1 бар.

retardation [ритаа(р)дэй'шн] замедление; препятствие; г. **coil** [койл] дроссельная катушка; **phase** г. [фэйз] отставание фазы.

retentivity [ритэнтив'ити] величина остаточной индукции после намагничивания до насыщения; остаточный магнетизм.

retroaction [ритроэк'шн] = **reaction** [риэк'шн] обратная связь.

retroactive circuit [ритроэк'тив сэ(р)'кит] = **regenerative circuit** [риджен'эратив] регенеративная схема.

revalving [ривэл'винг] замена ламп.

reverberation [ривэ(р)'бэрэй'шн] реверберация; звонкость (звучность вследствие эхо) зала или радиостудии.

reversal [ривэ(р)'сэл] перемена направления; г. **of magnetism** [мэг'нетизм] перемагничивание.

reverse [ривэ(р)с] обратный, противоположный; **to** г. изменить направление; **to** г. **the current** [зэе ка'рэнт] переменить

направление тока; г. **bearing** [бэй'ринг] обратный пеленг; г. **circuit** [сэ(р)'кит] «схема обратного действия» фотореле (при увеличении анодного тока цепь реле размыкается); см. **forward circuit**; г. **rotation** [ро'утэй'шн] перемена направления вращения.

reversed polarity [ривэрс'д поулэр'ити] перевернутая полярность; г. **tickler** [тик'лэ(р)] перевернутая обратная связь.

reverser [ривэ(р)с'э(р)] реверсор; обратитель; **current** г. [ка'рэнт] переключатель, меняющий направление тока; коллектор.

revolution [револью'шн] оборот; **revolutions per minute** (сокращ. г. **r. p. m.**) [ревоулью'шенз пэр мин'ит] число оборотов в минуту.

revolving [ривол'винг] вращающийся (могущий вращаться).

R. F. или г. **f. = radio-frequency** [рэй'дио фри'куэнси] высокая частота; высокой частоты; высокочастотный.

R. F. A. или г. **f. a. = radio-frequency amplifier** [рэй'дио фри'куэнси эмплифай'э(р)] усилитель высокой частоты.

R. F. C. или г. **f. c. = radio-frequency choke** [чо'ук] дроссель высокой частоты.

rheostat [ри'остэт] реостат; сопротивление (чаще переменное).

rheotan [ри'отэн] реотан, реостатный сплав.

ribbon [риб'эн] лента; г. **loud-speaker** [ла'уд спик'э(р)] ленточный громкоговоритель; г.

microphone [май'крофо'ун] ленточный микрофон.

right-handed [райт-хэнд'ед] с правым ходом (намотка катушки), с правой нарезкой (винт, болт).

rigid [ридж'ид] негибкий; жесткий; **г. construction** [кэн-стрэк'шн] жесткая конструкция.

rim [рим] обод, закраина.

ripple [рипл] пульсация тока; **commutator г.** [кэм'бютэй'тэ(р)] коллекторная пульсация (обязанная наличию пазов в якоре).

rivet [рив'ет] заклепка.

R. M. A. = Radio Manufacturer's Association (см.); **R. M. A. colour code** [а(р) эм эй ка'лэ(р) ко'уд] „цветовой код“ Американской промышленной ассоциации для обозначения цветной раскраской величины сопротивлений.

R. M. S. или г. m. s. = root mean square — см.

Rochelle salt [рошел со'олт] Сегнетова соль.

rod [род] стержень.

roller [ро'улэ(р)] ролик, каток.

Roman vitriol [ро'умэн вит'риэл] медный купорос.

root mean square (сокращ. **R. M. S.**) [ру'ут ми'ин скуэ(р)] средняя квадратичная (величина), действующая величина (синус. effective).

rope [ро'уп] канат, веревка; трос; **span г.** [спэн] оттяжка; **wire г.** [уай'э(р)] проволочный трос, канат.

rosin [роз'ин] древесная смола, камедь; канифоль; **hard г.** [ха'а(р)д] канифоль.

rotary [ро'утэри] вращающийся; **г. condenser** [кэндэнс'э(р)] переменный конденсатор; **г. converter** [кэвэ(р)т'э(р)] вращающийся преобразователь (пост. тока в переменный); **г. current** [ка'рэнт] многофазный ток; **г. discharger** [дисча'а(р)джэ(р)] вращающееся магнитное поле; **г. (spark) gap** [спа'а(р)к гэп] вращающийся разрядник; **г. ticker** [тик'э(р)] вращающийся прерыватель (тиккер).

to rotate [ро'утэйт] вращаться, **rotating** [ро'утэйтинг] вращающийся.

rotor [ро'утэ(р)] ротор, вращающаяся часть (конденсатора, вариометра, вариокуплера, электр. машины).

R. P. M. или г. p. m. = revolutions (или rotations) per minute [револю'шенз, ро'утэй'шенз пэ(р) мин'ит] число оборотов в минуту.

R. S. A. = Radio Service-Men Association — см.

R. S. G. B. = Radio Society of Great Britain (см.).

R-S-T system of amateur reporting, R-S-T scale [а(р)-эс-ти сис'тэм ов эматэ(р) рипорт'инг, скэйл] система R-S-T для радиолюбительских сообщений; шкала «R-S-T»: **R = readability** [ри'идэбил'ити] читаемость. **S = signal strength** [сиг'нэл стрэнгс] громкость приема или сила сигнала, **T = tone** [то'ун] чистота тона (по 9-балльной шкале).

rubber [раб'э(р)] резина; резиновый; **hard г.** [ха'а'р)д] эбо-нит.

rubbing contact [раб'инг кэн'тэкт] трущийся контакт.
rule [py'ул] правило; масштаб; масштабная линейка; **safety rules** [сейф'ти py'улз] правила безопасности; **slide r.** [слайд]

счетная линейка, логарифмическая линейка.

rushing sounds — см. **noise**.

R. W. A. = Radio Wholesalers Association — см.

S

S сокр. обознач. 1) «secondary» — вторичной обмотки трансформатора; 2) «South» — южный полюс (полюс магнита); 3) обозначение чувствительности фотоэлемента; 4) обозначение «elastance».

s 1) = **second** [сэк'энд] секунда; в секунду; 2) обозначение проводимости электрода электронной лампы.

saddle [сэдл] седло, подкладка, скобка для прикрепления трубы; супорт (станка); **cable s.** [кэйбл] кабельное седло.

safety [сейф'ти] безопасность; **s. fuse** [фьюз] плавкий предохранитель; **s. gap.** [гэп] предохранительный искровой промежуток (предохраняющий от искрения внутри прибора); **s. rules** [py'улз] правила безопасности.

sal-ammoniac [сэл эмо'униэк] нашатырь; хлористый аммоний.

sand-paper [сэнд пэй'пэ(p)] песчанка; стеклянная бумага.

saturable [сэть'эрэбл] насыщаемый; который можно насытить.

to saturate [сэтчэрэйт] насыщать.

saturated [сэтчэрэй'тед] насыщенный; **s. core (iron) tuning indicator** [ко'у(p)тьюн'инг ин-

дикэй'тэ(p)], **s. lamp tuning indicator** [лэмп тьюн'инг индикэй'тэ(p)] зрительный индикатор настройки с лампочкой, питаемой от трансформатора с насыщаемым сердечником.

saturating point [сэтчэрэй'тинг пойнт] точка насыщения.

saturation [сэтч'эрэй'шн] насыщение; **magnetic s.** [мэгнэт'ик] магнитное насыщение (железа); **s. current** [ка'рэнт] ток насыщения (в электронной лампе); **s. curve** [кэ(p)в] = **B-H curve = magnetization curve** [мэгнетизэй'шн] кривая насыщения, кривая намагничивания; **infra-s. part of characteristic** [ин'фрэ, па'а(p)т ов кэрэктэрис'тик] рабочая часть характеристики лампы («ниже насыщения»).

Savoy Hill [сэвой хил] Савой Хилл — дом в Лондоне, в котором помещается Британская Радиовещательная Корпорация.

saw [со'о] пила; **hand s., pad s.** [пэд] ножовка, пила с одной ручкой; **s. tooth wave form** [ту'узс уэйв фوو(p)м] пилообразная форма волны (переменного тока, требуемая для развертки изображения в катодном телевидении).

S. B или **s. b. = simultaneous broadcast(ing)** [симэлтэй'ниэс

бро'одкастинг] одновременное вещание (передача несколькими станциями одной программы).

S. C. или s. c. = silc covered [силк ка'вэ(р)д] с шелковой изоляцией.

scale [скэйл] шкала; размер; масштаб; чашка весов; **to s.** взвешивать; натуральная величина; **centigrade s.** [сэп'тигрэйд] шкала Цельсия; **s. division** [див'ижн] деление шкалы; **Fahrenheit s.** [фа'а(р)энхэйт, фэ'ренхэйт] шкала Фаренгейта; **logarithmic s.** [лог'эриз'мик] логарифмическая шкала; **musical s.** [мью'зикл] музыкальный ряд; **natural s.** [нэч'рэл] натуральный ряд.

to scan [скэн] развертывать изображение в (телевидении).

scanner [скэн'э(р)] развертывающий (изображение) аппарат; развертыватель; анализатор; **film s.** [филм] развертыватель кинофильма; **lens disc s.** [ленз диск] развертыватель с линзовым диском; **pinhole s.** [пин'хо'ул] диск Нипкова; см. **scanning**.

scanning [скэн'инг] развертывание изображения (в телевидении); **s. with an arc** [уизс эн а'а(р)к] развертка с помощью вольтовой дуги; **belt s.** [бэлт] развертка бесконечным ремнем; **cathode-ray s.** [кэзсо'уд рэй] катодная развертка, катодно-лучевая развертка; **double s.** [дабл] двойная развертка; **film s.** [филм] развертка кинофильма; **flying spot s.** [флай'инг спот] развертка бегающим световым лучом; **interlaced s.** [интэ(р)лэй'сд] пе-

ремежающаяся развертка; **lens disc s.** [ленз диск] развертка линзовым диском; **magnetic s.** [мэгнэ'тик] магнитная развертка в катодно-лучевом телевидении; **mechanical s.** [микэн'икл] механические(ая) системы(а) развертки; **mirror screw s.** [мир'э(р)] развертка зеркальным вингом; **Nipkow disc s.** [нип'кэв диск] = **pinhole disc s.** [пин'хо'ул] развертка диском Нипкова (с дырочками); **s. oscillator** [осилэй'тэ(р)] генератор (пилообразных) колебаний для (катодно-лучевой) развертки; **rotating prism s.** [роутэй'тинг призм] развертка вращающейся призмой; **saw-tooth s.** [со'о ту'уэс] пилообразная развертка, развертка при помощи пилообразных колебаний; **spiral s.** [спай'рл] спиральная развертка; **telecine s.** [тел'исайн] развертка кинофильма (в телекино); **Wellner wheel s.** [вай'лэ(р) уил] колесо Вайлера.

scattering effect [скэт'эринг эффект] явление или эффект рассеяния (на коротких волнах), когда от направленного пучка (луча) сигналы приходят не с одного, а с многих направлений; явление имеет связь с явлением замирания (**fading**).

scavenging [скэв'энджинг] продувание, деионизация.

S. C. или s. c. = single cotton covered [сингл катн ка'вэ(р)д] одинарная бумажная изоляция проволоки (наше обознач. «ПБО»).

schedule [шедь'юл, скедь'юл] расписание.

scheme [ским] схема; диа-

грамма; проект; to s. составлять план, проектировать.

scramble-wound coil [скрэмл у'аунд койл] катушка «кучевой», беспорядочной намотки.

scraping см. noises.

scratch-filter [скрэч-фил'т-(э)р] фильтр, ослабляющий шум иглы при грампередаче через усилитель приемника.

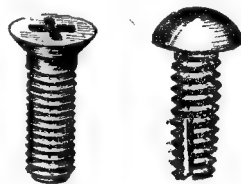
screen (скри'ин) экран; to s. экранировать; **s. current** [ка'р-энт] ток экранирующей сетки; **s. earth** [э(р)эс] противовес (незаземленный); **s. grid tube (valve)** [грид тьюб, вэлв] экранированная лампа; **magnetic s.** [мэгнэ'тик] магнитный экран.

screened (скри'инд) экранированный; **s. aerial** [эй'риэл] 1) экранированная антенна; 2) антенна с противовесом.

screening [скри'ининг] экранирование; экранирующий.

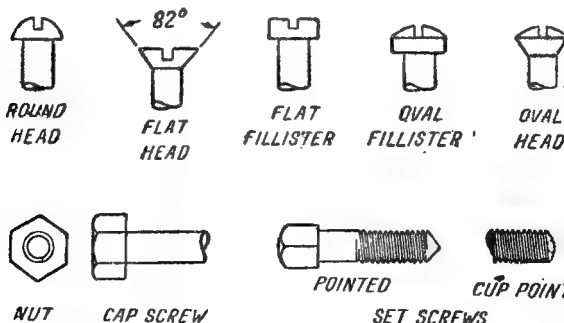
screw [скру'у] винт, болт; to s.

s. (этэч'мент] установочный зажимной винт; **binding s.** [байнд'инг] = **clamping s.** [клэмп'инг] = **locking s.** [лок'инг] зажимной винт; **countersunk-headed s.** [ка'унтэ(р)сэнк хэд'эд] винт с потайной головкой; **s. die** [дай] плашка; клуп; винторез; **s. driver** [драй'вэ(р)] отвертка; гаечный ключ; **female s.** [фимэйл] гайка; **male s.** [мэйл] болт; **s. plate** [плэйт] винтовальная дощечка; **self-centering s.** [сэлф сэн'теринг] самоцентрирующийся



SELF-CENTERING. TAPPING SCREW
SCREW

SCREW.



привинчивать; **adjusting.** s. [эджаст'инг] регулировочный винт; упорный винт; **attachment**

винт; (self-)tapping s. [тэп'пинг] самонарезающий винт (ввинчивающийся в отверстие без на-

SELF-TAPPING SCREWS



резки — в мягком металле); **set s.** [сэт] установочный зажимной винт; **wood s.** [у'уд] шуруп.

S. D. P. = single-diode-pentode — см. **pentode**.

S. D. T. = single-diode-triode — см. **triode**.

seal [си'ил] печать, отпечаток; пломба; тюлень; **to s.** припечатывать, пломбировать; замазывать, засмолить; **copper-glass s.** [коп'э(р)глэс] сваривание меди со стеклом.

sealing [си'илинг] закупорка, запечатывание; замазывание **s. compound** [кэмп'аунд] пломбирная масса; замазка; **s. wax** [уэкс] сургуч.

seam [си'им] шов, спай, стык; **to s.** шить.

seamless [си'имлэс] без шва.

secohm [сек'оом] старое название единицы коэффициента самоиндукции = 1 генри.

secondary [сэк'эндэри] вторичный; вторичная обмотка трансформатора; **s. battery** [бэт'ери] аккумуляторная батарея; **s. cell** [сэл] вторичный элемент, аккумуляторный элемент; **s. circuit** [сэ(р)'кит] вторичная цепь, цепь вторичной обмотки; **s. current** [ка'рэнт] ток вторичной обмотки; **s. electrons** [илек'трэнз] = **s. emission** [имп'шн]

вторичные электроны, вторичная эмиссия; **s. winding** [уайнд'инг] вторичная обмотка трансформатора.

section [сэк'шн] сечение; разрез; часть; секция; **cross-s.** [крос] поперечное сечение; **lateral s.** [лэй'тэ(р)л] поперечное сечение, профиль; **longitudinal s.** [лэн'гитюд'инэл] продольное сечение; **s. switch** [суич] секционный выключатель; **s. through x-y** [зспу'у] разрез по x-y; **transverse s.** [трэнсвэ(р)с] поперечное сечение.

to select [силект] выбирать.

selecting [силект'инг] избирательный; селективный.

selection [силек'шн] программа (радиопередач); **pre-s.** [при] предизбирательность; преселекция; настроенные контура предварительного усиления высокой частоты.

selectance [силэкт'энс] = **selectivity factor** [силэктив'ити фэк'тэ(р)] коэффициент избирательности = $(f_2 - f_1)/f_r = \frac{R}{\omega L}$.

selective [силект'ив] избирательный; селективный; **s. circuit** [сэ(р)'кит] избирательный контур; **s. receiver** [рисиве(р)] избирательный приемник.

selectivity [силектив'ити] избирательность; селективность; **adjacent channel s.** [эджэй'сент чэн'эл] избирательность от соседнего канала, отстройка от передатчи на соседнем канале; **s. control** [кэнтро'ул] регулятор избирательности, регулирование избирательности; **distant channel s.** [дис'тэнт чэн'эл] избирательность от удаленного

канала; **s. number** [нам'бэ(p)] число избирательности контура ($= \frac{1}{\delta}$ = множителю напряжения контура); см. Q; также **selectance**.

selector [селект'тэ(p)] орган или ручка настройки; переключатель катушки настройки; фильтр для отстройки; селектор; **band s.** [бэнд]; 1) полосовой фильтр; 2) переключатель диапазонов; **direct s.** [директ] ручка настройки с непосредств. вращением оси настраиваемого прибора; **s. switch** [суич] переключатель диапазонов; **wave s.** [уэйв] = **wave trap** [уэйв трэп] фильтр для отстройки.

selenium [селин'иэм] селен; селеновый.

self [селф] само (приставка); **s. acting** [экт'инг] самодействующий, автоматический; **s. bias** [бай'эс] = **automatic bias** [о'ото-мэт'ик] автоматическое смещение на сетку; **s.-capacity** [кэпэ'сити] собственная емкость; **s. excitation** [экситэйшн] самовозбуждение; **s. excited** [эксай'тэд] с самовозбуждением, самовозбуждающийся; **s. heterodyne** [хет'еродайн] автодин, автодинный; **s. induction** [индак'шн] самоиндукция; **s. interrupter** [интеррапт'э(p)] = **s.-make-and-break** [мэйк-энд-брэйк] автоматический прерыватель; **s. oscillating** [осилэй'тинг] самогенерирующий; регенеративный; **s. oscillation** [осилэй'шн] собственная генерация; паразитная генерация; **s.-rectified transmitter** [ректифайд трэнсмйт'э(p)] само-

выпрямляющая схема лампового передатчика; **s.-shielded coil** [ши'илдэд койл] катушка с замкнутым полем (тороидальная и пр.).

selsyn [сел'син] «электрический вал», «самосинхронизирующееся устройство» для точной передачи углового перемещения при помощи эл. проводов; состоит из двух небольших трехфазных альтернаторов; применяется для дистанционного управления.

semi [сэм'н] полу-(приставка); **s. conductor** [кэндэкт'э(p)] полупроводник; **s. oscillation** [осилэй'шн] = **s. period** [пи'риод] полупериод; **s. variable (type) condenser** [вэй'риэбл тайп кэнденс'э(p)] полупеременный конденсатор.

sender [сэнд'э(p)] передатчик; передающий ключ Морзе.

sending [сэнд'инг] передающий; передача, посылка; **s. station** [стэй'шн] передающая станция.

sensation unit [сенсэй'шн ю'нит] = **phon** [фон] единица громкости (фон); см. **phon**.

sense finder [сэнс файнд'э(p)] определитель направления сигнала в пеленгаторе.

sensitive [сен'ситив] чувствительный; **s. spots** [спотс] чувствительные точки (на детекторном кристалле).

sensitivity [сенситив'ити] чувствительность; **s. compensator** [кэмпенсэй'тэ(p)] компенсатор чувствительности; **s. curve** [кэ(p)в] кривая чувствительности; **photo-tube s.** [фо'уто тьюб] чувствительность фототрубки

(фотоэлемента): **2870 Tungsten s.** [тэнг'стен] чувствительность фототрубки при накале освещающей вольфрамовой лампочки при 2870° абс.; **luminous tungsten s.** [лю'минэс] «световая вольфрамовая чувствительность», чувствительность фототрубки, освещаемой лампой с вольфрамовой нитью, при заданной температуре; **monochromatic s.** [моноукромэ'тик] одноцветная чувствительность; ч. к определенному цвету; **variational s.** [вэйриэй'шенэл] вариационная или дифференциальная чувствительность фототрубки.

sentry-box [сэнтри бокс] (*амер.*) блок настройки приемника (включая катушки, а также часто лампы и пр.); «дежурная часть» приемника (дословно — караулка).

separate [сеп'эрейт] отдельный, разделенный; **s. excitation** [экситэй'шин] постороннее возбуждение; **s. excited** [эксай'тэд] с посторонним возбуждением; **s. heater tube** [хи'тэ(р) тьюб] подогревная лампа, лампа с (отдельным) подогревом катода; **s. heterodyne** [хет'эродайн] отдельный гетеродин, с отдельным гетеродином.

separator [сепэрэй'тэ(р)] разделитель; иногда в смысле **spread** — см.

series [си'рийз] ряд; серия; порядок; последовательный; **s. aiding** [эйд'инг] последовательное соединение катушек с одинаковым направлением их полей; см. **s. opposing**; **s. feed** [фи'ид] с последовательным питанием (схема питания анод-

ных цепей); **in s.** [ин] последовательно (соединенные); **multiple s.** [мал'типл] = **parallel s.** [пэрэлэл] последовательно-параллельное (смешанное) соединение; **s. opposing** [эпо'узинг] встречное расположение последовательно включенных катушек; см. **s. aiding**; **s.-parallel switch** [суитч] переключатель с последовательного на параллельное соединение; **s. resonance** [рэз'энэс] резонанс напряжений, последовательный резонанс.

service [сэ(р)'вис] служба; обслуживание; функционирование; эксплуатация; служебный; **s. area (of a broadcasting station)** [эй'риэ ов эбро'одкастинг стэй'шин] область уверенного приема; **broadcasting s.** [бро'одкастинг] служба вещания; передача радиотелефонных программ для широкой публики, с приемом на радиоприемники, а также через трансляцию по проводам; **fixed s.** [фикст] радиосвязь между неподвижными пунктами (за исключением вещания и специальных служб); **mobile s.** [мо'убайл] подвижная служба — радиосвязь между подвижными станциями и подвижными и земными (за исключением специальных служб); **special services** [спэ'шиал сэ(р)'висэз] специальные службы: радиомаяки, пеленгаторные станции, передача сигналов времени, стандартных волн, передачи для научных целей; **s. range of a broadcasting station** [рэндж] гарантированный радиус действия (определяемый принятым соотношением **signal-to-**

noise ratio — см.; см. также **station**.

service-man [сэ(р)'вис-мэн] монтер, ремонтный мастер (техник).

servicing [сэ(р)'висинг] обслуживание (установка, надзор, ремонт).

set [сэт] комплект; прибор; аппарат; установка; агрегат; to s. устанавливать; регулировать; **s. analyser** [энэлайз'э(р)] испытатель приемников (прибор; см. **analyser**); **battery operated s.** [бэт'эри оперей'тэд] приемник, работающий от батарей; **electric s.** [илек'трик] сетевой приемник (питаемый полностью от электрической сети); **s. of posts** [ов постз] комплект или пара зажимов; **receiving s.** [рисей'винг] приемная установка, приемник; **solder s.** [сол'дэ(р)] паяльные принадлежности; **s. of curves** [ов кэ(р)вз] семейство кривых, группа кривых.

S. G. или **s. g.** 1) = **screened grid** — см.; 2) = **spark gap** — см.; 3) = **specific gravity** — см.

s. g. b. = **single-button** — см. **button**.

sgl. = **single**.

shadow [шэд'оу] тень; теневой; **s. box** [бокс] затененный экран для телевизора; **radio s.** [рэй'дио] мертвая зона (короткой волны, где передача не слышна); **s. tuning indicator** [тью'нинг индикэй'тэ(р)] теневой индикатор настройки; зрительный индикатор резонанса с уменьшающейся тенью.

shaft [шафт] вал, ось, **flexible s.** [флек'сибл] гибкий вал.

sheath [ши'изс] обшивка; оболочка; футляр; ножны; анод лампы в форме трубочки.

sheathed [ши'изсд] опрессованный; покрытый оболочкой; **lead s. cable** [лэд, кэйбл] кабель со свинцовой оболочкой.

sheathing [ши'изсинг] обшивка; опалубка; **s. wire** [уай'э(р)] броневая проволока (кабеля).

shed [шэд] обка или колокол (изолятора).

sheet [ши'ит] лист; полоса; пластина; пластина коллектора; ламель; листовая; **s. brass** [брас] листовая латунь; **s. copper** [ко'п'э(р)] листовая медь; **s. gauge** [гэйдж] сортament листового металла; **s. iron** [ай'э(р)н] листовое железо, жесть; **s. mica** [май'кэ] листовая или пластинчатая слюда или миканит.

shell [шел] кожух; оболочка; чехол; кожух; экран; раковина; **s. core transformer** [ко'ур транс-фо'о(р)мэ(р)] трансформатор броневое типа, панцирный тр-р; **s. insulator** [ин'сьюлэй'тэ(р)] = **delta insulator** [дел'тэ] щепочковый антенный изолятор.

shellac [шел'эк] шеллак.

shield [шин'илд] экран; **spray s.** [спрей] экран для лампы, состоящий из нанесенного на ее баллон (шоопированием) металлического слоя; экран — металлизированный баллон лампы; **top-cap s.** [топ кэп] экранирующая шапочка (на лампу); **tube s.** [тьюб] экран для лампы.

shielded [шин'илдэд] экранирующий.

shielding [шин'илдинг] экранирование; защита; экранирующий, защитный.

shift [шифт] сдвиг; смена; сдвигающий; сменный; **to s. сдвигать; сменить; s. engineer** [эндж'ини(р)] дежурный машинист; сменный инженер; **phase s.** [фэйз] сдвиг фазы.

S. H. M. или **s. h. m. = simple harmonic motion** [симпл хаармон'ик мо'ушн] простое гармоническое колебание; синусоидальное колебание.

shock [шок] удар; ударный; **s. excitation** [экситэй'шн] = **impact excitation** [импэкт] ударное возбуждение (см. **impact**); **s.-proof socket** [пру'уф со'кт] амортизированная ламповая колodka.

short [шо'о(р)т] короткий; короткое (замыкание); **s. circuit** [сэ(р)'кит] короткое замыкание; короткозамкнутая цепь; **to s.-с.** замыкать накоротко; **s. waves** [уэйвз] короткие волны.

shorted [шо'о(р)тд] короткозамкнутый, закороченный.

to shorten [шо'о(р)тн] закорачивать; укорачивать.

shortening [шо'о(р)тнинг] закорачивающий; укорачивающий; **s. condenser** [кэндэнс'э(р)] укорачивающий конденсатор.

shot effect [шот'эфэкт] = **Schottky effect** [шот'ки] эффект Шоттки; дробовой эффект.

shrinkage [шрин'кэдж] усадка; **s. losses** [лос'сэз] потери на усадку изоляции в металлических лампах.

shroud [шра'уд] = **shield** [ши'илд] экран.

shunt [шант] шунт, ответвление, параллельное соединение; **to s. шунтировать, отвечать; s. circuit** [сэ(р)'кит] шунтирую-

щая цепь, параллельная цепь; **s. feed** [фи'ид] (схема) с параллельным питанием (анодных цепей).

shut [шат] закрытие, запирание; включение (тока); **to s. закрывать, затворять, запирать; замыкать (цепь).**

shutter [шат'э(р)] заслонка, задвижка; затвор (объектива); в двухдисковой развертке, 2-й диск с вертикальными щелями — диафрагма (*телевид.*).

shutting down [шат'инг да'ун] выключение, остановка, прекращение действия.

S. I. C. или **s. i. c. = specific inductive capacity** [списиф'ик индукт'ив кэпэ'сити] = **dielectric coefficient** [дай'иелектрик коэф'ишент] диэлектрическая постоянная.

side [сайд] сторона, боковой; **s. band** [бэнд] полоса боковых частот (модуляции); **curtailing the s. bands** [кэ(р)тэй'линг ззе сайд бэндз] срезывание боковых частот; **lower s. band** [ло'уэ(р)] полоса частот модуляции выше резонансной частоты (верхняя полоса); **(single) s. band telephony** [сингл сайд бэнд тэл'и-фо'уни] радиотелефонирование одной боковой частотой; **s. band heterodyne interference** [бэнд хэт'еродайн интэ(р)фи'ренс] гетеродинная помеха на боковой полосе; один из видов таких помех известен под назван. **monkey-chatter** — см.; **s. tone** [то'ун] передача, слушаемая при помощи телефона на самой передающей станции, для контроля за передачей.

signal [сиг'нэл] сигнал; дей-

ствие, при помощи которого происходит сообщение или связь; в радио сигналом называется радиотелеграфная, телефонная и иная (напр. телевизионная или билд) передача для связи; **automatic alarm s.** [о'ото-мэ'тик эла'а(р)м] автоматический сигнал тревоги (передаваемый автом. аппаратом); **call s.** [ко'ол] позывной сигнал; позывной (3 или 4- буквенный сигнал, присваиваемый радиостанции, как ее «имя» для вызова, напр. «РЦЗ»); **distress s.** [дистрес] сигнал бедствия (SOS); **s. frequency** [фри'куэнси] частота, на которой передается сигнал; **s. generator** [дженэрэй'тэ(р)] испытательный генератор (генератор колебаний для измерений и испытаний радиоаппаратуры); **incoming s.** [инкэм'инг] входящий сигнал; **interferent s.** [интэ(р)фи'рент] мешающий (приему) сигнал; **parasitic s.** [пэрэс'тик] паразитный, мешающий сигнал; **safety s.** [сей-ф'ти] сигнал безопасности («ТТТ»); **signal to noise ratio** [сиг'нэл-ту-нойз рей'шиоу] отношение силы сигнала к силе атмосферических помех (характеризующее надежность приема); **spark signals** [спа'а(р)к сиг'нэлз] передача искровой станции; **standard s. generator** [стан'дэ(рд) сиг'нэл дженэрэй'тэ(р)] стандарт-генератор (точный прибор, применяемый для различных измерений радиоаппаратуры); **urgent s.** [а(р)д-жент] сигнал, требующий срочной помощи («XXX» для судов и «PAN» для авиации).

Signal Corps [сиг'нэл ко'о(р)з] войска связи.

signalling [сиг'нэлинг] способ передачи (обычно телеграфных) сигналов (см. **signal**); **compensation s.** [кэмпэнсэй'шн] передача сигналов (Морзе) при н. з. к. изменением длины волны; **induction s.** [индак'шн] индукционная передача сигналов (без проводов); **uniwave s.** [ю'ниуэйв] = **absorption s.** манипулирование незатух. колебаний поглощением (отсасыванием излучаемой энергии при отжатии ключа).

silica [сил'икэ] окись кремния; **s. valve** [вэлв] передающая лампа с кварцевым баллоном.

silicious [сили'шес] кремнистый.

silicium [сили'шиэм] = **silicon** [сил'икэн] кремний, кремнистый; **Silicon detector** [дитектэ'э(р)] кремниевый детектор; **silicon iron** [ай'э(р)н] кремнистое железо.

silk-covered [силк ка'вэ(р)д] покрытый шелком; **double s. c.** (сокращ. **D. S. C.**) [дабл] с двойной шелковой изоляцией (сокращ. «ПШД»); **single s. c.** (сокращ. **S. S. C.**) [сингл] с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. «ПШО»);

silver [сил'вэ(р)] серебро; **german s.** [дже(р)'мэн] нейзильбер (реостатный сплав); **s. plating** [плэй'тинг] серебрение.

simple harmonic law (motion) [симпл хаа(р)мон'ик ло'о, мо'ушн] = **sine law** [сайн] синусоидальный закон (-ое колебание), по синусоиде, синусоидально (-ый).

simultaneous broadcasting [симэлтэй'ниэс бро'одкастинг] одновременное вещание (передача одной программы несколькими станциями).

sine [сайн] синус; **sinusoidal**; **s. curve** [кэ(р)в] синусоида; **s. law** [ло'о] закон синуса, по закону синуса, по синусоиде; **s. wave** [уэйв] синусоидальная волна.

singing [синг'инг] свист, вой (в усилителе); **s. arc** [а'а(р)к] поющая дуга; **s. spark** [спа'а(р)к] звучащая искра, тональная искровая передача.

single [сингл] единственный; один; одно; **s. circuit (tuner)** [сэ(р)'кит тью'нэ(р)] одноконтурный приемник, приемник с одним контуром настройки; **s. cotton covered** (сокращ. S. C. C.) [катн ка'вэ(р)д] с одинарной бумажной изоляцией (сокр. «ПБО»); **s. layer** [лэй'э(р)] однослойный; **s. phase** [фэйз] однофазный; **s. polar** [по'улэ(р)] однополюсный; **s. side band telephony** [сайд бэнд тел'ифо'уни] радиотелефонирование одной боковой полосой (частот модуляции); **s. silk covered** (сокр. S. S. C.) [силк ка'вэ(р)д] с одинарной шелковой изоляцией (сокр. «ПШО»); **s. valver** [вэл'вэ(р)] одноламповый (приемник); **s. wavelength working** [уэйвлэнгэс уэ'э(р)кинг] одновременная работа нескольких радиостанций на одной волне.

sinistrous [синистро'о(р)сэл] с левым ходом (катушка спирали); с левой нарезкой (винт).

sinuous [синь'юэс] извилистый.

sinusoid [сай'нэсо'уид] синусоида.

sinusoidal [сайнэсо'идэл] синусоидальный.

siphon-recorder [сай'фэн рико(р)д'э(р)] сифон-рекордер; ондулятор — прибор для записи телеграфных сигналов на ленту.

sirifer coil [сиру'фэ(р), сайра'фэ(р) койл] катушка Сируфер (с железным пылевым сердечником; германская).

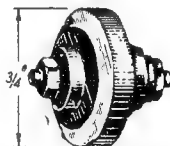
size [сайз] величина; **full s.** [фул] натуральная величина.

skeleton [скел'итон] схема, план; схематический; **s. diagram** [дай'эг(р)эм] схематическая диаграмма, грубое схематическое изображение; грубая схема; обобщенная схема.

skilled [скилд] квалифицированный.

skinderviken microphone

*Skinderviken
Microphone Button*



button [скин'дэ(р)вай'ки май'крофоун батн] микрофонный капсульт Скиндервикена (мал. размера, диам. ок. 20 мм).

skin-effect [скин-эффект] скин-эффект, кожный эффект (поверхностная проводимость для токов высокой частоты).

skinner [скин'нэ(р)] — **wire s.** [уай'э(р)] = **wire stripper** — см. **stripper**.

skip [скип] — **s. band** [бэнд]

коротковолновый диапазон;
s. distance [дист'энс] расстояние зоны молчания короткой волны (расстояние, начиная с которого появляется слышимость к. в. передачи на данной волне).

S. L. или **s. l. 1) = square-law** [скуэ(р) ло'о] квадратичный; = 2) = **straight-line** [стрэйт лайн] прямолинейный.

slab winding [слаб уайнд'инг] намотка (сопротивлений) на изолирующей полоске (малое L, большое C).

slate [слэйт] шифер; шиферный.

sleet-melting circuit [сли'ит мел'тинг сэ(р)'кит] цепь электрического прогрева (антенны) для удаления инея и гололеда.

S. L. F. или **s. l. f. = straight-line frequency** [стрэйт лайн фри'куэнси] прямочастотный.

slide [слайд] скольжение; to s. скользить; **s. back** [бэк] тип лампового вольтметра с приведением к нулевому анодному току; **s. rule** [ру'ул] логарифмическая счетная линейка; **s. wire** [уай'э(р)] реохорд.

slider [слайдэ(р)] ползунок; скользящий контакт; то, что скользит.

sliding [слайд'инг] скользящий; **s. contact** [кон'тэкт] скользящий, подвижной контакт.

slip rings [слип рингз] контактные кольца.

slit [слит] щель, прорезь; to s. расщеплять, раскалывать; **s. nut** [нат] разрезная гайка; **s. prong** [пранг] разрезная ножка (лампы, штепс. вилки).

slope [сло'уп] наклон, кру-

тизна; крутизна характеристики лампы (= **mutual conductance** = **transconductance**).

slot [слот] желоб, паз; **armature** s. [а'а(р)мэчэ(р)] паз в якоре.

sludging of oil [сладж'инг ов ойл] загрязнение и загустение масла в трансформаторах и конденсаторах.

S. L. W. или **s. l. w. = straight-line wavelength** [стрэйт лайн уэйвлэнгс].

small shot effect [смо'ол шот эффект] = **shot effect** (см.).

smooth [сму'узс] тонкий, нежный; отшлифованный, гладкий; to s. сглаживать; **s. reaction** [риз'к'шн] плавный подход к регенерации.

S. M. P. E. = Society of Motion Picture Engineers [со-сай'ити ов мо'ушен пик'чэ(р) энд'жини'и(р)з] общество киноинженеров (США).

smoother [сму'узсэ(р)] = **smoothing circuit** [сму'уз-синг сэ(р)'кит] = **smoothing filter** [фил'тэ(р)] сглаживающий фильтр (выпрямителя).

soak [со'ук] впитывание, поглощение.

soakage [со'укэдж] статический заряд конденсатора.

soaking-in [со'укинг-ин] = **absorption** [эбсо'о(р)п'шен] поглощение.

socket [сок'эт] углубление; отверстие; розетка; штепсель; гнездо; цоколь; патрон для электрической лампы; колодка для электронной лампы; **cushion s.** [кэ'шин] амортизированная ламповая панель; **lamp s.** [лэмп] патрон (чаще) или цоколь

электрической лампы; **navy s.** [нэй'ви] патрон для электронной лампы морского типа (со штыковым или свановским соединением); **plug and s.** [плаг энд] вилка и штепсель; штекер и гнездо; **s. power** [па'уэ(р)] питание от электрической сети; **s. powered set** [па'уэ(р)д сэт] приемник, питаемый от сети; **shock-absorbing s.** [шок абсо'орб'инг] = **shock-proof s.** [пру'уф], **spring type s.** [спринг тайп] амортизированная ламповая колодка, пружинная колодка; **s. wrench** [ренч] торцовый гаечный ключ.

soda [со'удэ] сода; **caustic s.** [ко'остик] едкий натр.

sodium [со'удиум] натрий; **s. hydrate** [хай'дрэйт] едкий натр.

soft [софт] мягкий; **s. iron** [ай'э(р)н] мягкое железо; **s. solder** [сол'дэ(р)] мягкий припой; **s. valve (tube)** [вэлв, тьюб] «мягкая» лампа (газовая, с низким вакуумом).

solder [сол'дэ(р)] припой; **brass s.** [брас] латунный припой, медный припой; **brazing s.** [брэй'зинг] = **hard s.** [ха'а(р)д] твердый припой; **quick s.** [куик] легкоплавкий припой, третник; **rosin cored s.** [ро'зин ко'урд] припой в виде трубочки из олова с канифолью внутри; **soft s.** [софт], **tin s.** [тин] мягкий припой.

soldering [сол'дэринг] пайка; паяльный; **s. flux** [флакс] паяльный флюс; паяльная мазь (вместо паяльной воды, без олова); **s. iron** [ай'э(р)н] паяльник.

solenoid [со'уленойд] соленоид; цилиндрическая спираль, цилиндрическая катушка.

solid back microphone [сол'ид бэк май'крофо'ун] микрофон диспетчерского типа.

solodyne circuit, receiver [сол'эдайн сэ(р)'кит, риси'вэ(р)] солодин — приемная ламповая схема, работающая от одной батареи (накала).

solution [сэлю'шн] решение; раствор; **s. of the equation, problem** [ов ззе икуэй'шн, проб'лем] решение уравнения, задачи; **pickling s.** [пик'линг] протравка; жидкость для декаптации (очищения металла).

sonometer [соно'умитэ(р)] сонометр, прибор для измерения звуковых частот.

SOS [эс-о-эс] радио-сигнал бедствия корабля (**distress signal**).

sound [са'унд] звук; звуковой; **to s.** звучать; **s. camera** [кэм'эрэ] звукоъемочный аппарат; **centralized s. system** [сентрэ-лайзд, сис'тэм] = **Public Address system** [паб'лик эдрес сис'тэм] 1) вещание по проводам (на низкой частоте), 2) сеть мощного громкоговора; **s. film** [филм] кинокартина с синхронным звуком, записанным на грампластинку; **s. head** [хэд] звуковая головка проекционного киноаппарата; **s. motion pictures** [мо'ушн пик'чэ(р)з] звуковое кино; **s.-on-disc** [он диск] звуковое кино с записанным на грампластинку звуком; **s. on-film** [он филм] звуковое кино с записью звука на ленту кинокартины; **s. pick-up** [пик-ап]

звукосниматель, грамофонный адаптер; **s. picture** [пик'чэ(р)] звуковой фильм (кинокартина в сопровождении звука); **s. projection** [проджек'шн] звукопроекция, работа звукового оборудования проекционного киноаппарата; **s. recording** [рико(р)д'инг] звукозапись; **s. reproduction** [рипродак'шн] воспроизведение записанного на фильме или пластинке звука; **s. track** [трэк] звуковая дорожка (полоска на фильме с записанным звуком); **s. track engraving apparatus** [энгрэй'винг эпэрэй'тэс] прибор для звукозаписи резанием (на пленке).

sounder [са'ундэ(р)] клопфер, звучащий аппарат Морзе.

south [са'уэс] юг; южный; **s. pole** [по'ул] = **s. seeking pole** [си'кинг] южный полюс (магнита, электромагнита).

space [спэйс] пространство, пространственный; **s. charge** [ча'а(р)дж] пространственный заряд; **s. current** [ка'рэнт] электронный разряд через пространство; **exhausted s.** [иззо'остед] = **evacuated s.** [ивэк'юэйтэд] разреженное пространство; **s. factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент заполнения (обмоткой пространства); **s. ray** [рэй] пространственный луч (распространения эл. м. волны); **s. winding** [уайнд'инг] намотка катушки с витками, расположенными не вплотную; намотка с принудительным шагом.

spacer [спэй'сэ(р)] = **spreader** — см.

spacing wave [спэй'синг уэйв] негативная волна (при

телеграфировании дугowym передатчиком); см. **marking wave**.

spade [спэйд] лопата; **s. terminal** [тэ(р)'минл] наконечник на провод (вилкообразной формы); см. **terminal**; **s. tuning** [тьюн'инг] настройка металлом (при плоской катушке, лопатовидной пластинкой).

spaghetti [спагет'и] спагетти, трубочка из лакированной материи для изоляции голых проводов; кембриковая трубочка.

span [спэн] пролет; оттяжка; **to s.** натягивать провод; **s. wire insulator** [уай'э(р) инсьюлей'тэ(р)] натяжной изолятор; подвесной изолятор, при подвеске к несущему тросу.

spark [спа'а(р)к] искра; искровой; **to s.** искрить; **s. arrester** [арест'э(р)] заземляющий искровой промежутот; **break s.** [брэйк] искра при размыкании; **s. plug** [плаг] свеча зажигания в двигат. вв. сгор.; **s. rate** [рэйт] = **s. frequency** [фри'куэнси] частота разрядов (или искр) в искровом передатчике; **s. recorder** [рико(р)дэ(р)] устаревший метод записи телеграфных сигналов при помощи искры; **singing s.** [синг'инг] звучащая искра, тональная искровая радиопередача; **s. transmission** [трэнсм'ишн] искровая передача; **s. transmitter** [трэнсмит'э(р)] искровой передатчик.

spark-gap [спа'а(р)к гэп] искровой промежутот; разрядник; **quenched s. g.** [куэнчд спа'а(р)к гэп] = **quenching s. g.** [куэнтш'ин] разрядник Вина; **rotary s. g.** [ро'уэ(р)и] = **rotating s. g.** [ро'уэйт'инг] вращаю-

щийся разрядник; **asynchronous rotary s. g.** [эсин'кронэс] асинхронный вращающийся разрядник; **safety s. g.** [сейф'ти] предохранительный искровой промежуток (предохраняющий от искрения внутри прибора); **synchronous rotary s. g.** [син'кронэс] синхронный вращающийся разрядник.

sparkling [спа'а(р)кинг] искрение.

speaker [спи'икэ(р)] говоритель; громкоговоритель; репродуктор; см. **loud speaker**.

specific [списи'ф'ик] удельный; специальный; **s. conductance (conductivity)** [кэндэкт'энс, кэндактив'ити] удельная проводимость; **s. gravity** [грэв'ити] = **s. density** [дэнс'ити] удельный вес; **s. inductive capacity** [индакт'ив кэпэ'сити] = **s. inductivity** [индактив'ити] = **dielectric coefficient** [дай'илек'трик коэф'ишент] диэлектрическая постоянная; **s. resistance** [ризист'энс] удельное сопротивление.

specification [списификэй'шн] спецификация; техническое условие.

specified [списфайд] согласно технических условий; обозначенный; **s. voltage** [во'ултэдж] обозначенное напряжение.

specify [спе'сифай] = **specificate** [спесификэйт] подробно обозначать, давать спецификацию.

specimen [спес'имен] образец. **spectrum** [спек'трэм] спектр; диапазон.

speech [спи'ич] речь, разговор; **s. amplifier** [эмплифай'э(р)] усилитель звуковой частоты.

speed [спи'ид] скорость; **projecting s.** [проджект'инг] скорость проекции (зв. кино); **taking s.** [тэйк'инг] съёмочная скорость (зв. кино).

spiderweb coil, winding [спай'дэ(р)уэб койл, уайнд'инг] плоская корзиночная катушка, намотка.

spilling over [спил'линг о'увэ(р)] условие, при котором регенерация внезапно переходит в генерацию.

spiral (flat) [спай'рэл, флэт] спираль (чаще в смысле «плоская спираль», противопоставляется соленоиду); спиральный.

spirit [спир'ит] спирт; кислота; бензин; **killed s.** [килл] паяльная кислота, раствор хлористого цинка; **s. varnish** [ва'а(р)ниш] спиртовой лак.

splice [сплайс] скрутка; соединение проводов, кабеля; **cable s. box** [кэйбл сплайс бокс] соединительная кабельная коробка.

split [сплит] разделенный; расщепленный; **to s.** расщеплять, трескаться; **s. conductor** [кэндэкт'э(р)] провод из изолированных жил, объединенных общей изоляцией; **s. contact** [кэн'тэкт] раздвоенный контакт (напр. ножка штепсельной вилки); **s. variometer** [вэй'рио'умитэ(р)] вариометр с наружными выводами обеих обмоток.

sponge rubber [спондж раб'э(р)] губчатая резина; резиновая губка.

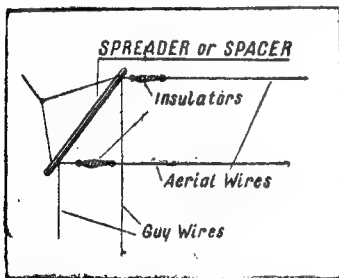
spot [спот] пятно; точка; **blind s.** [блайнд] = **dead s.** [дэд] мертвая зона (область отсутствия радиоприема при пере-

даче на коротких волнах); **s. broadcasting** [бро'одкаст'инг] передача одновременно или разновременно через несколько станций одной и той же программы, записанной на пластинку или пленку; **hot s.** [хот] катодное пятно ртутного выпрямителя; **sensitive spots** [сен'ситив спотз] чувствительные точки (на детекторном кристалле).

spray [спрэй] распылитель; пульверизатор; **to s.** распыливать. **Schoop s.** [шооп] распылитель Шоопа (для покрытия металлом путем его распыления).

spread [спрэд] расширение, распространение; развитие; протяжение; **to s.** распространять, развивать; **band s.** — см. **band**.

spreader [спрэдэ(р)] реёк или обруч, удерживающий в парал-



лельном положении несколько лучей антенны или провода фидера.

sprocket [спрок'лет] цепная зубчатка; зубчатка, ведущая киноленту.

spurious coupling [спью'риэс кап'линг] паразитная связь.

spurious radiation [спью'риэс рэйдий'шн] излучение передат-

чиком частот за пределами канала.

square law [скуэ(р) ло'о] квадратичный; **s. l. condenser** [кэн-дэнс'э(р)] квадратичный или прямоволновый конденсатор (переменной емкости); **s. l. detector** [дитэкт'э(р)] квадратичный детектор.

square mil [скуэ'й(р) мил] квадратный мил; см. **mil**.

squawk [скуо'ок] резкий звук, верещание (параз. звук в усилителе).

squealing [скуи'илинг] вой (паразитный звук в усилителе, регенераторе); см. также **noise**.

squeggers [скуиг'э(р)э] паразитные затухающие колебания в передатчике или приемнике, интерферирующие с сигналом и искажающие его.

squelch system [скуэлч си-стэм] = **inter-carrier noise-suppressor circuit** [интэр кэр'иэ(р) нойз сэпрэс'э(р) сэ(р)кит] = **quiet A. V. C (QAVC)** [куай'эт эй, ви, си] бесшумный А. Р. Г.

squirrel cage [скуир'л кэйдж] беличья клетка; **s. c. motor** [мо'утэ(р)] мотор с короткозамкнутым ротором (в виде беличьей клетки).

S. R. или **s. r.** = **specific resistance** [спеси'фик ризис'тэнс] удельное сопротивление.

S. S. = single-signal (type receiver) [сингл сиг'нал тайп ри-си'вэ(р)] см. **receiver**.

S. S. C. или **s. s. c.** = **single silk covered** [сингл силк кав'э(р)д] с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. «ПШО»).

S. S. E. = **single silk enamel- led** [сингл силк инэ'мэлд] эма-

лированный провод с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. ПЭШО*).

stabilivolt [стэб'иливо'улт] газозовая трубка для поддержания постоянства напряжения.

stabilization [стэбилизей'шн] — см. **stabilizing**.

stabilizing [стэбилай'зинг] стабилизация; **s. R. F. amplifiers** [эмплифай'э(р)э] стабилизация усилителей высокой частоты: 1) **losser method** [лос'э(р) мезс'эд] метод заглушения (заглушающим сопротивлением); 2) **bridge m.** [бридж] метод моста (мостика); 3) **reversed tickler** [ривэ(р)'сд тик'лэ(р)] отрицательная (заглушающая) обратная связь; 4) **neutrodyne method** [ню'тродайн мэз'сэд] нейтродинный метод.

stable [стэйбл] устойчивый; стабильный.

stacking factor [стэк'инг фэк'тэ(р)] коэффициент заполнения.

stage [стэйдж] ступень; степень; стадия; каскад (усиления); **experimental s.** [эксперимент'эл] стадия испытания, стадия разработки; **multi-s.** [мал'ти] многокаскадный, многоламповый (усилитель); **one-s.** [уон] = **single s.** [сингл] однокаскадный, одноламповый (усилитель); **two-s.** двухкаскадный (усилитель).

stagger [стэг'гэ(р)] — **to s.** располагать в шахматном порядке; **s. antenna** — см. **antenna**, **end-on**; **s. wound coil** [уа'унд койл] = **basket winding (coil)** [бас'кэт уайнд'инг] плоская корзиночная катушка.

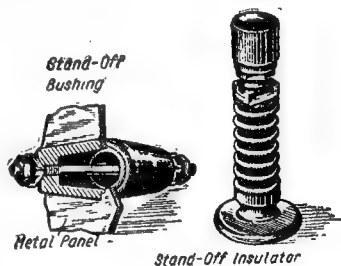
stalloy [стэлой] сталлой; легированное железо; кремнистая

сталь (употребляемая для сердечников трансформаторов).

to stamp [стэмп] штамповать; клеймить; печатать.

stamper [стэмп'э(р)] штамп.

stand [стэнд] подставка; станина; стойка; штатив; стэнд; **to s.** стоять; находиться в стоячем положении; ставить; противостоять; **to s. by** [бай] ожидать дальнейшей передачи позже; **s.-by battery** (бэг'эри) вспомогательная (аварийная) аккумуляторная; **s.-b. circuit** [сэ(р)'кит] контур с тупой настройкой; **s. by position** [пози'шн] запасный; резервный; вспомогательный; в радиоприемнике: малоизбирательная (предварительная) настройка; **s. off bushing** [оф буш'инг] вводный



или проходной изолятор, отступающий от стены; **s. off insulator** [оф инсьюлей'тэ(р)] отступающий изолятор (несущий провод на некотором удалении от стены); опорный изолятор.

standard [стэн'дэ(р)д] норма; образец; стандарт; эталон; модель; стандартный; нормальный; принятый; точный; колонна;

стойка; **s. ampere** [эм'пэ(p)] международный ампер; **s. cable** [кэйбл] стандартный кабель, применяемый в измерениях (на 1,6 км такого кабеля отношение входной мощности к выходной = 1,084 децибел); **s. cell** [сел] нормальный элемент; **s. copper** [коп'пэ(p)] медь нормальной электропроводности; коммерческая медь с содержанием чистого металла не менее 96%; **s. ohm** [о'ом] международный ом; **s. test frequencies** [тэст фри'куэнсийз] стандартные частоты испытания приемников (600, 800, 1000, 1200, 1400 кГц, или 600, 1000, 1400); **s. time** [тайм] поясное время; **s. wire gauge** — см. **gauge**; **s. wave error** [уэйв эр'рэ(p)] ошибка при стандартной волне — ошибка в пеленгаторе при нисходящем угле и угле поляризации волны = 45°.

to standardize [стэндэ(р)дайз] стандартизовать, нормировать.

standards [стэн'дэ(р)дз] правила, нормы.

standing [стэнд'инг] установленный; стоячий; стойкий; стоячее положение; состояние; **s. (или stationary) waves** [стэй'шенэ(р)и уэйвз] стоячие волны.

star [ста'а(p)] звезда; **s. connection** [кэнэк'шен] = **s. grouping** [групп'инг] соединение звездой; **s. point** [пойнт] нулевая точка (при соединении звездой).

starter [ста'а(р)тэ(р)] пусковое приспособление или устройство; пусковой реостат.

starting [ста'а(р)т'инг] пуск в ход; пусковой; **s. resistance (resistor)** [ризис'тэнс, ризист'э(p)] пусковой реостат.

static [стэт'ик] статический; электростатический: **s., statics** [стэт'икс] атмосферные помехи; **s. characteristic** [кэрэ'ктерист'ик] статическая характеристика (электронной лампы) **s. charge** [ча'а(р)дж] статический заряд; **s. component (of a wireless wave)** [кэмпо'унент ов э уайэ(р)'лес уэйв] электростатическая составляющая эл. магн. волны; **s. coupling** [кан'линг] электростатическая или емкостная связь; **s. eliminator** [элиминэй'тэ(р)] ослабитель атмосферических помех, прибор для ослабления атм. п.; **man made statics** [мэн мэйд стэт'икс] промышленные, индустриальные помехи радиоприему; **s. suppressor** [сэпрэс'э(р)] «ослабитель разрядов»; система регулирования громкости в радиоприемнике, при которой принимаются только те станции, громкость которых превышает громкость разрядов (бесшумный АРГ).

station [стэ'шн] станция (м. б. также в смысле «радиостанция»); **administration s.** [эдминистрей'шн] правительственная (радио) станция; **aeronautical s.** [эй'роно'отикл] земная станция для связи с воздушными станциями, аэронавигационная станция; **aircraft s.** [эй'э(р)-крафт] воздушная станция (на аэроплане, дирижабле и пр.); **beam s.** [би'им] передающая станция узко и односторонне направленного действия; лучевая или прожекторная станция; **broadcasting s.** [бро'одкаст'инг] радиовещательная станция; **coast s.** [ко'уст] = **shore s.**

[шо'о(р)] береговая станция — земная станция для радиосвязи с судами; **direction finding s.** [дирек'шн файнд'инг] пеленгаторная станция, — приемная станция с приборами для определения направления излучения других станций; **high-power s.** [хай па'уэ(р)] мощная радиостанция, мощная силовая станция; **land s.** [лэнд] земная станция (в общем смысле), для связи с судовыми, воздушными и вообще со всякими подвижными станциями; **maritime s.** [мэр'итим] береговая станция (для связи с морскими судами); **mobile s.** [мо'убайл] подвижная (передвигающаяся) станция (на судах, самолетах, автомобилях и пр.); **portable s.** [пор'тэбл] переносная станция, передвижка; **private experimental s.** [прай'вэт эксперимент'л] частная экспериментальная станция с научно-исследовательской целью, либо любительская (**amateur**) станция; **radio-compass s.** [рэй'дио кэм пэс] пеленгаторная станция, приемная станция с приборами для определения направления излучения других станций; **receiving s.** [рис'ивинг] приемная станция; **relay s.** [ри'лэй] = **repeating s.** [рипи'итинг] трансляционная станция; **sending s.** [сэнд'инг] передающая станция, отправительная ст.; **ship s.** [шип] — судовая станция (на всяком корабле, за искл. находящихся на постоянном приколе); **shore s.** [шоо(р)] береговая станция (для связи с судовыми станциями); **transmitting s.** [трэнсмит'инг] пере-

дающая или отправительная станция; **wireless s.** [уайтэ(р)'лэс] радиостанция; см. **service**. **stationary** [стэй'шенэри] стационарный, неподвижный, постоянный; **s. waves** [уэйвз] = **s'anding waves** [стэнд'инг] стоячие волны.

stator [стэй'тэ(р)] статор, неподвижная часть (электромашины, вариометра, переменного конденсатора).

stay [стэй] оттяжка; подпорка; **to s.** оттягивать; поддерживать. **std-by** = **stand-by** — см.

steady [стэ'ди] устойчивый; **s. current** [ка'рэнт] постоянный ток; **s. state** [стэйт] состояние установившегося режима.

steatite [стиэтайт] стеатит (керамический изолятор с малыми потерями).

steel [сти'ил] сталь; стальной; **s. tape recorder** [тэйп рикорд'э(р)] аппарат для записи звука на стальную ленту.

Stenode Radiostat [стино'уд рэйдностэт] стенод-радиостат, приемник с повышенной избирательностью путем сужения на выс. част. принимаемой полосы, с расшир. ее на низк. ч. (акцентированием срезаемых частот).

steepness [сти'ипнэс] крутизна (характеристики электронной лампы).

steering column control [сти'ириг кол'эм кэнтро'ул] управление автомобилем приемником с штурвалом (к которому прикреплена ручка управления, соединенная гибким валом с приемником).

step [стэп] секция; ход (спирали, катушки); ступень; шаг;

s-down [да'ун] понижать, понижающий; **s-up** [ап] повышать, повышающий (напряжение трансформатора).

stopper (stopping) circuit [сто'п(э)р], стоп'пинг сз(р)'кит] дроссельная цепь; фильтр-пробка; **X-s.** [экс] схема для ослабления атмосферических помех.

stopping condenser [сто'пинг кэндэнс'э(р)] = **blocking condenser** [бл'ок'инг] преграждающий или блокирующий конденсатор.

storage [сто'орэдж] запас; накопление; хранение; аккумулярование; **s. battery** [бэт'эри] аккумуляторная батарея.

straight [стрэйт] прямой; правильный; точас; **s. amplification** [эмплификэй'шн] прямое усиление без супергетеродина; **s.-line** [лайн] прямолинейный; **s.-line capacity** [кэпэ'сити] прямоемкостный; **s.-line frequency** [фри'квенси] прямочастотный; **s.-line wavelength** [уэйвлэнгс] прямоволновый.

strain [стрэйн] усилие; напряжение; давление; растяжение, деформация; **s. insulator** [инсюлэй'тэ(р)] натяжной изолятор.

strand [стрэнд] жила; прядь; **s. of cable** [ов кэйбл] жила кабеля (*амер.*); прядь канатика.

stranded wire [стрэнд'ед уай'э(р)] многожильный провод, канатик; см. **wire**.

strap coil [стрэп койл] плоская катушка из медной ленты (для передатчика); см. **coil**.

stray [стрэй] блуждающий; случайный; нечаянный; **s. coupling** [кап'линг] паразитная связь; **s. current** [ка'рэнт] блуж-

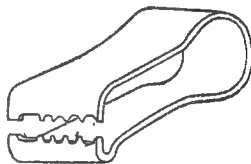
дающий ток; **s. field** [фи'илд] поле рассеяния; паразитное поле.

strays [стрэйз] = **statics** [стэт'икс] атмосферные возмущения, атмосферные разряды, помехи.

strength [стренгзс] сила; крепость; прочность; **dielectric s.** [дай'илек'трик] диэлектрическая крепость; **disruptive s.** [дис'рап'тив] электрическая крепость (на пробой); **signal s.** [сиг'нэл] сила сигнала, интенсивность сигнала.

strip [стрип] плоская проволока; **s. contact** [кэн'тэкт] контакт из полоски (напр. на карм. батарееке).

stripper — wire s. [уай'э(р) стрип'э(р)] удалитель изоляции



WIRE SKINNER or
STRIPPER

с провода, машинка для зачистки концов изоляц. провода.

stripping [стрип'инг] разборка, демонтаж; вынимание; очистка изоляции.

strobodine [страб'эдайн] стрободина, разновидность супергетеродина (*устар.*).

stroboscopic disc [строб'эскопик диск] стробоскопический диск (для определения числа оборотов).

strut [страт] подпорка, под-

кос; стойка; **s. antenna** [антен'-нэ] вертикальная аэропланная антенна; см. **antenna, strut**.

stud [стад] гвоздь; контакт; штифт; пуговица, запонка; **s. contact** [кэн'тэкт] кнопочный контакт (в контактном переключателе); **s. switch** [суич] контактный переключатель.

studio [стыу'дио] радиостудия, специально оборудованное помещение, из которого производятся радиопередачи (перед микрофоном, телевизором); **dead-end s.** [дэ'д энд] студия с заглушением отдаленной от микрофона стены; **live-end s.** [лайв энд] студия с незаглушенной, отражающей звук стеной; **out-of s.** [а'ут ов] внестудийный.

stubs [ста'(п)бз] — сокращение от **disturbances** [дистэ(р)б'-энсэз] атмосферические разряды, атм. помехи.

S. U.-sensation unit — см. **sensation**.

sub-control [саб кэнтро'ул] (англ.) усиление перед модулятором.

subharmonics [сэб'армон'икс] субгармоники.

sub-panel [саб-пэн'л] субпанель, горизонтальная панель, на которой монтируются детали.

sulfate — см. **sulphate**.

sulphate [сал'фэйт] соль серной кислоты; сульфат; to **s.** сульфатировать.

sulphating [сал'фэйт'инг] **sulphation** [сал'фэй'шн] сульфатирование (пластин кислотного аккумулятора).

super [сю'пэ(р)] сверх; су-

пергетеродин(-ный); **s. bidyne** [бидайн] супербидин, супергетеродин с 2-сеточной лампой (*устар.*); **s.-control tube** [кэнтро'ул тьюб] = **variable-mu tube** [вэй'риэбл-мью тьюб] лампа «варимю», лампа с переменной крутизной.

superhet [сю'пэрхет] = **superheterodyne** — см.

super-heterodyne [сю'пэ(р)хет'эродайн] (часто обозн. **super, superhet, super-set**) супергетеродин; супергетеродинный.

superimposed [сю'пэрим-позд] наложенный.

super-negadyne [сю'пэ(р)нэг'эдайн] супернегадин, разновидность супергетеродина с 2-сеточной лампой (*устар.*).

super-power [сю'пэ(р)-па-уэ(р)] сверхмощность; **s.-p. valve (tube)** [вэлв, тьюб] сверхмощная лампа.

super-regenerative (circuit, receiver) [сю'пэ(р)ридженэр'этив сэ(р)'кит, риси'вэ(р)] сверхгенеративная схема, -ный приемник.

super-regeneration [сю'пэ(р)ридженэрэй'шн] сверхрегенерация.

super-saturation [сю'пэ(р)сэтыурэй'шн] перенасыщение.

supersonic frequency [сю'пер-со'уник фри'куэнси] надтональная частота (частоты выше звуковых, за пределами слышимости).

supply [сэплай] снабжение, питание; источник питания (тока); to **s.** питать; подводить ток; **a. c. supply** питание переменным током; **anode voltage s.** [эно'уд во'ултэдж] =

= Н. Т. supply = plate s. [плэй] питание анодных цепей; s. circuit [сэ(р)'кит] цепь питания; d. c. supply питание постоянным током; power s. unit [па'уэ(р), ю'нит] блок питания. support [сэ'ло(р)т] держатель; подпорка; опора; to s. поддерживать; antenna s. [антэн'э] антенная опора; мачта.

to suppress [сапрес] уничтожать; подавлять.

suppressor [сапрес'э(р)] «уничтожитель»; s. antenna [энтэн'э] антенна с экранированным снижением, экранированная антенна; s. grid [грид] антиднатронная сетка в пентоде; grid s. сопротивление в цепи сетки усилителя (для предупрежд. паразитных колебаний); interference s. [интэ(р)фи'рэнс] «уничтожитель помех» — фильтр для устранения тона интерференции; фильтр, шунтирующий и заземляющий токи помех от электр. устройств, а также от сети питания; noise s. [нойз] = static s. [стэт'ик] = inter-carrier noise-s. circuit [интэ(р)-кэ'риэр, сэ(р)'кит] = quiet A. V. C. (QAVC) [куай'эт эй-ви-си] = squelch system [скуэлч сис'тэм] «уничтожитель шумов», бесшумный АРГ (автоматический регулятор громкости); s. resistance [ризист'энс] = spark s. [спа'а(р)к] заглушающее сопротивление (включаемое в систему зажигания двигателя вн. стор. для заглушения колебаний помех).

supradune [сап'рэдайн] вид супергетеродинной схемы на двухсеточных лампах (устар.).

surface [сэ(р)'фэйс] поверхность; поверхностный; emitting s. [имитинг] эмиссионная поверхность; s. leakage [ли'икэдждж] поверхностная утечка (тока через изолятор); s. noise [нойз] = scratch noise [скрэч] «шум идагы» при грамофонной передаче.

surge [сэ(р)дж] волна; нестационарное явление в электрической цепи (волна напряжения, импульс тока); s. impedance [импи'дэнс] волновое сопротивление.

susceptance [сэсэпт'энс] безваттная проводимость.

susceptibility [сэсэптибил'ити], magnetic s. [мэгни'тик] магнитная восприимчивость.

sustained wave [сэстэйн'д уэйв] = continuous wave [кэнтин'юэс незатухающая волна, незатухающее колебание.

SW. или sw = switch [суич] выключатель.

S. W. = short wave [шо'о(р)т уэйв] короткая волна; коротковолновый.

S. W. C. = short wave choke [шо'о(р)т уэйв чо'ук] коротковолновый дроссель.

sweep circuit [суи'ип сэ(р)-кит] = time-base circuit [тайм бэйс] схема генератора для колебательного отклонения электронного луча катодноручевой трубки по линии времени (горизонтальное отклонение).

S. W. G. = Standard Wire Gauge = British Standard Wire Gauge; см. gauge.

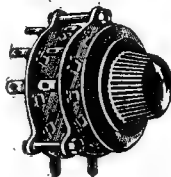
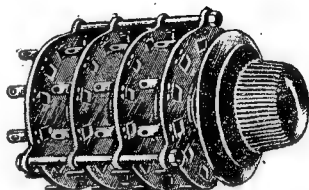
swing [суинг] колебание, качание; to s. колебать-ся; качать-ся; s. control of reaction

[кэнтро'ул ов ризк'шн] управление регенерацией и изменением положения («качением») катушки обратной связи; см. **throttle control**.

swinging [суинг'инг] изменения в частоте сигнала, происходящие за счет изменения в контурах передатчика (напр. во время морской качки); на приеме затухающих сигналов и телефона изменения частоты воспринимаются, как замирания (**fading**), почему термин **swinging** иногда употребляется вместо **fading** (см.); при приеме на гетеродин колебания частоты обнаруживаются изменением тона.

switch [суич] выключатель; переключатель; **to s.** включать, выключать, переключать; **to s. off** [оф] выключить разомкнуть; **to s. on** [он] включить, замкнуть; **aerial (change over) s.** [эйри-эл чейндж о'увер] антенный переключатель; **all-wave s.** [о'ол уэйв] всеволновый переключатель диапазонов; **automatic s.** [о'отомэт'ик] автоматический выключатель, автомат; **band s.** [бэнд] = **range s.** [рэндж] переключатель диапазонов; **cam s.** [кэм] пружинный выключатель телефонного типа, часто называется у нас джеком; **change over s.** [чэйндж-о'увер] = **changing s.** [чэйндж'инг] переключатель; **disc s.** [диск] дисковый переключатель (диапазонов); **double-bladed knife s.** [дабл блэй'дэд найф] = **double pole** (сокращ. **D.P.**) **s.** [дабл по'ул] двухполюсный рубильник или выключатель; **disc s.** [диск] ди-

DISC SWITCH

SELECTOR SWITCH
Two Gang Unit

ALL-WAVE SWITCH

сковый переключатель; **double throw** (сокращ. **D. T.**) **s.** [дабл зер'з'у] двухсторонний перекидной рубильник; **earthing s.** [э'э(р)эсинг] грозовой переключатель; заземляющий переключатель; **group s.** [гру'уп] групповой переключатель; **jack s.** [джэк] пружинный выключатель; джек; **knife s.** [найф] = **blade s.** [блэйд] рубильник; **lever s.** [лев'э(р)] рычажный выключатель; **lever commutator s.** [кэммьютэй'тэ(р)], **lever throw over** [зс'ро'у о'у-вэ(р)] рычажный переключатель; **local-distance s.** [ло'укэл-дис'тэнс] переключатель с местного приема на дальний; переключатель «местный — дальний»; **main s.** [мэйн] главный выключатель; **mains s.** [мэйнс] выключатель эл. сети; **no-load s.** [но'у ло'уд] минимальный выключатель; **oil (break) s.** [ойл

брэйк] масляный выключатель; **plug s.** [плаг] штепсельный выключатель; **push button s.** [пуш бат'эн] нажимной выключатель; кнопочный выключатель; **push-pull s.** [пуш пул] пушпудльный выключатель; **quick-action s.** [куик эк'шн] = **quick-break s.**

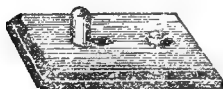
SWITCH



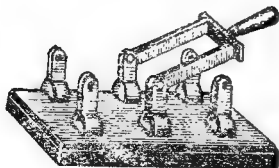
SNAP



PUSH-PULL



PUSH BUTTON

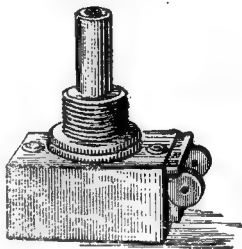


KNIFE (D.P.D.T.)

[куик брэйк] мгновенный выключатель; **range s.** [рэндж] = **band s.** [бэнд] переключатель диапазонов; **reversing s.** [ри-вэ(р)'синг] переключатель направления тока; **selector s.**

[силэкт'э(р)] контактный переключатель; переключатель диапазонов; **send-receive s.** [сэнд риси'ив] переключатель с приема на передачу; **series-parallel s.** [си'рииз пэр'элэл] последовательно - параллельный переключатель; **shank s.** [шэнк]

SHANK SWITCH

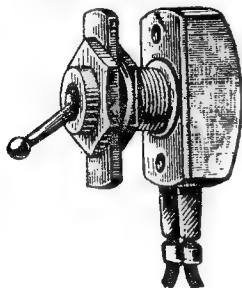


выключатель, имеющий шейку с нарезкой, для крепления одной гайкой в панели; **silent s.** [сай'лэнт] выключатель в приемнике для прекращения передачи без выключения приемника; **single-pole (сокр. S. P.) s.** однополюсный выключатель; **snap s.** [снэп] пружинный, обычно поворотный выключатель; **spring s.** [спринг] пружинный выключатель; **stud s.** [стал] контактный переключатель; **tap s.** [тэп] контактный переключатель; секционный переключатель; **thermal**

THERMAL DELAY SWITCH
THERMOSTATIC SWITCH

delay s. [зсэ(р)'мэл дилэй] = **thermostatic s.** [зсэ(р)мостэт'ик] термовыключатель с задержкой; **throw-over s.** [зср'оу о'увэ(р)] переходной рубильник; **two-way s.** [ту уэй] переключатель на два направления; **toggle s.**

SWITCH
Toggle or Tumble



[тогл]=**thumble s.** [зсэмбл] тумблер—рычажковый выключатель (поворачивающийся вверх-вниз, либо вправо-влево); **wave-changing s.** [уэйв чэйндж'инг] переключатель диапазонов.

switchboard [суичбо'о(р)д] распределительная доска.

switch-gear [суич-ги'и(р)] распределительная аппаратура [выключатели, реостаты и пр.].

symbols [сим'болз] символы, условные обозначения в схемах.

synchronism [син'крэнизм] синхронизм (равенство частот и равенство фаз).

syntonisation [синтоуни-зэй'шн] настройка в резонанс.

syntony [синто'уни] синтонизм; настройка, резонанс.

systoflex [сис'тофлекс] изолирующая трубка из лакированной материи для изоляции голых проводов; кембриковая трубочка.

T

T—международное обозначение времени; **T°**—обознач. абсолютной температуры; **t**—междунар. обозначение температуры.

T—aerial, **T—antenna** [ти-э'риэл, энтэн'э] **T**—образная антенна.

table [тэйбл] стол; таблица; **instrument t.** [ин'струмент], **operating t.** [оперэй'тинг] аппаратный стол.

tag [тэг] наконечник.

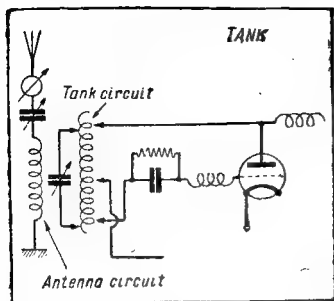
tails [тэйлз] прутья проводочного сердечника катушки.

to take off [тэйк оф] отвечать, делать отвод.

talker [то'окэ(р)], **loud t.** [ла'уд] говоритель, громкоговоритель; см. **loud-speaker**.

talkies [то'окиз], **talking film** [то'окинг филм] = **sound motion pictures** [са'унд мо'ушн пик'чэ(р)э] звуковое кино, звуковой фильм.

tank [тэнк] резервуар; колебательный контур; **t. circuit** [сэ(р)'кит] 1) связанный с антенной колебательный контур передатчика; 2) поглощающий контур при манипулировании н.з.к. поглощением; **t. condenser** [кэндэнсэ'(р)] конденсатор колеб. контура; конденсатор сгла-



живающего фильтра; **t. inductance** [индукт'энс] самондукция колебательного контура; дроссель сглаживающего фильтра.

tantal(um) [тэнт'эл, тэнт'элэм] тантал; **t. capacitor** [кэпэ'ситэ(р)] танталовый электролитический конденсатор.

tap [тэп] отвод, секция (катушки, намотки); метчик, винторез; **center-t.** [сэнт'тэ(р)] с отводом по середине; **t. and dies** [энд лайз] метчик и плашки; **t. joint** [джо'йнт] охватывающее соединение проводов; см. **joint**; **t. wrench** [рэнч] вороток; клещи для скруток; **to t.** делать отводы, секции; разделять; нарезать винт; наносить легкие удары; **to t. a wire** [уай'э(р)] делать отвод; красть электр. энергию; перехватывать телеграфные и телефонные сообщения.

tape [тэйп] тесьма, лента; телеграфная лента; **adhesive t.** [эдхи'сив] липкая лента; **insulating** или **insulation t.** [инсюлэйт'инг, инсюлэй'шн] изолирующая лента; **rubber t.** [раб'э(р)] прорезиненная изолирующая лента; **tar t.** [та'а(р)] про-

смоленная лента; **reception by t.** [рисэп'шн бай] прием на ленту. **taping** [тэйп'инг] обмотка лентой.

tapped [тэпд] секционированный, с отводами (**t. coil, t. winding**); с винтовой нарезкой.

tapper [тэп'э(р)] телеграфный ключ; клопфер; декогерер; «стучатель».

tappings, taps [тэп'ингз, тэпз] отводы на катушке; нарезка метчиком; легкие удары, щелчки, постукивания.

target [та'а(р)гэт] цель, мишень; щит, щиток; антикатод (в рентгеновской трубке); собирающий электрод (в электронно-лучевых трубках); «мозаика» в телевиз. трубках; также — промеж. электроды во вторично-электронных трубках; **t. bearing** [бэй'ринг] радиопеленг по направлению к радиомаяку.

T. A. T. = tuned-aperiodic-tuned [тьюнд-эпериод'ик-тьюнд] схема усиления высокой частоты с настроенным и аperiodическим анодом поочередно.

telegraph [тэл'играф] телеграф; телеграфный; **t. naut** [но'от] морская миля = 1853,248 км; **recording t.** [रिकорд'инг] пишущий телеграфный аппарат.

telegraphone [тэл'играфо'ун] телеграфон; (магнитная) запись звука и быстродейств. телегр. передачи на стальную проволоку.

telegraphy [тилер'рэфи] телеграфия; **beam t.** [би'им] направленная телеграфная радиопередача; направленная радиотелеграфия; **continuous wave t.** [кэнтиньюэс уэйв] радиотелеграфия незатухающими колебаниями;

damped wave t. [дэмп'д уэйв] телеграфия, затухающими колебаниями; искровая телеграфия; **diplex t.** [ди'плекс] диплекс-телеграфия, одновременная передача двух телеграмм; **directed wireless** [директ'эд уайэ(р)'лэс] направленная радиотелеграфия; **duplex t.** [дью'плекс] дуплекс-телеграфия, встречное телеграфирование; **high-speed t.** [хай спи'ид] быстродействующая телеграфия; **multiple t.** [мал'типл] многократная телеграфия; **radio-t.** [рэй'дио] радиотелеграфия; **spark t.** [спа'а(р)к] искровая радиотелеграфия, телеграфирование затухающими колебаниями; **wire t.** [уай'э(р)] проволоочная телегр. фия; **wireless t.** [уай'э(р)-лэс] радиотелеграфия.

telemechanics [тэл'имикэн'икс] телемеханика.

telemetering [тэлем'и-тэ(р)инг] измерение на расстоянии; дистанционное измерение; телеметрия.

telephone [тэл'ифоун] телефон, телефонный; телефонные трубки; **t. condenser** [кэндэнс'э(р)] блокировочный конденсатор, шунтирующий телефон; **t. receiver** [риси'вэ(р)] телефонная трубка; **t. transformer** [трэнсфо'о(р)мэ(р)] телефонный трансформатор; **t. transmitter** [трэнсмит'э(р)] радиотелефонный передатчик, или чаще — микрофон; **to t.** телефонировать.

telephonic [тэл'ифо'уник] телефонный.

telephonist [тэлеф'энист] телефонист.

telephony [тэлеф'они] телефония,

tele-talkies [тэл'и-то'окиз] телевизионная передача звуковых кинокартин; звуковая телекинопередача.

Teletype [тэл'итайп] теле-тайп — буквопечатающий телеграфный аппарат в виде пишущей машины.

television [тэливиж'н] телевидение; **cathode-ray t.** [кэзсо'уд рэй] катодно-лучевое телевидение; **colo(u)red t.** [калэрд] цветное телевидение; **high-definition** [хай дефини'шн] высококачественное телевидение; **intermediate film system of t.** [интэ(р)-ми'дизйт филм сис'тэм ов] система прямого видения в телевидении с использованием промежуточного кинофильма; система телевидения «цвишенфильм»; **mechanical t.** [микэн'икэл] механическое телевидение, механические системы телевидения; **narrow-band t.** [нэро'у бэнд] телевидение на узкой полосе частот; низкокачественное телевидение; **wide-band t.** [уайд бэнд] телевидение на широкой полосе частот; высококачественное телевидение.

televisor [тэл'и-виз'э(р)] телевизор, аппарат для приема телевидения.

Tellegen-effect [тэл'еджэн эффект] = **Luxembourg-effect** — см.

tell-tale [тэл-тэйл] сигнал (лампа и пр.) действия или повреждения приборов или цепей.

tempering [тэм'перинг] = **quenching** [куэнч'инг] закалка.

tension [тэн'шн] напряжение; растяжение; **high t.** (сокращ. **H.T.**) [хай] высокое напряжение,

питание анодных цепей; **low t.** (сокращ. **L. T.**) [ло'у] низкое напряжение, питание цепей накала; **surface t.** [сэ(р)'фейс] поверхностное напряжение, препятствующее вылету электронов из металла.

term [тэ(р)м] название; термин; выражение; условие; предел; граница; срок; пора; **to t.** называть, именовать; **technical t.** [тек'никэл] технический термин, техническое выражение.

terminal [тэ(р)'минэл] оконечность; клемма, зажим, полюс (электроприбора); наконечник (провода); **battery t.** [бэт'эри] зажим или полюс батареи; **cable t.** [кэйбл] кабельный наконечник; **spade t.** [спэйд] вил-

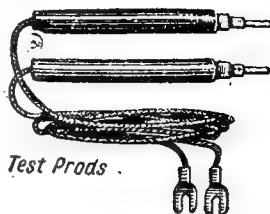


Spade Terminal

кообразный наконечник; **spring-grip t.** [спринг грип] пружинный зажим.

test [тэст] опыт; испытание; проба; измерение; опытная радиопередача; испытательный; **to t.** испытывать, пробовать, исследовать; **bridge t.** [бридж] измерение мостиком; **continuity t.** [кэтинью'ити] испытание на обрыв (на отсутствие обрыва); **coupling t.** [кап'линг] испытание генерации изменением связи; **finger t.** [фингэ(р)] испытание лампы на генерацию прикосновением пальца; **flash-lamp t.** [флэш лэмп] испытание на лампочку; **life t.** [лайф] испытание на долговечность; **to**

pass the t. [ту пас ззе тэст] пройти испытание; **t. prods** [продз] испытательные щупы или



Test Prods

тычки; см. **testing prods**; **t. room** [ру'ум] испытательная комната, лаборатория; **telephone t.** [тэл'ифо'ун] испытание на телефон.

tester [тэст'э(р)] прибор для испытания; испытатель; **circuit t.** [сэ(р)'кит] испытатель цепей; **flash-lamp t.** [флэш лэмп] испытатель с лампочкой (для карманного фонаря); **radio-set and tube t.** [рэй'дио сэт энд тьюб] испытатель радио-приемников и ламп, — комплекс приборов, смонтированный в портативном чемодане для обслуживающих радиоустановки (**service-men**); **telephone t.** [тэл'ифоун] телефонный испытатель.

testing [тэст'инг] испытание; измерение; испытательный, измерительный; **fault t.** [фо'олт] нахождение повреждения; **t. instrument** [ин'струмент] измерительный прибор; испытательный прибор; **t. prods** [продз] испытательные щупы или тычки — контактные изолированные стержни с шнуром, присоединяемые к испытателю.

tetrode [тетро'уд] тетрод, 4-электродная лампа (экранированная, двухсеточная); **diode-t.**

[дай'оуд] диод-тетрод (комбинированная лампа);

thalofide cell [тэсэло'уфид сэл] талофидный фотоэлемент (с внутренним фотоэффектом, со смесью сернокислого таллия).

thermal [тэсэ(р)'мэл] тепловой;

t. agitation [эджитэй'ши] термическое возбуждение (электронов в проводниках усилителя — одна из причин внутр. шумов);

t. ammeter [эми'тэ(р)] = **hot-wire ammeter** [хот уай'э(р)] тепловой амперметр; **t. detector** [дитэкт'э(р)] = **thermo-detector** [тэсэ(р)'мо] = **barreter** [бар'этэ(р)] термо-детектор; **t. junction** =

thermo-electric junction (см.); **t. telephone** [тэл'ифоун] термотелефон, тепловой телефон.

thermionic [тэсэ(р)'мио'ник] термоионный, электронный;

t. amplifier [эмплифай'э(р)] ламповый усилитель; **t. detector**

[дитэкт'э(р)] ламповый детектор; **t. emission** [ими'ши] термоэлектронная эмиссия; **t. oscillator**

[осилэй'тэ(р)] ламповый генератор; **t. tube (valve)** [тьюб, вэлв]

электронная лампа; **t. voltmeter** [во'ултми'тэ(р)] ламповый вольтметр.

thermions [тэсэ(р)'мионз] выбрасываемые накалившимся катодом электроны.

thermo - [тэсэ(р)'моу], **t. ammeter** [эми'тэ(р)] термоамперметр (с термопарой); **t. battery** [бэт'эри] термо-батарея; **t. couple** [капл] = **t. electric couple** [илек'трик] = **t. electric junction** [джанк'ши] термопара; **t. electric current** [ка'рэнт] термоэлектрический ток; **t. electricity** [илек'три'сити] термо-электричество;

t. galvanometer [гэлвэно'митэ(р)] термогальванометр (гальванометр с термопарой).

thermophone [тэсэ(р)'моу-фо'ун] = **thermal telephone** [тэсэ(р)'мэл тэл'ифо'ун] термотелефон, тепловой телефон.

thermopile [тэсэ(р)'моу-пайл] термобатарея, термостолб.

thermostat [тэсэ(р)'моустэт] термостат.

thimble [тсимбл] наперсток; кабельный наконечник; коуш; муфта; втулка; **t. emitter** [имит'э(р)] подогревный катод.

thirty-degree cut [тэсэ(р)'ти дигри'и кат] — **Y-cut** (см.).

thoriated [тэсэ'уриэй'тэд] торированный (содержащий торий); **t. filament** [фил'эмент] торированная нить.

thorium [тэсэ'уриэм] торий.

thread [тэсрэд] нитка; н. винта.

three-electrode [тэсри'и илек'троуд] трехэлектродный; **t.-e. tube (valve)** [тьюб, вэлв] = **t.-e. thermionic tube (valve)** [тэсэ(р)'мио'уник] трехэлектродная электронная лампа.

three-phase [тэсри'и фэйз] трехфазный.

three-ply [тэсри'и плай] фанерная трехсл. иная переклейка.

threshold [тэсреш'олд] порог; начало; на пороге; начальный; критический; **t. current** [кар'энт] ток в момент напряжения срабатывания газового реле (тиратрона); **t. howl** [ха'ул] свист у порога генерации (в приемнике с обратной связью); **t. of audibility** [ов о'одибил'ити] = **t. of hearing** [хи'иринг] порог слышимости.

throttle [тэсротл] торможение;

сужение; препятствие; **t. control of reaction** [кэнтро'ул ов ризк'шн] регулирование генерации изменением силы тока в неподвижной катушке обратной связи (схема Рейнарца и ей подобные); **t. condenser** [кэндэнс'э(р)] конденсатор для регулирования обратной связи, конденсатор обратной связи.

throughgrid [зсру'у-грид] проникаемость сетки.

thump [зсамп] удар, толчок; **t. filter** [фил'тэ(р)] фильтрующая цепь, ослабляющая щелчки при манипулировании ключом Морзе («key thumps»).

thyatron [зсай'этрап] тиратрон, газовый (с ртутными парами) выпрямитель с сеткой; газовый триод.

thyrte [зсарайт] тирит, сплав с переменным сопротивлением, изменяющимся в зависимости от приложенного напряжения.

ticker = **tikker** (см.)

tickler [тик'лэ(р)] катушка обратной связи (неподвижная); см. **throttle control**.

tier antenna [тай'э(р) энтэн'э] этажная антенна; ярусная антенна.

tikker = **ticker** [тик'э(р)] тиккер, прерыватель для приема незатухающих колебаний (*устар.*).

tilt angle of a wave [тилт энгл ов э уэйв] угол наклона фронта волны.

time [тайм] время; **t. base circuit** — см. **sweep circuit**; **t. chart** [ча'а(р)т] таблица времени (в разных странах и пунктах); **t. constant** [кэн'стэнт] постоянная времени; **t. (-delay)-relay** [дилэй, рилэй] = **t. limit relay**

[лим'ит] реле времени с замедлением (задержкой) действия; **t. lag** [лэг] задержка, отставание; «инерция»; **t. limit overload release** [лим'ит о'уэв(р) ло'уд рили'ис] выключатель тока при продолжительной перегрузке; **t. period** [пи'риод] период, время полного колебания; **t. signal** [сиг'нэл] сигнал времени; **standard t.** [стэнд'э(р)д] стандартное время; поясное время; установленное законом время.

timed spark system [таймд спа'а(р)к сис'тэм] система искровой радиопередачи незатухающими колебаниями (*устар.*).

timer [тайм'э(р)] измеритель времени; секундомер.

tin [тин] олово; жесть; **to t.** лудить, покрывать оловом; **t-foil** [фойл] станиоль, оловянная фольга.

tinned [тинд] луженый.

tinol [тин'эл] тиноль, паяльная паста (флюс с оловом).

tolerance [то'лерэнс] допуск.

ton [тон] тонна; **gross t.** [грос] = **long t.** [лонг] «длинная тонна», английская тонна = 1,016 метрич. тонны; **metric t.** [мет'рик] метрическая тонна = 1000 кг; **net t.** [нэт] = **short t.** [шо'о(р)т] «короткая тонна» (американская и канадская тонна) = 0,9072 метр. тонны.

tone [тоун] тон, звук; тональный, звуковой; **busy t.** [би'зи] = **N. U. t.** = **number-unobtainable t.** [нам'бэ(р) энобтэйн'эбл] сигнал занятости телефона; **t. control** [кэнтро'ул] регулирование тона, регулятор тона; **t. correction, t. corrector** [кэрэк'шн, кэрэк'тэ(р)] регу-

лирование тона, регулятор тона; **dialling t.** [дай'элинг] сигнал возможности набора номера автом. телефона; **ringing t.** [ринг'инг] сигнал соединения телефона с абонентом; **t. source** [со'у(р)с] источник или генератор звуковых колебаний; **warble t.** [уо(р)бл] вибрирующий тон (для измерения электроакустической аппаратуры).

tonic train [то'уник трэйн] тональная радиопередача модулированными одной звуковой частотой незатухающими колебаниями (не смешивать с **interrupted c. w.**)

tongs [тонгз] клещи, щипцы, плоскогубцы, кусачки.

tongue [тонг] язычок; шпунт, шип; **contact t.** [кэч'тэкт] контактный язычок.

tonne [тон] метрическая тонна = 1000 кг (см.—**ton**).

tool [ту'ул] инструмент (гл. обр. для механической обработки); **to t.** работать инструментом.

Tophet [то'фет] тофет, название реостатного сплава.

topping up [топ'инг ап] доливание дистиллированной воды в аккумулятор.

toroid, torroid [то'уroid,

тэroid] тороид, кольцо (с прямоугольным сечением); см. **torus**.

toroidal (или torroidal) coil [то'урой'дэл, тэрой'дэл койл] тороидальная катушка, кольцевая катушка.

torque [торк] вращающий момент; **starting t.** [ста'а(р)тинг] пусковой вращающий момент.

torsion [то'о(р)шн] кручение, скручивание; **t. suspension** [са-спен'шн] крутильный подвес.

torus [то'урэс] торус, кольцо с круглым сечением; см. **toroid**.

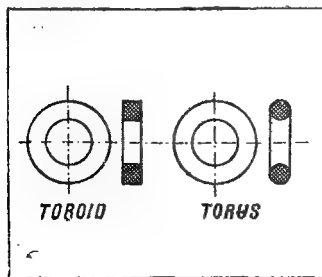
total characteristic [то'утэл кэрэктрис'тик] полная, суммарная или приведенная характеристика лампы (выраж. зависимость анодного тока от приведенного напряжения $E_a + \mu E_g$).

tower antenna [та'уэ(р) эн-тэ'нэ] башенная антенна; **double-taper t. a.** [дабл тэй'пэ(р)] = **cantilever-type t. a.** [кэнти-лэ'вэ(р) тайп] двухпирамидная (суживающаяся к концам) башенная антенна; см. **antenna**.

T. P. T. G. = tuned plate, tuned grid [тьюнд плэйт, тьюнд грид] схема лампового генератора с настроенными цепями анода и сетки; схема Хут-Кюна.

trace [трэйс] черта; **to t.** снимать на кальку, калькировать; чертить; **back t.** [бэк] обратный (нерабочий) ход электронного луча при катоднолучевой раз-
вертке (телевид.).

to track [трэк] идти по следам; сопрягать контуры сигнала и гетеродина (в супергетеродине с одноручкой настройкой) для получения между этими контурами постоянной



разности частот, равной промежуточной частоте.

tracking [трэк'инг] сопряжение контуров сигнала и гетеродина (см. **track**); **t. frequencies** [фри'куэнсийз] = **tie-down frequencies** [тай да'ун] сопряженные частоты (разность которых, при вращении ручки настройки, остается постоянной); **t. section** [сек'шн] сопряженная секция (многократного конденсаторного агрегата, предназначенная для настройки контура гетеродина, с пластинами специальной формы, дающими сопряжение для заданной промежуточной частоты).

traffic [траф'ик] регулярный телеграфный обмен; коммерческая связь; траффик; движение; сообщение; **abstracting t.** [эбстракт'инг] прием корреспонденции от клиентуры; **handling t.** [хэнд'линг] ведение траффика, ведение обмена; **t. noise** [нойз] шум движения (уличного); **relay t.** [рилэй] проходящие телеграммы.

train [трэйн] ряд; серия; ж.-д. поезд; **to t.** тренировать, обучать; **t. radio** [рэй'дио] радио в поезде; **tonic t.** [то'уник] тональная передача модулированными незатухающими колебаниями (см. **tonic**); **wave t.** [уэйв] затухающее колебание, произведенное одним разрядом конденсатора искрового передатчика; одно затухающее колебание; группа колебаний между соседними разрывами при прерывистых незатух. колебаниях.

trained [трэйнд] тренированный, обученный.

trainig [трэй'нинг] обучение.

transceiver [трэнс-си'вэ(р)]

1) приемопередатчик (приемно-передающий аппарат); 2) микро-телефонная трубка.

transconductance (grid-plate)

[трэнскэндакт'энс, грид-плэйт] = **mutual conductance** = **slope (of the grid-plate characteristic)** крутизна характеристики электронной лампы.

transducer [трэндьюс'э(р)]

трансдюсер, преобразователь энергии, — прибор, получающий энергию из одной системы и отдающий энергию другой системе; **active t.** [эк'тив] активный преобразователь или трансдюсер, в котором энергия, доставляемая 2-й системе, получается от местного источника и управляется энергией первой системы (напр., фотоэлемент); **passive t.** [пэс'ив] пассивный трансдюсер, в котором отдаваемая энергия получается полностью из первой системы (напр., электромагнитный громкоговоритель); **electro-acoustic t.** [илек'троэка'устик] электро-акустический преобразователь или трансдюсер (микрофон, телефон, громкоговоритель).

transfer [трэнс'фэ(р)] перенос; передача; перевод; переводной рисунок; **t. characteristic** [кэрактерист'ик] статическая характеристика (лампы) (E_g , I_a);

power t. plug [па'уэ(р), плаг] вилка подвода энергии; **t. service** [сэ(р)'вис] служба связи.

to transfer [трэнсфе(р)] переносить, переводить; передавать.

to transform [трэнсфо'о(р)м]

трансформировать; преобразовывать.

transformation [трэнсфо(р)-мэй'шн] трансформация; преобразование; превращение; **frequency** t. [фрй'куэнси] преобразование частоты (в супергет.); трансформация частоты; **t. ratio** [рэй'шиоу] коэффициент трансформации.

transformer [трэнсфо'о(р)-мэ'р] трансформатор; трансформаторный; **air-cooled** t. [эй'э(р) ку'улд] трансформатор с воздушным охлаждением; **air-core** t. [эй'э(р) ко'о(р)] тр-р с воздушным сердечником (без железа); **audio (frequency)** t. [о'одио фрй'куэнси] тр-р звуковой частоты; **auto** t. [о'ото] автотрансформатор; **bell** t. [бэл] звонковый тр-р; **closed-core** t. [кло'узд ко'о(р)] тр-р с замкнутой магнитной цепью; **cooled** t. [ку'улд] тр-р с охлаждением; **core** t. [ко'о(р)] тр-р стержневого типа; **t. coupling** [кап'линг] трансформаторная связь; **differential** t. [диферен'шл] дифференциальный тр-р; **frequency** t. [фрй'куэнси] тр-р частоты; **hedgehog** t. [хэджджог] ежовый тр-р; **high-frequency** t. [хай фрй'куэнси] тр-р высокой частоты; **high-ratio** t. [х'й рэй'шиоу] тр-р с большим коэффициентом трансформации; **input** t. [ин'пут] входной трансформатор; **intermediate frequency** t. [ин'гэ(р)ми'дизйт фрй'куэнси] тр-р промежуточной частоты; **interstage** t. [ин'тэ(р)-стэйдждж] = **intertube** t. [ин'тэ(р)-тьюб] = **interval** t. [ин'тэ(р)-вэлв] междупламповый, междукаскадный тр-р; **iron clad** t.

[ай э(р)н клэд] бронированный или экранированный тр-р; **iron-core** t. [ай'э(р)н ко'о(р)] тр-р с железным сердечником; **iron-dust core** t. [ай'э(р)н даст ко'о(р)] тр-р с сердечником из железного порошка; **low-frequency** t. [ло'о фрй'куэнси] тр-р низкой частоты; **microphone** t. [майкрофо'ун] микрофонный тр-р; **oil-cooled** t. [ойл ку'улд] тр-р с масляным охлаждением; **oscillating** t. [осилэй'тинг] = **oscillation** t. [осилэй'шн] тр-р высокой частоты; **outlet** t. [аутлет], **output** t. [аут'пут] выходной тр-р; **power** t. [па'уэ(р)] силовой тр-р, тр-р питания; **push-pull** t. [пуш пул] пушпульный тр-р; **radio-frequency** t. [рэй'дио фрй'куэнси] тр-р высокой частоты; **reducing** t. [ри-дьюс'инг] понижающий тр-р; **repeating** t. [рипи'тинг] междупламповый тр-р; **resonance**-t. [рэз'онэнс] резонанс-трансформатор; **ring** t. [ринг] кольцевой тр-р; **screened** t. [скрин'инд] экранированный тр-р; **shell** t. [шэл] тр-р броневое типа (с III-образным сердечником); **shielded** t. [ши'илед] экранированный, бронированный тр-р; **split** t. [сплит] тр-р с секционированной обмоткой; тр-р со средней точкой; дифференциальный тр-р; пушпульный тр-р; **t. steel** [сти'ил] трансформаторная сталь (легированное железо, кремнистая сталь); **step-down** t. [стэп да'ун] понижающий тр-р; **step up** t. [стэп ап] повышающий тр-р; **supply** t. [сэплай] тр-р питания.

transient [трэнз'иент] прехо-

дящий; неустановившийся; **t. conditions** [кэнди'шенз] условия неустановившегося режима; **t. current** [ка'рэнт] ток неустановившегося режима; **t. phenomena** [фино'минэ] явления неустановившегося режима; **transients** [трэн'зиэнтз] токи и напряжения неустановившегося режима.

transition [трэнсижн] переход; переходной, **t. loss** [лос] переходные потери; потери в трансформаторе.

transitory [трэн'зиторй] проходящий, временный; **t. period** [период] продолжительность неустановившегося режима.

translation [трэнслэй'шн] трансляция, перепередача.

translucent [трэнсльюс'энт] просвечивающий; полупрозрачный.

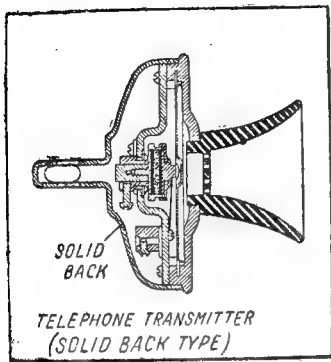
transmission [трэнсмй'шн] передача; трансмиссия; **facsimile (electric) t.** [факсими'ле илек'трик] (электрическая) передача штриховых изображений; **t. level** [лэвл] уровень передачи, интенсивность поля радиопередачи в данной точке относительно какой-либо другой (первоначальной, нулевой или входной); **t. loss** [лос] потери передачи, потеря мощности при передаче; **picture t.** [пик'чэ(р)], **t. of photographs** [ов фоуто-грэфз] передача полутоновых изображений, бильд-передача; **t. ratio** [рэй'шиоу] передаточное число; **t. shaft** [шафт] передаточный или трансмиссионный вал; **suppressed carrier t.** [сэпрэсд кэриэ(р)] = **side band t.** [сайд бэнд] радиотелефониро-

вание без несущей частоты (боковыми полосами частот модуляции); **t. unit** [ю'нит] = **decibel** [де'сибел] децибел; см. также **transmitter**.

to transmit [трэнсмйт] передавать, сообщать.

transmitter [трэнсмйт'э(р)] 1) передатчик; 2) микрофон; **arc t.** [а'а(р)к] дуговой передатчик; **beam t.** [би'им] направленный передатчик; лучевой передатчик; **carbon t.** [ка'а(р)бэн] угольный микрофон; **condenser t.** [кэн-дэнс'э(р)] конденсаторный микрофон; **contact t.** [кэн'такт] контактный микроф. н; **continuous wave** (сокращ. **c. w.**) **t.** [кэнтиньюэс уэйв] передатчик незатухающих колебаний; **Creed t.** [кри'ид] трансмиттер Крида; быстродействующий передающий аппарат Крида; **directional t.** [дирек'шенэл], **directive t.** [дирек'тив] передатчик направленного действия; **double-button t.** [дабл бат'н] = **push pull t.** [пуш пул] двойной (пушпульный) микрофон; **inlet t.** [ин'лет] микрофонный капсюль; **M. O. F. D.-P. A. transmitter** = **master oscillator — frequency doubler — power amplifier t.** [мас'тэ(р) осилэйтэ(р), фри'куэнси даб'лэ(р), па'уэ(р) эмплифай'э(р)] передатчик с задающим генератором, удвоителем частоты и мощным усилителем; **quenched gap t.** [куэнчд гэп] искровой тональный (радиотелеграфный) передатчик с разрядником Вина; **radio-telegraph(-ic) t.** [рэй'дио тел'игрэф,-ик] радиотел.-гр. ф. ный передатчик; **radio-telephone(-ic) t.** [рэй'дио тел'ифо'ун-

ник] радиотелефонный передатчик; **short-wave t.** [шо'о(р)т уэйв] коротковолновый передатчик; **solid-back t.** [сол'ид



бэк] микрофон диспетчерского типа; **spark t.** [спа'а(р)к] искровой передатчик; **telephone t.** [тэл'ифо'ун] микрофон; **television t.** [тэливи'жн] передатчик телевидения; телевизионный передатчик; **tube t.** [тьюб], **valve t.** [вэлв] ламповый передатчик; **Wheatstone t.** [уитсто'ун] трансмиттер Уитстона; быстродействующий аппарат Уитстона.

transmitting [трэнсмит'инг] передающий; **t. aerial** [э'риэл], **t. antenna** [энтэн'нэ] передающая антенна; **t. key** [кий] передающий ключ, ключ Морзе; **t. station** [стэй'шн] передающая станция; **t. tube** [тьюб], **t. valve** [вэлв] передающая лампа, лампа передатчика.

transposition [трэнспози'шн] транспозиция, перестановка; перекрещивание проводов; **t.**

block [блок] колодка для перекрещивания проводов фидера антенны.

transrectification [трэнсрек'тификэй'шн] анодное детектирование; **t. curve** [кэ(р)в] кривая анодного детектирования (триода).

trap [трэп] — см. **wave-trap**.

treasure finding [трэ'жэ(р) файд'инг] «отыскание сокровищ», электрические и радиометоды исследования недр земли на руды и металлические массы.

treatise [три'тиз] научный труд; трактат; описание; курс.

treatment [три'итмент] обращение, обработка, пропитывание, обогащение.

trebler [требл'э(р)] утритель; **frequency t.** [фри'куэнси] утритель частоты.

T. R. F. = tuned radio-frequency [тьюнд рэй'дио фри'куэнси]; **T. R. F. circuit** [сэ(р)кит] настроенный контур высокой частоты.

trembler [трембл'э(р)] прерыватель (звонкового типа); тиккер; вищик.

triatic [трай'этик] морское выраж. для обозначения подвески антенны к середине троса, натянутого между двумя мачтами.

trickle-charge [трикл ча'а(р)-дж] = **floating charge** [фло'утинг] постоянное включение аккумуляторной батареи на зарядку малым током, без отклю-

Transposition Blocks



чения зарядки во время работы батареи; **t. charger** [ча'а(р)д-жэ(р)] маломощный выпрямитель для зарядки аккумуляторов, рассчитанный на подзарядку их во время бездействия приемника и все время приключенный к батарее.

trigger [триг'э(р)] тормоз; спуск; собачка; **t. battery** [бэт'эри] сеточная батарея газового триодного реле иногда-генераторной лампы); **t. function (action)** [фанк'шен, эк'шен] спусковое действие.

trimmer [трим'э(р)] = **trimming condenser** [трим'инг кэн-днс'э(р)] равнитель, выравнивающий конденсатор (в агрегате перем. конденсаторов); полупеременный конденсатор небольшой емкости.

trimming inductance [трим'инг индукт'энс] выравнивающая самоиндукция.

triode [трай'оуд] триод, трех-электродная электронная лампа; триодный; **double-diode-t.** (сокращ. DDT) [дабл дай'оуд] двойной-диод-триод (сокращ. «ДДТ»); **gas-filled t.** [гэс фил'д] газовый триод; тиратрон; **t. hexode** [хексо'уд] триод-гексод; **mercury-vapour t.** [мэрк'юри вэй'пэ(р)] триод с ртутными парами; триод с ионным разрядом; газовое реле; тиратрон; **single-diode-t.** (сокращ. S.D.T.) [сингл дай'оуд] одинарный диод-триод; **t. tetrode** (сокращ. tri-tet) [тэтро'уд] триод-тетрод.

trip [трип] выключение; **to t.** выключать; **t. coil** [койл] выключающая катушка (автомата, реле).

triple [трипл] тройной; **t. grid detector-amplifier tube** — см. tube; **t. grid supercontrol tube** — см. tube; **t. twin tube** — см. tube.

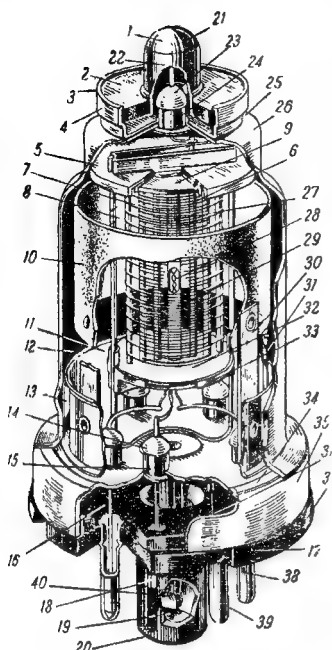
tripping [трип'инг] выключающий; **t. mechanism** [мек'энизм] размыкающий механизм; **t. out** [а'ут] выключение.

tri-tet = **triode-tetrode** [трай-о'уд тэтро'уд] триод-тетрод (комбинированная лампа).

trouble [трабл] затруднение, повреждение; **t. shooting** [шутинг] отыскание повреждений.

T. U. = transmission unit [трэнсм'ишн ю'нит] = **decibel** [дэ'сибел] «единица передачи» (усиления или ослабления) = децибелу.

tube [тьюб] трубка; труба, электронная лампа; электронная трубка (*амер.*); см. также **valve**; **all-metal t.** [о'ол мэгл] цельно-металлическая (сокращен. П. М.) электронная лампа; **alternating current** (сокращ. а. с.) **t.** [о'олтэрнэй'тинг ка'рэнт] лампа с накалом от переменного тока; подогревная лампа; **amplifier t.** [эмплифай'э(р)], **amplifying t.** [эмплифай'инг] усилительная лампа; **argon-filled rectifier t.** [эргон филд ректифай'э(р)] газовая выпрямительная лампа с аргоном (**Rectigon, Tungar**); **backelite-dilecto t.** [бэк'элайт дайлек'то] бакелитовая трубка (для namotki катушек, изоляции); **ballast t.** [бэ'лэст] = **constant-current t.** [конст'энт ка'рэнт] баррертер, — сопротивление, пропускающее постоянный ток при изменяющемся (в изв. преде-



ALL-METAL TUBE

1 — solder; 2 — capinsulator; 3 — rolled lock; 4 — cap support; 5 — grid lead shield; 6 — control grid; 7 — screen; 8 — suppressor; 9 — insulating spacer; 10 — plate; 11 — mount support; 12 — support collar; 13 — getter tab; 14 — glass bead seal; 15 — fernico eyelet; 16 — lead wire; 17 — crimped lock; 18 — aligning key; 19 — pinched seal; 20 — aligning plug; 21 — grid cap; 22 — grid lead wire; 23 — glass bead seal; 24 — fernico eyelet; 25 — brazed-weld; 26 — vacuum-tight; steel shell; 27 — cathode; 28 — helical heater; 29 — cathode coating; 30 — plate insulating support; 31 — plate lead connection; 32 — insulating spacer; 33 — spacer shield; 34 — shell to header seal weld; 35 — header; 36 — shell connection; 37 — octal base; 38 — base pin; 39 — solder; 40 — exhaust tube.

лах) напряжении; **cathode-ray t.** [кэзсо'уд рэй] катодная трубка; **cold-cathode t.** [ко'улд кэзсо'уд] лампа с холодным катодом; **cold-cathode grid-glow t.** [грид гло'у] газовый триод с холодным катодом; см. **grid-glow t.**; **constant-current t. = ballast t.** (см.); **constant voltage drop t. = voltage regulator t.** (см.); **t. control** [кэнтро'ул] управление электронным потоком в лампе; **coupling t.** [кап'линг] «лампа связи», каскад между антенной и первым настроенным контуром; **detecting t.** [дигтэкт'инг], **detector t.** [дигтэкт'э(p)] детекторная лампа; **dissector t.** [дисект'-(p)] диссекторная трубка (передающая трубка в катодном телевизоре Фарнswortha); **drycell t.** [драй-сэл] лампа с накалом от сухих элементов; **dry-disc t.** [драй-диск] сухой оксидный (медно-закисный) фотоэлемент; **dual-grid power amplifier t.** [дью'эл грид па'уэ(p) эмплифай'э(p)] усилительная мощная с 2 сетками (усиление класса В, с правой характеристикой); **dummy t.** [дам'и] «немая лампа», лампа с отрезанной ножкой накала, включаемая (без накала) в нейтродинную схему при ее регулировке; **duplex-diode-pentode t.** [дью'плекс дай'оуд пенто'уд] двойной триод-пентод (ДДП); **ebonite t.** [и'бонайт] трубка из эбонита, эбонитовая трубка; **electrometer t.** [илек'тро'уми-тэ(p)] электрометрическая электронная лампа (не смешив. с ламп. вольтметром); **electron-coupled oscillator t.** [илек'трон

каплд осилэй'те(р)) смесительная лампа супергетеродина (гексод, пентагрид и пр.); **electronic t.** [илек'тро'уник] электронная лампа; **emissive type t.** [имис'ив тайп] фотоэлемент (фототрубка) эмиссионного типа (вакуумный, газовый); фотосэлемент с внешним фотоэффектом; **exciter t.** [иксайт'э(р)] лампа задающего генератора; возбуждающая лампа; **t. of force** [фо'о(р)с] силовая трубка (магн. или эл. поля); **G-tube = glass t.** [джи, глас] стеклянная лампа, лампа со стеклянным баллоном и с применением стекла во внутренней конструкции; **gas t., gaseous t.** [гэс, гэй'сиэс] газовая лампа; газовая трубка; электронный прибор с газовым разрядом; **gas content t. = gas-filled t.** [гэс контэнт, филд] газонаполненная лампа; **general purpose t.** [джен'эрэл пэ(р)'пос] универсальная лампа; **generating t.** [джен'эрэй'тинг] генераторная лампа; **glow t.** [гло'у] лампа с тлеющим разрядом; также м. б. сокращение от «**grid-glow t.**» (см.); **glow-discharge t.** [гло'о дисча'а(р)дж] лампа с тлеющим разрядом; **grid-controlled rectifier t.** [грид кэнтро'улд ректифай'э(р)] выпрямительная лампа с сеткой; **grid-glow t.** [грид гло'о] = **three element gaseous t.** [зсри'и эл'имент гэй'сиэс] трехэлектродная лампа с газовым разрядом (неон), выпущ. фирмой Westinghouse [уэстингха'ус], см. **Thyratron**; **hard t.** [ха'а(р)д] пустотная лампа (с хорошим вакуумом), «жесткая» лампа; **insu-**

lating t. [инсьюлэй'тинг] изолирующая трубка; **mercury vapour t.** [мэ(р)кью'ри вэй'пэ(р)] электронный прибор с газовым разрядом в парах ртути: 1) газотрон (**heater, filament type**); 2) ртутная колба (**pool-type**); **metal t.** [мет'л] металлическая электронная лампа; **metal-clad t.** [клэд], **metal-shell t.** [шэл] лампа с металлическим футляром-экраном; **MG-tube** [эм, джитьюб] = **metal-glass t.** [мет'л глас] металлочно-стеклянная лампа — металлическая лампа с применением стекла в конструкции; **M-tube** [эм-тьюб] = **metal t.** [мэт'л] цельно-металлическая лампа; **mixer t.** [микс'э(р)], **mixing t.** [микс'инг] смесительная лампа (для супергетеродина); **modulating t.** [модьюлэй'тинг], **modulator t.** [модьюлэй'тэ(р)] модуляторная лампа; **multi-mu t.** [мал'ти мю] лампа „варимю“ (с переменной крутизной); **multipactor t.** [мал'ти-пэкт'э(р)] лампа Фарнswortha с комбинированной вторично-электронной и термоионной эмиссией; **multiple-element t.** [мал'типл эл'имэнт] = **multi-valve** [мал'ти вэлв] многократная лампа; **neon t.** [ни'он] неоновая лампа, неоновая трубка; **oscillating t., oscillator t.** [осилэй'тинг, осилэй'тэ(р)] генераторная лампа; генерирующая лампа; гетеродинамная лампа (в супергетеродине); **pentagrid-converter t.** [пен'тэгрид конвэ(р)'тэ(р)] пентагрид-смеситель; **pentagrid-mixer-amplifier t.** [микс'э(р) эмплифай'э(р)] пентагрид смеситель-усилитель; **P. E. tube =**

= **photoelectric t.** = **photo t.** [фо'уто илек'трик] фототрубка; фотоэлемент; см. **photo**; **Phanotron t.** [фэн'этрэн] мощная газовая выпрямительная лампа (General Electric); **photo t.** — см. **photo**; **Pliotron t.** [плай'этрэн] плиотрон, генераторная лампа; **power t.** [па'уэ(p)] мощная лампа; **power t. rectifier** [па'уэ(p), ректифай'э(p)] мощный ламповый выпрямитель; **protective t.** [протэкт'ив] бареттер для предохранения от перенапряжения приемника, питаемого от сети; **Radiotron t.** [рэй'диотрэн] радиотрон, название приемных ламп RCA (см.); **Raytheon t.** [рэй'зсион] назв. выпрямительных ламп RCA (см.) с инертным газом; **rectifier t., rectifying t.** [ректифай'э(p), ректифай'инг] выпрямительная лампа; детекторная лампа (при выпрямл. в. ч.); **Rectigon t.** [рект'игэн] ректигон, фирменное назв. кенотронного выпрямителя для зарядки аккумуляторов; **regulator t.** [рэгю'лэй'тэ(p)] тлеющая лампа (паралл. включаемая) для поддержания постоянства напрж. при постоянном токе; **selenium t.** [силен'изм] селеновый фотоэлемент; **screen grid t.** [ски'рин грид] = **shield grid t.** [ши'илд] экранированная лампа; **t. shield** [ши'илд] экран для лампы, ламповый экран; **soft t.** [софт] «мягкая» лампа (со следами газа); газовая лампа; **space charge t.** [спэйс ча'а(p)дж] двухсеточная лампа; **suppressor grid t.** [сапрэс'э(p) грид] пентод высокой частоты; **surge absorber t.** [сэ(p)дж эбсо'o(p)-

бэ(p)] 2-электродная лампа с холодн. катодом для поглощения т. лчков тока; **thermionic t.** [зсэрмио'уник] электронная лампа; **three-element t.** [зсри'и эл'имент] трехэлектродная лампа; триод; **Thyatron t.** [зсай'рэтрэн] тиратрон, трехэлектродная газовая (с парами ртути) лампа (General Electric); **triple-grid detector-amplifier t.** [трипл грид дитэк'тэ(p) эмплифай'э(p)] усилительно-детекторная трехсеточная лампа; **triple-grid super-control amplifier t.** [трипл грид сью'нэ(p) кэнтро'ул эмплифай'э(p)] трехсеточная усилительная лампа «вари-мю»; пентод в. ч. «варимю»; **triple-twin t.** [трипл-туин] лампа «тройной-двойник»; спаренные триоды (с динамической связью внутри лампы); **twin amplifier t.** [туин эмплифай'э(p)] двудежная лампа усиления класса В; **twin diode t.** [туин дайо'уд] двудежная диодная лампа; **two-element t.** [ту эл'имент] двухэлектродная лампа; **vacuum t.** [вэкс'юэм] электродная лампа; пустотная трубка; **variable-mu t.** [вэ'риэбл-мю] лампа «вари-мю», лампа с переменной крутизной; **voltage-regulator t.** [во'ултэдж регю'лэй'тэ(p) тьюб] = **constant voltage drop t.** [конст'энт во'ултэдж дроп] лампа регулятор напряжения (неоновая лампа с постоянным падением напрж. при изменяющейся силе тока); **t. voltmeter** [во'ултми'тэ(p)] ламповый вольтметр; **water-cooled t.** [yo'тэ(p) ку'улд] лампа с водяным охлаждением; **Wunderlich t.** [у'ундерлих]

лампа Вундерлиха с двумя сетками для двухтактного детектирования; см. также **valve**.

tubing [тьюб'инг] трубка; трубопровод; **cambric t.** [кэм'брик] = **circular loom** [сэ(р)'кьюлэ(р) лу'ум] = **loom** = **spaghetti t.** [спагет'и] = **systoflex** [сис'тофлекс], кембриковая трубочка*, тонкая трубка из лакиров. материи для изоляции голых проводов.

tubular [тьюб'юлэ(р)] трубчатый, трубообразный.

tunable hum [тьюн'эбл хам] фон настрайки (в приемниках, питаемых от переменного тока).

tune [тьюн] настрайка; **to t.** настраивать; **to t. in** настраиваться; **in t.** настроенный; **out of t.** [а'ут ов] ненастроенный.

tuned [тьюнд] настроенный; **t. anode** [эно'уд] = **t. plate** [плат] схема с настроенным анодом; настроенный анод; **t. circuit** [сэ(р)'кит] настроенный контур; **t. plate, tuned grid circuit** [плэйт, грид сэ(р)'кит] (сокращ. **T. P. T. G.**) схема передатчика с настроенным анодом и настроенной сеткой; схема Кюна; **t. reed rectifier** [ри'ид ректифай-э(р)] механический выпрямитель с вибрирующим якорем.

tuner [тьюнэ(р)] настраивающее устройство; прибор настрайки (конденсатор, вариометр и пр.); ручка или механизм настрайки; **remote t.** [римо'ут] прибор для дистанционной настрайки.

Tungar rectifier [тэнг'э(р) ректифай'э(р)] тугар, фирмен-

ное название выпрямительной газовой (аргоновой) лампы.

tungsten [тэнг'стэн] вольфрам; вольфрамовый.

tuning [тьюн'инг] настрайка; **band-pass t.** [бэнд пас] настрайка полосовым фильтром; полосовая настрайка; **broad t.** [бро'уд] = **flat t.** [флэт] тупая настрайка; **hair-breath t.** [хэй'э(р) брэзс] очень острая («волосая») настрайка; **t. fork** [фо'о(р)к] камертон; **t. indicator** [индикэй'тэ(р)] 1) индикатор резонанса; индикатор настрайки; 2) шкала настрайки; **t. note** [но'ут] тон настрайки — продолжительный тон, даваемый иногда передающей станцией для настрайки приемников; **one-dial t.** [уон дай'эл] = **single dial t.** [сингл дай'эл] настрайка одной ручкой (многоконтурного приемника), одноручная настрайка; **one spot t.** [уон спот] однозначная настрайка (в супергет. — получение промеж. частоты только с одной частотой гетеродинирования); **permeability t.** [пэрмиэбил'ити] настрайка проникаемостью (введением в катушку магнитного материала); **resistance t.** [ризис'тэнс] настрайка изменением большого регулируемого сопротивления; **sharp t.** [ша'а(р)п] острая настрайка; **silence t., silent t.** [сай'ленс, сай'лент] тихая или бесшумная настрайка (с применением бесшумного А. Р. Г.); **t. silencer** [сай'ленсэ(р)] = **noise suppressor** — см. **suppressor, noise**; **single span t.** [сингл спэн] настрайка всего диапазона одним поворотом ручки (без переключе-

чателю диапазонов); перекрытие всего диапазона одним поворотом ручки настройки; **spade t.** [спэйд] настройка металлом (плоской катушки).

turn [тэ(р)н] виток; **ampere-t.** [эм'пэ(р)] ампервиток; **idle turns** [айдл тэ(р)нз] мертвые витки.

turntable [тэ(р)нтэйбл] «вращающийся столик» — вращающийся круг граммофона, на который кладется для проигрывания пластинка.

tweeter [туи'тэ(р)] громкоговоритель для воспроизведения высоких (акустических) частот, «пищалка».

twin amplifier tube — см. **tube**; **twin diode tube** — см. **tube**.

T. Y. K. arc [ти, уай, кей а'а(р)к] японская система дугового генератора «Т-И-К».

type [тайп] тип; буква; **to t.** печатать.

typewriter [тайп-рай'тэ(р)] пишущая машинка.

U

ultra-audio [ал'трэ о'одиэн] ультра-аудион, одно из первых названий регенеративного приемника Де-Фореста; иногда — регенеративная лампа.

ultradyn [ал'трэдайн] ультрадин (*устар.*), вариант супергетеродинной схемы, в котором местные колебания (гетеродина) модулируются приходящими колебаниями (сигнала).

ultra-magnifier [ал'трэ мэгнифай'э(р)] так иногда называли регенеративный приемник.

ultra short waves [ал'трэ шо'о(р)т уэйвз] ультракороткие волны (у. к. в.).

umbrella aerial (antenna) [амбрэл'э э'риэл, энтэн'э] зонтичная антенна; см. **antenna**.

undamped [андэм'пэд] незатухающий.

underground aerial (antenna) [ан'дэ(р)гра'унд э'риэл, энтэн'э] подземная антенна; см. **antenna**.

underload circuit breaker [ан'дэ(р)ло'уд сэ(р)'кит брейк'э(р)] минимальный выключатель.

Underwriters requirements [ан'дэ(р)рай'тэ(р)з рикуай'э(р)-ментз] «требования пожарных страхователей» к установке радиоприемника, содержащиеся в «National Electric Code» (USA); технические правила установки радиоприемника в США.

undistorted [андистог'о(р)тед] неискаженный; **u. output** [а'ут-пут] неискаженная выходная мощность.

unichoke [юн'ичо'ук] дроссель с взаимной индукцией для сглаживающего фильтра.

unidirectional [юнидирек'шенэл] однонаправленный, односторонний; **u. current** [ка'рэнт] ток одного направления (напр., выпрямленный, пульсирующий, перемежающийся).

unidyne [юнидайн] солодин, регенеративная схема с одной батареей (накала).

unilateral [юнилэй'тэрэл] односторонний; **u. antenna** [энтэн'э] антенна направленного действия; **u. conductivity** [кэн-дактив'ити] = **unidirectional**

conductivity [ю'нидирек'шенэл] —
односторонняя проводимость.

unipivot [ю'ни-пи'вэт] ось
с одним подшипником.

unipolar [юнипо'улэ(р)] одно-
полюсный.

unit [ю'нит] единица; единица
измерения; единица в смысле
законченного отдельного при-
бора или блока; **abstat-u.** [эб-
стэт] абсолютная электростати-
ческая единица CGSE; **ab-u.** [эб]
абсолютная электромагнитная
единица CGSM; **auteradio po-
wer u.** [о'ото рэй'дио па'уэ(р)]
устройство для питания автомо-
бильного приемника; **u. con-
struction** [кэн'стр'кшн] блочная
конструкция; **fade u.** [фэйд] =
mixing u. [микс'ин] микшер;
регулятор входной мощности
входного усилителя, работаю-
щего от нескольких микрофонов;
см. **fade**; **loud-speaker u.** [ла'уд
спикэ(р)] головка громкогово-
рителя; **power-u.** [па'уэ(р)] си-
ловая часть установки, питание;
radio u. [рэй'дио] радио-еди-
ница, радиоблок (собственно
радиочасть установки); **R-C-C
unit** [ар-си-си ю'нит] блок рео-
статно-емкостной междудупно-
вой связи; **sensation u.** [сен-
сэй'шн] = **phon** [фон] единица
громкости = фон; см. **phon**;
short-wave u. [шо'о(р)т уэйв]
коротковолновая единица, -ый
блок; к. в. адаптер (конвертер);
transmission u. (сокращ. T. U.)
[трэнсм'ишн] = **decibel** [десибел]
«единица передачи», усиления

или ослабления, = децибелу
(сокращ. db или dB); **triple u.**
[трипл] «строенная единица»,
напр., строчный микрофарад-
ный конденсатор; **vibrator u.**
[вайбрэй'тэ(р)] вибраторный пре-
образователь (низкого напряже-
ния батареи накала в высокое
напряжение для питания анодов;
обычно — в автомоб. приемни-
ках).

unituning [ю'нитюн'инг] одно-
ручная настройка (многокон-
турного приемника).

unsaturated [ансэчэрэй'эд]
ненасыщенный.

unsoldered [ансо'улдэрд] не-
спаянный.

unstable [анстэйбл] неустой-
чивый, нестабильный, нестойкий.

untuned [антьюн'д] нена-
строенный; **u. aerial** [э'риэл]
ненастроенная антенна; **u. cir-
cuit** [сэ(р)'кит] ненастроенный
или аperiodический контур.

unvoiced speech [анвой'сд
спич] разговор шепотом.

**u. p. o. = undistorted power
output** [андисто'р(т)эд па'уэ(р)
а'утпут] неискаженная отдава-
емая мощность.

upper side band [ап'э(р) сайд
бэнд] верхняя полоса частот;
см. **side bands**.

urgent signal [э(р)джэнт сиг'-
нэл] сигнал, требующий сроч-
ной помощи («XXX» для судов
и «PAN» для авиации).

utilization factor [ютили-
зэй'шн фэк'тэ(р)] коэффициент
использования.

V

V междунар. обозначение для вольта; в переводе так же, либо «в».

VA = **volt-ampere** [во'улт эм'-пэ(р)] вольтампер (в перев. VA, либо в-а).

vacuum [вэ'кьюэм] вакуум; вакуумный; пустота; пустотный; разрежение; **v. emission photocell** [ими'шн фо'уто-сэл] вакуумный (эмиссионный) фотоэлемент; вакуумная фототрубка; см. **photocell**; **high v.** [хай] высокий вакуум; высоковакуумный, с высоким вакуумом; **low v.** [лоу] низкий вакуум; с низким вакуумом; **v. phototube** [фо'утотьюб] вакуумная фототрубка, -ый фотоэлемент; см. **phototube**; **v. tube** [тьюб] пустотная электронная трубка (общий термин); электронная лампа (частн., америк.); см. **tube**; **v. valve** [вэлв] выпрямительная лампа; электронная лампа.

valve [вэлв] электронная лампа (англ.); ламповый; см. также **tube**; **Catkin v.** [кэт'кин] лампа Кэткин, английская металлическая лампа; **cold v.** [ко'улд] «холодная лампа», лампа с холодным (ненакаливаемым) катодом; **cooled-anode v.** [ку'улд эн'оуд] лампа с охлаждаемым анодом; **detecting v., detector v.** [дитэк'тинг, дитэк'тэ(р)] детекторная лампа; **diode v.** [дай'оуд] диод, двухэлектродная лампа; **directly heated v.** [директ'ли хи'итэд] лампа с прямым накалом (катода); **double anode v.** [дабл эн'оуд] двуханодная лампа (кенотрон; негатрон);

double grid v. [дабл грид] двухсеточная лампа; (м. означ. также лампу Вундерлиха); **dull (emitter, emitting) v.** [дал ими-тэ'р], имитинг лампа с тусклым накалом (с торированной, или оксидированной нитью); **Fleming v.** [флем'инг] клапан Флеминга, историческая (первая) электронная лампа (диодная); **Holweck v.** [хол'уэк] разборная мощная генераторная лампа Холвека; **indirectly heated v.** [индирект'ли хи'итэд] подогревная лампа; **light v.** [лайт] обычно = **Kerr cell** [кэ'(р) сэл] конденсатор Керра; мож. означ. также всякое другое устройство для модуляции света; «световой клапан»; **silica v.** [сил'икэ] лампа для передатчика с кварцевым баллоном; **thermionic v.** [зсэ(р) мио'уник] электронная лампа; **three-electrode v. = triode v.** [зсри'н илек'тро'уд, трай'оуд] трехэлектродная лампа; триод; **two-electrode v.** [ту'рлек'тро'уд] = **diode** [дай'оуд] двухэлектродная лампа; диод; **vari-mu v.** [вэй'ри му] = **varia-mu v.** [вэй'риэ] = **variable-mu v.** [вэй'риэбл] лампа «варимю» (л. с переменной крутизной).

vane [вэйн] крыло; пластина переменного конденсатора; **v. condenser** [кэндэнс'э(р)] переменный конденсатор; **semi-circular v.** [сэ'ми сэ(р)кьюлэ(р)] полукруглая пластина.

variable [вэй'риэбл] переменный; **v. capacitor** [кэпэ'ситэ(р)] = **v. condenser** [кэндэнс'э(р)] переменный конденсатор; **v. grid-**

leak [грид ли'ик] переменное сопротивление утечки (сетки); **v. inductance** [индакт'энс] = **v. inductor** [индакт'э(р)] переменная самоиндукция; вариометр; **v. mu tube (valve)** [мю тьюб, вэлз] лампа «варимю» (с переменной крутизной); **v. ratio transformer** [рэй'шиоу трэнс-фо'о(р)мэ(р)] трансформатор с переменным коэффициентом трансформации; **v. resistance** [ризи'с'тэнс] = **v. resistor** [ризи-ст'э(р)] переменное сопротивление; реостат; **v. selectivity** [селектив'ити] переменная избирательность (селективность).

vari-mu [вэй'ри мю] = **varia mu** [вэй'риэ мю] = **variable mu** [вэ'риэбл мю] «вари-мю», с переменной крутизой (о лампах).

variacoupler [вэй'риоу кап-л'э(р)] варио-куплер; трансформатор в. ч. с переменной связью, причем одна из обмоток вращается внутри другой.

variometer [вэй'рио'умитэ(р)] вариометр; **ball v.** [бо'ол] шаровой вариометр.

varnish [ва'а(р)ниш] лак; **to v.** лакировать.

varnished [ва'а(р)нишд] лакированный; **v. cloth** [«клозс»] лакированная материя.

v. c. = variable capacitor (condenser) [вэ'риэбл кэпэ-ситэ(р), кэндэнс'э(р)]

vector [вэк'тэ(р)] вектор.

velocity [вилос'ити] скорость; скоростной; **angular v.** [энг'-ю-лэ(')] угловая частота ($= 2\pi f$); **v. microphone** [майкрофо'ун] скоростной микрофон; электро-динамический (ленточный) микрофон; **v. of propagation** [ов

про'пэгей'ши] скорость распространения.

vener [вэни'и(р)] фанера.

vernier [вэ(р)'нии(р)] верньер; нониус; приспособление для медленного вращения оси прибора настройки; верньерный; **v. dial** [дай'эл] верньерная ручка (со шкалой); **v. drive** [драйв] верньерный механизм.

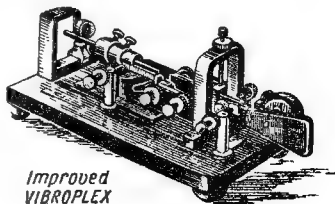
to vibrate [вай'брэйт] колебаться, дрожать, вибрировать.

vibration [вайбрей'ши] колебание; вибрация; **constrained v.** [кэнстрэй'нд] = **forced v.** [фо'о(р)сд] вынужденное колебание; **free. v.** [фри'и] свободное колебание; **fundamental v.** [фандэмент'эл] = **first partial** [фэ(р)ст па'а(р)шэл] основное колебание (1-я гармоника); **longitudinal v.** [лонгитюд'инэл] продольное колебание; **natural v.** [нэч'рэл] собственное колебание; **sinoidal v.** [сайно'уидэл] синусоидальное колебание; **transverse v.** [трэнс'-вэ(р)с] поперечное колебание.

vibrator [вайбрей'тэ(р)] вибратор; **v. «B» source** [би со'у(р)с] вибраторный преобразователь (энергии низковольтной батареи) для питания анодов.

vibratory [вай'брэтери] колебательный, вибрирующий; вибрационный.

vibroplex [вай'броплекс] =



Improved
VIBROPLEX

bug key [баг кий] виброплекс, ключ ускоренного действия для передачи Морзе с горизонтальным (вправо-влево) перемещением головки; см. также **key**.

vice [вайс] тиски.

violet rays [вай'олэт рэйз] = **ultra-violet rays** [ал'трэ] ультрафиолетовые лучи.

violle [вайэл] единица силы света Биолля = силе света квадрат. см. платины при температуре затвердевания.

virtual value [вэ(р)'ч'юэл вэ-лю] действующая величина (тока, напряжения); см. **effective value**.

viscous [вис'кэс] клейкий; вязкий; ползучий (гистерезис).

viscosity [вискэс'ити] вязкость.

vise [вайс] тиски (*амер.*).

visual [виж'юэл] видимый; зрительный; **v. (type) beacon** [тайп бики] радиомаяк для зрительного указания курса (аэронав.); **v. broadcasting** [оро'од-каст'инг] телевизионное вещание; **v. course indicator** [ко'о(р)с индикэй'тэ(р)] визуальный индикатор курса (на аэропланах); **v. indicator for locating interference from electrical devices** [индикэй'тэ(р) фо'о(р) ло'укэй-тинг интэ(р)фи'ренс фром илек'трикэл дивай'сиз] зрительный указатель (миллиамперметр) для определения помех от электр. устройств; **v. tuning indicator** [тьюн'инг индикэй'тэ(р)] зрительный индикатор резонанса (настройки).

vitreous [вит'риэс] стеклянный; стекловидный.

vitriol [вит'риэл] серная ки-

слота; **blue v.** [блү'у] медный купорос; **white v.** [уай:] цинковый купорос, сернокислый цинк.

voice [войс] голос; **v. coil** [койл] звуковая катушка (динамического громкоговорителя).

volatilization [вол'этилизэй'шн] улетучивание, испарение.

volt [во'улт] вольт; **volts** [во'ултс] вольты; напряжение.

voltage [во'ултэдж] напряжение; число вольт; **additional v.** [эди'шенэл], **boosting v.** [бу'-устинг] добавочное напряжение;

v. amplification [эмплификэй'шн] усиление напряжения; **v. amplification factor** [фэк'тэ(р)] коэффициент усиления (напряжения) (электронной лампы); **anode v.** [эно'уд] анодное напряжение;

breakdown v. [брэйкда'ун] пробивное напряжение; **bucking v.** [бак'инг] заглушающее, ней-

трализующее, противоположно-го знака, встречное напряжение (в А. Р. Г); **charging v.** [ча'a(р)джинг] зарядное напряжение; **counter v.** [ка'ун-тэ(р)] противодвижущая э. д. с.;

встречное напряжение; **discharge v.** [дисча'a(р)дж] разрядное напряжение; **disruptive v.** [дис-рап'тив] пробивное напряжение;

v. divider [дивайд'э(р)] делитель напряжения; **v. drop** [дроп] падение напряжения; **excess (-ive).** [экэс-'сив] перенапряжение;

extinction v. [икстинк'шн] напряжение погухания (дуги, газов. реле — тиратрона, трубки тлеющего разряда); **v. feed** (antenna, line) [фи'ид эн-тэн'э лайн] «питаемая напряжением» (т. е. однопроводным фидером антенна, однопроводная

фидерная линия); **filament v.** [фил'эмент] напряжение накала (нити); **grid v.** [грид] сеточное напряжение; **harmonic v.** [хаа(р)-мон'ик] синусоидальное напряжение; **heater v.** [хи'итэ(р)] напряжение подогрева (накала); **high-v.** [хай] высокое напряжение; высоковольтный; **v. multiplier** [малтиплай'э(р)] (добавочное) сопротивление в вольтметре; **no-load v.** [но'у ло'уд] = **open circuit v.** [о'упн сэ(р)'кит] напряжение холостого хода; **operating v.** [оп'эрэйт'инг] рабочее напряжение; **peak v.** [пи'ик] амплитудное напряжение; максимальное напряжение; **plate v.** [плэйт] анодное напряжение; **pulsating v. pulsatory v.** [палсэйт'инг, палс'этэри] пульсирующее напряжение; **puncture v.** [панк'чэ(р)] пробивное напряжение; (ди)электрическая крепость; **v. regulator** [регьюлэйт'э(р)] регулятор напряжения; **gaseous v. regulator** [гэйс'иэс] газовый регул. напряжения; **neon lamp v. regulator** [ни'он лэмп] неоновый регулятор напряжения; **root-mean-square** (сокращ. **г. м. с.) v.** действующее напряжение; см. **effective**; **terminal v.** [тэ(р)м'инэл] напряжение на зажимах; **working v.** [уэ(р)'кинг] рабочее напряжение; **zero v.** [зи'ро] нулевое напряжение.

voltmeter [воултэм'итэ(р)] вольтметр.

volt-ampere [во'улт эм'пэ(р)] вольтампер.

voltmeter [во'ултми'тэ(р)] вольтметр; **(vacuum) tube v.** [вэкс'юэм тьюб] = **valve v.** [вэлв] ламповый вольтметр; **Moullin** [мулэн] ламповый вольтметр Муллена; **crest v.** [крест] = **peak valve (tube) v.** [пи'ик вэлв, тьюб] амплитудный ламповый вольтметр; **slide back v.** см. **slideback.**

volume [воль'юм] объем; том; величина; громкость; **at full v.** [эт фул] с полной громкостью; **v. compression** [кэмпрэш'н] сжатие диапазона громкости; **v. compressor** [кэмпрэс'с(р)] компрессор; сжиматель диапазона громкости (схема, прибор); **v. control** [кэнтро'ул] регулятор громкости; **v. expansion** [экспэн'шн] расширение диапазона громкости; **v. expander** [экспэн'дэ(р)] экспандер, расширитель диапазона громкости; **v. indicator** [индикэйт'э(р)] указатель громкости (прибор в радиостудии, обычно лампов. вольтметр); **v. range** [рэндж] диапазон громкости; **v. resistivity** [ризистив'ити] = **specific resistance** [списиф'ик ризист'энс] удельное сопротивление («кубика»).

V. T. или v. t. 1) = vacuum tube [вэкс'юэм тьюб] электронная лампа; ламповый; 2) = **visual tuning** [виж'юэл тьюни'нг] зрительная настройка.

VTVM = vacuum tube voltmeter [вэкс'юэм тьюб во'улт, ми'тэ(р)] ламповый вольтметр.

vulcanite [вал'кэнайт] = **ebonite** [эб'онайт] эбонит.

W

W международное обозначение ватта (в переводе так же, либо *вт*).

wander plug [уонд'э(р) плаг] однополюсная вилка с гибким шнуром, предназначенная для переключений; см. **plug**.

wabbling [уоб'линг] = **roughness** [раф'нэс] колебания громкости с искажениями при работе 2 передатчиков на одной волне (вследствие гетеродинирования).

warble tone [уо[р]бл то'ун] вибрирующий тон при эл. акуст. измерениях.

washer [уош'э(р) шайба; lock

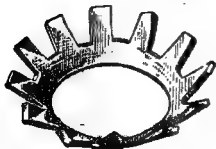
'Internal'



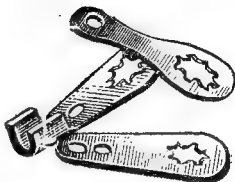
External



Countersunk



Locking Terminal:



*SHAKEPROOF
LOCK WASHER*

w. [лок] самозапирающаяся, запирающая гайку шайба.

watch receiver [уоч риси'вэ(р)] наушный телефон.

water [уо'тэ(р)] вода; водяной; **acidulated w.** [э'сидьулэйт'ид] подкисленная вода; **w. cooled (tube, valve)** [ку улд тьюб, вэль] (лампа) с водяным охлаждением; **v. cooling circulation system** [ку'улинг сэ(р)кьюлэй'шн сис'тэм] система, трубопровод водяного охлаждения; **subsoil w.** [субсойл] = **underground w.** [андэ(у)гра'унд] грунтовые воды; **w. supply** [сэп'лай] водоснабжение; подача воды.

watt [уот] ватт (сокращ. **W** или *вт*); **w.-hour** (сокращ. **W-h**) [а'уэ(р)] ватт-час (сокращ. **W-h** или *вт-ч*).

wattful current [уот'фул кар'энт] ваттный ток.

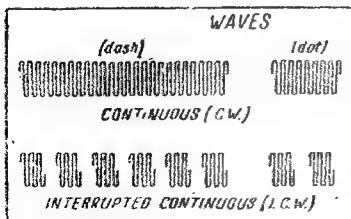
wattless [уот'лэс] безваттный; **w. component** [кэмпоу'нент] безваттная слагающая; **w. current** [кар'энт] безватный ток.

wattmeter [уот'митэ(р)] ваттметр.

wave [уэйв] волна; волновой,

волновой; **w. aerial** [э'риэл] = **Beverage aerial** [бэв'эрэдж] волновая антенна; антенна Беве-реджа; **all-w.** [о'ол] всеволно-вый; **beat waves** [би'ит уэйвз] интерферирующие волны, даю-щие тон биений; **carrier w.** [кэр'ие(р)] несущая волна; **w. changer** [чэйндж'э(р)] = **w. change switch** [чэйндж суиш] переключатель диапазонов; **com- pensation w.** [кэмпэнсэйшн] не- гативная волна; **continuous wa- ves** [кэнтиньюэс уэйвз] не- затухающие волны; **coupling waves** [кап'линг уэйвз] волны связи; **damped waves** [дэмп'эд уэйвз] затухающие волны; **w. distortion** [дисто'о(р)шн] иска- жение формы волны; **dual w.** [дью'эл] двухдиапазонный; **elec- tro-magnetic waves** [илек'тро- магнетик уэйвз] электромагнит- ные волны; **w. form** [фо'о(р)м] форма волны; **w. form factor** [фэкт'э(р)] 1) формфактор; 2) ко- эффициент формы антенны; **fun- damental w.** [фандэмент'эл] основная волна; **guided w. ra- dio** [гуай'дэд, рэй'дио] = **wired radio** [уай'э(р)д] радио по про- водам, передача по проводам токами в. ч.; **interrupted con- tinuous waves** [интэр'аптэд кэн-

тинь'юэс] незатухающие коле- бания, разорванные прерывате- лем токовой частоты (иногда также тонально модулирован- ные); прерывистые незатух. ко- лебания; **long-w.** [лонг] длинно- волновой; **long waves** длинные волны (от 3000 м и более; в ве- щательном приемнике — от 600 до 2000 м); **marking w.** [ма'а(р)- кинг] волна, на которой пере- двигается знак (сигнал); рабочая или позитивная волна (дугового передатчика); см. **spacing w.**; **me- dium w.** [ми'диэм] средние волны (в вещат. диапазоне = 200—600 м); **medium frequency wa- ves** [ми диэм фри'квенси уэйвз] средние волны (по ОСТ, волны от 200 до 3000 м); **medium high frequency waves** [хай] проме- жуточные волны (50—200 м); **micro-waves** [май'кро-уэйвз] «микроволны», сантиметровые (от 1 до 10 см) и дециметровые волны (10 см—1 м) у. к. в. диапазона; **modulated w.** [мо- дьюлэй'тэд] модулированная волна; **pulsating w.** [палсэй'тинг] пульсирующая волна; **pure w.** [пью'э(р)] чистая синусоидаль- ная волна; **quasi-optical waves** [куэй'сай оп'тикэл уэйвз] «квази- световые волны» — ультра-ко- роткие, дециметровые и санти- метровые волны; **reflected w.** [рифлект'эд] 1) небесный или отраженный луч электро-магн. излучения; 2) отраженная вол- на; **saw-tooth w. form** [со'о ту'уз уэйв фо'о(р)м] пило- образная волна (для развертки при катодн. телевид.); **short-w.** [шо'о(р)т] коротковол- новой; **short-waves** короткие



волны (10—50 м.); **signal w.** [сиг'нэл] рабочая волна; волна сигнала; **sine w.** [сайн] синусоидальная волна; **sound w.** [са'унд] звуковая волна; **spacing w.** [спэйс'инг] волна, на которой передаются промежутки между знаками сигнала; негативная волна (дугов. передатч.); см. **marking w.**; **speech waves** [спи'ич уэйвз] звуковые волны **square-top w.** [скуэй(р)-топ уэйвз] волны прямоугольной формы, получаемые при телеграфной работе (ключом); **standing w.** [стэнд'инг] (= **stationary w.** [стэй'шенэри] стоячие волны; **sustained w.** [састэй'нэд] незатухающие волны; **terra-w. system** [тэр'э уэйв сис'тэм] система передачи на у. к. в. земным лучом; **w. trap** см. ниже; **ultra-short waves** [ал'трэ шо'о(р)т уэйвз] ультракороткие волны (от 1 до 10 м); **undamped waves** [андэм'пэд уэйвз] незатухающие волны; **working w.** [уэ(р)'кинг] рабочая волна, излучаемая волна, позитивная волна (см. **compensation w.**).

wavelength [уэйвлэнгтс] длина волны; **w. allocation** [элэк'эй'шн] распределение длин волн; **fundamental w.** [фандэ-мэнт'эл] = **natural w.** [нэч'эрэл] основная или собственная длина волны; волна первой гармоники; **operating w.** [оперэйт'инг] рабочая длина волны; **w. spectrum** [спэк'трэм] спектр волны, спектр составляющих частот; **straight-line w.** [стрэйт-лайн] прямоволновый.

wavemeter [уэйвми'тэ(р)] волномер, **absorption w.** [эбсо-

о(р)п'шн] волномер поглощения, отсасывающий волномер; **buzzer (excited) w.** [баз'э(р) эк-сай'тэд] зуммерный или пищиковый волномер; **heterodyne w.** [хэт'родайн] гетеродинный волномер; **tube (valve) w.** [тьюб, вэлз] ламповый волномер.

wave-train [уэйв-трэйн] одно затухающее колебание; затухающее колебание, произведенное одним разрядом конденсатора.

wave-trap [уэйв-трэп], также **impedance w. t.** 1) последовательный (заграждающий) одночастотный фильтр, либо комбинация последовательного (заграждающего) с параллельным (пропускающим) одночастотным фильтром; 2) всякий одночастотный фильтр (**acceptor, rejector**); **radio-frequency w. t.** [рэй'дио фри'куэнси] добавочный каскад (блок) выс. част. к приемнику.

W. E. = **Western Electric Co.**
weak coupling = **loose coupling** [уи'ик, лу'ус кап'линг] слабая связь.

Weber [вэб'э(р)] вебер, абс. единица силы магнитного поля.

Wehnelt break [вэн'элт брэйк] электролитический прерыватель Веньельта.

Weiller wheel [вай'лэ(р) уил] зеркальное колесо Вайлера (*те-левид.*).

welding [уэл'динг] сварка; **spot w.** [спот] точечная сварка.

Westector [уэстэкт'э(р)] = **Westinghouse detector** (**rectifier**; [уэстингха'ус дитэкт'э(р), ректи-фай'э(р)] Вестектор, купроксный детектор фирмы Вестингауз.

Weston standard cell [уэс'-тэн стэн'дэ(р)д сэл] нормальный элемент Вестона.

Wh = watt-hour [уот-а'уэ(р)] ватт-час (сокр. **Wh** или *вт-ч.*).

Wheatstone [уитсто'ун] Уитстон; **W. bridge** [бридж] мостик Уитстона; **W. transmitter** [трэнсмит'э(р)] трансмиттер Уитстона; механический быстродействующий ключ Уитстона.

whipping [уип'инг] обматывание концов шнура, канатика.

whirl [уэ(р)л] вихрь, вихревое движение.

whirling motion [уэ(р)'линг мо'ушн] вихревое движение.

whirring [уэ(р)'инг] см. **noise**.

whisker [уиск'э(р)] — **cat w.** [кэт] пружинка кристаллического детектора.

whistle [уисл] см. **noise**.

W. I. A. = Wireless Institute of Australia [уай'э(р)лэс ин'сти-тют ов о'острэй'лиэ] Радиообщество Австралии.

width in the clear [уидэс ин ззе клий(р)] диаметр в свету, внутренний диаметр.

to wind [уайнд] наматывать.

winding [уайнд'инг] намотка; обмотка; катушка; см. **coil**; **layer w.** [лэй'э(р)] простая многослойная намотка; **random w.** [рэнд'эм] беспорядочная намотка, намотка „кучей“; **slab w.** [сляб] намотка (сопротивлений) на изолирующей полоске (малое L, большое C); **space w.** [спэйс] намотка катушки с витками, расположенными не вплотную, намотка с принудительным шагом.

wipe out [уайп а'ут] уничтожение, устраниение; записание (лампы отриц. сеточ-

ным напряжением); **w. o. area** [эй'риэ] область близости к передатчику, где последний заглушает прием всех остальных станций.

wire [уай'э(р)] проволока; про-

WIRE



SOLID



STEEL



COPPER CLAD 7 STRAND

16 STRAND

BRAIDED

BRAIDED

STRIP



COPPER STRIP

BUS BAR



волочный; **to w.** телеграфировать; делать проводку; **aerial w., air w.,** [эй'риэл. эй'э(р)] антенный провод, воздушный провод; **annunciator w.** [эн'нанс-эй'тэр] = **bell w.** [бэл] звонковый провод; **bare w.** [бэй(р)] голая проволока, голый провод; **braided w.** [брэй'дэд] сплетенная проволока; **bus-bar w.** [бас ба'а(р)] монтажный провод квадратного сечения; шина; **w. conduct** [кэн'дэкт] предохранительная трубка для проводов; **copper w.** [коп'э(р)] медная проволока (-ый провод); **coppert-**

clad (steel) w. [кoп'э(р) клэд, сти'ил] биметаллическая омедненная (стальная) проволока; **cotton covered w.** [кoтн ка'вэрд] проволока в бумажной изоляции; **double-cotton covered** (сокращ. **D. C. C.**) **w.** [даблкoтн ка'вэрд] проволока в двойной бумажной изоляции (П. Б. Д.); **double silk covered** (сокращ. **D. S. C.**) **w.** [дабл silk ка'вэ(р)д] проволока в двойной шелковой изоляции (сокращ. П. Ш. Д.); **enamel-covered w. = enamelled w.** [энэм'эл ка'вэр 1, энэм'элд] эмалированная проволока (сокращ. П. Э.); **enamelled-silk-covered w.** (сокращ. **E. S. C.**) [энэм'элд silk ка'вэ(р)д] эмалированная проволока с одинарной шелковой изоляцией (сокращ. П. Ш. Э.); **fine w.** [файн] тонкая проволока; **galvanized iron** (сокращ. **g. i.**) **w.** [гeл'вэнай'зд ай'э(р)н] оцинкованная железная проволока; **w. gauge** [гэйдж] сортамент проволоки; см. **gauge**; **ground w.** [гра'унд] провод заземления; **heavy ga(u)ge w.** [хэ'ви гэйдж] толстая проволока; **insulated w.** [инсьюлэй'тэд] изолированная проволока; **lead-covered w.** [лэд ка'вэ(р)д] оловянированный провод; **lead-in. w.** [ли'ид ин] ввод; провод ввода; снижение; **Litz-w.** [лиц] литцендрат, канатик из эмалированной проволоки; **magnet w.** [мэг'нэт] обмоточный провод; см. **magnet**; **naked w.** [нэ'йкэд] голый провод (-ая проволока); **w. nettings** [нет'ингз] проводочная сеть; **open w.** [o'упэн] открытая проводка; **solid w.** [со'лид] сплошной провод; массивный провод;

stranded w. [стрэнд'э] многожильный провод; канатик; **strip w.** [трип] ленточный провод; плоская проволока; **tinned w.** [тин'эд] луженая проволока; **Wollaston w.** [уу'лэстэн] Волластоновская проволока, очень тонкая платиновая с слоем серебра проволока.

wireless [уай'э(р)лэс] беспроводной; радио; **w. beam** [би'им] направленная радиопередача; **w. compass** [кэм'пэс] = **w. direction finder** [дирек'шн файнд'э(р)] радиопеленгаторная станция; см. **direction finder**; **w. link** [линк] радиосвязь; радиотрансляция; замена при трансляции линии радиосвязью (при внестудийных передачах); **w. message** [мэс'эдж] радиотелеграмма; **w. spreader** [спрэд'э(р)] антенна; **w. telegraphy** [тилэ'грэфи] радиотелеграфия; **w. telephony** [тилэ'фони] радиотелефония; **wired w.** [уай'э(р)д уай'э(р)лэс] «радио по проводам», передача по проводам токами высокой частоты.

wiring [уай'э(р)инг] проводка; электроустановка.

W. L. или w. l. = wavelength [уэйвлэнгэс] длина волны.

Wood's metal [уудс мэт'л] металл Вуда (легкоплавкий сплав).

work-bench [уэ'(р)к бэнч] верстак.

worm-gear [уэ(р)м ги'и(р)] червячная передача.

wound [уа'унд] намотанный, обмотанный.

w. p. m. = words per minute [уэ'(р)дз пэр мин'ит] количество слов в минуту.

to wrap round [рэп ра'унд]
обматывать, обертывать.

wrench [рэнч] гаечный ключ;
alligator w. [элитэй'тэ(р)] ви-
лочный ключ; «щучка»; socket
w [сок'эт] торцовый ключ.



Alligator Wrench

Radio Socket Wrench



W.T. или w. t. = wireless te-
legraphy, или wireless tele-
phony.

X

X — обозначение безваттного
сопротивления.

X-cut [экс кат] = Curie-cut

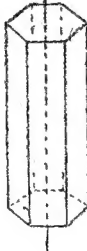
X-axis



Y-axis



Z-axis



X-cut



Y-cut



[кьюри кат] = face-perpendicu-
lar cut [фэйс перпендику'ю-

лэр] = zero-angle cut [зи'иро-
энгл] кварцевая пластинка вы-
резанная своей плоскостью
перпендикулярно оси X кри-
сталла.

X-rays [экс-рэйз] лучи Рент-
гена; X-ray equipment, plant
[экс-рэй иквип'мент, плэнт]
рентгеновское оборудование,
-ая установка.

X's [экс'из] = atmospherics
(см.) [этмосфер'икз] атмосфер-
ные помехи, разряды.

X-stopper [экс-стоп'э(р)] на-
звание схем для ограничения
силы атмосферных помех.

X waves [экс уэйвс] в пьезо-
электр. резонансе — волны, на-
правление которых параллельно
оси X.

Y

Y — обозначение полной про-
водимости (=1/Z).

Y — connection [уай кэн-
нэк'шн] соединение звездой.

Y-cut [уай кат] = face-paral-
lel-cut [фэйс пар'элэл кат] =
30-degree-cut [зсэ(р)'ти дигри'и]
кварцевая пластинка, вырезан-

ная своей плоскостью перпен-
дикулярно оси Y.

yoke [йо'ук] коромысло;
обойма, скоба, зажим, хомут;
свод; ручка управления само-
летом; ярмо (магнита); magnetic
y. [мэгнет'ик] магнитопровод,
ярмо.

Z

Z обозначение полного (кажущегося) сопротивления переменному току.

Zepp или **Zeppelin antenna** — см. **antenna**.

zero [зи'ро] нуль; нулевой; **inferred z.** [инфэр'эд] смещенный за шкалу нуль (в высокочувствительных измерительных приборах); **z. level** [лев'эл] «нулевой уровень», условный уро-

вень (громкости, мощности), от которого производится отсчет; см. **level, reference; z. method** [мэзс'эд] нулевой метод (измерений); **z. potential** [поутэн'шэл] нулевой потенциал, потенциал земли.

zinc [зинк] цинк; цинковый.

zincite [зин'сайт] цинкит (детекторный кристалл).

Редакторы

И. Куксенко и А. Миллер.
Технич. редактор *Я. Хомутов.*
Корректор *Е. Самохина*



Сдано в набор 28/IV 1936 г.
Подпис. к печ. 22/XII 1936 г.
Кол. печатных листов $6\frac{3}{4}$.
Колич. авторских листов 14.
Формат бумаги 72×105 см.
Тираж 10.000 экземпляров.
Радиоиздат № 61. Уполном.
Главлита Б-34.191



Цена книги—4 р. 50 коп.
Цена переплета—1 р. 25 коп.



Типография
имени Володарского.
Ленинград, Фонтанк, 57.
Заказ № 2034

Прежде чем пользоваться словарем исправьте опечатки

Стол- бец	Строка	Напечатано	Должно быть
48	9 сверху	doublet a. [видаб'лет]	[видаб'лет] дипольная приемная антенна, антенна в форме дублета, с изоляторами в сред. гориз. части у снижений и с перекрещ. фидером; vertical
103	6 снизу	and	end
150	7 сверху	e. = piece	e.-piece
179	6 снизу	автодин, генератор	автодин, регенератор
235	7 сверху	gradual	gradual m.
241	4 сверху	см.	см. condenser
255	16 сверху	шина	шина, также монтажный провод квадратного сечения, см. wire, bus-bar.
267	8 снизу	couplind	coupling
273	11 сверху	kwet p. c.	k wet p. c.
275	13 снизу	distance t.	distance p.
305	8 снизу	hill and daler	hill and dale r.
306	8 сверху	variablearea	variable area
354	16 снизу	s. q. motor	s. c. motor
394	12 сверху	tri-tet	tri-tet —трететная схема—схема лампового генератора.